# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 呈献给后期圣徒的有关圣(items On The Priesthood,) 000001

2. 呈献给后期圣徒的有关圣(items On The Priesthood,) 000002

3. 呈献给后期圣徒的有关圣(items On The Priesthood,) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 呈献给后期圣徒的有关圣(Items on the Priesthood,)
# 第1/3页

['aɪtəmz][ɑːn][ðə; ði] ['priːsthʊd]
**ITEMS ON THE PRIESTHOOD**
项目 在 这 圣职

关于圣职的事项

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə]
**PRESENTED TO**
呈现 到

呈献给

[ðə; ði] ['lætər] [deɪ] [seɪnts]
**THE LATTER DAY SAINTS**
这 后者 天 圣徒

后期圣徒

[baɪ]
**BY**
经过

经过

['prezɪdənt] [dʒɑːn] [ 'teilə ]
**PRESIDENT JOHN TAYLOR**
总统 约翰 泰勒

约翰·泰勒总统

[sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , UTAH1899
**SALT LAKE CITY , UTAH1899**
盐 湖 城市 , UTAH1899

犹他州盐湖城，1899年

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['aɪtəmz][ɑːn] ['priːsthʊd] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd]
**THE FOLLOWING ITEMS ON PRIESTHOOD ARE PRESENTED**
这 下列的 项目 在 圣职 是 呈现

以下列出有关圣职的内容

[tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] [baɪ] ['prezɪdənt] [dʒɑːn] [ 'teilə ] .
**TO THE LATTER - DAY SAINTS BY PRESIDENT JOHN TAYLOR .**
到 这 后者 - 天 圣徒 经过 总统 约翰 泰勒 .

约翰·泰勒会长致后期圣徒。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]
**As there is more or less uncertainty existing in the minds of many of the**
作为 那里 是 更多的 或者较少的 不确定 现存的 在 这 思想 的 许多 的 这
['bɪʃəp] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːpər]['steɪtəs; 'stætəs][ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv]
**Bishops and others in regard to the proper status and authority of**
主教们 和 其他的 在 看待 到 这 恰当的 地位 和 权威 的
[ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ðə; ði] " [eə'rɔnik] [ɔːr] [ li'vitikəl ] " ['priːsthʊd] ,
**the Bishopric and what is denominated the " Aaronic or Levitical " Priesthood ,**
这 主教区 和 什么 是 以……命名 这 " 亚伦尼克 或者 利未记 " 圣职 ,

由于许多主教和其他人对主教团的适当地位和权威，以及所谓的"亚伦或利未"祭司制度，都存在或多或少的疑惑，

[aɪ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [best] [tu:; tə] [leɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['breðrən] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| I | thought | it | best | to | lay | before | the | brethren | a | general | statement | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想法 | 它 | 最好的 | 到 | 躺 | 前 | 这 | 弟兄们 | 一个 | 一般的 | 陈述 | 的 | 这 |

['sʌbdʒekt] ,

| subject | , |
|---|---|
| 主题 | , |

我认为最好先向弟兄们作一份关于此事的总体陈述。

[æz; əz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑ:ktrɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] .

| as | contained | in | the | Bible | and | Book | of | Doctrine | and | Covenants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 包含 | 在 | 这 | 圣经 | 和 | 书 | 的 | 教义 | 和 | 圣约 | . |

载于《圣经》和《教义和圣约》中。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [vju:] , [aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['koʊpiəs] [iks'trækts][frʌm; frəm][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['seɪkrɪd]

| With | this | view | , | I | have | made | copious | extracts | from | both | of | the | above | sacred |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 看法 | , | 我 | 有 | 制成 | 丰富 | 提取物 | 从 | 两个都 | 的 | 这 | 多于 | 神圣 |

['rekərdz] ,

| records | , |
|---|---|
| 记录 | , |

基于这种观点，我从上述两部圣典中摘录了大量内容。

[ænd; ənd][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] ['redɪli] [ˌkɔmpri'hendid] [baɪ] [ðoʊz] [hu:]

| and | so | arranged | them | that | they | can | be | readily | comprehended | by | those | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 安排 | 他们 | 那 | 他们 | 能 | 是 | 容易 | 理解 | 经过 | 那些 | WHO |

[hoʊld][ðə; ði] ['pri:sthʊd] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][kən'vɜ:rs(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli]['ɔ:rdər][ʌv; əv][gɑ:d] ;

| hold | the | Priesthood | and | are | conversant | with | the | holy | order | of | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抓住 | 这 | 圣职 | 和 | 是 | 熟人 | 和 | 这 | 圣 | 命令 | 的 | 上帝 | ; |

这样安排，使得那些持有圣职并熟悉神圣秩序的人能够轻易理解；

['ædɪŋ] ['oʊnli] [sʌtʃ] [ ri'ma:ks ] , [fɔ:r; fər][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði][pleɪn] ['steɪtmənts] ['wɔ:rəntɪd] ;

| adding | only | such | remarks | , | for | explanation | , | as | the | plain | statements | warranted | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 添加 | 仅有的 | 这样的 | 评论 | , | 为了 | 解释 | , | 作为 | 这 | 清楚的 | 声明 | 有保证 | ; |

仅对明确陈述中需要补充的解释性说明；

[ pri'fə:iŋ ] [tu:; tə] [gɪv] ['dʒen(ə)rəli][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][kwoʊ'teɪʃənz] , [ænd; ənd][tu:; tə][let][ðem; ðəm] [spi:k]

| preferring | to | give | generally | the | simple | quotations | , | and | to | let | them | speak |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 偏好 | 到 | 给 | 一般来说 | 这 | 简单的 | 引文 | , | 和 | 到 | 让 | 他们 | 说话 |

[fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .

| for | themselves | . |
|---|---|---|
| 为了 | 他们自己 | . |

通常情况下，我更倾向于直接引用简单的名言，让它们自己说话。

[ɪn][ðə; ði] [ɪˌlu:sɪ'deɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][aɪ][hæv; həv] [ˌnesə'serəli] [hæd; həd][tu:; tə][rɪ'fɜ:r] , [mɔ:r] [ɔ:r]

| In | the | elucidation | of | this | subject | I | have | necessarily | had | to | refer | , | more | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 阐明 | 的 | 这 | 主题 | 我 | 有 | 一定 | 有 | 到 | 参考 | , | 更多的 | 或者 |

[les] ,

| less | , |
|---|---|
| 较少的 | , |

为了阐明这个问题，我必然要或多或少地提及.....

[tu:; tə][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['pri:sthʊd] , [æz; əz][ðə; ði] [tu:] ['pri:stˌhʊdz] [ɑ:r; ər] - [ju'naɪtɪd] ,

| to | the | Melchizedek | Priesthood | , | as | the | two | Priesthoods | are | inseperably | united | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | , | 作为 | 这 | 二 | 神职人员 | 是 | - | 团结的 | , |

[ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

| the | one | with | the | other | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 和 | 这 | 其他 | . |

麦基洗德圣职与麦基洗德圣职密不可分，因为这两个圣职是不可分割的，一个与另一个密不可分。

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:lsoʊ]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [bri:f] ['skrɪptʃərəl] [sɪ'nɑ:psɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ li'vitikəl ] ['pri:sthʊd] ,

| I | have | also | given | a | brief | Scriptural | synopsis | of | the | Levitical | Priesthood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 还 | 给定 | 一个 | 简短的 | 圣经 | 概要 | 的 | 这 | 利未记 | 圣职 | , |

我还简要概述了圣经中关于利未祭司制度的记载。

[æz; əz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] .

| as | recorded | in | the | Old | Testament | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 记录 | 在 | 这 | 老的 | 遗嘱 | . |

正如旧约圣经所记载的那样。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [vju:z] [hæv; həv] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [ænd; ənd]

| The | following | views | have | been | submitted | to | the | Council | of | the | Twelve | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 浏览 | 有 | 到过 | 提交 | 到 | 这 | 理事会 | 的 | 这 | 十二 | 和 |

[hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ðer; ðər]['sæŋkʃ(ə)n] ;

| have | received | their | sanction | ; |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 已收到 | 他们的 | 制裁 | ; |

以下观点已提交十二使徒议会，并已获得其批准；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][leɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['pri:sthʊd] ['mi:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['semi] - ['ænjuəl]

| they | were | also | laid | before | the | Priesthood | Meeting | at | the | Semi | - | Annual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 还 | 铺设 | 前 | 这 | 圣职 | 会议 | 在 | 这 | 半 | - | 年度的 |

['kɑ:nfərəns] , [held][ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔ:l] ,

| Conference | , | held | in | the | Assembly | Hall | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会议 | , | 握住 | 在 | 这 | 集会 | 大厅 | , |

在大会堂举行的半年一次的圣职会议上，这些文件也被提交给了圣职会议。

[sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , [ɑ:k'toʊbər] 9th , [ə; eɪ] . [di:] . - ,

| Salt | Lake | City | , | October | 9th | , | A | . | D | . | 1880 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盐 | 湖 | 城市 | , | 十月 | 9th | , | 一个 | . | D | . | - | , |

盐湖城，公元1880年10月9日

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ju'nænɪməsli] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði][lɑ:rdʒ]['bɑ:di][ʌv; əv] ['pri:sthʊd] ['prez(ə)nt][ɑ:n]

| and | were | unanimously | accepted | by | the | large | body | of | Priesthood | present | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 一致 | 公认 | 经过 | 这 | 大的 | 身体 | 的 | 圣职 | 展示 | 在 |

[ðæt] [ə'keɪʒn] .

| that | occasion | . |
|---|---|---|
| 那 | 场合 | . |

并得到了当时在场的众多圣职人员的一致接受。

[ðə; ði] [eə'rɔnik] ['pri:sthʊd] .

| THE | AARONIC | PRIESTHOOD | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 亚罗尼克 | 圣职 | . |

亚伦祭司团。

[æz; əz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

| AS | CONTAINED | IN | THE | BIBLE | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 包含 | 在 | 这 | 圣经 | . |

圣经中所记载的。

[fɜ:rst] . — [ðə; ði] [eə'rɔnik] , [ɔ:r] [ li'vitikəl ] ['pri:sthʊd] , ['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] [ ˌrevi'leiʃənz ] [æz; əz]

| First | . | — | The | Aaronic | , | or | Levitical | Priesthood | , | spoken | of | in | the | revelations | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | . | — | 这 | 亚伦尼克 | , | 或者 | 利未记 | 圣职 | , | 说 | 的 | 在 | 这 | 启示 | 作为 |

['bi:ɪŋ] " ['lesər] " [ðæn; ðən][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ;

| being | " | lesser | " | than | the | Melchizedek | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | " | 较少 | " | 比 | 这 | 麦基洗德 | ; |

第一——启示录中提到的亚伦祭司或利未祭司，比麦基洗德祭司"低等"；

['erən; 'ærən][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['maʊθpi:s] [ʌv; əv]['moʊzəs] , [waɪl] ['moʊzəs][wʌz; wəz][æz; əz][ə; eɪ]

| Aaron | was | made | the | mouthpiece | of | Moses | , | while | Moses | was | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚伦 | 曾是 | 制成 | 这 | 喉舌 | 的 | 摩西 | , | 尽管 | 摩西 | 曾是 | 作为 | 一个 |

[gɑ:d][tu:; tə]['erən; 'ærən] .

| God | to | Aaron | . |
|---|---|---|---|
| 上帝 | 到 | 亚伦 | . |

亚伦成为摩西的代言人，而摩西对亚伦来说就像神一样。

[ðə; ði] [lɔːrd] ['hævɪŋ] [kɔːld] ['moʊzəs] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['ɪzrɪəl] ,

| The | Lord | having | called | Moses | to | deliver | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 拥有 | 称为 | 摩西 | 到 | 递送 | 以色列 | , |

耶和华呼召摩西拯救以色列人，

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [pliːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'skjuːzd] .

| the | Prophet | realized | his | weakness | and | plead | to | be | excused | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 先知 | 已实现 | 他的 | 弱点 | 和 | 恳求 | 到 | 是 | 已原谅 | . |

先知意识到自己的软弱，恳求宽恕。

[wiː; wi] [kwoʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] :

| We | quote | from | the | Scriptures | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 引用 | 从 | 这 | 经文 | : |

我们引用圣经：

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æŋgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz] ['kɪndld] [ə'genst] ['moʊzəs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ,

| " | And | the | anger | of | the | Lord | was | kindled | against | Moses | , | and | he | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 愤怒 | 的 | 这 | 主 | 曾是 | 点燃 | 反对 | 摩西 | , | 和 | 他 | 说 | , |

耶和华向摩西发怒，说：

[ɪz] [nɑːt] ['erən; 'ærən] [ðə; ði] [ 'liːvait ] [ðaɪ] ['brʌðər] ?

| Is | not | Aaron | the | Levite | thy | brother | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 亚伦 | 这 | 利未人 | 你的 | 兄弟 | ? |

你的哥哥不是利未人亚伦吗?

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [spiːk] [wel] .

| I | know | that | he | can | speak | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 那 | 他 | 能 | 说话 | 出色地 | . |

我知道他口才很好。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] , [bɪ'hoʊld] , [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [miːt] [ðiː] : [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [siːθ] [ðiː] ,

| And | also | , | behold | , | he | cometh | forth | to | meet | thee | : | and | when | he | seeth | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | , | 看哪 | , | 他 | 到来 | 前进 | 到 | 见面 | 你 | : | 和 | 什么时候 | 他 | 沸腾 | 你 | , |

而且，看哪，他出来迎接你；当他看见你的时候，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

| he | will | be | glad | in | his | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 是 | 高兴的 | 在 | 他的 | 心 | . |

他内心会感到高兴。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [spiːk] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [pʊt] [wɜːrdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] :

| And | thou | shalt | speak | unto | him | , | and | put | words | in | his | mouth | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 说话 | 到 | 他 | , | 和 | 放 | 字 | 在 | 他的 | 嘴 | : |

你要对他说话，把话放在他口中：

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ðaɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

| and | I | will | be | with | thy | mouth | , | and | with | his | mouth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 是 | 和 | 你的 | 嘴 | , | 和 | 和 | 他的 | 嘴 | , |

我必与你的口同在，也必与他的口同在。

[ænd; ənd] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [wʌt] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [duː] .

| and | will | teach | you | what | ye | shall | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 教 | 你 | 什么 | 是的 | 将 | 做 | . |

并会教导你们当行的事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðaɪ] ['spoʊksmən] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] : [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ,

| And | he | shall | be | thy | spokesman | unto | the | people | : | and | he | shall | be | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将 | 是 | 你的 | 发言人 | 到 | 这 | 人们 | : | 和 | 他 | 将 | 是 | , |

他将成为你向人民的代言人；他将成为，

['i:v(ə)n][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][tu:; tə] [ði:] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [bi:; bi][tu:; tə]

| even | he | shall | be | to | thee | instead | of | a | mouth | and | thou | shalt | be | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 他 | 将 | 是 | 到 | 你 | 反而 | 的 | 一个 | 嘴 | 和 | 你 | 应 | 是 | 到 |

[hɪm; ɪm] [ɪn'sted] [ʌv; əv][gɑ:d] .

| him | instead | of | God | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 反而 | 的 | 上帝 | . |

他将成为你的口，你将成为他的神。

" — [eks] .

| " | — | Ex | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 前任 | . |

“-前任。

[ˌaɪ 'vi:] , - - - .

| iv | , | 14 | - | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 四 | , | - | - | - | . |

iv，14-16。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][lɔ:rd][wʌz; wəz]['æŋgri][wɪð; wɪθ]['moʊzəs] ,

| It | would | seem | from | the | foregoing | that | the | Lord | was | angry | with | Moses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 似乎 | 从 | 这 | 前文 | 那 | 这 | 主 | 曾是 | 生气的 | 和 | 摩西 | , |

从以上内容来看，上帝似乎对摩西感到愤怒。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['daʊtɪd] [ðə; ði][ə'bɪləti][ʌv; əv][gɑ:d][tu:; tə][sə'steɪn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l]

| because | he | doubted | the | ability | of | God | to | sustain | him | and | to | enable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他 | 怀疑 | 这 | 能力 | 的 | 上帝 | 到 | 维持 | 他 | 和 | 到 | 使能够 |

[hɪm; ɪm][tu:; tə] [spi:k] :

| him | to | speak | : |
|---|---|---|---|
| 他 | 到 | 说话 | : |

因为他怀疑上帝是否有能力维持他的生命，并使他能够说话：

" [ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:rd] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm] .

| " | And | the | Lord | said | unto | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 他 | . |

耶和华对他说：

[hu:] [hæθ] [meɪd] ['mænz] [maʊθ] ?

| Who | hath | made | man's | mouth | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 制成 | 男人的 | 嘴 | ? |

谁造了人的嘴?

[ɔ:r] [hu:] ['meɪkɪθ] [ðə; ði] [dʌm] , [ɔ:r] [def] , [ɔ:r][ðə; ði] ['si:ɪŋ] , [ɔ:r][ðə; ði][blaɪnd] ?

| or | who | maketh | the | dumb | , | or | deaf | , | or | the | seeing | , | or | the | blind | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | WHO | 制造 | 这 | 哑的 | , | 或者 | 聋 | , | 或者 | 这 | 看到 | , | 或者 | 这 | 瞎的 | ? |

谁使人哑巴，谁使人耳聋，谁使人明目，谁使人瞎眼?

[hæv; həv][nɑ:t][aɪ][ðə; ði][lɔ:rd] ?

| have | not | I | the | Lord | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 不是 | 我 | 这 | 主 | ? |

难道我不是耶和华吗?

[naʊ] ['ðerfɔ:r] [goʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bi:; bi][wɪð; wɪθ][ðaɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd] [ti:tʃ] [ði:] [wʌt]

| Now | therefore | go | , | and | I | will | be | with | thy | mouth | , | and | teach | thee | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 所以 | 去 | , | 和 | 我 | 将要 | 是 | 和 | 你的 | 嘴 | , | 和 | 教 | 你 | 什么 |

[ðaʊ] [ʃælt] [seɪ] .

| thou | shalt | say | . |
|---|---|---|---|
| 你 | 应 | 说 | . |

现在你去吧，我必与你同在，教导你当说的话。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] , [oʊ] , [maɪ][lɔ:rd] , [send] , [aɪ] [preɪ] [ði:] ,

| And | he | said | , | O | , | my | Lord | , | send | , | I | pray | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 哦 | , | 我的 | 主 | , | 发送 | , | 我 | 祈祷 | 你 | , |

他说：“我的主啊，求你派人来。”

[baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huːm] [ðaʊ] [wɪlt] [send] .
**by** **the** **hand** **of** **him** **whom** **thou** **wilt** **send** **.**
经过 这 手 的 他 谁 你 枯萎 发送 .

藉着你所要差遣的人之手。

" — [eks] .
**"** **—** **Ex** **.**
" — 前任 .

“-前任。

[ˌaɪ ˈviː] , - - - .
**iv** **,** **11** **-** **13** **.**
四 , - - - .

iv，11-13。

[ðə; ði][lɔːrd] ['fɜːrðər] [sez] : " [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [teɪk] [ðɪs] [rɑːd][ɪn] [ðaɪn] [hænd] ,
**The** **Lord** **further** **says** **:** **"** **And** **thou** **shalt** **take** **this** **rod** **in** **thine** **hand** **,**
这 主 更远 说道 : " 和 你 应 拿 这 杆 在 你的 手 ,

耶和华又说：“你手里要拿着这根杖，

[hweəˈwɪð] [ðaʊ] [ʃælt] [duː] [saɪnz] .
**wherewith** **thou** **shalt** **do** **signs** **.**
以及 你 应 做 标志 .

你将藉此行神迹。

" — [eks] .
**"** **—** **Ex** **.**
" — 前任 .

“-前任。

[ˌaɪ ˈviː] , - .
**iv** **,** **17** **.**
四 , - .

iv，17。

" [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed] [tuː; tə]['erən; 'ærən] , [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [tuː; tə] [miːt] ['moʊzəs] .
**"** **And** **the** **Lord** **said** **to** **Aaron** **,** **Go** **into** **the** **wilderness** **to** **meet** **Moses** **.**
" 和 这 主 说 到 亚伦 , 去 进入 这 荒野 到 见面 摩西 .

耶和华对亚伦说：“你到旷野去迎接摩西。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] [met] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm]
**And** **he** **went** **,** **and** **met** **him** **in** **the** **Mount** **of** **God** **,** **and** **kissed** **him**
和 他 去 , 和 遇见 他 在 这 山 的 上帝 , 和 亲吻 他
.
**:**
.

于是他去了，在神的山上遇见了他，亲吻了他。

[ænd; ənd]['moʊzəs][toʊld]['erən; 'ærən][ɔːl][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [huː] [hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm] ,
**And** **Moses** **told** **Aaron** **all** **the** **words** **of** **the** **Lord** **who** **had** **sent** **him** **,**
和 摩西 讲述 亚伦 全部 这 字 的 这 主 WHO 有 发送 他 ,

摩西将差遣他来的耶和华的话全都告诉了亚伦。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][saɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɑːndid] [hɪm; ɪm] .
**and** **all** **the** **signs** **which** **he** **had** **commanded** **him** **.**
和 全部 这 标志 哪个 他 有 命令 他 .

以及他所吩咐他的一切神迹。

" — [eks] .
**"** **—** **Ex** **.**
" — 前任 .

“-前任。

[ˌaɪ 'viː] , - - - .
**iv , 27 - 28 .**
四 , - - - .

iv，27-28。

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðæt] ['erən; 'ærən][ænd; ənd]['moʊzəs] , [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [lɔːrd] [sed] ,
**" These are that Aaron and Moses , to whom the Lord said ,**
" 这些 是 那 亚伦 和 摩西 , 到 谁 这 主 说 ,

“这些人就是亚伦和摩西，耶和华曾对他们说：

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]
**Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their**
带来 出去 这 孩子们 的 以色列 从 这 土地 的 埃及 根据 到 他们的
['ɑːmiz] .
**armies .**
军队 .

将以色列人按着他们的军队，从埃及地带出来。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [wɪtʃ] [speɪk] [tuː; tə] ['feroʊ] , [kɪŋ] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,
**These are they which spake to Pharaoh , king of Egypt ,**
这些 是 他们 哪个 说 到 法老 , 国王 的 埃及 ,

这些人就是与埃及法老交谈的人。

[tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [frʌm; frəm]['iːdʒɪpt] : [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðæt] ['moʊzəs][ænd; ənd]
**to bring out the children of Israel from Egypt : these are that Moses and**
到 带来 出去 这 孩子们 的 以色列 从 埃及 : 这些 是 那 摩西 和
['erən; 'ærən] .
**Aaron .**
亚伦 .

带领以色列人出埃及的，就是摩西和亚伦。

" — [eks] .
**" — Ex .**
" — 前任 .

“-前任。

['vaɪ, 'viː] , - , - .
**vi , 26 , 27 .**
六 , - , - .

六、26、27。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs][ænd; ənd]['erən; 'ærən][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .
**" And the Lord spake unto Moses and Aaron in the land of Egypt .**
" 和 这 主 说 到 摩西 和 亚伦 在 这 土地 的 埃及 .

耶和华在埃及地晓谕摩西、亚伦。

" — [eks] .
**" — Ex .**
" — 前任 .

“-前任。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [wʌn] .
**xii , 1 .**
十二 , 1 .

十二、1。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] ['erən; 'ærən][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]['moʊzəs] ,
**It may be noticed that Aaron was with Moses ,**
它 可能 是 注意到 那 亚伦 曾是 和 摩西 ,

值得注意的是，亚伦当时和摩西在一起。

[ðæt] [gɑːd] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [speɪk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['moʊzəs] ,

| that | God | called | him | and | spake | to | him | and | Moses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 上帝 | 称为 | 他 | 和 | 说 | 到 | 他 | 和 | 摩西 | , |

神呼召他，并与他和摩西交谈，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['feroʊ] ,

| and | that | he | assisted | in | bringing | the | message | to | Pharaoh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他 | 协助 | 在 | 带来 | 这 | 信息 | 到 | 法老 | , |

他还协助将消息传达给了法老。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [tuː; tə]['moʊzəs] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][held][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] ,

| and | was | a | prophet | to | Moses | before | he | held | the | Aaronic | Priesthood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 一个 | 先知 | 到 | 摩西 | 前 | 他 | 握住 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | , |

在担任亚伦祭司之前，他曾是摩西的先知。

[ɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['priːsthʊd] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][ðə; ði] [eə'rɔnik] [ɔːr] [ li'vitikəl ] ['priːsthʊd]

| or | before | that | Priesthood | known | to | us | as | the | Aaronic | or | Levitical | Priesthood |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 前 | 那 | 圣职 | 已知 | 到 | 我们 | 作为 | 这 | 亚伦尼克 | 或者 | 利未记 | 圣职 |

[wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .

| was | given | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 给定 | . |

或者在此之前，就已经授予了我们所知的亚伦祭司职分或利未祭司职分。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [speɪk] [tuː; tə]['erən; 'ærən] [hɪm'self] ; — [haʊ]

| But | it | would | seem | also | that | the | Lord | spake | to | Aaron | himself | ; | — | how |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 会 | 似乎 | 还 | 那 | 这 | 主 | 说 | 到 | 亚伦 | 他自己 | ; | — | 如何 |

[ænd; ənd][ɑːn] [wʌt] ['prɪnsəp(ə)l] ?

| and | on | what | principle | ? |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 什么 | 原则 | ? |

但似乎耶和华也亲自对亚伦说话；——他是如何说话的？又是基于什么原则？

[ðə; ði] [lɔːrd] ['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə]['moʊzəs] , " [aɪ] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðaɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

| The | Lord | also | said | to | Moses | , | " | I | will | be | with | thy | mouth | , | and | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 还 | 说 | 到 | 摩西 | , | " | 我 | 将要 | 是 | 和 | 你的 | 嘴 | , | 和 | 和 |

[hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

| his | mouth | , |
|---|---|---|
| 他的 | 嘴 | , |

耶和华又对摩西说："我必与你的口同在，也必与他的口同在，

[ænd; ənd] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [wʌt] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][duː] .

| and | will | teach | you | what | ye | shall | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 教 | 你 | 什么 | 是的 | 将 | 做 | . |

并会教导你们当行的事。

" [ænd; ənd]['erən; 'ærən] [speɪk] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ] [ðə; ði][lɔːrd][hæd; həd]['spoʊkən]['ʌntəˌʌntu]

| " | And | Aaron | spake | all | the | words | which | the | Lord | had | spoken | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 亚伦 | 说 | 全部 | 这 | 字 | 哪个 | 这 | 主 | 有 | 说 | 到 |

['moʊzəs] ,

| Moses | , |
|---|---|
| 摩西 | , |

于是亚伦将耶和华晓谕摩西的一切话都说了出来。

[ænd; ənd][dɪd][ðə; ði][saɪnz][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

| and | did | the | signs | in | the | sight | of | the | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做过 | 这 | 标志 | 在 | 这 | 视线 | 的 | 这 | 人们 | . |

并在众人眼前做了这些神迹。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] ['spoʊkən] [tuː; tə] ['moʊzəs] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ; [hiː; hi] [naʊ] [speɪk] [tuː; tə]

| The | Lord | had | before | spoken | to | Moses | on | this | subject | ; | he | now | spake | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 有 | 前 | 说 | 到 | 摩西 | 在 | 这 | 主题 | ; | 他 | 现在 | 说 | 到 |

['erən; 'ærən] .

| Aaron | . |
|---|---|
| 亚伦 | . |

耶和华先前曾就此事告诉摩西，现在又告诉亚伦。

[hens] [pɔːl] [sez] , " [noʊ][mæn] ['teɪkəθ] [ðɪs] ['ɑːnər] ['ʌntə,ˈʌntu] [hɪm'self] :

| Hence | Paul | says | , | " | No | man | taketh | this | honor | unto | himself | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 保罗 | 说道 | , | " | 不 | 男人 | 拿 | 这 | 荣誉 | 到 | 他自己 | : |

因此保罗说：“没有人能将这荣耀归于自己：

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ʌv; əv] [gɑːd] [æz; əz] [wʌz; wəz] ['erən; 'ærən] .

| but | he | that | is | called | of | God | as | was | Aaron | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 那 | 是 | 称为 | 的 | 上帝 | 作为 | 曾是 | 亚伦 | . |

但蒙神呼召的，就像亚伦一样。

" [wʌt] [dɪd] [ðə; ði] [lɔːrd] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?

| " | What | did | the | Lord | say | to | him | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 做过 | 这 | 主 | 说 | 到 | 他 | ? |

主对他说了什么?

" [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [tuː; tə] [miːt] ['moʊzəs] .

| " | Go | into | the | wilderness | to | meet | Moses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 去 | 进入 | 这 | 荒野 | 到 | 见面 | 摩西 | . |

“到旷野去见摩西。”

" [ænd; ənd] [ðen] ['moʊzəs] [toʊld] ['erən; 'ærən] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] , [huː] [hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm] .

| " | And | then | Moses | told | Aaron | all | the | words | of | the | Lord | , | who | had | sent | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 然后 | 摩西 | 讲述 | 亚伦 | 全部 | 这 | 字 | 的 | 这 | 主 | , | WHO | 有 | 发送 | 他 | . |

于是摩西将差遣他的耶和华的话都告诉了亚伦。

['moʊzəs] [wʌz; wəz] [ðʌs] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌktər] [ænd; ənd] [gaɪd] , [ɔːr] [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , ['æktɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɑːd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

| Moses | was | thus | his | instructor | and | guide | , | or | in | other | words | , | acted | as | a | God | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摩西 | 曾是 | 因此 | 他的 | 讲师 | 和 | 指导 | , | 或者 | 在 | 其他 | 字 | , | 行动 | 作为 | 一个 | 上帝 | 到 | 他 | . |

因此，摩西是他的导师和向导，或者换句话说，摩西就像他的神一样。

[ðʌs] , ['erən; 'ærən] ['biːɪŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['moʊzəs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['maʊθpiːs] , [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['iːdʒɪpt] ,

| Thus | , | Aaron | being | selected | to | assist | Moses | and | to | be | his | mouthpiece | , | went | with | him | to | Egypt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 亚伦 | 存在 | 已选 | 到 | 协助 | 摩西 | 和 | 到 | 是 | 他的 | 喉舌 | , | 去 | 和 | 他 | 到 | 埃及 | , |

因此，亚伦被选中协助摩西并作为他的代言人，便与他一同前往埃及。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] ['feroʊ] ,

| and | was | with | him | in | his | intercourse | with | Pharaoh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 和 | 他 | 在 | 他的 | 交往 | 和 | 法老 | , |

并与他一同参与了法老的性交。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [frʌm; frəm] ['iːdʒɪpt] .

| and | in | the | deliverance | of | the | children | of | Israel | from | Egypt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 解救 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 从 | 埃及 | . |

以及将以色列人从埃及解救出来。

[bʌt; bət]['moʊzəs]['ɔːlweɪz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] , [ænd; ənd] [wen] ['moʊzəs] - ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['dʒɛθroʊ] ,

| But | Moses | always | took | the | lead | , | and | when | Moses | ' | father | - | in | - | law | , | Jethro | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 摩西 | 总是 | 采取 | 这 | 带领 | , | 和 | 什么时候 | 摩西 | - | 父亲 | - | 在 | - | 法律 | , | 杰斯罗 | , |

[met][hɪm; ɪm] ,

| met | him | , |
|---|---|---|
| 遇见 | 他 | , |

但摩西总是冲在最前面，当摩西的岳父叶忒罗遇见他时，

" ['moʊzəs][sæt][tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ [nɑːt]['erən; 'ærən] ] : [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [stʊd] [baɪ]

| " | Moses | sat | to | judge | the | people | [ | not | Aaron | ] | : | and | the | people | stood | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 摩西 | 卫星 | 到 | 法官 | 这 | 人们 | [ | 不是 | 亚伦 | ] | : | 和 | 这 | 人们 | 站立 | 经过 |

['moʊzəs] ,

| Moses | , |
|---|---|
| 摩西 | , |

“摩西坐着审判百姓（不是亚伦）；百姓站在摩西旁边，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

| from | the | morning | unto | the | evening | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 早晨 | 到 | 这 | 晚上 | . |

从早到晚。

" [ænd; ənd] [wen] ['dʒɛθroʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['leibəz] [ʌv; əv]['moʊzəs] , [hiː; hi] ['kaʊnsəld] [hɪm; ɪm] ,

| " | And | when | Jethro | saw | the | excessive | labors | of | Moses | , | he | counseled | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 什么时候 | 杰斯罗 | 锯 | 这 | 过多的 | 劳动 | 的 | 摩西 | , | 他 | 咨询 | 他 | , |

“叶忒罗看见摩西劳苦过度，就劝他，

[ɪf] [gɑːd][ʃʊd; ʃəd] [kə'mænd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] ['eɪb(ə)l][men][tuː; tə][biː; bi] ['rʊlər] [ʌv; əv]

| If | God | should | command | him | to | choose | able | men | to | be | rulers | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 上帝 | 应该 | 命令 | 他 | 到 | 选择 | 有能力的 | 男人 | 到 | 是 | 统治者 | 的 |

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

| thousands | , |
|---|---|
| 数千 | , |

如果上帝命令他挑选有能力的人来统治千人，

[ʌv; əv] ['hʌndrədz] , [ʌv; əv] ['fɪftɪz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][tenz] ; [tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði]['smɔːlər]['keɪsɪz] ,

| of | hundreds | , | of | fifties | , | and | of | tens | ; | to | judge | the | smaller | cases | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 数百 | , | 的 | 五十年代 | , | 和 | 的 | 十 | ; | 到 | 法官 | 这 | 较小的 | 案例 | , |

数百起、五十起、十起案件；审理较小案件，

[waɪl] ['moʊzəs][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

| while | Moses | should | have | charge | of | the | most | important | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 摩西 | 应该 | 有 | 收费 | 的 | 这 | 最多 | 重要的 | . |

而摩西应该负责最重要的事。

[ðʌs] ['moʊzəs] , [ænd; ənd][nɑːt]['erən; 'ærən] , [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt] ['pɜːrsənɪdʒ] [ɪn] [ðiːz]

| Thus | Moses | , | and | not | Aaron | , | was | the | most | prominent | personage | in | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 摩西 | , | 和 | 不是 | 亚伦 | , | 曾是 | 这 | 最多 | 著名的 | 人士 | 在 | 这些 |

['mætərz] .

| matters | . |
|---|---|
| 事情 | . |

因此，摩西而不是亚伦，才是这些事件中最杰出的人物。

[wiː; wi] ['fɜːrðər] [faɪnd] [ðæt] ['erən; 'ærən][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ] .

| We | further | find | that | Aaron | was | permitted | to | go | up | to | Mount | Sinai | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 更远 | 寻找 | 那 | 亚伦 | 曾是 | 允许 | 到 | 去 | 向上 | 到 | 山 | 西奈山 | . |

我们还发现，亚伦被允许上西奈山。

" [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm]

| " | And | the | Lord | said | unto | him |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 他 |

主对他说

[ ['moʊzəs] ] , [ə'weɪ] , [get] [ðiː] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [kʌm] [ʌp] , [ðaʊ] , [ænd; ənd]['erən; 'ærən]

| [ | Moses | ] | , | Away | , | get | thee | down | , | and | thou | shalt | come | up | , | thou | , | and | Aaron |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 摩西 | ] | , | 离开 | , | 得到 | 你 | 向下 | , | 和 | 你 | 应 | 来 | 向上 | , | 你 | , | 和 | 亚伦 |

[wɪð; wɪθ] [ðiː] :

| with | thee | : |
|---|---|---|
| 和 | 你 | : |

摩西说："下去吧，你和亚伦要一同上来。"

[bʌt; bət][let][nɑːt][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [breɪk] [θruː] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp]['ʌntəˌʌntu]

| but | let | not | the | Priests | and | the | people | break | through | to | come | up | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 不是 | 这 | 神父 | 和 | 这 | 人们 | 休息 | 通过 | 到 | 来 | 向上 | 到 |

[ðə; ði][lɔːrd] ,

| the | Lord | , |
|---|---|---|
| 这 | 主 | , |

但祭司和百姓不可突破障碍来到主面前，

[lest][hiː; hi] [breɪk] [fɔːrθ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

| lest | he | break | forth | upon | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | 他 | 休息 | 前进 | 之上 | 他们 | . |

免得他冲向他们。

" — [eks] .

| " | — | Ex | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 前任 | . |

"-前任。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] , - .

| xix | , | 24 | . |
|---|---|---|---|
| 十九 | , | - | . |

xix，24。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [hɪr] [æskt] , [huː] [wɜːr; wər] [ðiːz] [priːsts] ?

| It | may | be | here | asked | , | Who | were | these | Priests | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 这里 | 问 | , | WHO | 是 | 这些 | 神父 | ? |

这里可能会有人问，这些牧师是谁?

[fɔːr; fər][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] , [æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌz; wəz][nɑːt] [ðen] [ˌɪntrə'duːst] .

| for | the | Aaronic | Priesthood | , | as | we | know | it | , | was | not | then | introduced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | , | 作为 | 我们 | 知道 | 它 | , | 曾是 | 不是 | 然后 | 介绍 | . |

因为我们今天所知的亚伦圣职制度当时还没有建立。

[bʌt; bət]['moʊzəs][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['liːdər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [əb'teɪnd] [ðə; ði][wɜːrd]

| But | Moses | was | his | leader | , | and | it | was | he | who | obtained | the | word |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 摩西 | 曾是 | 他的 | 领导者 | , | 和 | 它 | 曾是 | 他 | WHO | 获得 | 这 | 单词 |

[ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ,

| of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 主 | , |

但摩西是他的领袖，是他得到了耶和华的旨意。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi][wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði][lɔːrd] [kən'vəːst] .

| and | it | was | he | with | whom | the | Lord | conversed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 他 | 和 | 谁 | 这 | 主 | 交谈 | . |

主与他交谈。

[fɔːr; fər][wiː; wi][faɪnd] , " [ænd; ənd]['moʊzəs] [went] [ʌp]['ʌntəˌʌntu][gɑːd] ,

| For | we | find | , | " | And | Moses | went | up | unto | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 寻找 | , | " | 和 | 摩西 | 去 | 向上 | 到 | 上帝 | , |

因为我们发现，"摩西上到神那里去，

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [kɔːld] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] , ['seɪɪŋ] ,

| and | the | Lord | called | unto | him | out | of | the | mountain | , | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 称为 | 到 | 他 | 出去 | 的 | 这 | 山 | , | 说 | , |

耶和华从山上呼唤他，说：

[ðʌs] [ʃælt] [ðaʊ] [seɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

| Thus | shalt | thou | say | to | the | house | of | Jacob | , | and | tell | the | children | of | Israel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 应 | 你 | 说 | 到 | 这 | 房子 | 的 | 雅各布 | , | 和 | 告诉 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | . |

* * *

*** * ***

* * *

你要这样告诉雅各家，也要这样告诉以色列人。***

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:rd] [keɪm] [daʊn] [ə'pɑ:n] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ] , [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] :

| And | the | Lord | came | down | upon | Mount | Sinai | , | on | the | top | of | the | mount | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 来了 | 向下 | 之上 | 山 | 西奈山 | , | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 山 | : |

耶和华降临在西奈山上，站在山顶上：

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:rd] [kɔ:ld] ['moʊzəs][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] ; [ænd; ənd]['moʊzəs] [went] [ʌp] .

| and | the | Lord | called | Moses | up | to | the | top | of | the | mount | ; | and | Moses | went | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 称为 | 摩西 | 向上 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 山 | ; | 和 | 摩西 | 去 | 向上 | . |

耶和华呼召摩西上山顶，摩西就上去了。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:rd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , [goʊ] [daʊn] ,

| And | the | Lord | said | unto | Moses | , | Go | down | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | , | 去 | 向下 | , |

耶和华对摩西说："下去吧。"

[tʃɑ:rdʒ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [lest] [ðeɪ] [breɪk] [θru:] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][lɔ:rd][tu:; tə] [geɪz] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['perɪʃ] .

| charge | the | people | lest | they | break | through | unto | the | Lord | to | gaze | , | and | many | of | them | perish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 收费 | 这 | 人们 | 免得 | 他们 | 休息 | 通过 | 到 | 这 | 主 | 到 | 目光 | , | 和 | 许多 | 的 | 他们 | 沦 | . |

告诫百姓，免得他们闯入耶和华面前瞻仰，以致许多人丧命。

" — [eks] .

| " | — | Ex | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 前任 | . |

"-前任。

[ˌeksˌaɪ'eks] , [θri:] , - , - .

| xix | , | 3 | , | 20 | , | 21 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十九 | , | 3 | , | - | , | - | . |

xix、3、20、21。

['moʊzəs]['ɔ:lweɪz] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] : " [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , [kʌm] [ʌp]['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði][lɔ:rd] ,

| Moses | always | took | the | lead | : | " | And | he | said | unto | Moses | , | Come | up | unto | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摩西 | 总是 | 采取 | 这 | 带领 | : | " | 和 | 他 | 说 | 到 | 摩西 | , | 来 | 向上 | 到 | 这 | 主 | , |

摩西总是走在最前面："他对摩西说，'你上到耶和华那里去，'"

[ðaʊ] , [ænd; ənd]['erən; 'ærən] , ['neɪdæb] , [ænd; ənd][ə'baihju:] , [ænd; ənd]['sev(ə)nti][ʌv; əv][ðə; ði][ 'eldəz ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ;

| thou | , | and | Aaron | , | Nadab | , | and | Abihu | , | and | seventy | of | the | Elders | of | Israel | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | , | 和 | 亚伦 | , | 纳达布 | , | 和 | 阿比户 | , | 和 | 七十 | 的 | 这 | 长者 | 的 | 以色列 | ; |

你，还有亚伦、拿答、亚比户，以及以色列的七十位长老；

[ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [jiː; ji][ə'fɑːr] [ɔːf] .
**and** **worship** **ye** **afar** **off** **.**
和 崇拜 是的 远方 离开 .

你们要远远地敬拜。

[ænd; ənd]['moʊzəs][ə'loʊn][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [nɪr] [ðə; ði][lɔːrd] : [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [kʌm] [naɪ] ;
**And** **Moses** **alone** **shall** **come** **near** **the** **Lord** **:** **but** **they** **shall** **not** **come** **nigh** **;**
和 摩西 独自的 将 来 靠近 这 主 : 但 他们 将 不是 来 夜 ;

只有摩西可以亲近耶和华，其他人却不能靠近他。

['niːðər] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['piːp(ə)l][goʊ][ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
**neither** **shall** **the** **people** **go** **up** **with** **him** **.**
两者都不 将 这 人们 去 向上 和 他 .

百姓也不能与他一同上去。

" — [eks] .
**"** **—** **Ex** **.**
" — 前任 .

"-前任。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] , [aɪ] , [ˌtuːˈtuː] .
**xxiv** **,** **I** **,** **2** **.**
二十四 , 我 , 2 .

xxiv，I，2。

[ðeɪ] [sɔː] [gɑːd][ænd; ənd][dɪd] [iːt] [ænd; ənd][drɪŋk] :
**They** **saw** **God** **and** **did** **eat** **and** **drink** **:**
他们 锯 上帝 和 做过 吃 和 喝 :

他们看见了上帝，也吃了喝了。

" [ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði]['nəublz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [hiː; hi][leɪd][nɑːt][hɪz; ɪz][hænd] :
**"** **And** **upon** **the** **nobles** **of** **the** **children** **of** **Israel** **he** **laid** **not** **his** **hand** **:**
" 和 之上 这 贵族 的 这 孩子们 的 以色列 他 铺设 不是 他的 手 :

"他没有下手加害以色列的贵族；

['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [sɔː] [gɑːd] , [ænd; ənd][dɪd] [iːt] [ænd; ənd][drɪŋk] .
**also** **they** **saw** **God** **,** **and** **did** **eat** **and** **drink** **.**
还 他们 锯 上帝 , 和 做过 吃 和 喝 .

他们也看见了上帝，并且吃了喝了。

" ( [viː] . - . )
**"** **(** **v** **.** **11** **.** **)**
" ( v . - . )

（第 11 节）

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['moʊzəs][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] ['fɔːrti] [deɪz] .
**And** **afterwards** **Moses** **was** **with** **the** **Lord** **forty** **days** **.**
和 然后 摩西 曾是 和 这 主 四十 天 .

之后，摩西与耶和华同在四十天。

" [ænd; ənd]['moʊzəs] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊd] , [ænd; ənd][gæt][hɪm; ɪm][ʌp]['ɪntuː]
**"** **And** **Moses** **went** **into** **the** **midst** **of** **the** **cloud** **,** **and** **gat** **him** **up** **into**
" 和 摩西 去 进入 这 中间 的 这 云 , 和 门 他 向上 进入
[ðə; ði] [maʊnt] :
**the** **mount** **:**
这 山 :

于是摩西进入云中，上了山：

[ænd; ənd]['moʊzəs][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [maʊnt] ['fɔːrti] [deɪz] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [naɪts] .
**and** **Moses** **was** **in** **the** **mount** **forty** **days** **and** **forty** **nights** **.**
和 摩西 曾是 在 这 山 四十 天 和 四十 夜晚 .

摩西在山上待了四十昼夜。

" ( [viː] . - . )
**" ( v . 18 . )**
" ( v . - . )

（第 18 节）

[baɪ] [wʌt] ['paʊər] [dɪd]['erən; 'ærən] [siː] [gɑːd] ?
**By what power did Aaron see God ?**
经过 什么 力量 做过 亚伦 看 上帝 ?

亚伦凭什么看见了神?

[meɪ] [wiː; wi][nɑːt] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] ?
**May we not suppose it was by the power of the Melchizedek Priesthood ?**
可能 我们 不是 认为 它 曾是 经过 这 力量 的 这 麦基洗德 圣职 ?

我们是否可以认为这是麦基洗德圣职的力量呢?

[fɔːr; fər] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [noʊ][mæn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][lɪv; laɪv] .
**for without that no man can see the face of God and live .**
为了 没有 那 不 男人 能 看 这 脸 的 上帝 和 居住 .

因为没有它，没有人能见到上帝的真容并存活下来。

[ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] , [hoʊldz][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ 'mistəriz ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
**It , the Melchizedek , holds the keys of the mysteries of the Kingdom ,**
它 , 这 麦基洗德 , 持有 这 钥匙 的 这 谜团 的 这 王国 ,

麦基洗德掌握着天国奥秘的钥匙。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] .
**even the key of the knowledge of God .**
甚至 这 钥匙 的 这 知识 的 上帝 .

甚至连认识上帝的钥匙。

( [dɑːk] . [ænd; ənd] [kɑːv] . , [sek] . - , [piː] . - . )
**( Doc . and Cov . , sec . 84 , p . 290 . )**
( 医生 . 和 新冠疫情 . , 秒 . - , p . - . )

（文件和法规，第 84 节，第 290 页。）

['moʊzəs][hæd; həd] [ðiːz] [kiːz] ; [bʌt; bət]['erən; 'ærən]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [gɑːd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
**Moses had these keys ; but Aaron also saw God , as well as the**
摩西 有 这些 钥匙 ; 但 亚伦 还 锯 上帝 , 作为 出色地 作为 这
['sev(ə)nti][ 'eldəz ][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
**seventy Elders of Israel ,**
七十 长者 的 以色列 ,

摩西拥有这些钥匙；但亚伦也见过上帝，还有以色列的七十位长老。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪz; ɪz]['glɔːri][ænd; ənd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] . — [eks] .
**and the people saw his glory and heard his voice . — Ex .**
和 这 人们 锯 他的 荣耀 和 听到 他的 嗓音 . — 前任 .

人们看见了他的荣光，听见了他的声音。——出埃及记

['eks 'eks] , - ; [dɔɪt] . [ˌaɪ 'viː] , - .
**xx , 22 ; Deut . iv , 36 .**
xx , - ; 申命记 . 四 , - .

xx, 22；申命记 iv, 36。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] ['erən; 'ærən][ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)nti][ 'eldəz ][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ðen] [hæd; həd]
**It would seem that Aaron and the seventy Elders of Israel then had**
它 会 似乎 那 亚伦 和 这 七十 长者 的 以色列 然后 有
[ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] ,
**the Melchizedek Priesthood ,**
这 麦基洗德 圣职 ,

看来当时亚伦和以色列的七十位长老拥有麦基洗德祭司职分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [eə'rɔnik] [wʌz; wəz][ə'baʊt] ['biːɪŋ] [kəm'baɪnd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]

| and | the | Aaronic | was | about | being | combined | with | it | , | as | we | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 亚伦尼克 | 曾是 | 关于 | 存在 | 合并 | 和 | 它 | , | 作为 | 我们 | 有 |

[ðem; ðəm] [naʊ] .

| them | now | . |
|---|---|---|
| 他们 | 现在 | . |

亚伦的教义就是要与它结合，就像我们现在看到的这样。

['moʊzəs][held][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [melˈkɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] , [ænd; ənd][prɪˈzaɪdɪd]['oʊvər][ðə; ði]

| Moses | held | the | keys | of | the | Melchizedek | Priesthood | , | and | presided | over | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摩西 | 握住 | 这 | 钥匙 | 的 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | , | 和 | 主持 | 超过 | 这 |

[hoʊl] .

| whole | . |
|---|---|
| 所有的 | . |

摩西持有麦基洗德圣职的钥匙，并主宰着整个圣职体系。

['erən; 'ærən][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [melˈkɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] ;

| Aaron | was | then | in | possession | of | the | Melchizedek | Priesthood | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚伦 | 曾是 | 然后 | 在 | 拥有 | 的 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | ; |

当时亚伦拥有麦基洗德祭司职分；

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] [ɔːr] ['lesər] ['priːsthʊd] [wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

| but | another | or | lesser | Priesthood | was | about | to | be | conferred | upon | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 其他 | 或者 | 较少 | 圣职 | 曾是 | 关于 | 到 | 是 | 授予 | 之上 | 他 | , |

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dʌn] [suːn] ['æftər] .

| which | was | done | soon | after | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 完毕 | 很快 | 后 | . |

但不久之后，他将被授予另一个或较低级别的圣职。

[wiː; wi][kwoʊt] , " [ænd; ənd] [teɪk] [ðaʊ] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðiː] ['erən; 'ærən][ðaɪ] ['brʌðər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz]

| We | quote | , | " | And | take | thou | unto | thee | Aaron | thy | brother | , | and | his | sons |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 引用 | , | " | 和 | 拿 | 你 | 到 | 你 | 亚伦 | 你的 | 兄弟 | , | 和 | 他的 | 儿子们 |

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

| with | him | , |
|---|---|---|
| 和 | 他 | , |

我们引用经文："你要带你的哥哥亚伦和他的儿子们到你那里去，

[frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['mɪnɪstər] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]

| from | among | the | children | of | Israel | , | that | he | may | minister | unto | me | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 之中 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | , | 那 | 他 | 可能 | 部长 | 到 | 我 | 在 | 这 |

['priːsts] ['ɑːfɪs] ,

| Priest's | office | , |
|---|---|---|
| 牧师的 | 办公室 | , |

从以色列人中拣选一个，好让他服侍我，担任祭司的职分。

['iːv(ə)n]['erən; 'ærən] , ['neɪdæb][ænd; ənd][ə'baihjuː] , [ˌeli'eizə(r)][ænd; ənd] ['ɪθəmɑːr] , ['ɛərənz] [sʌnz] .

| even | Aaron | , | Nadab | and | Abihu | , | Eleazar | and | Ithamar | , | Aaron's | sons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 亚伦 | , | 纳达布 | 和 | 阿比户 | , | 以利亚撒 | 和 | 伊萨玛尔 | , | 亚伦的 | 儿子们 | . |

亚伦的儿子拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] ['hoʊli]['gɑːrmənts][fɔːr; fər]['erən; 'ærən][ðaɪ] ['brʌðər] , [fɔːr; fər]['glɔːri]

| And | thou | shalt | make | holy | garments | for | Aaron | thy | brother | , | for | glory |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 制作 | 圣 | 服装 | 为了 | 亚伦 | 你的 | 兄弟 | , | 为了 | 荣耀 |

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['bjuːti] .

| and | for | beauty | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 美丽 | . |

你要为你哥哥亚伦做圣衣，使他荣耀美丽。

" — [eks] .

| " | — | Ex | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 前任 | . |

"-前任。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] .

| xxviii | , | 1 | , | 2 | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 二十八 | , | 1 | , | 2 | . |

xxviii，1，2。

[dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] [siːm] [ˈprɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ˈerən; ˈærən] , [wen] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈlesər] [ˈpriːsthʊd] ,

| Does | it | not | seem | probable | that | Aaron | , | when | he | received | this | lesser | Priesthood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 它 | 不是 | 似乎 | 可能 | 那 | 亚伦 | , | 什么时候 | 他 | 已收到 | 这 | 较少 | 圣职 | , |

亚伦接受这较低级的圣职时，难道不很有可能.....

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pəˈzɪʃ(ə)n] ( [æz; əz][tuː; tə] [ˈpriːsthʊd] ) [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈbɪʃəp] [ɪz] ,

| was | in | the | same | position | ( | as | to | Priesthood | ) | that | our | Presiding | Bishop | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 在 | 这 | 相同的 | 位置 | ( | 作为 | 到 | 圣职 | ) | 那 | 我们的 | 主持 | 主教 | 是 | , |

就圣职而言，他与我们的主教长处于相同的地位。

[ˈhoʊldɪŋ][ðə; ði] [melˈkɪzɪˌdek] [ænd; ənd] [ˈlesər] [ˈpriːstˌhʊdz] , [bʌt; bət] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈlætər] ,

| holding | the | Melchizedek | and | lesser | Priesthoods | , | but | presiding | over | the | latter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 这 | 麦基洗德 | 和 | 较少 | 神职人员 | , | 但 | 主持 | 超过 | 这 | 后者 | , |

持有麦基洗德圣职和较低级圣职，但主宰后者。

[ænd; ənd]['moʊzəs] [prɪˈzaɪdɪŋ] ['oʊvər][ɔːl] — [ðə; ði] [melˈkɪzɪˌdek] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [eəˈrɔnik] [ɔːr]

| and | Moses | presiding | over | all | — | the | Melchizedek | as | well | as | the | Aaronic | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 主持 | 超过 | 全部 | — | 这 | 麦基洗德 | 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 亚伦尼克 | 或者 |

[ liˈvitikəl ] ,

| Levitical | , |
|---|---|
| 利未记 | , |

摩西统领一切——麦基洗德以及亚伦或利未的后裔，

[ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] [æn; ən] [əˈpendɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] ?

| the | latter | being | an | appendage | to | the | former | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 存在 | 一个 | 附属物 | 到 | 这 | 以前的 | ? |

后者是前者的附属物吗?

[fɔːr; fər][wiː; wi] [riːd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][trænzˈgreʃnˌtræns'greʃn] ; ['ædɪd]

| For | we | read | that | the | law | was | added | because | of | transgression | ; | added |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 读 | 那 | 这 | 法律 | 曾是 | 额外 | 因为 | 的 | 越轨行为 | ; | 额外 |

[tuː; tə] [wʌt] ?

| to | what | ? |
|---|---|---|
| 到 | 什么 | ? |

因为我们读到，律法是因过犯而加的；加在什么之上呢?

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ?

| Was | there | anything | but | the | Gospel | to | add | it | to | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 那里 | 任何事物 | 但 | 这 | 福音 | 到 | 添加 | 它 | 到 | ? |

除了福音之外，还有什么可以补充的吗?

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hæd; həd][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['pætərn]

| The | children | of | Israel | , | at | this | time | , | had | the | Gospel | and | the | pattern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | , | 在 | 这 | 时间 | , | 有 | 这 | 福音 | 和 | 这 | 图案 |

[ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrk] ,

| of | the | ark | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 方舟 | , |

当时的以色列人拥有福音书和约柜的样式。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈmændmənts] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n]['ʌndər] [ɪts] ['ɔːspɪsɪz] .

| and | the | commandments | were | given | under | its | auspices | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 诫命 | 是 | 给定 | 在下面 | 它是 | 庇护 | . |

十诫也是在其主持下颁布的。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [speɪk] ['ʌntə,ʌntu]['moʊzəs] , ['seɪɪŋ] , " [ænd; ənd] [lʊk] [ðæt] [ðaʊ] [meɪk]
**And** **the** **Lord** **spake** **unto** **Moses** **,** **saying** **,** **"** **And** **look** **that** **thou** **make**
和 这 主 说 到 摩西 , 说 , " 和 看 那 你 制作
[ðem; ðəm]['æftər][ðer; ðər] ['pætərn] ,
**them** **after** **their** **pattern** **,**
他们 后 他们的 图案 ,

耶和华晓谕摩西说：“你要照着他们的样式造他们，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʃoʊ] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [maʊnt] .
**which** **was** **shewed** **thee** **in** **the** **mount** **.**
哪个 曾是 展示 你 在 这 山 .

在山上向你显明的。

" — [eks] .
**"** **—** **Ex** **.**
" — 前任 .

“-前任。

[ˌɛksˈɛksˈviː] , - .
**xxv** **,** **40** **.**
25 , - .

xxv，40。

( [siː] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [hoʊl] ['tʃæptər] . )
**(** **See** **also** **the** **whole** **chapter** **.** **)**
( 看 还 这 所有的 章 . )

（另见本章全文。）

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] , [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ,
**And** **further** **,** **the** **words** **of** **the** **Lord** **,**
和 更远 , 这 字 的 这 主 ,

此外，主的话语是：

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ɔːr] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n]['ʌndər][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] .
**the** **book** **of** **the** **covenant** **or** **law** **of** **the** **Lord** **were** **given** **under** **the** **Gospel** **.**
这 书 的 这 盟约 或者 法律 的 这 主 是 给定 在下面 这 福音 .

主的圣约或律法书是通过福音书传下来的。

( [siː] [eks] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] , [wʌn] - [eɪt] . )
**(** **See** **Ex** **.** **xxiv** **,** **1** **-** **8** **.** **)**
( 看 前任 . 二十四 , 1 - 8 . )

（参见例 xxiv，1-8。）

[ænd; ənd][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][bɜːrnt]['ɔfɝ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [pərˈfɔːrmd] ['ʌndər][ðə; ði]
**And** **the** **sacrifices** **and** **burnt** **offerings** **were** **also** **performed** **under** **the**
和 这 牺牲 和 烧焦的 供品 是 还 执行 在下面 这
['gɑːsp(ə)l] ;
**Gospel** **;**
福音 ;

献祭和燔祭也是在福音的指引下进行的；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [prɪˈzaɪdɪŋ] [haɪ] [priːst] , ['moʊzəs] , [geɪv] [dəˈrekʃ(ə)nz] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði]
**and** **as** **the** **great** **Presiding** **High** **Priest** **,** **Moses** **,** **gave** **directions** **concerning** **the**
和 作为 这 伟大的 主持 高的 牧师 , 摩西 , 给予 方向 有关 这
['sækrɪfaɪsɪz] ,
**sacrifices** **,**
牺牲 ,

伟大的主祭司摩西就献祭事宜作出了指示。

[ænd; ənd][hɪm'self] ['sprɪŋkld] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] , [ænd; ənd][pʊt][hæf]['ɪntuː]
**and** **himself** **sprinkled** **half** **of** **the** **blood** **upon** **the** **altar** **,** **and** **put** **half** **into**
和 他自己 撒上 一半 的 这 血 之上 这 坛 , 和 放 一半 进入
['beɪsnz] ,
**basins** **,**
盆地 ,

他自己将一半的血洒在祭坛上，另一半放在盆里。

[hens] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
**hence** **we** **have** **the** **following** **:**
因此 我们 有 这 下列的 :

因此，我们有以下结论：

" [ænd; ənd]['moʊzəs] [tʊk] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] , [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['beɪsnz] ;
**"** **And** **Moses** **took** **half** **of** **the** **blood** **,** **and** **put** **it** **in** **basins** **;**
" 和 摩西 采取 一半 的 这 血 , 和 放 它 在 盆地 ;

摩西取了血的一半，放在盆里；

[ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [hiː; hi] ['sprɪŋkld] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] .
**and** **half** **of** **the** **blood** **he** **sprinkled** **on** **the** **altar** **.**
和 一半 的 这 血 他 撒上 在 这 坛 .

以及他洒在祭坛上的血的一半。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] , [ænd; ənd] [riːd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ʌv; əv]
**And** **he** **took** **the** **book** **of** **the** **covenant** **,** **and** **read** **in** **the** **audience** **of**
和 他 采取 这 书 的 这 盟约 , 和 读 在 这 观众 的
[ðə; ði]['piːp(ə)l] :
**the** **people** **:**
这 人们 :

他拿起约书，当着众人的面念了起来：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , [ɔːl][ðə; ði][lɔːrd] [hæθ] [sed] [wɪl] [wiː; wi][duː] , [ænd; ənd][biː; bi] [ə'biːdiənt] .
**and** **they** **said** **,** **All** **the** **Lord** **hath** **said** **will** **we** **do** **,** **and** **be** **obedient** **.**
和 他们 说 , 全部 这 主 有 说 将要 我们 做 , 和 是 听话 .

他们说："主所说的一切，我们都必遵行，并且要顺服。"

[ænd; ənd]['moʊzəs] [tʊk] [ðə; ði] [blʌd] , [ænd; ənd] ['sprɪŋkld] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [sed] .
**And** **Moses** **took** **the** **blood** **,** **and** **sprinkled** **it** **on** **the** **people** **,** **and** **said** **.**
和 摩西 采取 这 血 , 和 撒上 它 在 这 人们 , 和 说 .

摩西取了血，洒在百姓身上，说：

[bɪ'hoʊld][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] , [wɪtʃ] [ðə; ði][lɔːrd] [hæθ] [meɪd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
**Behold** **the** **blood** **of** **the** **covenant** **,** **which** **the** **Lord** **hath** **made** **with** **you**
看哪 这 血 的 这 盟约 , 哪个 这 主 有 制成 和 你
[kən'sɜːrnɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [wɜːrdz] .
**concerning** **all** **these** **words** **.**
有关 全部 这些 字 .

看哪，这是立约的血，是主与你们立约，论到这一切话的。

" — [eks] .
**"** **—** **Ex** **.**
" — 前任 .

"-前任。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [sɪks] - [eɪt] .
**xxiv** **,** **6** **-** **8** **.**
二十四 , 6 - 8 .

xxiv，6-8。

['moʊzəs][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔːrd] ['fɔːrti] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [maʊnt] [rɪ'siːvɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] ,
**Moses** **was** **with** **the** **Lord** **forty** **days** **in** **the** **mount** **receiving** **these** **things** **,**
摩西 曾是 和 这 主 四十 天 在 这 山 接收 这些 事物 ,

摩西在山上与耶和华同在四十天，领受了这些事。

[vɪz] . , [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] , [ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrk][ænd; ənd] ['tæbərnækl] ,

| viz | . | , | the | laws | and | covenants | , | the | pattern | of | the | ark | and | tabernacle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 即 | . | , | 这 | 法律 | 和 | 圣约 | , | 这 | 图案 | 的 | 这 | 方舟 | 和 | 圣幕 | , |

[ænd; ənd][ðə; ði][ teiblz ] .

| and | the | tables | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 表格 | . |

即律法和圣约、约柜和会幕的样式以及法版。

( [siː] [eks] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː][tuː; tə][ˌɛksˈɛksˈtuː] . )

| ( | See | Ex | . | xxiv | to | xxxii | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 看 | 前任 | . | 二十四 | 到 | xxxii | . | ) |

（参见例 xxiv 至 xxxii。）

[wiː; wi] [hɪr] [hæv; həv][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] ['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

| We | here | have | a | statement | of | the | manner | in | which | Aaron | and | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 这里 | 有 | 一个 | 陈述 | 的 | 这 | 方式 | 在 | 哪个 | 亚伦 | 和 | 他的 |

[sʌnz][wɜːr; wər][set][əˈpɑːrt][tuː; tə] [ədˈmɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [eəˈrɔnik] ['priːsts] ['ɑːfɪs] ,

| sons | were | set | apart | to | administer | in | the | Aaronic | Priest's | office | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 儿子们 | 是 | 放 | 除 | 到 | 管理 | 在 | 这 | 亚伦尼克 | 牧师的 | 办公室 | , |

这里记载了亚伦和他的儿子们被分别出来担任亚伦祭司职分的方式。

[waɪl] [jet] ['ʌndər][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ; [fɔːr; fər][wiː; wi] [riːd] ,

| while | yet | under | the | Gospel | ; | for | we | read | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 然而 | 在下面 | 这 | 福音 | ; | 为了 | 我们 | 读 | , |

当时他们仍处于福音的教导之下；因为我们读到，

" [ænd; ənd]['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz] [ðaʊ] [ʃælt] [brɪŋ] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

| " | And | Aaron | and | his | sons | thou | shalt | bring | unto | the | door | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 亚伦 | 和 | 他的 | 儿子们 | 你 | 应 | 带来 | 到 | 这 | 门 | 的 | 这 |

['tæbərnækl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] ,

| tabernacle | of | the | congregation | , |
|---|---|---|---|---|
| 圣幕 | 的 | 这 | 会众 | , |

“你要领亚伦和他的儿子们到会幕门口，

[ænd; ənd] [ʃælt] [wɑːʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

| and | shalt | wash | them | with | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 应 | 洗 | 他们 | 和 | 水 | . |

并要用水洗净它们。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [teɪk] [ðə; ði]['gɑːrmənts] , [ænd; ənd][pʊt][əˈpɑːn]['erən; 'ærən][ðə; ði][koʊt] ,

| And | thou | shalt | take | the | garments | , | and | put | upon | Aaron | the | coat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 拿 | 这 | 服装 | , | 和 | 放 | 之上 | 亚伦 | 这 | 外套 | , |

你要把那些衣服拿来，把那件内袍给亚伦穿上。

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊb][ʌv; əv][ðə; ði] ['efəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['efəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brestpleɪt] ,

| and | the | robe | of | the | ephod | , | and | the | ephod | , | and | the | breastplate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 长袍 | 的 | 这 | 以弗得 | , | 和 | 这 | 以弗得 | , | 和 | 这 | 胸甲 | , |

还有以弗得的袍子、以弗得和胸牌。

[ænd; ənd][gɜːrd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kjʊriəs] ['gɜːrdl][ʌv; əv][ðə; ði] ['efəd] :

| and | gird | him | with | the | curious | girdle | of | the | ephod | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 格栅 | 他 | 和 | 这 | 好奇的 | 腰带 | 的 | 这 | 以弗得 | : |

给他穿上那奇特的以弗得腰带：

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [pʊt][ðə; ði]['maɪtər][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði]['hoʊli] [kraʊn] [əˈpɑːn]

| and | thou | shalt | put | the | mitre | upon | his | head | , | and | put | the | holy | crown | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 放 | 这 | 主教冠 | 之上 | 他的 | 头 | , | 和 | 放 | 这 | 圣 | 王冠 | 之上 |

[ðə; ði]['maɪtər] .

| the | mitre | . |
|---|---|---|
| 这 | 主教冠 | . |

你要把主教冠冕戴在他头上，把圣冠戴在主教冠冕上。

[ðen] [ʃælt] [ðaʊ] [teɪk] [ðə; ði] [ə'nɔɪntɪŋ] [ɔɪl] , [ænd; ənd] [pɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd]

| Then | shalt | thou | take | the | anointing | oil | , | and | pour | it | upon | his | head | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 应 | 你 | 拿 | 这 | 膏抹 | 油 | , | 和 | 倒 | 它 | 之上 | 他的 | 头 | , | 和 |

[ə'nɔɪnt][hɪm; ɪm] .

| anoint | him | . |
|---|---|---|
| 涂油 | 他 | . |

然后你要取那膏油，倒在他的头上，膏抹他。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌnz] , [ænd; ənd][pʊt][koʊts][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

| And | thou | shalt | bring | his | sons | , | and | put | coats | upon | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 带来 | 他的 | 儿子们 | , | 和 | 放 | 外套 | 之上 | 他们 | . |

你要把他的儿子们带来，给他们穿上外衣。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [gɜ:rd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɜ:dlz] , ['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz] ,

| And | thou | shalt | gird | them | with | the | girdles | , | Aaron | and | his | sons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 格栅 | 他们 | 和 | 这 | 腰带 | , | 亚伦 | 和 | 他的 | 儿子们 | , |

你要用腰带给他们，亚伦和他的儿子们。

[ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] ['bɔnɪts] [ɑ:n][ðem; ðəm] : [ænd; ənd][ðə; ði] [pri:sts] ['ɑ:fɪs] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ðerz]

| and | put | the | bonnets | on | them | : | and | the | Priests | office | shall | be | theirs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 这 | 引擎盖 | 在 | 他们 | : | 和 | 这 | 神父 | 办公室 | 将 | 是 | 他们的 |

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][pər'petʃuəl]['stætʃu:t] :

| for | a | perpetual | statute | : |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 永久 | 法令 | : |

给他们戴上头巾；祭司的职分将永远属于他们。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] ['kɑ:nsɪkreɪt] ['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] .

| and | THOU | shalt | consecrate | Aaron | and | his | sons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 供奉 | 亚伦 | 和 | 他的 | 儿子们 | . |

你要分别为圣亚伦和他的儿子们。

" [eks] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] , [fɔ:r] - [naɪn] .

| " | Ex | . | xxix | , | 4 | - | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 前任 | . | 二十九 | , | 4 | - | 9 | . |

“例 xxix，4-9。

['fɜ:rðər] , " [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [ə'nɔɪnt][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðaʊ] [dɪdst] [ə'nɔɪnt][ðer; ðər]['fɑ:ðər] ,

| Further | , | " | And | thou | shalt | anoint | them | , | as | thou | didst | anoint | their | father | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | , | " | 和 | 你 | 应 | 涂油 | 他们 | , | 作为 | 你 | 迪斯特 | 涂油 | 他们的 | 父亲 | , |

此外，“你要膏抹他们，像你膏抹他们的父亲一样，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['mɪnɪstər]['ʌntəˌʌntu][ˌem 'i:][ɪn][ðə; ði] ['pri:sts] ['ɑ:fɪs] :

| that | they | may | minister | unto | me | in | the | Priest's | office | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 可能 | 部长 | 到 | 我 | 在 | 这 | 牧师的 | 办公室 | : |

好让他们在祭司的职分上服侍我：

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ə'nɔɪntɪŋ] [ʃæl; ʃəl] ['ʃʊrli] [bi:; bi][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] ['pri:sthʊd] [θru:'aʊt] [ðer; ðər]

| for | their | anointing | shall | surely | be | an | everlasting | Priesthood | throughout | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们的 | 膏抹 | 将 | 一定 | 是 | 一个 | 永恒 | 圣职 | 自始至终 | 他们的 |

[ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

| generations | . |
|---|---|
| 几代人 | . |

因为他们所受的膏抹必将成为他们世世代代永恒的祭司职分。

" — [eks] .

| " | — | Ex | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 前任 | . |

“-前任。

[ˌeks 'el] , - .

| xl | , | 15 | . |
|---|---|---|---|
| XL | , | - | . |

特大号，15。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['moʊzəs][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['æktər] .

| We | find | that | in | all | this | Moses | was | the | chief | actor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 寻找 | 那 | 在 | 全部 | 这 | 摩西 | 曾是 | 这 | 首席 | 演员 | . |

我们发现，在这一切中，摩西是主要人物。

['sʌmtaɪm] ['æftər] , [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['riːz(ə)nz] ['spesɪfaɪd] , ['erən; 'ærən][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['gæðərd]

| Sometime | after | , | for | certain | reasons | specified | , | Aaron | was | to | be | gathered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 后 | , | 为了 | 肯定 | 原因 | 指定的 | , | 亚伦 | 曾是 | 到 | 是 | 聚集 |

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

| to | his | people | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 人们 | , |

此后不久，由于某些特定原因，亚伦将被召回他的族人那里。

[ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]['entər][ðə; ði][lænd] , [æz; əz]['steɪtɪd] .

| and | not | be | permitted | to | enter | the | land | , | as | stated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 是 | 允许 | 到 | 进入 | 这 | 土地 | , | 作为 | 声明 | . |

并且不允许进入该土地，正如所述。

" ['erən; 'ærən][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gæðərd] ['ʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] :

| " | Aaron | shall | be | gathered | unto | his | people | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 亚伦 | 将 | 是 | 聚集 | 到 | 他的 | 人们 | : |

亚伦必归回他百姓那里：

[fɔːr; fər][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɑːt]['entər]['ɪntuː][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

| for | he | shall | not | enter | into | the | land | which | I | have | given | unto | the | children |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 将 | 不是 | 进入 | 进入 | 这 | 土地 | 哪个 | 我 | 有 | 给定 | 到 | 这 | 孩子们 |

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| of | Israel | , |
|---|---|---|
| 的 | 以色列 | , |

因为他必不得进入我赐给以色列人的地。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jiː; ji] [rɪ'beld] [ə'genst] [maɪ][wɜːrd][æt; ət][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv] ['mɛrɪˌbɑː] .

| because | ye | rebelled | against | my | word | at | the | water | of | Meribah | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 是的 | 叛乱 | 反对 | 我的 | 单词 | 在 | 这 | 水 | 的 | 梅里巴 | . |

因为你们在米利巴水边违背了我的命令。

[teɪk] ['erən; 'ærən][ænd; ənd][ˌeli'eizə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp]['ʌntəˌʌntu] [maʊnt] [hɔːr]

| Take | Aaron | and | Eleazar | his | son | , | and | bring | them | up | unto | Mount | Hor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 亚伦 | 和 | 以利亚撒 | 他的 | 儿子 | , | 和 | 带来 | 他们 | 向上 | 到 | 山 | hor |

:

| : |
|---|
| : |

带着亚伦和他儿子以利亚撒，上何珥山去：

[ænd; ənd][strɪp]['erən; 'ærən][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['gɑːrmənts] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ə'pɑːn][ˌeli'eizə(r)][hɪz; ɪz]

| and | strip | Aaron | of | his | garments | , | and | put | them | upon | Eleazar | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 条 | 亚伦 | 的 | 他的 | 服装 | , | 和 | 放 | 他们 | 之上 | 以利亚撒 | 他的 |

[sʌn] :

| son | : |
|---|---|
| 儿子 | : |

脱下亚伦的衣服，给他的儿子以利亚撒穿上。

[ænd; ənd]['erən; 'ærən][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gæðərd] ['ʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][daɪ][ðer; ðər] .

| and | Aaron | shall | be | gathered | unto | his | people | , | and | shall | die | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 亚伦 | 将 | 是 | 聚集 | 到 | 他的 | 人们 | , | 和 | 将 | 死 | 那里 | . |

亚伦必归回他列国那里，并死在那里。

[ænd; ənd]['moʊzəs][dɪd][æz; əz][ðə; ði][lɔːrd] [kə'mɑːndid] :

| And | Moses | did | as | the | Lord | commanded | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 做过 | 作为 | 这 | 主 | 命令 | : |

于是摩西照着耶和华所吩咐的去做了：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp]['ɪntuː] [maʊnt] [hɔːr][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] .

| and | they | went | up | into | Mount | Hor | in | the | sight | of | all | the | congregation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 去 | 向上 | 进入 | 山 | hor | 在 | 这 | 视线 | 的 | 全部 | 这 | 会众 | . |

他们当着全体会众的面上了何珥山。

[ænd; ənd]['moʊzəs] [strɪpt] ['erən; 'ærən][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['gɑːrmənts] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ə'pɑːn]

| And | Moses | stripped | Aaron | of | his | garments | , | and | put | them | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 脱衣舞 | 亚伦 | 的 | 他的 | 服装 | , | 和 | 放 | 他们 | 之上 |

[ˌeli'eizə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] ;

| Eleazar | his | son | ; |
|---|---|---|---|
| 以利亚撒 | 他的 | 儿子 | ; |

摩西脱下亚伦的衣服，给他的儿子以利亚撒穿上。

[ænd; ənd]['erən; 'ærən][daɪd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] :

| and | Aaron | died | there | in | the | top | of | the | mount | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 亚伦 | 死亡 | 那里 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 山 | : |

亚伦就死在了山顶上：

[ænd; ənd]['moʊzəs][ænd; ənd][ˌeli'eizə(r)] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊnt] .

| and | Moses | and | Eleazar | came | down | from | the | mount | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 和 | 以利亚撒 | 来了 | 向下 | 从 | 这 | 山 | . |

于是摩西和以利亚撒从山上下来了。

" — [nʌm] .

| " | — | Num | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 数字 | . |

“—数字。

['eks 'eks] , - - - .

| xx | , | 24 | - | 28 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xx | , | - | - | - | . |

xx，24-28。

[wʌt] [ðə; ði][sɪn][wʌz; wəz] [ðæt] ['moʊzəs][ænd; ənd]['erən; 'ærən] [kə'mɪtɪd] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'stɪŋktli] [ə'pɪr]

| What | the | sin | was | that | Moses | and | Aaron | committed | does | not | distinctly | appear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 这 | 罪 | 曾是 | 那 | 摩西 | 和 | 亚伦 | 坚定的 | 做 | 不是 | 明显地 | 出现 |

,

,

,

摩西和亚伦究竟犯了什么罪，这一点并不明确。

[ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['teɪkɪŋ] ['glɔːri][tuː; tə] [ðəm'selvz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [gɑːd][ðə; ði]['glɔːri] .

| except | it | was | in | taking | glory | to | themselves | instead | of | giving | God | the | glory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 它 | 曾是 | 在 | 采取 | 荣耀 | 到 | 他们自己 | 反而 | 的 | 给予 | 上帝 | 这 | 荣耀 | . |

只不过他们把荣耀归于自己，而不是归于上帝。

[fɔːr; fər][gɑːd][hæd; həd] [kə'mɑːndid] ['moʊzəs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][rɑːd] , [hiː; hi][ænd; ənd]['erən; 'ærən] ,

| For | God | had | commanded | Moses | to | take | the | rod | , | he | and | Aaron | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 上帝 | 有 | 命令 | 摩西 | 到 | 拿 | 这 | 杆 | , | 他 | 和 | 亚伦 | , |

[ænd; ənd] [smaɪt] [ðə; ði] [rɑːk] ,

| and | smite | the | rock | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 惩击 | 这 | 岩石 | , |

因为上帝曾吩咐摩西、亚伦和摩西拿着杖击打磐石。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] .

| which | he | did | . |
|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 做过 | . |

他确实这么做了。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [haʊ'evər] , ['moʊzəs] [sed] : " [hɪr] [naʊ] , [jiː; ji]['reblz; rɪ'bel] :

| In | doing | this | , | however | , | Moses | said | : | " | Hear | now | , | ye | rebels | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 正在做 | 这 | , | 然而 | , | 摩西 | 说 | : | " | 听到 | 现在 | , | 是的 | 叛军 | : |

然而，摩西在这样做的时候却说：“你们这些叛逆者，现在听着：

[mʌst; məst][wiː; wi] [fetʃ] [juː; jʊ]['wɔːtər][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [rɑːk] ? * * *

| must | we | fetch | you | water | out | of | this | rock | ? | * | * | * |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 我们 | 拿来 | 你 | 水 | 出去 | 的 | 这 | 岩石 | ? | * | * | * |

难道我们要从这块石头里给你打水吗？***

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs][ænd; ənd]['erən; 'ærən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jiː; ji] [bi'liːvd]

| And | the | Lord | spake | unto | Moses | and | Aaron | , | Because | ye | believed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | 和 | 亚伦 | , | 因为 | 是的 | 相信 |

[ˌem 'iː][nɑːt] ,

| me | not | , |
|---|---|---|
| 我 | 不是 | , |

耶和华对摩西、亚伦说：“因为你们不信我，

[tuː; tə]['sæŋktɪfaɪ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| to | sanctify | me | in | the | eyes | of | the | children | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 圣化 | 我 | 在 | 这 | 眼睛 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | , |

使我在以色列人眼前成为圣洁，

['ðerfɔːr] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [brɪŋ] [ðɪs] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n]

| therefore | ye | shall | not | bring | this | congregation | into | the | land | which | I | have | given |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 是的 | 将 | 不是 | 带来 | 这 | 会众 | 进入 | 这 | 土地 | 哪个 | 我 | 有 | 给定 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

所以你们不可将这会众带入我赐给他们的地。

" — [nʌm] .

| " | — | Num | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 数字 | . |

“—数字。

['eks 'eks] , - - - .

| xx | , | 10 | - | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xx | , | - | - | - | . |

xx，10-12。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv]['mɛrɪˌbɑː] ( [ɔːr][streɪf] ) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [stroʊv]

| This | is | the | water | of | Meribah | ( | or | strife | ) | because | the | children | of | Israel | strove |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 水 | 的 | 梅里巴 | ( | 或者 | 冲突 | ) | 因为 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 努力 |

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔːrd][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][ɪn][ðem; ðəm] .

| with | the | Lord | and | he | was | sanctified | in | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 和 | 他 | 曾是 | 圣化 | 在 | 他们 | . |

这是米利巴水（或争战之水），因为以色列人与耶和华争战，耶和华就在他们中间被分别为圣。

['deɪvɪd] , [ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] , [sez] : " [ðeɪ] ['æŋgərd] [hɪm; ɪm]['ɔːlsoʊ][æt; ət][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv]

| David | , | in | referring | to | this | , | says | : | " | They | angered | him | also | at | the | waters | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大卫 | , | 在 | 指 | 到 | 这 | , | 说道 | : | " | 他们 | 愤怒 | 他 | 还 | 在 | 这 | 水 | 的 |

[straɪf] ,

| strife | , |
|---|---|
| 冲突 | , |

大卫在提到这件事时说：“他们也在争战之水中激怒了他，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɪl] [wɪð; wɪθ]['moʊzəs][fɔːr; fər][ðer; ðər] [seiks] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [prə'vəukt]

| so | that | it | went | ill | with | Moses | for | their | sakes | : | because | they | provoked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 它 | 去 | 患病的 | 和 | 摩西 | 为了 | 他们的 | 清酒 | : | 因为 | 他们 | 挑衅 |

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,

| his | spirit | , |
|---|---|---|
| 他的 | 精神 | , |

所以摩西因他们的缘故遭灾祸，因为他们惹怒了他的心。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [speɪk] [ˌʌnəd'vaɪzdli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][lɪps] .

| so | that | he | spake | unadvisedly | with | his | lips | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 他 | 说 | 不明智地 | 和 | 他的 | 嘴唇 | . |

所以他口不择言。

" — [sɑːm]

| " | — | Psalm |
|---|---|---|
| " | — | 诗篇 |

——诗篇

[ˌsiː 'viː 'aɪ] , - , - .

| cvi | , | 32 | , | 33 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| cvi | , | - | , | - | . |

cvi，32，33。

[ðə; ði] [seɪm] ['dʒʌdʒmənt] ['æftərwərdz] [ˌoʊvər'tʊk] ['moʊzəs] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n]

| The | same | judgment | afterwards | overtook | Moses | , | and | also | for | the | same | reason |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 判断 | 然后 | 超越 | 摩西 | , | 和 | 还 | 为了 | 这 | 相同的 | 原因 |

.

:

.

后来摩西也受到了同样的审判，原因也一样。

[fɔːr; fər] , " [ðə; ði] [lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , [get] [ðiː] [ʌp]['ɪntuː] [ðɪs] [maʊnt] - ,

| For | , | " | The | Lord | said | unto | Moses | , | get | thee | up | into | this | mount | Abarim | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | , | " | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | , | 得到 | 你 | 向上 | 进入 | 这 | 山 | - | , |

因为，"耶和华对摩西说，你上亚巴琳山去，

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

| and | see | the | land | which | I | have | given | unto | the | children | of | Israel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看 | 这 | 土地 | 哪个 | 我 | 有 | 给定 | 到 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | . |

看看我赐给以色列人的土地。

[ænd; ənd] [wen] [ðaʊ] [hæst] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðaʊ] ['ɔːlsoʊ] [ʃælt] [biː; bi] ['gæðərd] ['ʌntəˌʌntu][ðaɪ] ['piːp(ə)l] ,

| And | when | thou | hast | seen | it | , | thou | also | shalt | be | gathered | unto | thy | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 你 | 哈斯特 | 已见 | 它 | , | 你 | 还 | 应 | 是 | 聚集 | 到 | 你的 | 人们 | , |

你看见这景象之后，也必被召集到你的列国那里。

[æz; əz]['erən; 'ærən][ðaɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['gæðərd] .

| as | Aaron | thy | brother | was | gathered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 亚伦 | 你的 | 兄弟 | 曾是 | 聚集 | . |

当你哥哥亚伦被召集的时候。

[fɔːr; fər][jiː; ji] [rɪ'beld] [ə'genst] [maɪ] [kə'mændmənt] [ɪn][ðə; ði]['dezərt][ʌv; əv][zin] , [ɪn][ðə; ði][straɪf][ʌv; əv]

| For | ye | rebelled | against | my | commandment | in | the | desert | of | Zin | , | in | the | strife | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 是的 | 叛乱 | 反对 | 我的 | 诫命 | 在 | 这 | 沙漠 | 的 | 锌 | , | 在 | 这 | 冲突 | 的 |

[ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,

| the | congregation | , |
|---|---|---|
| 这 | 会众 | , |

因为你们在寻的旷野，在会众纷争的时候，违背了我的命令。

[tuː; tə]['sæŋktɪfaɪ][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði]['wɔːtər] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv] ['mɛrɪˌbɑː]

| to | sanctify | me | at | the | water | before | their | eyes | , | that | is | the | water | of | Meribah |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 圣化 | 我 | 在 | 这 | 水 | 前 | 他们的 | 眼睛 | , | 那 | 是 | 这 | 水 | 的 | 梅里巴 |

,

,

,

在他们眼前，在水中为我施洗，那水就是米利巴的水。

[ɪn] ['keɪdɛʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv][zin] .

| in | Kadesh | , | in | the | wilderness | of | Zin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 卡迭什 | , | 在 | 这 | 荒野 | 的 | 锌 | . |

在加迭什，在辛的旷野。

" — [nʌm] .
**" — Num .**
" — 数字 .

“—数字。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] , - - - .
**xxvii , 12 - 14 .**
xxvii , - - - .

xxvii，12-14。

[dɔɪt] .
**Deut .**
申命记 .

申命记

[ˌɛksˈɛksˈtuː] , - - - .
**xxxii , 48 - 52 .**
xxxii , - - - .

xxxii，48-52。

[ˈmoʊzəs] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˈsentəns] [rɪˈvɜːrst] ,
**Moses plead with the Lord to have this sentence reversed ,**
摩西 恳求 和 这 主 到 有 这 句子 反转 ,

摩西恳求耶和华撤销这项判决，

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːrd] [wʊd] [nɑːt][grænt][hɪz; ɪz] [prer] .
**but the Lord would not grant his prayer .**
但 这 主 会 不是 授予 他的 祷告 .

但上帝没有应允他的祈祷。

[hiː; hi] [sed] " [aɪ] [preɪ] [ðiː] , [let] [ˌem ˈiː][goʊ][ˈoʊvər] ,
**He said " I pray thee , let me go over ,**
他 说 " 我 祈祷 你 , 让 我 去 超过 ,

他说：“求求你，让我过去吧。”

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [gʊd] [lænd] [ðæt] [ɪz] [bɪˈjɑːnd] [ˈdʒɔːrdn] , [ðæt] [ˈgʊdli] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ænd; ənd]
**and see the good land that is beyond Jordan , that goodly mountain , and**
和 看 这 好的 土地 那 是 超过 约旦 , 那 很好 山 , 和
[ˈlebənɑːn] .
**Lebanon .**
黎巴嫩 .

看看约旦河东岸的美好土地，那座美丽的山脉，还有黎巴嫩。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz] [rɔːθ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][fɔːr; fər][jʊr; jər] [seiks] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [hɪr]
**But the Lord was wroth with me for your sakes , and would not hear**
但 这 主 曾是 愤怒 和 我 为了 你的 清酒 , 和 会 不是 听到
[ˌem ˈiː] :
**me :**
我 :

但耶和华因你们的缘故向我发怒，不肯听我的祷告。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] [ˈʌntəˌʌntu][ˌem ˈiː] .
**and the Lord said unto me .**
和 这 主 说 到 我 .

主对我说。

[let] [ˌaɪ ˈtiː] [səˈfaɪs] [ðiː] ; [spiːk] [noʊ] [mɔːr] [ˈʌntəˌʌntu][ˌem ˈiː][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] .
**Let it suffice thee ; speak no more unto me of this matter .**
让 它 足够了 你 ; 说话 不 更多的 到 我 的 这 事情 .

到此为止吧，这件事你不要再跟我提了。

[get] [ðiː] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['pizˆə] , [ænd; ənd][lɪft][ʌp] [ðaɪn] [aɪz] ['westwərd] ,
**Get thee up into the top of Pisgah , and lift up thine eyes westward ,**
得到 你 向上 进入 这 顶部 的 皮斯加 , 和 举起 向上 你的 眼睛 向西 ,

登上毗斯迦山顶，向西眺望，

[ænd; ənd] ['nɔːrθwərd] , [ænd; ənd] ['saʊθwərd] , [ænd; ənd] ['iːstwərd] , [ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]
**and northward , and southward , and eastward , and behold it with**
和 向北 , 和 向南 , 和 向东 , 和 看哪 它 和
[ðaɪn] [aɪ] ;
**thine eye ;**
你的 眼睛 ;

向北、向南、向东，用你的眼睛观看；

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt][goʊ]['oʊvər] [ðɪs] ['dʒɔːrdn] .
**for thou shalt not go over this Jordan .**
为了 你 应 不是 去 超过 这 约旦 .

因为你必不得过这约旦河。

" — [dɔɪt] .
**" — Deut .**
" — 申命记 .

“——申命记

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] , - - - .
**iii , 25 - 27 .**
三、 , - - - .

iii，25-27。

[ænd; ənd] [wen] ['moʊzəs] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʊd] [nɑːt][pər'mɪt][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]
**And when Moses found that the Lord would not permit him to go to the**
和 什么时候 摩西 成立 那 这 主 会 不是 允许 他 到 去 到 这
['gʊdli] [lænd] ,
**goodly land ,**
很好 土地 ,

当摩西发现耶和华不准他去那美地时，

[hiː; hi] [stɪl] [felt] ['ɪntrəstɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
**he still felt interested about the welfare of the people .**
他 仍然 毛毡 感兴趣的 关于 这 福利 的 这 人们 .

他仍然关心人民的福祉。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [riːd] : " [ænd; ənd]['moʊzəs] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] , ['seɪɪŋ] , [let] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
**For we read : " And Moses spake unto the Lord , saying , Let the Lord ,**
为了 我们 读 : " 和 摩西 说 到 这 主 , 说 , 让 这 主 ,

因为我们读到：“摩西对耶和华说：‘愿耶和华……’”

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][ɔːl] [fleʃ] , [set][ə; eɪ][mæn]['oʊvər][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
**the God of the spirits of all flesh , set a man over the congregation ,**
这 上帝 的 这 烈酒 的 全部 肉 , 放 一个 男人 超过 这 会众 ,

神是所有血肉之躯的灵，祂设立了一个人来管理会众。

[wɪtʃ] [meɪ] [goʊ] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [goʊ][ɪn] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,
**which may go out before them , and which may go in before them ,**
哪个 可能 去 出去 前 他们 , 和 哪个 可能 去 在 前 他们 ,

哪些人可能先于他们出去，哪些人可能先于他们进去。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [liːd] [ðem; ðəm][aʊt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ;
**and which may lead them out , and which may bring them in ;**
和 哪个 可能 带领 他们 出去 , 和 哪个 可能 带来 他们 在 ;

哪些方法可能引导他们出去，哪些方法可能把他们带进来；

[ðæt] [ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [biː; bi][nɑːt][æz; əz] [ʃiːp] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ] ['ʃepərd] .

| that | the | congregation | of | the | Lord | be | not | as | sheep | which | have | no | shepherd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 会众 | 的 | 这 | 主 | 是 | 不是 | 作为 | 羊 | 哪个 | 有 | 不 | 牧羊人 | . |

免得主的会众如同没有牧人的羊群。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , [teɪk] [ðiː] [ 'dʒɔʃwə ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [nʌn] ,

| And | the | Lord | said | unto | Moses | , | Take | thee | Joshua | , | the | son | of | Nun | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | , | 拿 | 你 | 约书亚 | , | 这 | 儿子 | 的 | 尼姑 | , |

耶和华对摩西说：“你带着嫩的儿子约书亚去。”

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [huːm] [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðaɪn] [hænd][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ;

| a | man | in | whom | is | the | spirit | , | and | lay | thine | hand | upon | him | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男人 | 在 | 谁 | 是 | 这 | 精神 | , | 和 | 躺 | 你的 | 手 | 之上 | 他 | ; |

将你的手放在一个有圣灵的人身上；

[ænd; ənd][set][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] ['ɛləzɚ] [ðə; ði] [priːst] , [ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ɔːl][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] ;

| and | set | him | before | Eleazer | the | Priest | , | and | before | all | the | congregation | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 他 | 前 | 埃利亚泽 | 这 | 牧师 | , | 和 | 前 | 全部 | 这 | 会众 | ; |

把他带到祭司以利亚撒和全体会众面前；

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ɪn][ðer; ðər] [saɪt] .

| and | give | him | a | charge | in | their | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给 | 他 | 一个 | 收费 | 在 | 他们的 | 视线 | . |

当着众人的面给他施以刑罚。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [pʊt][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðaɪn] ['ɑːnər] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ,

| And | thou | shalt | put | some | of | thine | honor | upon | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 放 | 一些 | 的 | 你的 | 荣誉 | 之上 | 他 | , |

你要将你的一部分尊荣赐给他，

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [meɪ] [biː; bi] [əˈbiːdiənt] .

| that | all | the | congregation | of | the | children | of | Israel | may | be | obedient | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 全部 | 这 | 会众 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 可能 | 是 | 听话 | . |

使以色列全会众都顺服。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][stænd] [bɪˈfɔːr] [ˌeliˈeizə(r)][ðə; ði] [priːst] ,

| And | he | shall | stand | before | Eleazar | the | Priest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将 | 站立 | 前 | 以利亚撒 | 这 | 牧师 | , |

他要站在祭司以利亚撒面前，

[huː] [ʃæl; ʃəl][æsk]['kaʊns(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]['æftər][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv]['jʊərɪm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] :

| who | shall | ask | counsel | for | him | after | the | judgment | of | Urim | before | the | Lord | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 将 | 问 | 法律顾问 | 为了 | 他 | 后 | 这 | 判断 | 的 | 乌林 | 前 | 这 | 主 | : |

在乌陵审判之后，谁能向耶和华求问他呢？

[æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrd][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [goʊ][aʊt] , [ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] ,

| at | his | word | shall | they | go | out | , | and | at | his | word | they | shall | come | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 单词 | 将 | 他们 | 去 | 出去 | , | 和 | 在 | 他的 | 单词 | 他们 | 将 | 来 | 在 | , |

他一声令下，他们就出去；他一声令下，他们就进来。

[bəuθ][hiː; hi] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['iːv(ə)n][ɔːl][ðə; ði]

| both | he | , | and | all | the | children | of | Israel | with | him | , | even | all | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 他 | , | 和 | 全部 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 和 | 他 | , | 甚至 | 全部 | 这 |

[ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] .

| congregation | . |
|---|---|
| 会众 | . |

他和所有与他同在的以色列人，就是所有会众。

[ænd; ənd]['moʊzəs][dɪd][æz; əz][ðə; ði][lɔːrd] [kəˈmɑːndid] [hɪm; ɪm] : [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ 'dʒɔʃwə ] ,

| And | Moses | did | as | the | Lord | commanded | him | : | and | he | took | Joshua | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 做过 | 作为 | 这 | 主 | 命令 | 他 | : | 和 | 他 | 采取 | 约书亚 | , |

于是摩西照着耶和华所吩咐他的去做了，他带着约书亚，

[ænd; ənd][set][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [ˌeli'eizə(r)][ðə; ði] [pri:st] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:l][ðə; ði][ˌkɑ:ŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] :

| and | set | him | before | Eleazar | the | Priest | , | and | before | all | the | congregation | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 他 | 前 | 以利亚撒 | 这 | 牧师 | , | 和 | 前 | 全部 | 这 | 会众 | : |

把他带到祭司以利亚撒和全体会众面前：

[ænd; ənd][hi:; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hændz][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] ,

| and | he | laid | his | hands | upon | him | , | and | gave | him | a | charge | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 铺设 | 他的 | 双手 | 之上 | 他 | , | 和 | 给予 | 他 | 一个 | 收费 | , |

于是他按手在他身上，吩咐他：

[æz; əz][ðə; ði][lɔ:rd] [kə'mɑ:ndid] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]['moʊzəs] .

| as | the | Lord | commanded | by | the | hand | of | Moses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 主 | 命令 | 经过 | 这 | 手 | 的 | 摩西 | . |

遵照耶和华藉摩西所吩咐的。

" — [nʌm] .

| " | — | Num | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 数字 | . |

"—数字。

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] , - - - .

| xxvii | , | 15 | - | 23 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xxvii | , | - | - | - | . |

xxvii，15-23。

[ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] ['moʊzəs][wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔ:] - ['gɪvər][ænd; ənd] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]

| In | his | day | Moses | was | the | law | - | giver | and | leader | of | the | children | of | Israel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 天 | 摩西 | 曾是 | 这 | 法律 | - | 赠予者 | 和 | 领导者 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 |

.

:

.

在摩西的时代，他是以色列人的立法者和领袖。

[wen] [hi:; hi][daɪd][sʌm; səm][ʌv; əv]['moʊzəs] - ['ɑ:nər] [wʌz; wəz] [kən'fə:d] [ə'pɑ:n][ 'dʒɔʃwə ] , [nɑ:t][ɔ:l] ;

| When | he | died | some | of | Moses | ' | honor | was | conferred | upon | Joshua | , | not | all | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 死亡 | 一些 | 的 | 摩西 | - | 荣誉 | 曾是 | 授予 | 之上 | 约书亚 | , | 不是 | 全部 | ; |

摩西去世后，约书亚继承了摩西的部分荣誉，但并非全部。

[ 'dʒɔʃwə ] [ðen] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['ʌndər][ðə; ði] ['pri:stli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ˌeli'eizə(r)] , [ðə; ði]

| Joshua | then | was | to | be | under | the | priestly | direction | of | Eleazar | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约书亚 | 然后 | 曾是 | 到 | 是 | 在下面 | 这 | 祭司 | 方向 | 的 | 以利亚撒 | , | 这 |

[sʌn][ʌv; əv]['erən; 'ærən] ,

| son | of | Aaron | , |
|---|---|---|---|
| 儿子 | 的 | 亚伦 | , |

约书亚随后将在亚伦的儿子以利亚撒的祭司指导下工作。

[hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə][æsk]['kaʊns(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]['æftər][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv]['jʊərɪm] .

| who | was | to | ask | counsel | for | him | after | the | judgment | of | Urim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 到 | 问 | 法律顾问 | 为了 | 他 | 后 | 这 | 判断 | 的 | 乌林 | . |

在乌陵审判之后，谁来为他寻求法律援助？

[ðʌs] [ðə; ði] ['lesər] ['pri:sthʊd] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ber] [ru:l] [ɪn][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ˌeli'eizə(r)] ,

| Thus | the | lesser | Priesthood | began | to | bear | rule | in | the | person | of | Eleazar | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 较少 | 圣职 | 开始 | 到 | 熊 | 规则 | 在 | 这 | 人 | 的 | 以利亚撒 | , |

因此，低阶祭司开始在以利亚撒的领导下行使统治权。

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['erən; 'ærən] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [ber] [ru:l] [ɪn] ['ɛərənz] [taɪm] .

| the | son | of | Aaron | , | although | in | operation | it | did | not | bear | rule | in | Aaron's | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 儿子 | 的 | 亚伦 | , | 虽然 | 在 | 手术 | 它 | 做过 | 不是 | 熊 | 规则 | 在 | 亚伦的 | 时间 | . |

亚伦的儿子，虽然在亚伦时代并没有实际发挥统治作用。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [kiːz] [ænd; ənd] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [wɜːr; wər]

| And | while | the | keys | and | powers | of | the | Melchizedek | Priesthood | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 这 | 钥匙 | 和 | 权力 | 的 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | 是 |

[wɪð'drɔːn] [ɪn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv]['moʊzəs] ,

| withdrawn | in | the | person | of | Moses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 撤回 | 在 | 这 | 人 | 的 | 摩西 | , |

虽然麦基洗德祭司职分的权柄和能力在摩西身上被收回，

[ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] [wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['paʊɝz] [ɪn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ˌeli'eizə(r)]

| the | Aaronic | Priesthood | was | maintained | in | all | its | powers | in | the | person | of | Eleazar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | 曾是 | 维持 | 在 | 全部 | 它是 | 权力 | 在 | 这 | 人 | 的 | 以利亚撒 |

.

:

.

亚伦祭司职分的全部权柄都由以利亚撒保持下来。

[ 'dʒɔʃwə ] [ɪn'diːd] [led][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

| Joshua | indeed | led | the | people | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 约书亚 | 的确 | 引领 | 这 | 人们 | , |

约书亚确实带领了百姓，

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði][gɪfts][ænd; ənd] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːsthʊd] [wɪtʃ] ['moʊzəs][hæd; həd]

| but | had | not | the | gifts | and | powers | of | the | Priesthood | which | Moses | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 不是 | 这 | 礼物 | 和 | 权力 | 的 | 这 | 圣职 | 哪个 | 摩西 | 有 |

,

,

,

但他没有摩西所拥有的祭司职分的恩赐和权柄。

['hoʊldɪŋ] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] , [bʌt; bət] [pə'zesɪŋ] ['oʊnli][sʌm; səm][ʌv; əv]['moʊzəs] -

| holding | indeed | the | Melchizedek | Priesthood | , | but | possessing | only | some | of | Moses | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 的确 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | , | 但 | 拥有 | 仅有的 | 一些 | 的 | 摩西 | - |

['ɑːnər] .

| honor | . |
|---|---|
| 荣誉 | . |

确实拥有麦基洗德祭司职分，但只拥有摩西的部分荣耀。

['moʊzəs][daɪd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði]

| Moses | died | , | according | to | the | chronological | record | of | the | Bible | , | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摩西 | 死亡 | , | 根据 | 到 | 这 | 按时间顺序 | 记录 | 的 | 这 | 圣经 | , | 在 | 这 |

[jɪr] [biː] . [siː] . - .

| year | B | . | C | . | 1451 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 年 | B | . | C | . | - | . |

根据圣经的编年史记载，摩西于公元前1451年去世。

['ʌpwərdz] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftərwərdz] [wiː; wi][faɪnd]['iːlaɪ] [ə'fɪʃiːˌeɪtɪŋ] [æz; əz] [priːst] ;

| Upwards | of | three | hundred | years | afterwards | we | find | Eli | officiating | as | Priest | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | 的 | 三 | 百 | 年 | 然后 | 我们 | 寻找 | 伊莱 | 裁判 | 作为 | 牧师 | ; |

三百多年后，我们发现以利担任祭司；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][kən'troʊl][hɪz; ɪz][sʌnz] ,

| and | although | he | was | a | good | man | , | he | did | not | control | his | sons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 虽然 | 他 | 曾是 | 一个 | 好的 | 男人 | , | 他 | 做过 | 不是 | 控制 | 他的 | 儿子们 | , |

虽然他是个好人，但他管不住自己的儿子们。

[nɔːr][stɑːp][ðer; ðər] [ɪ'nɪkwɪtəs] ['præktɪsɪz] ; [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz][wɜːr; wər]

| nor | stop | their | iniquitous | practices | ; | for | which | he | and | his | sons | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 停止 | 他们的 | 不义的 | 实践 | ; | 为了 | 哪个 | 他 | 和 | 他的 | 儿子们 | 是 |

[rɪ'pruːvd] [baɪ][ðə; ði][lɔːrd] .

| reproved | by | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|
| 责备 | 经过 | 这 | 主 | . |

他们也没有停止作恶；为此，他和他的儿子们受到了耶和华的责备。

[ænd; ənd][ 'sæmjuəl ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [ə'nɔɪntɪd] [sɔːl] ,

| And | Samuel | took | his | place | , | and | he | selected | and | anointed | Saul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 塞缪尔 | 采取 | 他的 | 地方 | , | 和 | 他 | 已选 | 和 | 受膏者 | 扫罗 | , |

[huː] [hæd; həd] ,

| who | had | , |
|---|---|---|
| WHO | 有 | , |

于是撒母耳接替了他的位置，拣选并膏立了扫罗，扫罗曾.....

[æz; əz][ 'dʒɔʃwə ] , [pɑːrt][ʌv; əv]['moʊzəs] - ['ɑːnər] .

| as | Joshua | , | part | of | Moses | ' | honor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 约书亚 | , | 部分 | 的 | 摩西 | - | 荣誉 | . |

作为约书亚，这是摩西荣耀的一部分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['eksərsaɪz][ɪts] ['priːstli] ['paʊər] , [mɔːr] [ɔːr] [les] ,

| And | the | Aaronic | Priesthood | continued | to | exercise | its | priestly | power | , | more | or | less | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | 持续 | 到 | 锻炼 | 它是 | 祭司 | 力量 | , | 更多的 | 或者 | 较少的 | , |

亚伦祭司团继续或多或少地行使着祭司的权力。

[ʌn'tɪl] [kraɪst] ; [ʌv; əv] [wɪtʃ] [æz; əz] [ə'pɪrz] [dʒɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [lɪ'dʒɪtɪmət] [haɪ] [priːst] .

| until | Christ | ; | of | which | as | appears | John | was | the | last | legitimate | High | Priest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 基督 | ; | 的 | 哪个 | 作为 | 出现 | 约翰 | 曾是 | 这 | 最后的 | 合法的 | 高的 | 牧师 | . |

直到基督；而约翰似乎是最后一位合法的大祭司。

[ɪn][ðə; ði] [nuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [ɪz] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd]

| In | the | new | translation | the | removal | of | the | Melchizedek | Priesthood | is | clearly | defined |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 新的 | 翻译 | 这 | 移动 | 的 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | 是 | 清楚地 | 定义 |

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

| as | follows | : |
|---|---|---|
| 作为 | 跟随 | : |

在新译本中，废除麦基洗德祭司职分被明确定义如下：

" [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] : [hjuː] [ðiː] [tuː] ['ʌðər] [ teiblz ][ʌv; əv] [stoʊn] ,

| " | And | the | Lord | said | unto | Moses | : | Hew | thee | two | other | tables | of | stone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | : | 槎 | 你 | 二 | 其他 | 表格 | 的 | 石头 | , |

耶和华对摩西说：“你再凿两块石版，

[laɪk]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][fɜːrst] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]

| like | unto | the | first | , | and | I | will | write | upon | them | also | , | the | words | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 到 | 这 | 第一的 | , | 和 | 我 | 将要 | 写 | 之上 | 他们 | 还 | , | 这 | 字 | 的 |

[ðə; ði] [lɔː] ,

| the | law | , |
|---|---|---|
| 这 | 法律 | , |

和先前的一样，我还要在上面写上律法的话。

[ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][fɜːrst][ɑːn][ðə; ði][ teiblz ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [breɪkəst] :

| according | as | they | were | written | at | first | on | the | tables | which | thou | brakest | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 作为 | 他们 | 是 | 书面 | 在 | 第一的 | 在 | 这 | 表格 | 哪个 | 你 | 刹车 | : |

照着起初写在你所摔碎的石版上的样式：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ,

| but | it | shall | not | be | according | to | the | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 将 | 不是 | 是 | 根据 | 到 | 这 | 第一的 | , |

但事情不能按照第一种情况来。

[fɔːr; fər][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['priːsthʊd] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][mɪdst] ;

| for | I | will | take | away | the | priesthood | out | of | their | midst | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 将要 | 拿 | 离开 | 这 | 圣职 | 出去 | 的 | 他们的 | 中间 | ; |

因为我必从他们中间除掉祭司职分；

['ðerfɔ:r] [maɪ]['hoʊli]['ɔ:rdər] [ [ɔ:r][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔrdənənsɪz] [ˌðer'ʌv] , [ʃæl; ʃəl]
**therefore** **my** **holy** **order** **[** **or** **the** **Melchizedek** **]** **,** **and** **the** **ordinances** **thereof** **,** **shall**
所以 我的 圣 命令 [ 或者 这 麦基洗德 ] , 和 这 法令 其中 , 将
[nɑ:t][goʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ;
**not** **go** **before** **them** **;**
不是 去 前 他们 ;

因此，我的圣约（或麦基洗德的圣约）及其条例，不可在他们之前传扬；

[fɔ:r; fər][maɪ] ['prez(ə)ns] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t][goʊ][ʌp][ɪn][ðer; ðər][mɪdst] , [lest][aɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .
**for** **my** **presence** **shall** **not** **go** **up** **in** **their** **midst** **,** **lest** **I** **destroy** **them** **.**
为了 我的 在场 将 不是 去 向上 在 他们的 中间 , 免得 我 破坏 他们 .

因为我的临在必不临到他们中间，免得我毁灭他们。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [gɪv] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði] [lɔ:] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] ,
**But** **I** **will** **give** **unto** **them** **the** **law** **as** **at** **the** **first** **,**
但 我 将要 给 到 他们 这 法律 作为 在 这 第一的 ,

但我仍要像起初一样，把律法赐给他们。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['æftər][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:rn(ə)l] [kə'mændmənt] ;
**but** **it** **shall** **be** **after** **the** **law** **of** **a** **carnal** **commandment** **;**
但 它 将 是 后 这 法律 的 一个 肉体 诫命 ;

但要按照肉体诫命的律法来遵守；

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv][swɔ:rn][ɪn][maɪ] [ræθ] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t]['entər]['ɪntu:][maɪ]['prez(ə)ns] ,
**for** **I** **have** **sworn** **in** **my** **wrath** **,** **that** **they** **shall** **not** **enter** **into** **my** **presence** **,**
为了 我 有 宣誓 在 我的 愤怒 , 那 他们 将 不是 进入 进入 我的 在场 ,

因为我曾在怒中起誓，他们必不得进入我的面前。

['ɪntu:][maɪ][rest] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .
**into** **my** **rest** **,** **in** **the** **days** **of** **their** **pilgrimage** **.**
进入 我的 休息 , 在 这 天 的 他们的 朝圣 .

在他们的朝圣之旅中，我得以安息。

" — [eks] .
**"** **—** **Ex** **.**
" — 前任 .

“-前任。

[ˌɛks'ɛks'fɔ:r] , [wʌn] , [ˌtu:'tu:] .
**xxxiv** **,** **1** **,** **2** **.**
34 , 1 , 2 .

xxxiv，1，2。

[ðə; ði][lɔ:rd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] : " [ðaʊ] [kænst][nɑ:t] [si:] [maɪ] [feɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
**The** **Lord** **said** **unto** **Moses** **:** **"** **Thou** **canst** **not** **see** **my** **face** **at** **this** **time** **,**
这 主 说 到 摩西 : " 你 罐 不是 看 我的 脸 在 这 时间 ,

耶和华对摩西说：“此时你不能看见我的面，

[lest] [maɪn] ['æŋgər][ɪz] ['kɪndld] [ə'genst] [ði:] ['ɔ:lsoʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [dɪ'strɔɪ] [ði:] [ænd; ənd][ðaɪ] ['pi:p(ə)l]
**lest** **mine** **anger** **is** **kindled** **against** **thee** **also** **,** **and** **I** **destroy** **thee** **and** **thy** **people**
免得 矿 愤怒 是 点燃 反对 你 还 , 和 我 破坏 你 和 你的 人们
;
**;**
;

免得我的怒气也向你发作，将你和你的百姓毁灭；

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][noʊ][mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [si:] [ˌem 'i:][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ænd; ənd][lɪv; laɪv] ;
**for** **there** **shall** **no** **man** **among** **them** **see** **me** **at** **this** **time** **and** **live** **;**
为了 那里 将 不 男人 之中 他们 看 我 在 这 时间 和 居住 ;

因为他们中间没有一个人能在这个时候见到我还能活着；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈsɪnfl] .

| for | they | are | exceeding | sinful | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们 | 是 | 超过 | 罪恶的 | . |

因为他们罪孽深重。

[ænd; ənd][noʊ] [ˈsɪnfl] [mæn] [hæθ] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] ;

| And | no | sinful | man | hath | at | any | time | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 罪恶的 | 男人 | 有 | 在 | 任何 | 时间 | ; |

任何有罪的人都从未有过这样的事;

[ˈniːðər] [ʃæl; ʃəl][ðer; ðər][biː; bi][ˈeni] [ˈsɪnfl] [mæn][æt; ət][ˈeni] [taɪm] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [siː] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd]

| neither | shall | there | be | any | sinful | man | at | any | time | , | that | shall | see | my | face | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 将 | 那里 | 是 | 任何 | 罪恶的 | 男人 | 在 | 任何 | 时间 | , | 那 | 将 | 看 | 我的 | 脸 | 和 |

[lɪv; laɪv] .

| live | . |
|---|---|
| 居住 | . |

任何时候，任何罪人都不能见到我的面容而存活。

" — [en] .

| " | — | N | . |
|---|---|---|---|
| " | — | N | . |

“—N.

[tiː] . [eks] . [ˌɛksˈɛksˈθriː] , - .

| T | . | Ex | . | xxxiii | , | 20 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | . | 前任 | . | xxxiii | , | - | . |

T. Ex. xxxiii，20。

[hiː; hi][dɪd] , [haʊˈevər] , [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][kleft][ʌv; əv][ə; eɪ][rɑːk] , [ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [hɪm; ɪm]

| He | did | , | however | , | place | him | in | the | cleft | of | a | rock | , | and | covered | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | , | 然而 | , | 地方 | 他 | 在 | 这 | 裂 | 的 | 一个 | 岩石 | , | 和 | 涵盖 | 他 |

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,

| with | His | hand | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 手 | , |

然而，祂将他安置在岩石的缝隙中，并用祂的手盖住了他。

[ænd; ənd] [pərˈmɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [bæk] [pɑːrts] ; [bʌt; bət][nɑːt][hɪz; ɪz] [feɪs] .

| and | permitted | him | to | see | His | back | parts | ; | but | not | His | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 允许 | 他 | 到 | 看 | 他的 | 后退 | 部分 | ; | 但 | 不是 | 他的 | 脸 | . |

并允许他看到祂的背影；但不让他看到祂的脸。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] , [ˈmoʊzəs][ænd; ənd][ˈerən; ˈærən] , [ˈneɪdæb][ænd; ənd][əˈbaihjuː] ,

| A | little | while | before | this | , | Moses | and | Aaron | , | Nadab | and | Abihu | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 尽管 | 前 | 这 | , | 摩西 | 和 | 亚伦 | , | 纳达布 | 和 | 阿比户 | , |

在此之前不久，摩西和亚伦，拿答和亚比户，

[ænd; ənd][ˈsev(ə)nti][ʌv; əv][ðə; ði][ ˈeldəz ][ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [sɔː] [gɑːd] , [ænd; ənd][dɪd] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] . —

| and | seventy | of | the | Elders | of | Israel | saw | God | , | and | did | eat | and | drink | . | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 七十 | 的 | 这 | 长者 | 的 | 以色列 | 锯 | 上帝 | , | 和 | 做过 | 吃 | 和 | 喝 | . | — |

[eks] .

| Ex | . |
|---|---|
| 前任 | . |

以色列的七十位长老看见了神，并且吃喝。——出埃及记

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] , [naɪn] - - .

| xxiv | , | 9 | - | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 二十四 | , | 9 | - | - | . |

xxiv，9-11。

[bʌt; bət] [naʊ] ['moʊzəs]['i:v(ə)n] , [kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [nɔ:r]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][goʊ] [nɪr]

| **But** | **now** | **Moses** | **even** | **,** | **could** | **not** | **see** | **his** | **face** | **,** | **nor** | **any** | **of** | **the** | **people** | **go** | **near** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | 摩西 | 甚至 | , | 可以 | 不是 | 看 | 他的 | 脸 | , | 也不 | 任何 | 的 | 这 | 人们 | 去 | 靠近 |

[hɪm; ɪm] ,

| **him** | **,** |
|---|---|
| 他 | , |

但现在连摩西都看不见他的脸了，也没有人敢靠近他。

[ænd; ənd] [wen] ['moʊzəs][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['sekənd][taɪm][ɑ:n][ðə; ði] [maʊnt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs]

| **and** | **when** | **Moses** | **had** | **been** | **a** | **second** | **time** | **on** | **the** | **mount** | **and** | **his** | **face** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 摩西 | 有 | 到过 | 一个 | 第二 | 时间 | 在 | 这 | 山 | 和 | 他的 | 脸 |

[ʃoʊn] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [lʊk] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,

| **shone** | **so** | **that** | **they** | **could** | **not** | **look** | **upon** | **him** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 闪耀 | 所以 | 那 | 他们 | 可以 | 不是 | 看 | 之上 | 他 | , |

摩西第二次上山的时候，他的脸发光，以致他们无法直视他。

['moʊzəs][hæd; həd][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ][veɪl][ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] . — [eks] .

| **Moses** | **had** | **to** | **put** | **a** | **vail** | **on** | **his** | **face** | **.** | **—** | **Ex** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摩西 | 有 | 到 | 放 | 一个 | 韦尔 | 在 | 他的 | 脸 | . | — | 前任 | . |

摩西不得不蒙上脸。——出埃及记

[ˌɛks'ɛks'fɔ:r] , - - - .

| **xxxiv** | **,** | **29** | **-** | **35** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 34 | , | - | - | - | . |

xxxiv，29-35。

[pɔ:l] [ɪn] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [sez] : " [ænd; ənd][nɑ:t][æz; əz]['moʊzəs] , [wɪtʃ] [pʊt][ə; eɪ][veɪl]['oʊvər]

| **Paul** | **in** | **referring** | **to** | **this** | **says** | **:** | **"** | **And** | **not** | **as** | **Moses** | **,** | **which** | **put** | **a** | **vail** | **over** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保罗 | 在 | 指 | 到 | 这 | 说道 | : | " | 和 | 不是 | 作为 | 摩西 | , | 哪个 | 放 | 一个 | 韦尔 | 超过 |

[hɪz; ɪz] [feɪs] ,

| **his** | **face** | **,** |
|---|---|---|
| 他的 | 脸 | , |

保罗在谈到此事时说：“不像摩西，用帕子蒙住脸，

[ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['stedfæstli] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ]

| **that** | **the** | **children** | **of** | **Israel** | **could** | **not** | **steadfastly** | **look** | **to** | **the** | **end** | **of** | **that** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 可以 | 不是 | 坚定不移 | 看 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 那 | 哪个 |

[ɪz] [ə'bɑ:lɪʃt] :

| **is** | **abolished** | **:** |
|---|---|---|
| 是 | 废除 | : |

以色列人无法坚定地盼望那已被废除之物的终结：

[bʌt; bət][ðer; ðər][maɪndz][wɜ:r; wər]['blaɪndɪd] ;

| **but** | **their** | **minds** | **were** | **blinded** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们的 | 思想 | 是 | 失明 | ; |

但他们的思想却被蒙蔽了；

[fɔ:r; fər][ʌn'tɪl] [ðɪs] [deɪ] [rɪ'meɪnɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [veɪl][ʌn'teɪkən] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

| **for** | **until** | **this** | **day** | **remaineth** | **the** | **same** | **veil** | **untaken** | **away** | **in** | **the** | **reading** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 直到 | 这 | 天 | 仍然 | 这 | 相同的 | 面纱 | 未采用 | 离开 | 在 | 这 | 阅读 | 的 | 这 |

[oʊld] ['testəmənt] ;

| **Old** | **Testament** | **;** |
|---|---|---|
| 老的 | 遗嘱 | ; |

直到今日，在阅读旧约圣经时，那层面纱仍然没有揭开；

[wɪtʃ] [veɪl][ɪz] [dʌn] [ə'weɪ][ɪn] [kraɪst] .

| **which** | **vail** | **is** | **done** | **away** | **in** | **Christ** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 韦尔 | 是 | 完毕 | 离开 | 在 | 基督 | . |

这幔子在基督里已被除去。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n]['ʌntə,'ʌntu] [ðɪs] [deɪ] , [wen] ['moʊzəs][ɪz] [ri:d] , [ðə; ði][veɪl][ɪz][ə'pɑ:n][ðer; ðər] [hɑ:rt] .

| But | even | unto | this | day | , | when | Moses | is | read | , | the | vail | is | upon | their | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 甚至 | 到 | 这 | 天 | , | 什么时候 | 摩西 | 是 | 读 | , | 这 | 韦尔 | 是 | 之上 | 他们的 | 心 | . |

但直到今天，每当人们诵读摩西律法时，他们的心中仍然笼罩着一层神秘的面纱。

[ˌnevərðə'les] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:rd] , [ðə; ði][veɪl][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] .

| Nevertheless | when | it | shall | turn | to | the | Lord | , | the | vail | shall | be | taken | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管如此 | 什么时候 | 它 | 将 | 转动 | 到 | 这 | 主 | , | 这 | 韦尔 | 将 | 是 | 已采取 | 离开 | . |

然而，当祂归向耶和华时，帕子就必被除去。

" — [i:] .

| " | — | II | . |
|---|---|---|---|
| " | 一 | 二 | . |

"一二.

[kɔ:r] .

| Cor | . |
|---|---|
| 科尔 | . |

角

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] , - - - .

| iii | , | 13 | - | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 三、 | , | - | - | - | . |

iii，13-16。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [eə'rɔnik]

| From | the | foregoing | and | from | the | whole | history | of | the | Aaronic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 前文 | 和 | 从 | 这 | 所有的 | 历史 | 的 | 这 | 亚伦尼克 |

['pri:sthʊd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

| Priesthood | until | the | coming | of | Christ | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣职 | 直到 | 这 | 未来 | 的 | 基督 | , |

综上所述，从亚伦祭司制度的整个历史，直至基督降临，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm]['prɑ:mɪnənt] ['prɔfits] [hu:] [held]

| it | appears | that | , | with | the | exception | of | some | prominent | prophets | who | held |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 出现 | 那 | , | 和 | 这 | 例外 | 的 | 一些 | 著名的 | 先知 | WHO | 握住 |

[ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['pri:sthʊd] ,

| the | Melchizedek | Priesthood | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 麦基洗德 | 圣职 | , |

除了少数持有麦基洗德圣职的著名先知之外，似乎.....

[æz; əz][ðə; ði][də'rekt][gɪft][ʌv; əv][gɑ:d] , [wɪ'ðaʊt] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] ,

| as | the | direct | gift | of | God | , | without | , | it | would | seem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 直接的 | 礼物 | 的 | 上帝 | , | 没有 | , | 它 | 会 | 似乎 | , |

这是上帝的直接恩赐，似乎无需其他途径。

[ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə][kən'fɜ:r][ˌaɪ 'ti:][ə'pɑ:n] ['ʌðər] — [nɑ:t] ['hævɪŋ] [æn; ən][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] — [ðer; ðər]

| the | power | to | confer | it | upon | others | — | not | having | an | organization | — | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 力量 | 到 | 授予 | 它 | 之上 | 其他的 | — | 不是 | 拥有 | 一个 | 组织 | — | 那里 |

[wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][gɪft][ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv][gɑ:d] [ə'mʌŋ]

| was | very | little | of | the | manifestation | of | the | gift | and | power | of | God | among |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 非常 | 小的 | 的 | 这 | 表现 | 的 | 这 | 礼物 | 和 | 力量 | 的 | 上帝 | 之中 |

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] ,

| the | people | of | the | Jews | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | 这 | 犹太人 | , |

由于缺乏组织，犹太人缺乏将神恩赐和力量赋予他人的权力，因此，犹太人很少体现出神的恩赐和力量。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] ['tru:li][bi:; bi] [sed] ,

| so | that | it | might | truly | be | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 它 | 可能 | 真的 | 是 | 说 | , |

这样才能真正地说出：

" [ðer; ðər][ə'roʊz][nɑ:t][ə; eɪ] ['prɑ:fɪt] [sɪns] [ɪn] ['ɪzrɪəl] [laɪk]['ʌntə,ʌntu]['moʊzəs] ,
" There arose not a prophet since in Israel like unto Moses ,
" 那里 出现 不是 一个 先知 自从 在 以色列 喜欢 到 摩西 ,

"自摩西之后，以色列中再没有兴起过像摩西那样的先知。"

[hu:m] [ðə; ðɪ][lɔ:rd] [nu:] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] ,
whom the Lord knew face to face ,
谁 这 主 知道 脸 到 脸 ,

主曾与他面对面交谈过，

[ɪn][ɔ:l][ðə; ðɪ][saɪnz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wʌndɚz] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][lɔ:rd] [sent][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][ɪn][ðə; ðɪ][lænd]
in all the signs and the wonders which the Lord sent him to do in the land
在 全部 这 标志 和 这 奇迹 哪个 这 主 发送 他 到 做 在 这 土地
[ʌv; əv]['i:dʒɪpt] ,
of Egypt ,
的 埃及 ,

在耶和华差遣他在埃及地所行的一切神迹奇事中，

[tu:; tə] ['feroʊ] , [ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] , [ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l][hɪz; ɪz][lænd] ;
to Pharaoh , and to all his servants , and to all his land ;
到 法老 , 和 到 全部 他的 仆人 , 和 到 全部 他的 土地 ;

献给法老、他所有的臣仆以及他所有的土地；

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [ðæt] ['maɪti] [hænd] , [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [ðæt] [greɪt] ['terər] ,
and in all that mighty hand , and in all that great terror ,
和 在 全部 那 强大的 手 , 和 在 全部 那 伟大的 恐怖 ,

在那只强大的手中，在那巨大的恐惧之中，

[wɪtʃ] ['moʊzəs] [ʃoʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ɪzrɪəl] .
which Moses showed in the sight of all Israel .
哪个 摩西 显示 在 这 视线 的 全部 以色列 .

摩西在以色列众人眼前所展示的。

" — [dɔɪt] .
" — Deut .
" — 申命记 .

"——申命记

[ˌɛks'ɛks'fɔ:r] , - - - .
xxxiv , 10 - 12 .
34 , - - - .

xxxiv，10-12。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['evɪdənt] :
From the foregoing it is evident :
从 这 前文 它 是 明显 :

由此可见：

[fɜ:rst] . — [ðæt] [ðə; ðɪ] [mel'kɪzɪˌdek] ['pri:sthʊd] [wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][eə'rɔnik] , [ænd; ənd]
First . — That the Melchizedek Priesthood was greater than the Aaronic , and
第一的 . — 那 这 麦基洗德 圣职 曾是 更大的 比 这 亚伦尼克 , 和
[ðæt] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ru:ld] ,
that while it ruled ,
那 尽管 它 裁决 ,

首先，麦基洗德圣职比亚伦圣职更伟大，并且在它统治期间，

[ˌaɪ 'ti:] [kən'troʊld] [ɔ:l] ['mætərz] [ pə:'teiniŋ ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
it controlled all matters pertaining to the government and instruction of the
它 受控 全部 事情 相关的 到 这 政府 和 操作说明 的 这
['pi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,

它掌控着与政府和人民教育有关的一切事务，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːrgənaɪzd] [ænd; ənd] [də'rektɪd] [ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] ,

| and | that | it | organized | and | directed | the | Aaronic | Priesthood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 它 | 组织 | 和 | 指导 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | , |

它组织并指导了亚伦圣职，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn] [riˈæləti] [æn; ən] [əˈpendɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtər] .

| which | was | in | reality | an | appendage | to | the | greater | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 在 | 现实 | 一个 | 附属物 | 到 | 这 | 更大的 | . |

实际上，它只是更大部分的附属品。

['sekənd] . — [ðæt] [wen] [ðə; ði] [melˈkɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər]

| Second | . | — | That | when | the | Melchizedek | Priesthood | was | in | a | great | measure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | . | — | 那 | 什么时候 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | 曾是 | 在 | 一个 | 伟大的 | 措施 |

[wɪðˈdrɔːn] ,

| withdrawn | , |
|---|---|
| 撤回 | , |

第二，当麦基洗德圣职在很大程度上被撤销时，

[æz; əz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['regjələr] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ['priːsthʊd] ,

| as | there | was | no | regular | organization | of | that | Priesthood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 那里 | 曾是 | 不 | 常规的 | 组织 | 的 | 那 | 圣职 | , |

由于当时的圣职团体没有正规的组织架构，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪkˈstent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv]

| it | was | left | to | a | great | extent | to | the | guidance | and | direction | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 左边 | 到 | 一个 | 伟大的 | 程度 | 到 | 这 | 指导 | 和 | 方向 | 的 |

[ðə; ði] [lɔːrd] ,

| the | Lord | , |
|---|---|---|
| 这 | 主 | , |

很大程度上，这一切都交由主的指引和带领。

[huː] , [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [ɪnˈspaɪərd] ['dɪfrənt] [men] [æz; əz] ['prɔfits] ,

| who | , | from | time | to | time | , | inspired | different | men | as | Prophets | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | , | 从 | 时间 | 到 | 时间 | , | 灵感 | 不同的 | 男人 | 作为 | 先知 | , |

他们曾多次激励不同的人成为先知，

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ,

| who | came | to | the | people | with | the | word | of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 来了 | 到 | 这 | 人们 | 和 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | , |

他带着主的话语来到人们中间，

[rɪˈsiːvɪŋ] [ðer; ðər] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ɪˈziːkɪəl]

| receiving | their | inspiration | and | calling | directly | from | him | , | as | Ezekiel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 接收 | 他们的 | 灵感 | 和 | 呼叫 | 直接地 | 从 | 他 | , | 作为 | 以西结 |

, [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] , [ˌdʒerəˈmaɪə] , ['dænjəl] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

| , | Isaiah | , | Jeremiah | , | Daniel | and | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 以赛亚 | , | 耶利米 | , | 丹尼尔 | 和 | 其他的 | . |

以西结、以赛亚、耶利米、但以理等人直接从他那里得到灵感和呼召。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['moʊzəs] - ['spɪrɪt] ['restɪd] [əˈpɑːn] [ ˈdʒɔʃwə ] , [əˈpɑːn] [ðə; ði] ['sev(ə)nti]

| But | that | a | portion | of | Moses | ' | spirit | rested | upon | Joshua | , | upon | the | seventy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 一个 | 部分 | 的 | 摩西 | - | 精神 | 休息 | 之上 | 约书亚 | , | 之上 | 这 | 七十 |

[ ˈeldəz ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| Elders | of | Israel | , |
|---|---|---|---|
| 长者 | 的 | 以色列 | , |

但摩西的部分灵性临到了约书亚和以色列的七十位长老身上。

[əˈpɑːn] [ðə; ði] ['prɔfits] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ɪˈlaɪdʒə] , [ɪˈlaɪʃə] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

| upon | the | Prophets | in | the | days | of | Elijah | , | Elisha | and | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 这 | 先知 | 在 | 这 | 天 | 的 | 以利亚 | , | 以利沙 | 和 | 其他的 | . |

论以利亚、以利沙等人时代的先知。

[θɜːrd] . — [ðæt] [ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ɪts] [fʊl] [fɔːrs] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]
**Third** . — **That** **the** **Aaronic** **Priesthood** **continued** **in** **its** **full** **force** , **having** **a** **complete**
第三 . — 那 这 亚伦尼克 圣职 持续 在 它是 满的 力量 , 拥有 一个 完全的
[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,
**organization** ,
组织 ,

第三，亚伦圣职继续保持其全部效力，拥有完整的组织结构。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] ['ʌndər] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['moʊzəs] , [ɔːr] [θruː] [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek]
**which** **it** **received** **under** **the** **hands** **of** **Moses** , **or** **through** **the** **Melchizedek**
哪个 它 已收到 在下面 这 双手 的 摩西 , 或者 通过 这 麦基洗德
['priːsthʊd] .
**Priesthood** .
圣职 .

这是通过摩西之手或麦基洗德祭司职分获得的。

[fɔːrθ] . — [ðæt] [ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] , ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuːd] , [ˌaɪ 'tiː][held][ðə; ði]['jʊərɪm][ænd; ənd]
**Fourth** . — **That** **the** **Aaronic** **Priesthood** , **being** **continued** , **it** **held** **the** **Urim** **and**
第四 . — 那 这 亚伦尼克 圣职 , 存在 持续 , 它 握住 这 乌林 和
['θʌmim] , [ænd; ənd] [geɪv] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə][ 'dʒɔʃwə ] ,
**Thummim** , **and** **gave** **direction** **to** **Joshua** ,
图明 , 和 给予 方向 到 约书亚 ,

第四，亚伦祭司职分得以延续，它持有乌陵和土明，并指导约书亚的工作。

[huː] [wʌz; wəz][set][ə'pɑːrt][baɪ]['moʊzəs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [sɔːl] , ['deɪvɪd] , ['sɑːləmən][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
**who** **was** **set** **apart** **by** **Moses** , **and** **to** **Saul** , **David** , **Solomon** **and** **others** ,
WHO 曾是 放 除 经过 摩西 , 和 到 扫罗 , 大卫 , 所罗门 和 其他的 ,

他是由摩西拣选的，也是赐给扫罗、大卫、所罗门和其他人的事奉的。

[huː] [wɜːr; wər] [ə'nɔɪntɪd] [ænd; ənd][set][ə'pɑːrt][tuː; tə][ðer; ðər] ['kɪŋli] ['paʊər] ,
**who** **were** **anointed** **and** **set** **apart** **to** **their** **kingly** **power** ,
WHO 是 受膏者 和 放 除 到 他们的 王者 力量 ,

他们受膏并被分别出来行使王权，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər][ænd; ənd][tuː; tə] [liːd] [ænd; ənd][də'rekt] ['ɪzrɪəl] ,
**and** **to** **rule** **over** **and** **to** **lead** **and** **direct** **Israel** ,
和 到 规则 超过 和 到 带领 和 直接的 以色列 ,

并统治、领导和指引以色列，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [kraɪst] .
**and** **that** **this** **state** **of** **things** **continued** **until** **Christ** .
和 那 这 状态 的 事物 持续 直到 基督 .

这种情况一直持续到基督降生。

[ðə; ði] [haɪ] [priːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ək'nɑːlɪdʒd] [reprɪ'zentətɪv]
**The** **High** **Priests** **of** **the** **Aaronic** **Priesthood** **being** **the** **acknowledged** **representatives**
这 高的 神父 的 这 亚伦尼克 圣职 存在 这 已确认 代表
[ʌv; əv][gɑːd] ,
**of** **God** ,
的 上帝 ,

亚伦祭司体系中的大祭司是公认的上帝代表，

['hoʊldɪŋ][ðə; ði] ['priːstli] ['paʊər] : [waɪlst] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [ə'nɔɪntɪd] [baɪ][ðem; ðəm] , [ɔːr][baɪ]
**holding** **the** **priestly** **power** : **whilst** **the** **kings** **were** **anointed** **by** **them** , **or** **by**
保持 这 祭司 力量 : 而 这 国王 是 受膏者 经过 他们 , 或者 经过
[ðer; ðər] ['priːstli] [ə'θɔːrəti] ,
**their** **priestly** **authority** ,
他们的 祭司 权威 ,

掌握祭司的权力：当君王由他们或他们的祭司权柄膏立时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['rʊlər] [hæd; həd][tuː; tə][get][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][frʌm; frəm]

| and | the | kings | and | rulers | had | to | get | the | word | of | the | Lord | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 国王 | 和 | 统治者 | 有 | 到 | 得到 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | 从 |

[ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] ,

| the | Aaronic | Priesthood | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | , |

君王和统治者必须通过亚伦祭司团才能获得耶和华的旨意。

[ɔːr] [θruː] [ðə; ði]['jʊərɪm][ænd; ənd] ['θʌmim] .

| or | through | the | Urim | and | Thummim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 通过 | 这 | 乌林 | 和 | 图明 | . |

或者通过乌陵和土明。

[fɪfθ] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːrðər] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['priːsthʊd] [bɪ'keɪm] , [ɪn] ['meni] ['instənsiz] , ['veri]

| Fifth | . | — | It | is | further | evident | that | this | Priesthood | became | , | in | many | instances | , | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第五 | . | — | 它 | 是 | 更远 | 明显 | 那 | 这 | 圣职 | 成为 | , | 在 | 许多 | 实例 | , | 非常 |

[kə'rʌpt] ,

| corrupt | , |
|---|---|
| 腐败 | , |

第五，显而易见的是，在许多情况下，这个圣职体系变得非常腐败。

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrd] [ðə; ði] [dɪs'pleʒər] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔːlsoʊ] ,

| and | incurred | the | displeasure | of | God | , | and | that | many | of | the | kings | also | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已发生 | 这 | 不满 | 的 | 上帝 | , | 和 | 那 | 许多 | 的 | 这 | 国王 | 还 | , |

于是触怒了上帝，许多君王也因此而愤怒。

[ðoʊ] [ə'nɔɪntɪd] , [pər'vɜːrtɪd] [ðer; ðər] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]

| though | anointed | , | perverted | their | office | and | calling | , | and | instead | of | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 受膏者 | , | 变态 | 他们的 | 办公室 | 和 | 呼叫 | , | 和 | 反而 | 的 | 存在 |

[ðə; ði] [prə'tektəz] [ænd; ənd]['seɪvjərz][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| the | protectors | and | saviors | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 保护者 | 和 | 救世主 | 的 | 以色列 | , |

虽然受膏，却歪曲了他们的职分和使命，非但没有成为以色列的保护者和救世主，

[helpt] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [ə'streɪ] .

| helped | to | lead | them | astray | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 帮助 | 到 | 带领 | 他们 | 误入歧途 | . |

帮助他们误入歧途。

[sɪksθ] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði]['jʊərɪm]

| Sixth | . | — | It | is | evident | that | all | the | Aaronic | Priesthood | did | not | have | the | Urim |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第六 | . | — | 它 | 是 | 明显 | 那 | 全部 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | 做过 | 不是 | 有 | 这 | 乌林 |

[ænd; ənd] ['θʌmim] ,

| and | Thummim | , |
|---|---|---|
| 和 | 图明 | , |

第六——很明显，并非所有亚伦圣职人员都拥有乌陵和土明。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [kɔːl] , [ə'nɔɪnt] [ænd; ənd][də'rekt] [kɪŋz] , [ɔːr] [ber] [ruːl] [ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

| nor | did | they | call | , | anoint | and | direct | kings | , | or | bear | rule | in | the | nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 做过 | 他们 | 称呼 | , | 涂油 | 和 | 直接的 | 国王 | , | 或者 | 熊 | 规则 | 在 | 这 | 国家 | . |

他们既没有召集、膏立和任命君王，也没有统治国家。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði] [haɪ] [priːst] — [wʌn][mæn] — [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][mæn][prɪ'zaɪdɪd]['oʊvər][ænd; ənd]

| But | only | the | High | Priest | — | one | man | — | and | that | one | man | presided | over | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 仅有的 | 这 | 高的 | 牧师 | — | 一 | 男人 | — | 和 | 那 | 一 | 男人 | 主持 | 超过 | 和 |

[də'rektɪd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,

| directed | the | action | of | the | kings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 指导 | 这 | 行动 | 的 | 这 | 国王 | , |

但只有大祭司——也就是一个人——主持并指导君王的行动，

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] [tuː; tə][goʊ][aʊt][tuː; tə][wɔːr] , [ænd; ənd] [wen] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] ,

| telling | them | when | to | go | out | to | war | , | and | when | not | to | go | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 讲述 | 他们 | 什么时候 | 到 | 去 | 出去 | 到 | 战争 | , | 和 | 什么时候 | 不是 | 到 | 去 | , |

告诉他们何时该出征，何时不该出征。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [θruː] [ðə; ði]['jʊərɪm][ænd; ənd]

| and | giving | unto | them | the | word | of | the | Lord | through | the | Urim | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 到 | 他们 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | 通过 | 这 | 乌林 | 和 |

['θʌmim] .

| Thummim | . |
|---|---|
| 图明 | . |

并通过乌陵和土明将耶和华的话语传给他们。

['sev(ə)nθ] . — [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli][hæd; həd][wʌn] ['tæbərnækl] , [wʌn][ɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] , [ɔːr][wʌn]

| Seventh | . | — | That | they | only | had | one | tabernacle | , | one | ark | of | the | covenant | , | or | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第七 | . | — | 那 | 他们 | 仅有的 | 有 | 一 | 圣幕 | , | 一 | 方舟 | 的 | 这 | 盟约 | , | 或者 | 一 |

['temp(ə)l][æt; ət][wʌn][taɪm] ;

| temple | at | one | time | ; |
|---|---|---|---|---|
| 寺庙 | 在 | 一 | 时间 | ; |

第七，他们一次只能拥有一座会幕、一个约柜或一座圣殿；

[ænd; ənd][nɑːt][æz; əz][wiː; wi] , ['meni] [steɪks] , ['meni] ['tɛmpəlz] , [ænd; ənd] ['meni] ['sɜːrvɪsɪz] .

| and | not | as | we | , | many | stakes | , | many | temples | , | and | many | services | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 作为 | 我们 | , | 许多 | 赌注 | , | 许多 | 寺庙 | , | 和 | 许多 | 服务 | . |

不像我们，有许多支联会、许多圣殿和许多服务。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] , [wen] ['moʊzəs][left] , [wɜːr; wər]['ʌndər][ðə; ði] [eə'rɔnik] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]

| But | then | they | , | when | Moses | left | , | were | under | the | Aaronic | , | and | we | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | 他们 | , | 什么时候 | 摩西 | 左边 | , | 是 | 在下面 | 这 | 亚伦尼克 | , | 和 | 我们 | 是 |

['ʌndər][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] ;

| under | the | Melchizedek | Priesthood | ; |
|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | ; |

但摩西离开后，他们就归于亚伦祭司体系，而我们则归于麦基洗德祭司体系；

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ʌndər][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊ'zeɪɪk] [ˌdɪspen'seɪʃn] ; [wiː; wi][ɑːr; ər]['ʌndər][ðə; ði]

| they | were | under | the | law | and | the | Mosaic | dispensation | ; | we | are | under | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 在下面 | 这 | 法律 | 和 | 这 | 马赛克 | 豁免 | ; | 我们 | 是 | 在下面 | 这 |

['gɑːsp(ə)l] ,

| Gospel | , |
|---|---|
| 福音 | , |

他们受律法和摩西律法的约束；我们受福音的约束。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][taɪm] ,

| and | in | the | dispensation | of | the | fullness | of | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 豁免 | 的 | 这 | 饱腹感 | 的 | 时间 | , |

在时机成熟之时，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['kɑːnsɪkwentli] ['leibəz] [ænd; ənd] ['duːtiz] [tuː; tə][pər'fɔːrm] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ]

| and | have | consequently | labors | and | duties | to | perform | which | did | not | belong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 最后 | 劳动 | 和 | 职责 | 到 | 履行 | 哪个 | 做过 | 不是 | 属于 |

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

| to | them | . |
|---|---|---|
| 到 | 他们 | . |

因此，他们不得不承担原本不属于他们的劳动和职责。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['prɑːpər] [hɪr] [tuː; tə][rɪ'mɑːrk] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] ,

| It | may | be | proper | here | to | remark | that | there | was | a | council | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 恰当的 | 这里 | 到 | 评论 | 那 | 那里 | 曾是 | 一个 | 理事会 | , |

这里或许应该提一下，当时确实有一个委员会。

[kɔːld] [ə; eɪ] " ['senət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . " — [ækts] [viː] , - .

| called | a | " | senate | of | the | children | of | Israel | . | " | — | Acts | v | , | 21 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 称为 | 一个 | " | 参议院 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | . | " | — | 使徒行传 | v | , | - | . |

被称为“以色列人的议会”。——使徒行传 5:21。

[ðə; ði] [haɪ] [priːst] [kɔːld] [ðɪs] ['kaʊns(ə)l] [tə'geðər] .

| The | High | Priest | called | this | council | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高的 | 牧师 | 称为 | 这 | 理事会 | 一起 | . |

大祭司召集了这次会议。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['sev(ə)nti] [men] [ɔːr]['dʒʌdʒɪz] ,

| The | council | , | it | is | said | , | was | composed | of | seventy | men | or | judges | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 理事会 | , | 它 | 是 | 说 | , | 曾是 | 由 | 的 | 七十 | 男人 | 或者 | 法官 | , |

据说，该委员会由七十名男子或法官组成。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən][ɪts][raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'stɔːlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nti][ 'eldəz ]

| and | to | have | taken | its | rise | from | the | installment | of | the | seventy | Elders |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 有 | 已采取 | 它是 | 上升 | 从 | 这 | 分期付款 | 的 | 这 | 七十 | 长者 |

['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn] [nʌm] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , - , - .

| spoken | of | in | Num | . | xi | , | 16 | , | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 的 | 在 | 数字 | . | 十一 | , | - | , | - | . |

并且是从民数记 11:16、17 中提到的七十位长老的任命而兴起的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [baɪ]['moʊzəs][tuː; tə][biː; bi][ 'eldəz ][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd]

| They | were | to | be | known | by | Moses | to | be | Elders | of | the | people | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 到 | 是 | 已知 | 经过 | 摩西 | 到 | 是 | 长者 | 的 | 这 | 人们 | 和 |

['ɑːfəsərz]['oʊvər][ðem; ðəm] — " ['eɪb(ə)l][men] ,

| officers | over | them | — | " | Able | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 警官 | 超过 | 他们 | — | " | 有能力的 | 男人 | , |

摩西要认出他们是百姓的长老和治理他们的官长——“有能力的人，

[sʌtʃ] [æz; əz] [fɪr] [gɑːd] , [men] [ʌv; əv] [truːθ] ,

| such | as | fear | God | , | men | of | truth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 害怕 | 上帝 | , | 男人 | 的 | 真相 | , |

例如敬畏上帝的人，诚实的人，

['heɪtɪŋ] ['kʌvətəsnəs] " — [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['moʊzəs] - ['spɪrɪt][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n]

| hating | covetousness | " | — | a | portion | of | Moses | ' | spirit | was | to | be | given |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 憎恨 | 贪婪 | " | — | 一个 | 部分 | 的 | 摩西 | - | 精神 | 曾是 | 到 | 是 | 给定 |

['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,

| unto | them | , |
|---|---|---|
| 到 | 他们 | , |

“恨恶贪婪”——摩西的灵的一部分要赐给他们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] ['bəːdənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

| and | they | were | to | help | him | to | bear | the | burdens | of | the | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 到 | 帮助 | 他 | 到 | 熊 | 这 | 负担 | 的 | 这 | 人们 | . |

他们的职责是帮助他承担人民的重担。

[æz; əz] [sɔːl] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪntɪd] [baɪ][ 'sæmjuəl ][tuː; tə][biː; bi] ['kæptɪn] ['oʊvər][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ɪn'herɪtəns] ,

| As | Saul | was | anointed | by | Samuel | to | be | captain | over | the | Lord's | inheritance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 扫罗 | 曾是 | 受膏者 | 经过 | 塞缪尔 | 到 | 是 | 队长 | 超过 | 这 | 主场 | 遗产 | , |

扫罗被撒母耳膏立为耶和华产业的管理者，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

| and | the | Spirit | of | the | Lord | was | to | come | upon | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 精神 | 的 | 这 | 主 | 曾是 | 到 | 来 | 之上 | 他 | , |

主的灵要临到他身上，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] ['prɑːfəsaɪ] [ænd; ənd][biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [mæn] .

| and | he | was | to | prophesy | and | be | turned | into | another | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 到 | 预言 | 和 | 是 | 转向 | 进入 | 其他 | 男人 | . |

他将要预言未来，并变成另一个人。

( [siː] [aɪ] . [ ˈsæmjuəl ][eks] , [sɪks] . )
**( See I . Samuel x , 6 . )**
( 看 我 . 塞缪尔 x , 6 . )

（参见《撒母耳记上》第十章第六节。）

[ænd; ənd][gɑːd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [əˈnʌðər] [hɑːrt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][saɪnz] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] [deɪ] ,
**And God gave him another heart , and all the signs came to pass that day ,**
和 上帝 给予 他 其他 心 , 和 全部 这 标志 来了 到 经过 那 天 ,

上帝又给了他一颗心脏，那天所有的预兆都应验了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈprɔfɪˌsaɪd] .
**and he prophesied .**
和 他 预言 .

他预言了未来。

[ðɪs] [ˈsenət] [ɔːr][ˈkaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsænidrim] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː]
**This senate or council was known by the name of the Sanhedrim , and it**
这 参议院 或者 理事会 曾是 已知 经过 这 姓名 的 这 犹太公会 , 和 它
[ɪz] [sed] ,
**is said ,**
是 说 ,

这个参议院或委员会被称为“公会”(Sanhedrim)，据说：

[sæt][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] [muːn] .
**sat in the form of a half moon .**
卫星 在 这 形式 的 一个 一半 月亮 .

呈半月形。

[ðɪs] [ˈkaʊns(ə)l][ɪz][ˈspoʊkən][ʌv; əv][ɪn][dʒɑːn][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , - - - .
**This council is spoken of in John xi , 47 - 52 .**
这 理事会 是 说 的 在 约翰 十一 , - - - .

约翰福音 11:47-52 中提到了这次会议。

" [ðen] [ˈgæðərd] [ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ænd; ənd] [ˈfɑɪˌsiz] [ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l] . * *
**" Then gathered the Chief Priests and Pharisees a council . * ***
" 然后 聚集 这 首席 神父 和 法利赛人 一个 理事会 . * *

于是，祭司长和法利赛人聚集在一起，开会商议。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [neɪmd] [ˈkaiəfæs] , [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ,
**And one of them named Caiaphas , the High Priest ,**
和 一 的 他们 命名 该亚法 , 这 高的 牧师 ,

其中一人名叫该亚法，是大祭司，

[sed] * * [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪkˈspiːdiənt][fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] [ðæt] [wʌn][mæn][ʃʊd; ʃəd][daɪ][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] . *
**said * * it is expedient for us that one man should die for the people . ***
说 * * 它 是 权宜 为了 我们 那 一 男人 应该 死 为了 这 人们 . *

他说：“对我们来说，让一个人为人民牺牲是合适的。”

* [ænd; ənd] [ðɪs] [speɪk] [hiː; hi][nɑːt][ʌv; əv][hɪmˈself] ; [bʌt; bət] [ˈbiːɪŋ] [haɪ] [priːst] [ðæt] [jɪr] ,
*** And this spake he not of himself ; but being High Priest that year ,**
* 和 这 说 他 不是 的 他自己 ; 但 存在 高的 牧师 那 年 ,

* 这话不是说他自己说的；而是因为那年他担任大祭司，

[hiː; hi] [ˈprɔfɪˌsaɪd] [ðæt] [ˈdʒiːzəs][ʃʊd; ʃəd][daɪ][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈneɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈneɪʃ(ə)n]
**he prophesied that Jesus should die for that nation , and not for that nation**
他 预言 那 耶稣 应该 死 为了 那 国家 , 和 不是 为了 那 国家
[ˈoʊnli] ;
**only ;**
仅有的 ;

他预言耶稣将为那个国家而死，而且不仅仅是为那个国家而死；

[bʌt; bət] [ðæt] ['ɔːlsoʊ][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['gæðər] [tə'geðər] [ɪn][wʌn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd] [ðæt] [wɜːr; wər]
**but** 但 **that** 那 **also** 还 **he** 他 **should** 应该 **gather** 收集 **together** 一起 **in** 在 **one** 一 **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **God** 上帝 **that** 那 **were** 是
['skætərd] [ə'brɔːd] . "
**scattered** 疏散 **abroad** 国外 **.** . **"** "

但他也要将分散在各地的神的儿女们聚集到一起。"

" [naʊ] ['kaiəfæs] [wʌz; wəz][hiː; hi] [wɪtʃ] [geɪv] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] ,
**"** " **Now** 现在 **Caiaphas** 该亚法 **was** 曾是 **he** 他 **which** 哪个 **gave** 给予 **counsel** 法律顾问 **to** 到 **the** 这 **Jews** 犹太人 **,** ,

"那时，该亚法是给犹太人出谋划策的人。"

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪk'spiːdiənt] [ðæt] [wʌn][mæn][ʃʊd; ʃəd][daɪ][fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] . " — [dʒɑːn]
**that** 那 **it** 它 **was** 曾是 **expedient** 权宜 **that** 那 **one** 一 **man** 男人 **should** 应该 **die** 死 **for** 为了 **the** 这 **people** 人们 **.** . **"** " **—** — **John** 约翰
[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , - .
**xviii** 十八 **,** , **14** - **.** .

"所以，一个人替百姓死是合宜的。"——约翰福音18:14。

[ðɪs] ['kaʊns(ə)l][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [deθ] , ( [vɜːr] . - . )
**This** 这 **council** 理事会 **had** 有 **not** 不是 **the** 这 **power** 力量 **of** 的 **death** 死亡 **,** , **(** ( **ver** 版本 **.** . **31** - **.** . **)** )

这个委员会没有死刑权。（第31节）

( [siː] ['ɔːlsoʊ] [ækts] [ˌaɪ 'viː] , [viː][ænd; ənd]['vaɪ, 'viː] . )
**(** ( **See** 看 **also** 还 **Acts** 使徒行传 **iv** 四 **,** , **v** v **and** 和 **vi** 六 **.** . **)** )

（另见使徒行传第四章、第五章和第六章。）

[ə'baʊt] [ðɪs] ['sænidrim] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] [sed] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [nɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]
**About** 关于 **this** 这 **Sanhedrim** 犹太公会 **there** 那里 **is** 是 **little** 小的 **or** 或者 **nothing** 没有什么 **said** 说 **in** 在 **the** 这 **Old** 老的 **Testament** 遗嘱 **nor** 也不 **of** 的 **the** 这
[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [kɔːrt] .
**organization** 组织 **of** 的 **this** 这 **court** 法庭 **.** .

旧约圣经中几乎没有提到这个公会，也没有提到这个法庭的组织结构。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [baɪ][sʌm; səm][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪstɪd]['æftər][ðə; ði][kæp'tɪvəti] ,
**It** 它 **is** 是 **thought** 想法 **by** 经过 **some** 一些 **it** 它 **existed** 存在 **after** 后 **the** 这 **captivity** 囚禁 **,** ,

有人认为它是在被俘之后才存在的。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mækəˌbiːz] ['oʊnli] .
**or** 或者 **in** 在 **the** 这 **days** 天 **of** 的 **the** 这 **Maccabees** 马加比家族 **only** 仅有的 **.** .

或者仅在马加比时代。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] ,
**There** 那里 **is** 是 **another** 其他 **remarkable** 卓越 **thing** 事物 **about** 关于 **the** 这 **Aaronic** 亚伦尼克 **Priesthood** 圣职 **,** ,

亚伦圣职还有另一件非凡之处，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['erən; 'ærən] , [æz; əz][æn; ən][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ʌv; əv]
**or** 或者 **at** 在 **least** 至少 **about** 关于 **the** 这 **early** 早期的 **action** 行动 **of** 的 **Aaron** 亚伦 **,** , **as** 作为 **an** 一个 **associate** 联系 **of** 的
['moʊzəs] .
**Moses** 摩西 **.** .

或者至少是关于亚伦作为摩西的伙伴早期的活动。

[wen] ['moʊzəs][wʌz; wəz][fɜːrst] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['ɪzrɪəl] [frʌm; frəm] [i'dʒɪpʃn] ['bɑːndɪdʒ] ,

| **When** | **Moses** | **was** | **first** | **called** | **upon** | **to** | **deliver** | **Israel** | **from** | **Egyptian** | **bondage** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 摩西 | 曾是 | 第一的 | 称为 | 之上 | 到 | 递送 | 以色列 | 从 | 埃及人 | 束缚 | , |

摩西第一次被召去带领以色列人脱离埃及的奴役时，

[hiː; hi][toʊld][ðə; ðiː][lɔːrd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] , [nɔːr] ['hɑːrkən] ['ʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz] [vɔɪs]

| **he** | **told** | **the** | **Lord** | **that** | **they** | **would** | **not** | **believe** | **him** | **,** | **nor** | **hearken** | **unto** | **his** | **voice** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 讲述 | 这 | 主 | 那 | 他们 | 会 | 不是 | 相信 | 他 | , | 也不 | 倾听 | 到 | 他的 | 嗓音 |

,

**,**

,

他告诉主，他们不会相信他，也不会听他的话。

[ænd; ənd]['moʊzəs][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][kæst][hɪz; ɪz][rɑːd][ə'pɑːn][ðə; ðiː] [graʊnd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

| **and** | **Moses** | **was** | **told** | **to** | **cast** | **his** | **rod** | **upon** | **the** | **ground** | **,** | **and** | **it** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 曾是 | 讲述 | 到 | 投掷 | 他的 | 杆 | 之上 | 这 | 地面 | , | 和 | 它 |

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['sɜːrpənt] ,

| **became** | **a** | **serpent** | **,** |
|---|---|---|---|
| 成为 | 一个 | 蛇 | , |

摩西被告知将杖扔在地上，杖就变成了一条蛇。

[ænd; ənd][hiː; hi][fled][frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ;

| **and** | **he** | **fled** | **from** | **before** | **it** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 逃亡 | 从 | 前 | 它 | ; |

他从它面前逃走了；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ðiː][lɔːrd][toʊld]['moʊzəs][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ðiː][teɪl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːt]

| **but** | **when** | **the** | **Lord** | **told** | **Moses** | **to** | **take** | **it** | **by** | **the** | **tail** | **,** | **and** | **he** | **caught** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 这 | 主 | 讲述 | 摩西 | 到 | 拿 | 它 | 经过 | 这 | 尾巴 | , | 和 | 他 | 捕捉 |

[ˌaɪ 'tiː] ,

| **it** | **,** |
|---|---|
| 它 | , |

但当耶和华吩咐摩西抓住它的尾巴，摩西就抓住了它。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][rɑːd] [ə'gen] .

| **it** | **became** | **a** | **rod** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 成为 | 一个 | 杆 | 再次 | . |

它又变成了一根杆子。

[ðen] [ðə; ðiː][lɔːrd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['bʊzəm] ,

| **Then** | **the** | **Lord** | **told** | **him** | **to** | **put** | **his** | **hand** | **into** | **his** | **bosom** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 主 | 讲述 | 他 | 到 | 放 | 他的 | 手 | 进入 | 他的 | 怀 | , |

然后，主吩咐他将手放在胸前，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['leprəs] .

| **and** | **when** | **he** | **took** | **it** | **out** | **it** | **was** | **leprous** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 采取 | 它 | 出去 | 它 | 曾是 | 麻风病 | . |

他把它拿出来一看，发现它得了麻风病。

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['bʊzəm] [ə'gen] ,

| **He** | **was** | **told** | **to** | **put** | **it** | **into** | **his** | **bosom** | **again** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 讲述 | 到 | 放 | 它 | 进入 | 他的 | 怀 | 再次 | , |

他被告知要把它再次放回胸前。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [ænd; ənd][laɪk][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [fleʃ] .

| **and** | **it** | **was** | **restored** | **and** | **like** | **his** | **other** | **flesh** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 恢复 | 和 | 喜欢 | 他的 | 其他 | 肉 | . |

它恢复了原状，就像他的其他身体一样。

[stɪl] , ['moʊzəs][wʌz; wəz] [ˌʌnkən'vɪnst] [ænd; ənd] [sed] , " [oʊ][maɪ][lɔːrd] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['eləkwənt] ,

| **Still** | **,** | **Moses** | **was** | **unconvinced** | **and** | **said** | **,** | **"** | **O** | **my** | **Lord** | **,** | **I** | **am** | **not** | **eloquent** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | , | 摩西 | 曾是 | 不信服 | 和 | 说 | , | " | 哦 | 我的 | 主 | , | 我 | 是 | 不是 | 雄辩 | , |

然而，摩西仍然不相信，他说："我的主啊，我并不善言辞，

| ['niːðər] | [ˌhɪrtu'fɔːr] | , | [nɔːr] | [sɪns] | [ðaʊ] | [hæst] | ['spoʊkən] | ['ʌntəˌʌntu] | [ðaɪ] | ['sɜːrvənt] | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **neither** | **heretofore** | **,** | **nor** | **since** | **thou** | **hast** | **spoken** | **unto** | **thy** | **servant** | **;** |
| 两者都不 | 此前 | , | 也不 | 自从 | 你 | 哈斯特 | 说 | 到 | 你的 | 仆人 | ; |

既非此前如此，也非自你与仆人交谈之后如此；

| [bʌt; bət] | [aɪ] | [ˌeɪ 'em] | [sloʊ] | [ʌv; əv] | [spiːtʃ] | [ænd; ənd] | [ʌv; əv] | [ə; eɪ] | [sloʊ] | [tʌŋ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **but** | **I** | **am** | **slow** | **of** | **speech** | **and** | **of** | **a** | **slow** | **tongue** | **.** |
| 但 | 我 | 是 | 慢的 | 的 | 演讲 | 和 | 的 | 一个 | 慢的 | 舌头 | . |

但我说话慢，反应迟钝。

| [ænd; ənd] | [ðə; ði] | [lɔːrd] | [sed] | ['ʌntəˌʌntu] | [hɪm; ɪm] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **the** | **Lord** | **said** | **unto** | **him** | **.** |
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 他 | . |

主对他说。

| [huː] | [hæθ] | [meɪd] | ['mænz] | [maʊθ] | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| **Who** | **hath** | **made** | **man's** | **mouth** | **?** |
| WHO | 有 | 制成 | 男人的 | 嘴 | ? |

谁造了人的嘴?

| [ɔːr] | [huː] | ['meɪkɪθ] | [ðə; ði] | [dʌm] | , | [ɔːr] | [def] | , | [ɔːr] | [ðə; ði] | ['siːɪŋ] | , | [ɔːr] | [ðə; ði] | [blaɪnd] | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **or** | **who** | **maketh** | **the** | **dumb** | **,** | **or** | **deaf** | **,** | **or** | **the** | **seeing** | **,** | **or** | **the** | **blind** | **?** |
| 或者 | WHO | 制造 | 这 | 哑的 | , | 或者 | 聋 | , | 或者 | 这 | 看到 | , | 或者 | 这 | 瞎的 | ? |

谁使人哑巴，谁使人耳聋，谁使人明目，谁使人瞎眼?

| [hæv; həv] | [nɑːt] | [aɪ] | [ðə; ði] | [lɔːrd] | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| **have** | **not** | **I** | **the** | **Lord** | **?** |
| 有 | 不是 | 我 | 这 | 主 | ? |

难道我不是耶和华吗?

| [naʊ] | ['ðerfɔːr] | , | [goʊ] | , | [ænd; ənd] | [aɪ] | [wɪl] | [biː; bi] | [wɪð; wɪθ] | [ðaɪ] | [maʊθ] | , | [ænd; ənd] | [tiːtʃ] | [ðiː] | [wʌt] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Now** | **therefore** | **,** | **go** | **,** | **and** | **I** | **will** | **be** | **with** | **thy** | **mouth** | **,** | **and** | **teach** | **thee** | **what** |
| 现在 | 所以 | , | 去 | , | 和 | 我 | 将要 | 是 | 和 | 你的 | 嘴 | , | 和 | 教 | 你 | 什么 |

| [ðaʊ] | [ʃælt] | [seɪ] | . |
|---|---|---|---|
| **thou** | **shalt** | **say** | **.** |
| 你 | 应 | 说 | . |

现在，你去吧，我必与你同在，教导你当说的话。

| " | — | [eks] | . |
|---|---|---|---|
| **"** | **—** | **Ex** | **.** |
| " | — | 前任 | . |

“-前任。

| [ˌaɪ 'viː] | , | - | - | - | . |
|---|---|---|---|---|---|
| **iv** | **,** | **10** | **-** | **12** | **.** |
| 四 | , | - | - | - | . |

iv，10-12。

| [jet] | ['moʊzəs] | [wʌz; wəz] | [nɑːt] | ['sætɪsfaɪd] | [ænd; ənd] | [ʃræŋk] | [frʌm; frəm] | [hɪz; ɪz] | ['mɪʃ(ə)n] | , | [ænd; ənd] | [sed] | : | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Yet** | **Moses** | **was** | **not** | **satisfied** | **and** | **shrank** | **from** | **his** | **mission** | **,** | **and** | **said** | **:** | **"** |
| 然而 | 摩西 | 曾是 | 不是 | 使满意 | 和 | 缩小 | 从 | 他的 | 使命 | , | 和 | 说 | : | " |

| [oʊ] | [maɪ] | [lɔːrd] | , |
|---|---|---|---|
| **O** | **my** | **Lord** | **,** |
| 哦 | 我的 | 主 | , |

然而，摩西并不满足，他退缩了，放弃了使命，说道：“我的主啊，

| [send] | , | [aɪ] | [preɪ] | [ðiː] | , | [baɪ] | [ðə; ði] | [hænd] | [ʌv; əv] | [hɪm; ɪm] | [huːm] | [ðaʊ] | [wɪlt] | [send] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **send** | **,** | **I** | **pray** | **thee** | **,** | **by** | **the** | **hand** | **of** | **him** | **whom** | **thou** | **wilt** | **send** | **.** |
| 发送 | , | 我 | 祈祷 | 你 | , | 经过 | 这 | 手 | 的 | 他 | 谁 | 你 | 枯萎 | 发送 | . |

请你派遣你所要派遣的人去送。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æŋgər][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][wʌz; wəz] ['kɪndld] [ə'genst] ['moʊzəs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] .

| **And** | **the** | **anger** | **of** | **the** | **Lord** | **was** | **kindled** | **against** | **Moses** | **,** | **and** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 愤怒 | 的 | 这 | 主 | 曾是 | 点燃 | 反对 | 摩西 | , | 和 | 他 | 说 | . |

耶和华向摩西发怒，说：

[ɪz][nɑːt]['erən; 'ærən][ðə; ði][ 'liːvait ][ðaɪ] ['brʌðər] ?

| **Is** | **not** | **Aaron** | **the** | **Levite** | **thy** | **brother** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 亚伦 | 这 | 利未人 | 你的 | 兄弟 | ? |

你的哥哥不是利未人亚伦吗?

[aɪ] [noʊ] , [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [spiːk] [wel] .

| **I** | **know** | **,** | **that** | **he** | **can** | **speak** | **well** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | , | 那 | 他 | 能 | 说话 | 出色地 | . |

我知道他口才很好。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] , [bɪ'hoʊld] , [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [miːt] [ðiː] : [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [siːθ] [ðiː] ,

| **And** | **also** | **,** | **behold** | **,** | **he** | **cometh** | **forth** | **to** | **meet** | **thee** | **:** | **and** | **when** | **he** | **seeth** | **thee** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | , | 看哪 | , | 他 | 到来 | 前进 | 到 | 见面 | 你 | : | 和 | 什么时候 | 他 | 沸腾 | 你 | , |

而且，看哪，他出来迎接你；当他看见你的时候，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][glæd][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

| **he** | **will** | **be** | **glad** | **in** | **his** | **heart** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 是 | 高兴的 | 在 | 他的 | 心 | . |

他内心会感到高兴。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [spiːk] ['ʌntə,'ʌntu][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][pʊt][wɜːrdz][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] :

| **And** | **thou** | **shalt** | **speak** | **unto** | **him** | **,** | **and** | **put** | **words** | **in** | **his** | **mouth** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 说话 | 到 | 他 | , | 和 | 放 | 字 | 在 | 他的 | 嘴 | : |

你要对他说话，把话放在他口中：

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðaɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

| **and** | **I** | **will** | **be** | **with** | **thy** | **mouth** | **,** | **and** | **with** | **his** | **mouth** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 是 | 和 | 你的 | 嘴 | , | 和 | 和 | 他的 | 嘴 | , |

我必与你的口同在，也必与他的口同在。

[ænd; ənd] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [wʌt] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][duː] .

| **and** | **will** | **teach** | **you** | **what** | **ye** | **shall** | **do** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 教 | 你 | 什么 | 是的 | 将 | 做 | . |

并会教导你们当行的事。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðaɪ] ['spoʊksmən] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði]['piːp(ə)l] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ,

| **And** | **he** | **shall** | **be** | **thy** | **spokesman** | **unto** | **the** | **people** | **:** | **and** | **he** | **shall** | **be** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将 | 是 | 你的 | 发言人 | 到 | 这 | 人们 | : | 和 | 他 | 将 | 是 | , |

他将成为你向人民的代言人；他将成为，

['iːv(ə)n][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə] [ðiː] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊθ] ,

| **even** | **he** | **shall** | **be** | **to** | **thee** | **instead** | **of** | **a** | **mouth** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 他 | 将 | 是 | 到 | 你 | 反而 | 的 | 一个 | 嘴 | , |

他甚至可以代替你的嘴巴，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪn'sted] [ʌv; əv][gɑːd] .

| **and** | **thou** | **shalt** | **be** | **to** | **him** | **instead** | **of** | **God** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 是 | 到 | 他 | 反而 | 的 | 上帝 | . |

你将成为他心中的神。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [teɪk] [ðɪs] [rɑːd][ɪn] [ðaɪn] [hænd] , [hweə'wɪð] [ðaʊ] [ʃælt] [duː][saɪnz] .

| **And** | **thou** | **shalt** | **take** | **this** | **rod** | **in** | **thine** | **hand** | **,** | **wherewith** | **thou** | **shalt** | **do** | **signs** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 拿 | 这 | 杆 | 在 | 你的 | 手 | , | 以及 | 你 | 应 | 做 | 标志 | . |

你手中要拿着这根杖，可以借此行神迹。

" ( [siː] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [tʃæp] .
**" ( See the whole of chap .**
" ( 看 这 所有的 的 小伙子 .

（参见本章全文。）

[ˌaɪ 'viː] , [eks] . )
**iv , Ex . )**
四 , 前任 . )

iv，例）

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ɪf] ['moʊzəs] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːrd]
**From the above it would seem that if Moses would have done as the Lord**
从 这 多于 它 会 似乎 那 如果 摩西 会 有 完毕 作为 这 主
[ ri'kwestid ] [hɪm; ɪm] ,
**requested him ,**
请求 他 ,

从以上内容来看，如果摩西按照耶和华的要求去做，

['erən; 'ærən] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] .
**Aaron would not have been called .**
亚伦 会 不是 有 到过 称为 .

亚伦不会被叫去。

['moʊzəs] [ʃræŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ;
**Moses shrank from the responsibility ;**
摩西 缩小 从 这 责任 ;

摩西逃避了责任；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði][lɔːrd][wʌz; wəz]['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [jet] [hiː; hi] [geɪv] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm][ə; eɪ]
**and though the Lord was angry with him yet he gave unto him a**
和 尽管 这 主 曾是 生气的 和 他 然而 他 给予 到 他 一个
['helpər][ɪn]['erən; 'ærən] .
**helper in Aaron .**
帮手 在 亚伦 .

虽然耶和华对他发怒，但他还是赐给他亚伦作为帮手。

[ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] , [sez] :
**A revelation through the Prophet Joseph Smith , says :**
一个 启示 通过 这 先知 约瑟夫 史密斯 , 说道 :

先知约瑟·斯密所启示的一句话是：

" [naʊ] [ðɪs] ['moʊzəs] ['pleɪnli] [tɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
**" Now this Moses plainly taught to the children of Israel in the wilderness ,**
" 现在 这 摩西 显然 教授 到 这 孩子们 的 以色列 在 这 荒野 ,

“摩西在旷野中清楚地教导以色列人，

[ænd; ənd] [sɔːt] ['dɪlɪdʒəntli][tuː; tə]['sæŋktɪfaɪ][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bɪ'hoʊld][ðə; ði] [feɪs]
**and sought diligently to sanctify his people that they might behold the face**
和 寻求 勤勉地 到 圣化 他的 人们 那 他们 可能 看哪 这 脸
[ʌv; əv][gɑːd] ;
**of God ;**
的 上帝 ;

他竭力使他的子民成圣，好让他们能瞻仰神的面容；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hɑrdnd] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪn'dʊr] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
**but they hardened their hearts and could not endure his presence ,**
但 他们 硬化 他们的 心 和 可以 不是 忍受 他的 在场 ,

但他们铁了心，无法忍受他的存在。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði][lɔ:rd][ɪn][hɪz; ɪz] [ræθ] ( [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['æŋgər][wʌz; wəz] ['kɪndld] [ə'genst] [ðem; ðəm] )

| therefore | the | Lord | in | his | wrath | ( | for | his | anger | was | kindled | against | them | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 主 | 在 | 他的 | 愤怒 | ( | 为了 | 他的 | 愤怒 | 曾是 | 点燃 | 反对 | 他们 | ) |

[swɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t]['entər]['ɪntu:][hɪz; ɪz][rest] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,

| swore | that | they | should | not | enter | into | his | rest | while | in | the | wilderness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发誓 | 那 | 他们 | 应该 | 不是 | 进入 | 进入 | 他的 | 休息 | 尽管 | 在 | 这 | 荒野 | , |

因此，耶和华在怒中（因为他向他们发怒），起誓说，他们必不得进入他在旷野的安息之处。

[wɪtʃ] [rest][ɪz][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] .

| which | rest | is | the | fullness | of | his | glory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 休息 | 是 | 这 | 饱腹感 | 的 | 他的 | 荣耀 | . |

祂的安息乃是祂荣耀的完全彰显。

['ðerfɔ:r] [hi:; hi] [tʊk] ['moʊzəs][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][mɪdst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli] ['pri:sthʊd] ['ɔ:lsoʊ] ;

| Therefore | he | took | Moses | out | of | their | midst | , | and | the | Holy | Priesthood | also | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 采取 | 摩西 | 出去 | 的 | 他们的 | 中间 | , | 和 | 这 | 圣 | 圣职 | 还 | ; |

因此，他将摩西和圣职人员从他们中间除掉；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lesər] ['pri:sthʊd] [kən'tɪnju:d] ,

| and | the | lesser | Priesthood | continued | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 较少 | 圣职 | 持续 | , |

低阶圣职人员继续存在，

[wɪtʃ] ['pri:sthʊd] [hoʊldɪθ] [ðə; ði] [ki:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstərɪŋ] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz][ænd; ənd][ðə; ði]

| which | Priesthood | holdeth | the | key | of | the | ministering | of | angels | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 圣职 | 持有 | 这 | 钥匙 | 的 | 这 | 服侍 | 的 | 天使 | 和 | 这 |

[prɪ'pærətɔ:ri] ['gɑ:sp(ə)l] ,

| preparatory | Gospel | , |
|---|---|---|
| 预备 | 福音 | , |

掌握天使施助和预备福音钥匙的圣职，

[wɪtʃ] ['gɑ:sp(ə)l][ɪz][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'pentəns] [ænd; ənd][ʌv; əv]['bæptɪzəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]

| which | Gospel | is | the | Gospel | of | repentance | and | of | baptism | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 福音 | 是 | 这 | 福音 | 的 | 悔改 | 和 | 的 | 洗礼 | , | 和 | 这 |

[rɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪnz] ,

| remission | of | sins | , |
|---|---|---|---|
| 缓解 | 的 | 罪孽 | , |

哪一福音是悔改、洗礼和赦罪的福音呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]['kɑ:rn(ə)l] [kə'mændmənts] , [wɪtʃ] [ðə; ði][lɔ:rd][ɪn][hɪz; ɪz] [ræθ] ,

| and | the | law | of | carnal | commandments | , | which | the | Lord | in | his | wrath | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 法律 | 的 | 肉体 | 诫命 | , | 哪个 | 这 | 主 | 在 | 他的 | 愤怒 | , |

还有属肉体的诫命，耶和华在祂的忿怒中，

[kɔ:zd] [tu:; tə][kən'tɪnju:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]

| caused | to | continue | with | the | house | of | Aaron | among | the | children | of | Israel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 导致 | 到 | 继续 | 和 | 这 | 房子 | 的 | 亚伦 | 之中 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 |

[ʌn'tɪl][dʒɑ:n] ,

| until | John | , |
|---|---|---|
| 直到 | 约翰 | , |

使亚伦的后裔在以色列人中延续，直到约翰。

[hu:m] [gɑ:d] [reɪzd] [ʌp] , ['bi:ɪŋ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wu:m] ;

| whom | God | raised | up | , | being | filled | with | the | Holy | Ghost | from | his | mother's | womb | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 上帝 | 提高 | 向上 | , | 存在 | 已填 | 和 | 这 | 圣 | 鬼 | 从 | 他的 | 母亲的 | 子宫 | ; |

他从母腹中就被圣灵充满，神便将他兴起；

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jet] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ,

| for | he | was | baptized | while | he | was | yet | in | his | childhood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 曾是 | 受洗 | 尽管 | 他 | 曾是 | 然而 | 在 | 他的 | 童年 | , |

因为他还在孩提时代就受了洗礼。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɔ:'deɪnd] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][gɑ:d][æt; ət][ðə; ði][taɪm][hi:; hi][wʌz; wəz] [eɪt]
**and** 和 **was** 曾是 **ordained** 受戒 **by** 经过 **the** 这 **angel** 天使 **of** 的 **God** 上帝 **at** 在 **the** 这 **time** 时间 **he** 他 **was** 曾是 **eight** 八
[deɪz] [oʊld]['ʌntə,'ʌntu] [ðɪs] ['paʊər] ,
**days** 天 **old** 老的 **unto** 到 **this** 这 **power** 力量 **,** ,

他出生第八天就被神的使者赋予了这种能力。

[tu:; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] , [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [streɪt] [ðə; ði] [weɪ]
**to** 到 **overthrow** 推翻 **the** 这 **kingdom** 王国 **of** 的 **the** 这 **Jews** 犹太人 **,** , **and** 和 **to** 到 **make** 制作 **straight** 直的 **the** 这 **way** 方式
[ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] ,
**of** 的 **the** 这 **Lord** 主 **,** ,

推翻犹太人的国度，修直主的道路。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [prɪ'per] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
**before** 前 **the** 这 **face** 脸 **of** 的 **his** 他的 **people** 人们 **to** 到 **prepare** 准备 **them** 他们 **for** 为了 **the** 这 **coming** 未来 **of** 的 **the** 这
[lɔ:rd] ,
**Lord** 主 **,** ,

在祂的子民面前，为他们预备迎接主的到来。

[ɪn] [hu:z] [hænd][ɪz]['gɪv(ə)n][ɔ:l] ['paʊər] .
**in** 在 **whose** 谁 **hand** 手 **is** 是 **given** 给定 **all** 全部 **power** 力量 **.** .

所有权力都掌握在谁手中?

" — [dɑ:k] .
**"** " **—** — **Doc** 医生 **.** .

“——医生。”

[ænd; ənd] [kɑ:v] .
**and** 和 **Cov** 新冠疫情 **.** .

和 Cov。

[sek] .
**Sec** 秒 **.** .

第

- , [pɑ:rz] . - - - .
**84** - **,** , **pars** 部分 **.** . **23** - - **-** - **88** - **.** .

84，第23-88段。

[pi:'pi:] . - - [wʌn] .
**pp** pp **.** . **290** - - **-** - **1** 1 **.** .

第290-1页。

[ə'gen] , [pɔ:l] [sez] , " [ɪf] ['ðerfɔ:r] [pər'fekʃ(ə)n][wɜ:r; wər][baɪ][ðə; ði] [ li'vitikəl ] ['pri:sthʊd] ,
**Again** 再次 **,** , **Paul** 保罗 **says** 说道 **,** , **"** " **If** 如果 **therefore** 所以 **perfection** 完美 **were** 是 **by** 经过 **the** 这 **Levitical** 利未记 **Priesthood** 圣职 **,** ,

保罗又说：“如果完全是藉着利未祭司的职分而来的，

( [fɔ:r; fər] ['ʌndər] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [lɔ:] ,
**(** ( **for** 为了 **under** 在下面 **it** 它 **the** 这 **people** 人们 **received** 已收到 **the** 这 **law** 法律 **,** ,

（因为人民正是藉着它领受了律法，）

) [wʌt] ['fɜːrðər] [niːd] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [ə'nʌðər] [priːst] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz]['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv]

| ) | what | further | need | was | there | that | another | Priest | should | rise | after | the | order | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | 什么 | 更远 | 需要 | 曾是 | 那里 | 那 | 其他 | 牧师 | 应该 | 上升 | 后 | 这 | 命令 | 的 |

[mel'kɪzɪˌdek] ,

| Melchizedek | , |
|---|---|
| 麦基洗德 | , |

既然如此，又何必再兴起一位祭司，照着麦基洗德的等次呢?

[ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] [kɔːld] ['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv]['erən; 'ærən] ?

| and | not | be | called | after | the | order | of | Aaron | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 是 | 称为 | 后 | 这 | 命令 | 的 | 亚伦 | ? |

难道不是按着亚伦的后裔被称呼的吗?

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['priːsthʊd] ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd] , [ðer; ðər][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ['ɔːlsoʊ]

| For | the | Priesthood | being | changed | , | there | is | made | of | necessity | a | change | also |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 圣职 | 存在 | 已更改 | , | 那里 | 是 | 制成 | 的 | 必要性 | 一个 | 改变 | 还 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .

| of | the | law | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 法律 | . |

圣职制度既然发生了改变，律法也必然要随之改变。

" — [hɛb] .

| " | — | Heb | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 希伯来书 | . |

〃—希伯来语。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 呈献给后期圣徒的有关圣(Items on the Priesthood,)
# 第2/3页

[ˌviːˌaɪˈaɪ] , - , - .
**vii , 11 , 12 .**
七 , - , - .

vii、11、12。

( [siː] ['ɔːlsoʊ] ['tʃæptərz] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] , [ˌaɪˈɛks][ænd; ənd][eks] . )
**( See also chapters viii , ix and x . )**
( 看 还 章节 八 , 九 和 x . )

（另见第八章、第九章和第十章。）

[dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] [keɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːrʌnər] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]
**John the Baptist came as the forerunner of Christ , and baptized**
约翰 这 浸信会 来了 作为 这 先行者 的 基督 , 和 受洗
[hɪm; ɪm][æz; əz]['steɪtɪd] .
**him as stated .**
他 作为 声明 .

施洗约翰作为基督的先驱而来，并如记载中所述为他施洗。

" [ðen] ['kʌmɪθ] ['dʒiːzəs][frʌm; frəm] ['gæləˌli] [tuː; tə]['dʒɔːrdn]['ʌntəˌˈʌntu][dʒɑːn] , [tuː; tə][biː; bi]
**" Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John , to be**
" 然后 到来 耶稣 从 加利利 到 约旦 到 约翰 , 到 是
['bæptaɪzd; bæp'taɪzd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
**baptized of him .**
受洗 的 他 .

“于是耶稣从加利利来到约旦河，要受约翰的洗礼。”

[bʌt; bət][dʒɑːn][fərˈbædˌfərˈbeɪd][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] , [aɪ][hæv; həv] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]
**But John forbade him , saying , I have need to be baptized**
但 约翰 禁止 他 , 说 , 我 有 需要 到 是 受洗
[ʌv; əv] [ðiː] ,
**of thee ,**
的 你 ,

但约翰禁止他这样做，说：“我必须受你的洗礼。”

[ænd; ənd] ['kʌmɛst] [ðaʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
**and comest thou to me ?**
和 彗星 你 到 我 ?

你竟到我这里来?

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ænsər] [sed] ['ʌntəˌˈʌntu][hɪm; ɪm] .
**And Jesus answering said unto him .**
和 耶稣 回答 说 到 他 .

耶稣回答他说：

['sʌfər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [naʊ] : [fɔːr; fər] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmɪθ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ɔːl]
**Suffer it to be so now : for thus it becometh us to fulfill all**
遭受 它 到 是 所以 现在 : 为了 因此 它 变成 我们 到 实现 全部
['raɪtʃəsnəs] .
**righteousness .**
义 .

就让事情现在这样吧：因为这样才是我们履行一切正义的正确方式。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌfərd] [hɪm; ɪm] .
**Then he suffered him .**
然后 他 遭受 他 .

然后他折磨了他。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] , [went] [ʌp] ['streɪtˌweɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
**And** **Jesus** **,** **when** **he** **was** **baptized** **,** **went** **up** **straightway** **out** **of** **the**
和 耶稣 ，什么时候 他 曾是 受洗 ， 去 向上 立刻 出去 的 这
['wɔːtər] :
**water** **:**
水 :

耶稣受洗后，随即从水里上来：

[ænd; ənd][loʊ] , [ðə; ði] [ ˈhevəns ] [wɜːr; wər]['oʊpənd]['ʌntəˌˈʌntu][hɪm; ɪm] ,
**and** **lo** **,** **the** **heavens** **were** **opened** **unto** **him** **,**
和 洛 ， 这 天 是 打开 到 他 ，

忽然，天为他开了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] [dɪ'sendɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [dʌv] , [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] [ə'pɑːn]
**and** **he** **saw** **the** **spirit** **of** **God** **descending** **like** **a** **dove** **,** **and** **lighting** **upon**
和 他 锯 这 精神 的 上帝 下降 喜欢 一个 鸽子 ， 和 灯光 之上
[hɪm; ɪm] :
**him** **:**
他 :

他看见神的灵仿佛鸽子降下，落在他身上：

[ænd; ənd][loʊ] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm]['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] .
**and** **lo** **,** **a** **voice** **from** **heaven** **,** **saying** **.**
和 洛 ， 一个 嗓音 从 天堂 ， 说 .

忽然，从天上有声音说：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , [ɪn] [huːm] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [pliːzd] .
**This** **is** **my** **beloved** **Son** **,** **in** **whom** **I** **am** **well** **pleased** **.**
这 是 我的 心爱 儿子 ， 在 谁 我 是 出色地 高兴 .

这是我的爱子，我所喜悦的。

" — [mæt] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , - - - .
**"** **—** **Matt** **,** **iii** **,** **13** **-** **17** **.**
" — 马特 ， 三、 ， - - - .

“——马太福音 3:13-17。

[ɑːn]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['biːɪŋ] [meɪd] , ['dʒiːzəs] [sed] [ʌv; əv][dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] , " ['verɪli] [aɪ] [seɪ]
**On** **inquiry** **being** **made** **,** **Jesus** **said** **of** **John** **the** **Baptist** **,** **"** **Verily** **I** **say**
在 询问 存在 制成 ， 耶稣 说 的 约翰 这 浸信会 ， " 确实 我 说
['ʌntəˌˈʌntu][juː; jʊ] ,
**unto** **you** **,**
到 你 ，

有人询问时，耶稣论到施洗约翰说：“我实在告诉你们，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər][bɔːrn][ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ðer; ðər] [hæθ] [nɑːt] ['rɪzn] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ðæn; ðən]
**Among** **them** **that** **are** **born** **of** **women** **,** **there** **hath** **not** **risen** **a** **greater** **than**
之中 他们 那 是 出生 的 女性 ， 那里 有 不是 升起 一个 更大的 比
[dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] ;
**John** **the** **Baptist** **;**
约翰 这 浸信会 ;

凡妇人所生的，没有一个比施洗约翰更伟大；

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [liːst] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['hev(ə)n] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hiː; hi] .
**notwithstanding** **he** **that** **is** **least** **in** **the** **kingdom** **of** **heaven** **is** **greater** **than** **he** **.**
虽然 他 那 是 至少 在 这 王国 的 天堂 是 更大的 比 他 .

然而，天国里最小的也比他大。

" — [mæt] , [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , - .
**"** **—** **Matt** **,** **xi** **,** **11** **.**
" — 马特 ， 十一 ， - .

“——马特，xi，11。

[əˈgen] [ˈdʒiːzəs] [sed] , " [ænd; ənd] [ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðɪs] [ɪz] [ɪˈlaɪəs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər]
**Again** **Jesus** **said** **,** **"** **And** **if** **ye** **will** **receive** **it** **,** **this** **is** **Elias** **which** **was** **for**
再次 耶稣 说 , " 和 如果 是的 将要 收到 它 , 这 是 埃利亚斯 哪个 曾是 为了
[tuː; tə] [kʌm] .
**to** **come** **.**
到 来 .

耶稣又说：“你们若领受，这就是那应当来的以利亚。”

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ɪrz] [tuː; tə] [hɪr] , [let] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
**He** **that** **hath** **ears** **to** **hear** **,** **let** **him** **hear** **.**
他 那 有 耳朵 到 听到 , 让 他 听到 .

凡有耳的，就应当听。

" ( [vəːs] . - , - . )
**"** **(** **vers** **.** **14** **,** **15** **.** **)**
" ( 版本 . - , - . )

（版本 14、15。）

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] : [ðeɪ] [ biˈhedid ] [dʒɑːn] [ænd; ənd] [ˈkruːsəˌfaɪd] [ˈdʒiːzəs] ;
**But** **they** **would** **not** **receive** **it** **:** **they** **beheaded** **John** **and** **crucified** **Jesus** **;**
但 他们 会 不是 收到 它 : 他们 斩首 约翰 和 被钉在十字架上 耶稣 ;
[hens] [ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] ,
**hence** **the** **restoration** **,**
因此 这 恢复 ,

但他们不肯接受：他们斩首了约翰，钉死了耶稣；因此才有了复兴。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪˈlaɪəs] [wʌz; wəz] [poʊˈspoʊnd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [əˈpɪrd] [tuː; tə] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [smɪθ]
**the** **mission** **of** **Elias** **was** **postponed** **until** **he** **appeared** **to** **Joseph** **Smith**
这 使命 的 埃利亚斯 曾是 推迟 直到 他 出现 到 约瑟夫 史密斯
[ænd; ənd] [ˈɑːlɪvər] [ˈkaʊdɝi] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɝːtlənd] [ˈtemp(ə)l] .
**and** **Oliver** **Cowdery** **in** **the** **Kirtland** **Temple** **.**
和 奥利弗 考德里 在 这 柯特兰 寺庙 .

以利亚的使命被推迟，直到他在柯特兰圣殿向约瑟·史密斯和奥利弗·考德里显现。

( [dɑːk] . [ænd; ənd] [gʌv] . [sek] .
**(** **Doc** **.** **and** **Gov** **.** **Sec** **.**
( 医生 . 和 政府 . 秒 .

（文件和政府秘书）

[eks] , [piː] . - . )
**ex** **,** **p** **.** **405** **.** **)**
前任 , p . - . )

例如，第 405 页。）

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ɪˈlaɪdʒə] [keɪm] , [æz; əz] [ˈmæləˌkaɪ] [sez] : " [bɪˈhoʊld] ,
**At** **which** **time** **Elijah** **came** **,** **as** **Malachi** **says** **:** **"** **Behold** **,**
在 哪个 时间 以利亚 来了 , 作为 马拉基 说道 : " 看哪 ,

那时以利亚来了，正如玛拉基所说：“看哪，

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [ɪˈlaɪdʒə] [ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]
**I** **will** **send** **you** **Elijah** **the** **prophet** **before** **the** **coming** **of** **the** **great** **and**
我 将要 发送 你 以利亚 这 先知 前 这 未来 的 这 伟大的 和
[ˈdredf(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] :
**dreadful** **day** **of** **the** **Lord** **:**
可怕 天 的 这 主 :

在耶和华大而可畏的日子来到之前，我必差遣先知以利亚到你们那里去。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [tɜːrn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
**and** **he** **shall** **turn** **the** **heart** **of** **the** **fathers** **to** **the** **children** **,**
和 他 将 转动 这 心 的 这 父亲们 到 这 孩子们 ,

他必使父亲的心转向儿女。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðəz] ,

| and | the | heart | of | the | children | to | their | fathers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 心 | 的 | 这 | 孩子们 | 到 | 他们的 | 父亲们 | , |

以及孩子们对父亲的心，

[lest] [aɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [smaɪt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɜːrs] .

| lest | I | come | and | smite | the | earth | with | a | curse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | 我 | 来 | 和 | 惩击 | 这 | 地球 | 和 | 一个 | 诅咒 | . |

免得我来咒诅遍地。

" — [mæl] .

| " | — | Mal | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 马尔 | . |

"——马尔。

[ˌaɪ 'viː] , [faɪv] , [sɪks] .

| iv | , | 5 | , | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 四 | , | 5 | , | 6 | . |

iv、5、6。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ðæt] ['moʊzəs][hæd; həd][ðə; ði] ['greɪtər] [ɔːr] [melˈkɪzɪˌdek]

| It | seems | from | the | foregoing | that | Moses | had | the | greater | or | Melchizedek |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 从 | 这 | 前文 | 那 | 摩西 | 有 | 这 | 更大的 | 或者 | 麦基洗德 |

['priːsthʊd] ;

| Priesthood | ; |
|---|---|
| 圣职 | ; |

从以上内容可以看出，摩西拥有的是更大的祭司职分，也就是麦基洗德祭司职分；

[ðæt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] , [ðə; ði] [kiːz] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ; [ðæt] [ðə; ði] [eə'rɔnik]

| that | when | he | was | taken | , | the | keys | went | with | him | ; | that | the | Aaronic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 已采取 | , | 这 | 钥匙 | 去 | 和 | 他 | ; | 那 | 这 | 亚伦尼克 |

['priːsthʊd] [ruːld] [ʌn'tɪl] [kraɪst] ,

| Priesthood | ruled | until | Christ | , |
|---|---|---|---|---|
| 圣职 | 裁决 | 直到 | 基督 | , |

他被带走的时候，钥匙也随之而去；亚伦祭司的职分一直统治到基督为止。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər]['ʌndər][ðə; ði] [lɔː] ;

| and | the | people | were | under | the | law | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 是 | 在下面 | 这 | 法律 | ; |

人民都服从法律；

[ðæt] [wen] [kraɪst] [keɪm] [hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [ə; eɪ] ['betər] ['kʌvənənt] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l]

| that | when | Christ | came | he | introduced | a | better | covenant | and | restored | the | Gospel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 什么时候 | 基督 | 来了 | 他 | 介绍 | 一个 | 更好的 | 盟约 | 和 | 恢复 | 这 | 福音 |

;

| ; |
|---|
| ; |

基督降临时，他建立了一个更美好的盟约，并恢复了福音；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] [ɪz] , ['ʌndər] [ðə; ði]

| and | that | the | Bishopric | was | , | and | the | Aaronic | Priesthood | is | , | under | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 主教区 | 曾是 | , | 和 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | 是 | , | 在下面 | 这 |

[melˈkɪzɪˌdek] ,

| Melchizedek | , |
|---|---|
| 麦基洗德 | , |

主教团过去是，亚伦圣职也是，在麦基洗德的领导下。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [ˌðer'tu:] , [æz; əz][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][ɔ:l][ 'eldəz ] [ ə'pendidʒiz ] [tu:; tə][ðə; ði]

| and | an | appendage | thereto | , | as | are | also | all | Elders | appendages | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 附属物 | 到 | , | 作为 | 是 | 还 | 全部 | 长者 | 附属物 | 到 | 这 |

[mel'kɪzɪˌdek] ['pri:sthʊd] ;

| Melchizedek | Priesthood | ; |
|---|---|---|
| 麦基洗德 | 圣职 | ; |

以及与之相关的附属物，就像所有长老都是麦基洗德圣职的附属物一样；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv] [ðæt] ['pri:sthʊd] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ɔ:l] ,

| and | it | is | also | evident | that | the | Presidency | of | that | Priesthood | presides | over | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 还 | 明显 | 那 | 这 | 总统职位 | 的 | 那 | 圣职 | 主持 | 超过 | 全部 | , |

而且很明显，该圣职的会长团主领一切。

[æz; əz][dɪd] [mel'kɪzɪˌdek] , ['moʊzəs] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð; wɪθ]['dʒi:zəs]

| as | did | Melchizedek | , | Moses | , | Joseph | Smith | , | etc | . | , | with | Jesus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 做过 | 麦基洗德 | , | 摩西 | , | 约瑟夫 | 史密斯 | , | ETC | . | , | 和 | 耶稣 |

[æt; ət][ðə; ði] [hed] ,

| at | the | head | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 头 | , |

就像麦基洗德、摩西、约瑟·斯密等人一样，耶稣是他们的领袖。

[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [prɪ'zaɪdɪŋ] [haɪ] [pri:st] .

| as | the | great | Presiding | High | Priest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 伟大的 | 主持 | 高的 | 牧师 | . |

作为伟大的主祭司。

[bʌt; bət] [ɪf] , [æz; əz] [pɔ:l] [sez] , [ðə; ði] ['pri:sthʊd] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪndʒd] ,

| But | if | , | as | Paul | says | , | the | Priesthood | being | changed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | , | 作为 | 保罗 | 说道 | , | 这 | 圣职 | 存在 | 已更改 | , |

但是，如果像保罗所说，圣职制度发生了改变，

[ðen] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] ; [ɔ:r][ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

| then | is | made | of | necessity | a | change | also | of | the | law | ; | or | in | other | words | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 是 | 制成 | 的 | 必要性 | 一个 | 改变 | 还 | 的 | 这 | 法律 | ; | 或者 | 在 | 其他 | 字 | , |

那么，出于必要性，法律也需要做出改变；或者换句话说，

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]['kɑ:rn(ə)l] [kə'mændmənts] [ænd; ənd] ['ɔrdənənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði]

| a | change | from | the | law | of | carnal | commandments | and | ordinances | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 改变 | 从 | 这 | 法律 | 的 | 肉体 | 诫命 | 和 | 法令 | 到 | 这 |

[lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l] .

| law | of | the | Gospel | . |
|---|---|---|---|---|
| 法律 | 的 | 这 | 福音 | . |

从属肉体的诫命和规条的律法转变为福音的律法。

[jet] [ðə; ði] [eə'rɔnik] ['pri:sthʊd] , [æz; əz][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] , [ɪz][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] ['pri:sthʊd] ,

| Yet | the | Aaronic | Priesthood | , | as | the | Melchizedek | , | is | an | everlasting | Priesthood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | , | 作为 | 这 | 麦基洗德 | , | 是 | 一个 | 永恒 | 圣职 | , |

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] [ɪg'zɪbɪtɪd] ,

| as | before | exhibited | , |
|---|---|---|---|
| 作为 | 前 | 展出 | , |

然而，亚伦圣职与麦基洗德圣职一样，是永恒的圣职，正如之前所展示的那样。

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:əθ] [fər'evər] [æz; əz][æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['pri:sthʊd] ;

| and | continueth | forever | as | an | appendage | to | the | Melchizedek | Priesthood | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 继续 | 永远 | 作为 | 一个 | 附属物 | 到 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | ; |

[ænd; ənd] [hens] [ɪn][ðə; ði][oʊld][ˌæpə'stɑ:lɪk] [deɪz] ,

| and | hence | in | the | old | apostolic | days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 在 | 这 | 老的 | 使徒的 | 天 | , |

并永远作为麦基洗德圣职的附属机构而存在；因此，在古代使徒时代，

[wen] ['ʌndər] [æn; ən][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] , [ðə; ðɪ] ['lætər] [ɪz][ðə; ðɪ][moʊst]

| when | under | an | organization | of | the | Melchizedek | , | the | latter | is | the | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 在下面 | 一个 | 组织 | 的 | 这 | 麦基洗德 | , | 这 | 后者 | 是 | 这 | 最多 |

['prɑ:mɪnənt] ,

| prominent | , |
|---|---|
| 著名的 | , |

在麦基洗德的组织下，后者最为突出。

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði] [ li'vitikəl ] [ɔ:r] [eə'rɔnik] :

| and | very | little | is | said | about | the | Levitical | or | Aaronic | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 非常 | 小的 | 是 | 说 | 关于 | 这 | 利未记 | 或者 | 亚伦尼克 | : |

关于利未记或亚伦记，记载甚少：

['prɑ:bəbli] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'kju:liər] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌsju:pə'stiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] ,

| probably | on | account | of | the | peculiar | traditions | and | superstitions | of | the | Jews | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 在 | 帐户 | 的 | 这 | 奇特 | 传统 | 和 | 迷信 | 的 | 这 | 犹太人 | , |

可能是由于犹太人的特殊传统和迷信造成的。

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][ˌkɑ:mprɪ'hend][ðə; ði] ['greɪtər] [ɔ:r]

| which | made | it | almost | impossible | for | them | to | comprehend | the | greater | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 制成 | 它 | 几乎 | 不可能的 | 为了 | 他们 | 到 | 理解 | 这 | 更大的 | 或者 |

[mel'kɪzɪˌdek] .

| Melchizedek | . |
|---|---|
| 麦基洗德 | . |

这使得他们几乎不可能理解更伟大的麦基洗德。

[jet] [ðə; ði] [eə'rɔnik] ['kænɑ:t][bi:; bi] [ɪg'nɔ:rd] ,

| Yet | the | Aaronic | cannot | be | ignored | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 亚伦尼克 | 不能 | 是 | 忽略 | , |

然而，亚伦的律法不容忽视。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] [kʌmz] [fɔ:rθ] ,

| and | in | the | dispensation | of | the | fullness | of | times | it | again | comes | forth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 豁免 | 的 | 这 | 饱腹感 | 的 | 时代 | 它 | 再次 | 来 | 前进 | , |

在时代圆满的时机到来之际，它又将再次出现。

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][grænd][eɪdz][ɔ:r] [ ə'pendidʒiz ] [tu:; tə][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['pri:sthʊd] ;

| as | one | of | the | grand | aids | or | appendages | to | the | Melchizedek | Priesthood | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一 | 的 | 这 | 盛大 | 艾滋病或者 | | 附属物 | 到 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | ; |

作为麦基洗德圣职的重要辅助或附属机构之一；

[ænd; ənd] [hens] [ɪn][ðə; ði] ['ʌʃərɪŋ] [ɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdɪspen'seɪʃn] ,

| and | hence | in | the | ushering | in | of | this | dispensation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 在 | 这 | 引座 | 在 | 的 | 这 | 豁免 | , |

因此，在这一时代的到来中，

[dʒɑ:n][ðə; ði]['bæptɪst] [ə'pɪrz] [ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd] [kən'fə:z] [ðə; ði] [eə'rɔnik] ['pri:sthʊd] [ə'pɑ:n]

| John | the | Baptist | appears | on | the | stage | and | confers | the | Aaronic | Priesthood | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 这 | 浸信会 | 出现 | 在 | 这 | 阶段 | 和 | 授予 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | 之上 |

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [ænd; ənd]['ɑ:lɪvər] ['kaʊdɚi] .

| Joseph | Smith | and | Oliver | Cowdery | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 约瑟夫 | 史密斯 | 和 | 奥利弗 | 考德里 | . |

施洗约翰出现在舞台上，并将亚伦圣职授予约瑟·史密斯和奥利弗·考德里。

['hævɪŋ] ['ðerfɔ:r] [treɪst] [aʊt] [ði:z] [tu:] ['pri:stˌhʊdz] , ['prɪnsəpli] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['skrɪptʃər]

| Having | therefore | traced | out | these | two | Priesthoods | , | principally | from | the | old | Scriptures |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 所以 | 追踪 | 出去 | 这些 | 二 | 神职人员 | , | 主要 | 从 | 这 | 老的 | 经文 |

,

,

,

因此，在主要依据古经文追溯了这两种圣职之后，

[wi:; wi] [haʊ] [tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði] [ ,revi'leiʃənz ] ['gɪv(ə)n][baɪ]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

| we | how | turn | to | the | revelations | given | by | Joseph | Smith | in | the | introduction |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 如何 | 转动 | 到 | 这 | 启示 | 给定 | 经过 | 约瑟夫 | 史密斯 | 在 | 这 | 介绍 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:sthʊd] ,

| of | the | Priesthood | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 圣职 | , |

我们现在转向约瑟·斯密在圣职介绍中所作的启示，

[æz; əz] [rɪ'vi:ld] [baɪ][ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] ['prɑ:fɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌʃərɪŋ] [ɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪspen'seɪʃn]

| as | revealed | by | the | Latter | - | day | Prophet | in | the | ushering | in | of | the | dispensation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 揭晓 | 经过 | 这 | 后者 | - | 天 | 先知 | 在 | 这 | 引座 | 在 | 的 | 这 | 豁免 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [taɪmz] .

| of | the | fullness | of | times | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 饱腹感 | 的 | 时代 | . |

正如后期圣徒先知在开启圆满时代时所揭示的那样。

['prɪnsəpli] [ɑ:n][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['pri:sthʊd] [ɔ:r] ['bɪʃəprɪk] .

| PRINCIPALLY | ON | THE | AARONIC | PRIESTHOOD | OR | BISHOPRIC | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主要 | 在 | 这 | 亚罗尼克 | 圣职 | 或者 | 主教区 | . |

主要针对亚伦祭司或主教职位。

[ðə; ði] [eə'rɔnik] ['pri:sthʊd] [kən'fə:d] .

| THE | AARONIC | PRIESTHOOD | CONFERRED | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 亚罗尼克 | 圣职 | 授予 | . |

亚伦祭司团授予。

" [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] , [dʒɑ:n] , ( [ðə; ði]['bæptɪst] , ) ['spoʊkən][tu:; tə]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] ,

| " | Words | of | the | Angel | , | John | , | ( | the | Baptist | , | ) | spoken | to | Joseph | Smith | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 字 | 的 | 这 | 天使 | , | 约翰 | , | ( | 这 | 浸信会 | , | ) | 说 | 到 | 约瑟夫 | 史密斯 | , |

['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd]['ɑ:lɪvər] ['kaʊdɚi] ,

| Jr | . | , | and | Oliver | Cowdery | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小 | . | , | 和 | 奥利弗 | 考德里 | , |

"天使约翰（施洗约翰）对小约瑟·史密斯和奥利弗·考德里所说的话

[æz; əz][hi:; hi] ( [ðə; ði]['eɪndʒl] ) [leɪd][hɪz; ɪz][hændz][ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [ɔ:'deɪnd] [ðem; ðəm]

| as | he | ( | the | angel | ) | laid | his | hands | upon | their | heads | and | ordained | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | ( | 这 | 天使 | ) | 铺设 | 他的 | 双手 | 之上 | 他们的 | 头部 | 和 | 受戒 | 他们 |

[tu:; tə][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['pri:sthʊd] ,

| to | the | Aaronic | Priesthood | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | , |

当他（天使）把手放在他们的头上，并按立他们为亚伦圣职时，

[ɪn] ['hɑ:rməni] , [ˌsu:skwɛ'hænə] ['kaʊnti] , [ˌpensl'veɪniə] , [meɪ] 15th , - :

| in | Harmony | , | Susquehanna | County | , | Pennsylvania | , | May | 15th | , | 1829 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 和谐 | , | 萨斯奎哈纳河 | 县 | , | 宾夕法尼亚州 | , | 可能 | 15th | , | - | : |

1829年5月15日，宾夕法尼亚州萨斯奎哈纳县哈莫尼：

" [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] , [maɪ] ['feloʊ] ['sɜ:rvənt] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [mə'saɪə] , [aɪ][kən'fɜ:r][ðə; ði] ['pri:sthʊd]

| " | Upon | you | , | my | fellow | servants | , | in | the | name | of | Messiah | , | I | confer | the | Priesthood |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 之上 | 你 | , | 我的 | 同伴 | 仆人 | , | 在 | 这 | 姓名 | 的 | 弥赛亚 | , | 我 | 授予 | 这 | 圣职 |

[ʌv; əv]['erən; 'ærən] ,

| of | Aaron | , |
|---|---|---|
| 的 | 亚伦 | , |

"我的同工们，我奉弥赛亚的名，授予你们亚伦祭司的职分，

[wɪtʃ] [hoʊldz][ðə; ði] [ki:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstərɪŋ] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l]

| which | holds | the | keys | of | the | ministering | of | angels | , | and | of | the | Gospel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 持有 | 这 | 钥匙 | 的 | 这 | 服侍 | 的 | 天使 | , | 和 | 的 | 这 | 福音 |

[ʌv; əv] [rɪ'pentəns] ,

| of | repentance | , |
|---|---|---|
| 的 | 悔改 | , |

它掌握着天使服事和悔改福音的钥匙。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['bæptɪzəm][baɪ] [ɪ'mɜ:rʒn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪnz] ;

| and | of | baptism | by | immersion | for | the | remission | of | sins | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 洗礼 | 经过 | 浸没 | 为了 | 这 | 缓解 | 的 | 罪孽 | ; |

以及为赦免罪过而进行的浸礼；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl]['nevər][bi:; bi]['teɪkən] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

| and | this | shall | never | be | taken | again | from | the | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 将 | 绝不 | 是 | 已采取 | 再次 | 从 | 这 | 地球 | , |

而这片土地将永远不再被夺走。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['li:vaɪ][du:]['ɔ:fər] [ə'gen] [æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ði][lɔ:rd][ɪn]

| until | the | sons | of | Levi | do | offer | again | an | offering | unto | the | Lord | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 这 | 儿子们 | 的 | 利维 | 做 | 提供 | 再次 | 一个 | 提供 | 到 | 这 | 主 | 在 |

['raɪtʃəsnəs] .

| righteousness | . |
|---|---|
| 义 | . |

直到利未的子孙再次按着公义向耶和华献祭。

" — [dɑ:k] .

| " | — | Doc | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 医生 | . |

“——医生。”

[ænd; ənd] [kɑ:v] . , [sek] - , [pi:] . - .

| and | Cov | . | , | Sec | 13 | , | p | . | 108 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 新冠疫情 | . | , | 秒 | - | , | p | . | - | . |

和 Cov.，第 13 节，第 108 页。

[wi:; wi][kwoʊt][frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ ,revi'leiʃənz ]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:fɪt]

| We | quote | from | some | of | the | first | revelations | given | to | the | Prophet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 引用 | 从 | 一些 | 的 | 这 | 第一的 | 启示 | 给定 | 到 | 这 | 先知 |

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

| Joseph | Smith | upon | this | subject | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 约瑟夫 | 史密斯 | 之上 | 这 | 主题 | . |

我们引用先知约瑟·斯密就此主题所获得的最初启示中的一些内容。

" ['evri] ['prezɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] ( [ɔ:r] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['eldər] , ) ['bɪʃəp] , [haɪ] ['kaʊnsələr]

| " | Every | President | of | the | High | Priesthood | ( | or | Presiding | Elder | , | ) | Bishop | , | High | Councilor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 每一个 | 总统 | 的 | 这 | 高的 | 圣职 | ( | 或者 | 主持 | 长老 | , | ) | 主教 | , | 高的 | 议员 |

,

,

,

“每一位大祭司团长（或首席长老）、主教、高级议员，

[ænd; ənd] [haɪ] [pri:st] , [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ɔ:'deɪnd] [baɪ][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ]

| and | High | Priest | , | is | to | be | ordained | by | the | direction | of | a | High |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 高的 | 牧师 | , | 是 | 到 | 是 | 受戒 | 经过 | 这 | 方向 | 的 | 一个 | 高的 |

['kaʊns(ə)l][ɔ:r]['dʒen(ə)rəl] ['kɑ:nfərəns] .

| Council | or | General | Conference | . |
|---|---|---|---|---|
| 理事会 | 或者 | 一般的 | 会议 | . |

大祭司应由高级议会或总会指示任命。

[prɪ'zaɪdɪŋ] [ 'eldəz ] , ['trævlɪŋ] ['bɪʃəp] , [haɪ] ['kaʊnsələr] , [haɪ] [pri:sts] , [ænd; ənd][ 'eldəz ] ,

| Presiding | Elders | , | Traveling | Bishops | , | High | Councilors | , | High | Priests | , | and | Elders | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主持 | 长者 | , | 旅行 | 主教们 | , | 高的 | 议员 | , | 高的 | 神父 | , | 和 | 长者 | , |

主持长老、巡回主教、高级议员、大祭司和长老

[meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ɔ:'deɪnɪŋ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [brænʧ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

| may | have | the | privilege | of | ordaining | where | there | is | no | branch | of | the | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 有 | 这 | 特权 | 的 | 授职 | 在哪里 | 那里 | 是 | 不 | 分支 | 的 | 这 | 教会 | . |

可能拥有在没有教会分支机构的地方进行圣职授任的特权。

" — [dɑːk] .
**" — Doc .**
" — 医生 .

“——医生。”

[ænd; ənd] [kɑːv] . , [sek] . - , [pɑːrz] . - , - ,
**and Cov . , Sec . 20 , pars . 67 , 66 ,**
和 新冠疫情 . , 秒 . - , 部分 . - , - ,

以及第 20 节第 67、66 段

[piː] . - .
**p . 127 .**
p . - .

第127页。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [p'rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['priːsthʊd] , [prɪ'zaɪdɪŋ] [ 'eldəz ] , ['bɪʃəp] , [haɪ]
**At this time Presidents of the High Priesthood , Presiding Elders , Bishops , High**
在 这 时间 总统们 的 这 高的 圣职 , 主持 长者 , 主教们 , 高的
['kaʊnsələr] ,
**Councilors ,**
议员 ,

此时，大祭司团会长、长老、主教、高级议员们.....

[ænd; ənd] [haɪ] [priːsts] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['fʊtɪŋ] .
**and High Priests were placed on the same footing .**
和 高的 神父 是 放置 在 这 相同的 立足点 .

大祭司的地位也与普通祭司相同。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['trævlɪŋ] ['bɪʃəp] [ɑːr; ər] [hɪr] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .
**It may be observed that Traveling Bishops are here referred to .**
它 可能 是 观察到 那 旅行 主教们 是 这里 指 到 .

可以看出，这里指的是巡回主教。

[ðiːz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] ['ɔːrgənaɪzd] ['bræntʃɪz] [ɔːr]
**These were given for the regulation of the newly organized branches or**
这些 是 给定 为了 这 规定 的 这 新 组织 分支 或者
[tʃɜːrtʃɪz] .
**churches .**
教堂 .

这些规定是为了规范新成立的分支机构或教会而制定的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [wiː; wi] [lɜːrn] :
**From the above we learn :**
从 这 多于 我们 学习 :

由此我们可知：

[ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ ˌrevi'leiʃənz ]['gɪv(ə)n][ænd; ənd]
**That before the appointment of Bishops there were revelations given and**
那 前 这 预约 的 主教们 那里 是 启示 给定 和
[ə'reɪndʒmənts] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɑːfɪs] .
**arrangements made for this office .**
安排 制成 为了 这 办公室 .

在主教任命之前，曾有启示给出，并为此职位做了安排。

[waɪlst] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] :
**Whilst the following teaches us :**
而 这 下列的 教导 我们 :

以下内容告诉我们：

[ðæt] ['sɜːrt(ə)n] [men] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [seɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| That | certain | men | among | the | Saints | should | be | appointed | by | the | voice | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 肯定 | 男人 | 之中 | 这 | 圣徒队 | 应该 | 是 | 任命 | 经过 | 这 | 嗓音 | 的 | 这 |

[tʃɜːrtʃ] ,

| Church | , |
|---|---|
| 教会 | , |

教会应以圣徒之名任命某些人，

[tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] ,

| to | look | after | the | poor | and | needy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 看 | 后 | 这 | 贫穷的 | 和 | 贫困 | , |

照顾穷人和有需要的人，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

| and | to | govern | the | affairs | of | the | property | of | the | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 治理 | 这 | 事务 | 的 | 这 | 财产 | 的 | 这 | 教会 | . |

并管理教会的财产事务。

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [gɪv] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] [ðiːz] [pɑːrts] ,

| " | And | now | I | give | unto | the | Church | in | these | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 现在 | 我 | 给 | 到 | 这 | 教会 | 在 | 这些 | 部分 | , |

“现在我将这些奉献给这片地区的教会，

[ə; eɪ] [kə'mændmənt] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] [men] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ,

| a | commandment | that | certain | men | among | them | shall | be | appointed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 诫命 | 那 | 肯定 | 男人 | 之中 | 他们 | 将 | 是 | 任命 | , |

一条诫命，要从他们中间选出某些人来掌管一切。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ;

| and | they | shall | be | appointed | by | the | voice | of | the | Church | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 将 | 是 | 任命 | 经过 | 这 | 嗓音 | 的 | 这 | 教会 | ; |

他们由教会任命；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [lʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['niːdi] , [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstər] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'liːf] ,

| and | they | shall | look | to | the | poor | and | the | needy | , | and | administer | to | their | relief | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 将 | 看 | 到 | 这 | 贫穷的 | 和 | 这 | 贫困 | , | 和 | 管理 | 到 | 他们的 | 宽慰 | , |

他们要眷顾穷人和有需要的人，并救济他们。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] ['sʌfər] ; [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [fɔːrθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [kə'mɑːndid] [ðem; ðəm] .

| that | they | shall | not | suffer | ; | and | send | them | forth | to | the | place | which | I | have | commanded | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 将 | 不是 | 遭受 | ; | 和 | 发送 | 他们 | 前进 | 到 | 这 | 地方 | 哪个 | 我 | 有 | 命令 | 他们 | . |

使他们不致受苦；并将他们送到我所吩咐他们的地方。

" — [sek] .

| " | — | Sec | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 秒 | . |

“—第

- , [pɑːrz] .

| 38 | , | pars | . |
|---|---|---|---|
| - | , | 部分 | . |

38，部分。

- , - , [piː] . - .

| 34 | , | 35 | , | p | . | 163 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | - | , | p | . | - | . |

34、35，第 163 页。

[ðə; ði] [pleɪs] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz]['kɜ˞ːtlənd] , [giˈɔːgə] [ˌsiː ˈoʊ] . , [oʊˈhaɪoʊ] .

| The | place | referred | to | at | that | time | was | Kirtland | , | Geauga | Co | . , | Ohio | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地方 | 指 | 到 | 在 | 那 | 时间 | 曾是 | 柯特兰 | , | 吉奥加 | 合作 | . , | 俄亥俄州 | . |

当时所指的地方是俄亥俄州吉奥加县柯特兰。

( [pɑːr] . - . )

| ( | par | . | 32 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|
| ( | 帕 | . | - | . | ) |

（第32段）

['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɔːˈdeɪnd] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] — [ðə; ði][fɜːrst] ['bɪʃəp] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] —

| Edward | Partridge | was | ordained | a | Bishop | — | the | first | Bishop | in | the | Church | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱德华 | 鹧鸪 | 曾是 | 受戒 | 一个 | 主教 | — | 这 | 第一的 | 主教 | 在 | 这 | 教会 | — |

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] ['fɛbjəˌwɛri] . [fɔːr] , - .

| and | was | called | Feb | . | 4 | , | 1831 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 称为 | 二月 | . | 4 | , | - | . |

爱德华·帕特里奇于 1831 年 2 月 4 日被任命为主教——教会的第一位主教。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [spend] [ɔːl][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['leibəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

| He | was | to | spend | all | his | time | in | the | labors | of | the | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 到 | 花费 | 全部 | 他的 | 时间 | 在 | 这 | 劳动 | 的 | 这 | 教会 | . |

他将毕生精力投入到教会的各项工作中。

[wiː; wi][kwoʊt] : " [ænd; ənd] [əˈgen] , [aɪ][hæv; həv] [kɔːld] [maɪ]['sɜːrvənt] ['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] , [ænd; ənd]

| We | quote | : | " | And | again | , | I | have | called | my | servant | Edward | Partridge | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 引用 | : | " | 和 | 再次 | , | 我 | 有 | 称为 | 我的 | 仆人 | 爱德华 | 鹧鸪 | , | 和 |

[gɪv] [ə; eɪ] [kəˈmændmənt] ,

| give | a | commandment | , |
|---|---|---|---|
| 给 | 一个 | 诫命 | , |

我们引用："我再次召来我的仆人爱德华·帕特里奇，并下达一条命令，

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

| that | he | should | be | appointed | by | the | voice | of | the | Church | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 应该 | 是 | 任命 | 经过 | 这 | 嗓音 | 的 | 这 | 教会 | , |

他应当由教会的旨意任命。

[ænd; ənd] [ɔːˈdeɪnd] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

| and | ordained | a | Bishop | unto | the | Church | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 受戒 | 一个 | 主教 | 到 | 这 | 教会 | , |

并按立了一位主教给教会。

[tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ænd; ənd][tuː; tə] [spend] [ɔːl][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['leibəz] [ʌv; əv][ðə; ði]

| to | leave | his | merchandise | and | to | spend | all | his | time | in | the | labors | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 离开 | 他的 | 商品 | 和 | 到 | 花费 | 全部 | 他的 | 时间 | 在 | 这 | 劳动 | 的 | 这 |

[tʃɜːrtʃ] :

| Church | : |
|---|---|
| 教会 | : |

他放弃了自己的生意，将全部时间都投入到教会的工作中：

[tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ,

| to | see | to | all | things | as | it | shall | be | appointed | unto | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 看 | 到 | 全部 | 事物 | 作为 | 它 | 将 | 是 | 任命 | 到 | 他 | , |

照着所托付他的一切事去做。

[ɪn][maɪ] [lɔːz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðem; ðəm] .

| in | my | laws | in | the | day | that | I | shall | give | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 我的 | 法律 | 在 | 这 | 天 | 那 | 我 | 将 | 给 | 他们 | . |

在我颁布律法的日子，我将把这些律法告诉他们。

" — [sek] . - , [pɑːrz] .

| " | — | Sec | . | 41 | , | pars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | — | 秒 | . | - | , | 部分 | . |

"—第 41 节，第 1 段。

[naɪn] , - , [piː] . - .
**9** , **10** , **p** . **168** .
9 , - , p . - .

9、10，第 168 页。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] " [siː] [tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm]
**He** **was** **to** **"** **see** **to** **all** **things** **,** **as** **it** **shall** **be** **appointed** **unto** **him**
他 曾是 到 " 看 到 全部 事物 , 作为 它 将 是 任命 到 他
, [ɪn][maɪ] [lɔːz]
**, in my laws**
, 在 我的 法律

他要"照着我的律法所规定的一切事办理一切事务"。

" [ [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [ðiːz] [lɔːz] ? ]
**" [ Who was to give these laws ? ]**
" [ WHO 曾是 到 给 这些 法律 ? ]

谁来制定这些法律?

" [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðem; ðəm] .
**" in the day that I shall give them .**
" 在 这 天 那 我 将 给 他们 .

"在我赐给他们的日子。"

" [ ˈnjuːəl ][keɪ] . [ ˈhwitni ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sekənd] ['bɪʃəp] — [kɔːld] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bɪʃəp] , ['dɛk] .
**" Newel K . Whitney was the second Bishop — called to be a Bishop , Dec .**
" 纽厄尔 K . 惠特尼 曾是 这 第二 主教 — 称为 到 是 一个 主教 , 12月 .
[fɔːr] , - .
**4 , 1831 .**
4 , - .

"纽厄尔·K·惠特尼是第二任主教——于 1831 年 12 月 4 日被任命为主教。

" [ænd; ənd] [naʊ] , ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] ,
**" And now , verily I say unto you ,**
" 和 现在 , 确实 我 说 到 你 ,

"现在，我实在告诉你们，

[maɪ]['sɜːrvənt][ ˈnjuːəl ][keɪ] . [ ˈhwitni ] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ɔːˈdeɪnd]
**my servant Newel K . Whitney is the man who shall be appointed and ordained**
我的 仆人 纽厄尔 K . 惠特尼 是 这 男人 WHO 将 是 任命 和 受戒
['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['paʊər] .
**unto this power .**
到 这 力量 .

我的仆人纽厄尔·K·惠特尼将被任命并授予这项权力。

['iːv(ə)n][soʊ] .
**Even so .**
甚至 所以 .

即便如此。

[eɪˈmenˌɑːˈmen] . " — [sek] .
**Amen . " — Sec .**
阿门 . " — 秒 .

阿门。"——第 17 条

- , [pɑːr] .
**72 , par .**
- , 帕 .

72，段落。

[eɪt] , [piː] . - .
**8 , p . 257 .**
8 , p . - .

8，第257页。

" [ænd; ənd] [ə'gen] , [aɪ] [seɪ] ['ʌntə,ʌntu] [ju:; jʊ] ,
**" And again , I say unto you ,**
" 和 再次 , 我 说 到 你 ,

我再次告诉你们，

[ðæt] [maɪ] ['sɜ:rvənt] ['edwərd] ['pɑ:rtrɪdʒ] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [hweə'wɪð] [aɪ] [hæv; həv]
**that my servant Edward Partridge shall stand in the office wherewith I have**
那 我的 仆人 爱德华 鹧鸪 将 站立 在 这 办公室 以及 我 有
[ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] .
**appointed him .**
任命 他 .

我的仆人爱德华·帕特里奇将担任我所任命他的职务。

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə] [pæs] , [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [træns'gresiz] , [ə'nʌðər] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi]
**And it shall come to pass , that if he transgresses , another shall be**
和 它 将 来 到 经过 , 那 如果 他 违规行为 , 其他 将 是
[ə'pɔɪntɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sted] .
**appointed in his stead .**
任命 在 他的 坚定 .

如果他犯错，就会另立他人接替他的位置。

['i:v(ə)n] [soʊ] .
**Even so .**
甚至 所以 .

即便如此。

[eɪ'men,ɑ:'men] . " — [sek] .
**Amen . " — Sec .**
阿门 . " — 秒 .

阿门。”——第 17 条

- , [pɑ:r] .
**42 , par .**
- , 帕 .

42，段落。

- , [pi:] . - ; ['fɛbjə,wɛri] . [naɪn] , - .
**10 , p . 169 ; Feb . 9 , 1831 .**
- , p . - ; 二月 . 9 , - .

10，第 169 页；1831 年 2 月 9 日。

['prɑ:pərti] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ 'kənsə,kreitid ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pʊr] , [ænd; ənd] [leɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
**Property was to be consecrated for the poor , and laid before the**
财产 曾是 到 是 已祝圣的 为了 这 贫穷的 , 和 铺设 前 这
['bɪʃəp] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsləz] ,
**Bishop and his counselors ,**
主教 和 他的 咨询师 ,

财产要奉献给穷人，并交由主教及其顾问管理。

[hu:] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [tu:] [ 'eldəz ] [ɔ:r] [haɪ] [pri:sts] .
**who are to be two Elders or High Priests .**
WHO 是 到 是 二 长者 或者 高的 神父 .

他们将担任两位长老或大祭司。

( [si:] [sek] . - .
**( See sec . 42 .**
( 看 秒 . - .

（参见第 42 节。

[pɑ:rz] . - , - ,
**pars . 30 , 31 ,**
部分 . - , - ,

第30、31段

[piː] . - )
**p . 171 )**
p . - )

第171页）

[ðə; ði] ['rezɪduː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['stɔːrhaʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] ,
**The residue was to be kept in a storehouse for the poor and needy ,**
这 残留物 曾是 到 是 保留 在 一个 库 为了 这 贫穷的 和 贫困 ,

剩余部分要储存在仓库里，供穷人和有需要的人使用。

[æz; əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] ['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
**as shall be appointed by the High Council and the Bishop and his**
作为 将 是 任命 经过 这 高的 理事会 和 这 主教 和 他的
['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][fɔːr; fər] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [tʃɜːrtʃ] [lændz] ,
**Council and for purchasing Church lands ,**
理事会 和 为了 购买 教会 土地 ,

由高级议会、主教及其议会任命，用于购买教会土地。

['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] , ['bɪldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [nuː] [dʒə'ruːsələm] ;
**building houses of worship , building up the New Jerusalem ;**
建筑 房屋 的 崇拜 , 建筑 向上 这 新的 耶路撒冷 ;

建造礼拜场所，建立新耶路撒冷；

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['bɪʃəp] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
**of course he was to act as a general Bishop of the Church ,**
的 课程 他 曾是 到 行为 作为 一个 一般的 主教 的 这 教会 ,

他当然要担任教会的总主教。

( [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][kən'faɪnd][tuː; tə][ə; eɪ][wɔːrd] , ) [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] ['prɑːpərti] ,
**( he was not confined to a ward , ) to receive and distribute property ,**
( 他 曾是 不是 受限 到 一个 病房 , ) 到 收到 和 分发 财产 ,
[ə'pɔɪnt] ['stjuːərdʃɪps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**appoint stewardships , etc .**
委 管理 , ETC .

（他没有被限制在某个病房内，）接收和分配财产，任命管家等等。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pər'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] ['kaʊns(ə)l] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn] [ðiːz] ['mætərz] .
**It will be perceived that the High Council then had a voice in these matters .**
它 将要 是 感知 那 这 高的 理事会 然后 有 一个 嗓音 在 这些 事情 .

人们会认为，当时的高级委员会在这些事务中拥有发言权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] :
**It is written :**
它 是 书面 :

经上写道：

" [ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][jiː; ji][ɪm'pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['sʌbstəns] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [pʊr] [jiː; ji] [wɪl]
**" And inasmuch as ye impart of your substance unto the poor ye will**
" 和 因此 作为 是的 传授 的 你的 物质 到 这 贫穷的 是的 将要
[duː][ˌaɪ 'tiː]['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] ,
**do it unto me ,**
做 它 到 我 ,

“你们怎样将自己的财物施舍给穷人，就是怎样施舍给我。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][leɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv][maɪ] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsləz]
**and they shall be laid before the Bishop of my Church and his Counselors**
和 他们 将 是 铺设 前 这 主教 的 我的 教会 和 他的 咨询师
,
**,**
,

这些文件将呈交我教会的主教及其顾问。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ 'eldəz ] , [ɔːr] [haɪ] [priːsts] ,
**two** **of** **the** **Elders** **,** **or** **High** **Priests** **,**
二 的 这 长者 , 或者 高的 神父 ,

两位长老，或称大祭司，

[sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][ɔːr][hæz; həz][set][ə'pɑːrt][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .
**such** **as** **he** **shall** **or** **has** **set** **apart** **for** **that** **purpose** **.**
这样的 作为 他 将 或者 有 放 除 为了 那 目的 .

比如他为此目的所拨出的或已经拨出的资金。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] , [ðæt] ['æftər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][leɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv]
**And** **it** **shall** **come** **to** **pass** **,** **that** **after** **they** **are** **laid** **before** **the** **Bishop** **of**
和 它 将 来 到 经过 , 那 后 他们 是 铺设 前 这 主教 的
[maɪ] [tʃɜːrtʃ] ,
**my** **Church** **,**
我的 教会 ,

事情将会这样发展：当他们被呈到我教会的主教面前之后，

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðiːz] ['testɪməniz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn]
**and** **after** **that** **he** **has** **received** **these** **testimonies** **concerning** **the** **consecration**
和 后 那 他 有 已收到 这些 证词 有关 这 祝圣
[ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv][maɪ] [tʃɜːrtʃ] ,
**of** **the** **properties** **of** **my** **Church** **,**
的 这 特性 的 我的 教会 ,

此后，他收到了有关我教会财产奉献的这些证词，

[ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [kə'mændmənts] ;
**that** **they** **cannot** **be** **taken** **from** **the** **Church** **agreeable** **to** **my** **commandments** **;**
那 他们 不能 是 已采取 从 这 教会 同意 到 我的 诫命 ;

按照我的诫命，他们不能被从教会中带走；

['evri] [mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ə'kaʊntəbl] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [ə; eɪ][ 'stjuːət; 'stju- ]['oʊvər][hɪz; ɪz] [oʊn]
**every** **man** **shall** **be** **made** **accountable** **unto** **me** **,** **a** **stewart** **over** **his** **own**
每一个 男人 将 是 制成 问责制 到 我 , 一个 斯图尔特 超过 他的 自己的
['prɑːpərti] ,
**property** **,**
财产 ,

每个人都要向我负责，作为自己财产的管家。

[ɔːr] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər]
**or** **that** **which** **he** **has** **received** **by** **consecration** **,** **inasmuch** **as** **is** **sufficient** **for**
或者 那 哪个 他 有 已收到 经过 祝圣 , 因此 作为 是 充足的 为了
[hɪm'self][ænd; ənd]['fæməli] .
**himself** **and** **family** **.**
他自己 和 家庭 .

或者他通过奉献所获得的，足以供他自己和家人使用。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [ɪf] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['prɑːpərtiz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
**And** **again** **,** **if** **there** **shall** **be** **properties** **in** **the** **hands** **of** **the** **Church** **,**
和 再次 , 如果 那里 将 是 特性 在 这 双手 的 这 教会 ,

再说，如果教会手中拥有财产，

[ɔːr]['eni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sə'pɔːrt] , ['æftər] [ðɪs]
**or** **any** **individuals** **of** **it** **,** **more** **than** **is** **necessary** **for** **their** **support** **,** **after** **this**
或者 任何 个人 的 它 , 更多的 比 是 必要的 为了 他们的 支持 , 后 这
[fɜːrst] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] ,
**first** **consecration** **,**
第一的 祝圣 ,

或其中任何个人，在第一次奉献之后，超出其维持生计所需之外的金额，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['rezɪduː] [tuː; tə][biː; bi][ 'kənsə,kreitid ]['ʌntə,ʌntu][ðə; ði] ['bɪʃəp] ,

| which | is | a | residue | to | be | consecrated | unto | the | Bishop | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 一个 | 残留物 | 到 | 是 | 已祝圣的 | 到 | 这 | 主教 | , |

这是要奉献给主教的剩余部分，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kept] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] , [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə]

| it | shall | be | kept | to | administer | to | those | who | have | not | , | from | time | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将 | 是 | 保留 | 到 | 管理 | 到 | 那些 | WHO | 有 | 不是 | , | 从 | 时间 | 到 |

[taɪm] ,

| time | , |
|---|---|
| 时间 | , |

它应保存下来，以便不时地分发给那些没有……的人。

[ðæt] ['evri] [mæn] [huː] [hæz; həz] [niːd] [meɪ] [biː; bi]['æmpli] [sə'plaɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ə'kɔːrdɪŋ]

| that | every | man | who | has | need | may | be | amply | supplied | , | and | receive | according |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 每一个 | 男人 | WHO | 有 | 需要 | 可能 | 是 | 充足的 | 供应 | , | 和 | 收到 | 根据 |

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['wɒnts] .

| to | his | wants | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 想要 | . |

使每个有需要的人都能得到充足的供应，并按自己的需要得到满足。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['rezɪduː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kept] [ɪn][maɪ] ['stɔːrhaʊs] , [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði]

| Therefore | the | residue | shall | be | kept | in | my | storehouse | , | to | administer | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 残留物 | 将 | 是 | 保留 | 在 | 我的 | 库 | , | 到 | 管理 | 到 | 这 |

[pʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['niːdi] ,

| poor | and | the | needy | , |
|---|---|---|---|---|
| 贫穷的 | 和 | 这 | 贫困 | , |

因此，剩余的要存入我的仓库，用来分给穷人和有需要的人。

[æz; əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp]

| as | shall | be | appointed | by | the | High | Council | of | the | Church | , | and | the | Bishop |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 将 | 是 | 任命 | 经过 | 这 | 高的 | 理事会 | 的 | 这 | 教会 | , | 和 | 这 | 主教 |

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] .

| and | his | Council | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 理事会 | . |

由教会高级议会、主教及其议会任命。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [lændz][fɔːr; fər][ðə; ði]['pʌblɪk] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| And | for | the | purpose | of | purchasing | lands | for | the | public | benefit | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 目的 | 的 | 购买 | 土地 | 为了 | 这 | 民众 | 益处 | 的 | 这 |

[tʃɜːrtʃ] ,

| Church | , |
|---|---|
| 教会 | , |

为了购买土地以造福教会的公众，

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] ,

| and | building | houses | of | worship | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 建筑 | 房屋 | 的 | 崇拜 | , |

并建造宗教场所，

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [dʒə'ruːsələm] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌhɪr'æftər] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'viːld] .

| and | building | up | of | the | New | Jerusalem | which | is | hereafter | to | be | revealed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 建筑 | 向上 | 的 | 这 | 新的 | 耶路撒冷 | 哪个 | 是 | 此后 | 到 | 是 | 揭晓 | . |

并建立将来要显现的新耶路撒冷。

" — [sek] .

| " | — | Sec | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 秒 | . |

"—第

- , [pɑːrz] .
**42 , pars .**
- , 部分 .

42，部分。

- - - , [piːˈpiː] . - - [ˌtuːˈtuː] .
**31 - 35 , PP . 171 - 2 .**
- - - , PP . - - 2 .

31-35，第171-2页。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːrt] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][hɪz; ɪz] ['kaʊnsləz] , [ɔːr][ə; eɪ]
**The Bishop was to receive his support , and also his Counselors , or a**
这 主教 曾是 到 收到 他的 支持 , 和 还 他的 咨询师 , 或者 一个
[rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['sɜːrvɪsɪz] .
**remuneration for services .**
报酬 为了 服务 .

主教将获得他的支持，他的顾问也将获得报酬，作为其服务的报酬。

[wiː; wi] [riːd] : " [ænd; ənd][ðə; ði][ 'eldəz ] , [ɔːr] [haɪ] [priːsts] [huː] [ɑːr; ər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]
**We read : " And the Elders , or High Priests who are appointed to assist the**
我们 读 : " 和 这 长者 , 或者 高的 神父 WHO 是 任命 到 协助 这
['bɪʃəp] ,
**Bishop ,**
主教 ,

我们读到："还有那些被任命协助主教的长老或大祭司，

[æz; əz] ['kaʊnsləz] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ,
**as Counselors in all things ,**
作为 咨询师 在 全部 事物 ,

作为各方面的顾问，

[ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['fæməliz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərti] [wɪtʃ] [ɪz]
**are to have their families supported out of the property which is**
是 到 有 他们的 家庭 有 出去 的 这 财产 哪个 是
[ 'kənsəˌkreitid ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪʃəp] ,
**consecrated to the Bishop ,**
已祝圣的 到 这 主教 ,

他们的家人将依靠奉献给主教的财产来维持生计。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr]
**for the good of the poor , and for other purposes , as before**
为了 这 好的 的 这 贫穷的 , 和 为了 其他 目的 , 作为 前
['menʃ(ə)nd] ;
**mentioned ;**
提及 ;

为了救济穷人，以及用于前面提到的其他目的；

[ɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ][dʒʌst][rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ɔːl][ðer; ðər]['sɜːrvɪsɪz] , ['iːðər] [ə; eɪ]
**or they are to receive a just remuneration for all their services , either a**
或者 他们 是 到 收到 一个 只是 报酬 为了 全部 他们的 服务 , 任何一个 一个
- [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ,
**stewartship or otherwise ,**
- 或者 否则 ,

或者他们应该因其提供的所有服务（无论是管理职责还是其他方式）而获得合理的报酬。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [best][ɔːr][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['kaʊnsləz] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] , [ænd; ənd]
**as may be thought best or decided by the Counselors and Bishop , and**
作为 可能 是 想法 最好的 或者 决定 经过 这 咨询师 和 主教 , 和
[ðə; ði] ['bɪʃəp] ,
**the Bishop ,**
这 主教 ,

由顾问和主教认为最佳或由主教决定，

['ɔːlsoʊ] , [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːrt] , [ɔːr][ə; eɪ][dʒʌst][rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz]['sɜːrvɪsɪz][ɪn]
**also , shall receive his support , or a just remuneration for all his services in**
还 , 将 收到 他的 支持 , 或者 一个 只是 报酬 为了 全部 他的 服务 在
[ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] . " — [sek] .
**the Church . " — Sec .**
这 教会 . " — 秒 .

此外，他还应得到他的支持，或因其在教会中的所有服务而获得公正的报酬。"——第11条

- , [pɑːrz] .
**42 , pars .**
- , 部分 .

42，部分。

- - - , [piː] . - .
**71 - 73 , P . 175 .**
- - - , P . - .

71-73，第 175 页。

( [siː] ['ɔːlsoʊ][piː] . - . )
**( See also p . 257 . )**
( 看 还 p . - . )

（另见第257页。）

" [ænd; ənd]['ʌntəˌʌntu][ðə; ðɪ] ['bɪʃəp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] ,
**" And unto the Bishop of the Church ,**
" 和 到 这 主教 的 这 教会 ,

"致教会主教，

[ænd; ənd]['ʌntəˌʌntu] [sʌtʃ] [æz; əz][gɑːd][ʃæl; ʃəl] [ə'pɔɪnt] [ænd; ənd][ɔːr'deɪn][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ðɪ]
**and unto such as God shall appoint and ordain to watch over the**
和 到 这样的 作为 上帝 将 委 和 授职 到 手表 超过 这
[tʃɜːrtʃ] ,
**Church ,**
教会 ,

以及上帝所任命和委任的那些守护教会的人，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ 'eldəz ]['ʌntəˌʌntu][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] ,
**and to be Elders unto the Church ,**
和 到 是 长者 到 这 教会 ,

并成为教会的长老，

[ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ɔːl] [ðoʊz] [gɪfts] .
**are to have it given unto them to discern all those gifts .**
是 到 有 它 给定 到 他们 到 辨别 全部 那些 礼物 .

要让他们有能力分辨所有这些恩赐。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

"—第

- , [pɑːr] .
**46 , par .**
- , 帕 .

46，段落。

- , [piː] . - .
**27 , p . 193 .**
- , p . - .

27，第 193 页。

['sɜːrt(ə)n] [gɪfts] [wɜːr; wər] [hɪr] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .

| **Certain** | **gifts** | **were** | **here** | **referred** | **to** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 肯定 | 礼物 | 是 | 这里 | 指 | 到 | . |

这里指的是某些礼物。

[nɑːt]['oʊnli] ['bɪʃəp] [bʌt; bət][ 'eldəz ][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['paʊər] .

| **Not** | **only** | **Bishops** | **but** | **Elders** | **were** | **to** | **have** | **this** | **power** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 主教们 | 但 | 长者 | 是 | 到 | 有 | 这 | 力量 | . |

不仅主教，长老们也拥有这种权力。

[wiː; wi] ['fɜːrðər] [faɪnd] [ðæt] ['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['piːp(ə)l][ðer; ðər]

| **We** | **further** | **find** | **that** | **Edward** | **Partridge** | **was** | **to** | **appoint** | **unto** | **this** | **people** | **their** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 更远 | 寻找 | 那 | 爱德华 | 鹧鸪 | 曾是 | 到 | 委 | 到 | 这 | 人们 | 他们的 |

['pɔːrʃ(ə)n] — ['evri] [mæn]['iːkwəl] ,

| **portion** | **—** | **every** | **man** | **equal** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | — | 每一个 | 男人 | 平等的 | , |

我们还发现，爱德华·帕特里奇要为这些人分配他们的份额——人人平等，

['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] — [ænd; ənd] ['evri] [mæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [diːl] ['ɑːnɪstli] , [ænd; ənd][biː; bi]

| **giving** | **him** | **a** | **writing** | **—** | **and** | **every** | **man** | **was** | **to** | **deal** | **honestly** | **,** | **and** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 他 | 一个 | 写作 | — | 和 | 每一个 | 男人 | 曾是 | 到 | 交易 | 诚实地 | , | 和 | 是 |

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ə'laɪk] ;

| **and** | **receive** | **alike** | **;** |
|---|---|---|---|
| 和 | 收到 | 同样 | ; |

给他一份书面文件——每个人都要诚实待人，待人要公平，接受也要公平；

[wʌn] [tʃɜːrtʃ] [mʌst; məst][nɑːt][juːz][ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [tʃɜːrtʃ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ]

| **one** | **Church** | **must** | **not** | **use** | **the** | **money** | **of** | **another** | **Church** | **without** | **making** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 教会 | 必须 | 不是 | 使用 | 这 | 钱 | 的 | 其他 | 教会 | 没有 | 制作 |

[ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

| **arrangements** | **to** | **pay** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 安排 | 到 | 支付 | 它 | . |

一个教会不得未经安排偿还而使用另一个教会的资金。

[ə; eɪ] ['stɔːrhaʊs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] .

| **A** | **storehouse** | **was** | **to** | **be** | **appointed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 库 | 曾是 | 到 | 是 | 任命 | . |

需要指定一个仓库。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ʌntəˌʌntu][hɪm'self][ænd; ənd]['fæməli] [wʌt] [wʌz; wəz] ['niːdɪd]

| **The** | **Bishop** | **was** | **to** | **receive** | **unto** | **himself** | **and** | **family** | **what** | **was** | **needed** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主教 | 曾是 | 到 | 收到 | 到 | 他自己 | 和 | 家庭 | 什么 | 曾是 | 需要 |

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['wɒnts] ,

| **for** | **his** | **wants** | **,** |
|---|---|---|---|
| 为了 | 他的 | 想要 | , |

主教可以为自己和家人领取所需之物。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .

| **and** | **for** | **those** | **of** | **his** | **family** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 那些 | 的 | 他的 | 家庭 | . |

以及他的家人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l]['ʌntəˌʌntu]['edwərd] , ['pɑːrtrɪdʒ] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl]

| **This** | **was** | **to** | **be** | **an** | **example** | **unto** | **Edward** | **,** | **Partridge** | **,** | **and** | **to** | **all** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 到 | 是 | 一个 | 例子 | 到 | 爱德华 | , | 鹧鸪 | , | 和 | 到 | 全部 |

[tʃɜːrtʃɪz] .

| **Churches** | **.** |
|---|---|
| 教堂 | . |

这将成为爱德华、帕特里奇以及所有教会的榜样。

" [ænd; ənd][let][maɪ]['sɜːrvənt] , ['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] , [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ][mæn][hɪz; ɪz]
" And let my servant , Edward Partridge , when he shall appoint a man his
" 和 让 我的 仆人 , 爱德华 鹧鸪 , 什么时候 他 将 委 一个 男人 他的
['pɔːrʃ(ə)n] ,
portion ,
部分 ,

“我的仆人爱德华·帕特里奇，当他为某人分配份额时，

[gɪv] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [sɪ'kjʊr] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]['pɔːrʃ(ə)n] . * *
give unto him a writing that shall secure unto him his portion . * *
给 到 他 一个 写作 那 将 安全的 到 他 他的 部分 . * *

给他一份书面文件，以确保他能得到应得的份额。

[ænd; ənd][let] [ðæt] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['piːp(ə)l][nɑːt][biː; bi]['teɪkən][ænd; ənd]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu]
And let that which belongeth to this people not be taken and given unto
和 让 那 哪个 属于 到 这 人们 不是 是 已采取 和 给定 到
[ðæt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [tʃɜːrtʃ] ;
that of another Church ;
那 的 其他 教会 ;

不可将属于本教会的财产夺走，交给其他教会。

['werfɔːr] ,
wherefore ,
因此 ,

因此，

[ɪf] [ə'nʌðər] [tʃɜːrtʃ] [wʊd] [rɪ'siːv] ['mʌni] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [let][ðem; ðəm][peɪ]['ʌntəˌʌntu] [ðɪs]
if another Church would receive money of this Church let them pay unto this
如果 其他 教会 会 收到 钱 的 这 教会 让 他们 支付 到 这
[tʃɜːrtʃ] [ə'gen] [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ə'griː] ;
Church again according as they shall agree ;
教会 再次 根据 作为 他们 将 同意 ;

如果其他教会接受本教会的钱款，就让他们按照双方约定的方式再向本教会支付。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] [θruː] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɔːr][ðə; ði]['eɪdʒənt] ,
and this shall be done through the Bishop or the agent ,
和 这 将 是 完毕 通过 这 主教 或者 这 代理人 ,

此事应通过主教或其代理人办理。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
which shall be appointed by the voice of the Church .
哪个 将 是 任命 经过 这 嗓音 的 这 教会 .

由教会决定。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [let][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['stɔːrhaʊs] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd][let]
And again , let the Bishop appoint a storehouse unto this Church , and let
和 再次 , 让 这 主教 委 一个 库 到 这 教会 , 和 让
[ɔːl] [θɪŋz] ,
all things ,
全部 事物 ,

再次，愿主教为教会指定一个仓库，并且一切事物，

[bəuθ][ɪn] ['mʌni] [ænd; ənd][ɪn] [miːt] ,
both in money and in meat ,
两个都 在 钱 和 在 肉 ,

无论是金钱上还是肉食上，

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪz] ['niːdfl] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] ,
which is more than is needful for the want of this people ,
哪个 是 更多的 比 是 需要 为了 这 想 的 这 人们 ,

对于这个民族而言，这已经远远超过了他们所需要的。

[biː; bi] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪʃəp] .

| be | kept | in | the | hands | of | the | Bishop | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 保留 | 在 | 这 | 双手 | 的 | 这 | 主教 | . |

交由主教保管。

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'zɜːrv] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɒnts] ,

| And | let | him | also | reserve | unto | himself | for | his | own | wants | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 他 | 还 | 预订 | 到 | 他自己 | 为了 | 他的 | 自己的 | 想要 | , |

也让他为自己的需求留些钱。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] , [æz; əz] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['duːɪŋ]

| and | for | the | wants | of | his | family | , | as | he | shall | be | employed | in | doing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 想要 | 的 | 他的 | 家庭 | , | 作为 | 他 | 将 | 是 | 受雇 | 在 | 正在做 |

[ðɪs] ['bɪznəs] .

| this | business | . |
|---|---|---|
| 这 | 商业 | . |

并且为了养家糊口，他将从事这项生意。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ] [grænt] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ðəm'selvz]

| And | thus | I | grant | unto | this | people | a | privilege | of | organizing | themselves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 我 | 授予 | 到 | 这 | 人们 | 一个 | 特权 | 的 | 组织 | 他们自己 |

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [lɔːz] ;

| according | to | my | laws | ; |
|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 我的 | 法律 | ; |

因此，我赋予这个人民按照我的法律组织起来的特权；

[ænd; ənd] [aɪ] ['kɑːnsɪkreɪt] ['ʌntəˌʌntu] [ðem; ðəm] [ðɪs] [lænd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['siːz(ə)n] , [ʌn'tɪl] [aɪ] ,

| and | I | consecrate | unto | them | this | land | for | a | little | season | , | until | I | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 供奉 | 到 | 他们 | 这 | 土地 | 为了 | 一个 | 小的 | 季节 | , | 直到 | 我 | , |

我暂时将这片土地奉献给他们，直到我.....

[ðə; ði] [lɔːrd] , [ʃæl; ʃəl] [prəˈvaɪd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ['ʌðərwaɪz] , [ænd; ənd] [kəˈmænd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [goʊ]

| the | Lord | , | shall | provide | for | them | otherwise | , | and | command | them | to | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | , | 将 | 提供 | 为了 | 他们 | 否则 | , | 和 | 命令 | 他们 | 到 | 去 |

[hens] ;

| hence | ; |
|---|---|
| 因此 | ; |

主必另作安排，命令他们离开；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [nɑːt] ['gɪv(ə)n] ['ʌntəˌʌntu] [ðem; ðəm] ,

| and | the | hour | and | the | day | is | not | given | unto | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 小时 | 和 | 这 | 天 | 是 | 不是 | 给定 | 到 | 他们 | , |

时间、日期都未曾告知他们。

['werfɔːr] [let] [ðem; ðəm] [ækt] [əˈpɑːn] [ðɪs] [lænd] [æz; əz] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,

| wherefore | let | them | act | upon | this | land | as | for | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 让 | 他们 | 行为 | 之上 | 这 | 土地 | 作为 | 为了 | 年 | , |

因此，让他们像往年一样在这片土地上行事吧。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl] [tɜːrn] ['ʌntəˌʌntu] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [gʊd] .

| and | this | shall | turn | unto | them | for | their | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 将 | 转动 | 到 | 他们 | 为了 | 他们的 | 好的 | . |

而这最终会给他们带来好处。

[bɪ'hoʊld] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] ['ʌntəˌʌntu] [maɪ] ['sɜːrvənt] ['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] , [ɪn] ['ʌðər]

| Behold | this | shall | be | an | example | unto | my | servant | Edward | Partridge | , | in | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 这 | 将 | 是 | 一个 | 例子 | 到 | 我的 | 仆人 | 爱德华 | 鹧鸪 | , | 在 | 其他 |

['pleɪsɪz] , [ɪn] [ɔːl] [tʃɜːrtʃɪz] .

| places | , | in | all | Churches | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 地方 | , | 在 | 全部 | 教堂 | . |

看哪，这将成为我的仆人爱德华·帕特里奇在其他地方、所有教堂里的榜样。

" — [sek] .
" — Sec .
" — 秒 .

“—第

- , [pɑːrz] .
51 , pars .
- , 部分 .

51，段落。

[fɔːr] , - - - , [piː'piː] . - , - .
4 , 10 - 18 , pp . 203 , 204 .
4 , - - - , pp . - , - .

4、10-18、第203、204页。

[fɜːrst] . — [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [wiː; wi][faɪnd][ðæt] ['bɪʃəp] [wɜːr; wər][fɜːrst]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz]
First . — From the above we find that bishops were first spoken of as
第一的 . — 从 这 多于 我们 寻找 那 主教们 是 第一的 说 的 作为
['ɜːrli] [æz; əz]['eɪprəl] , - .
early as April , 1830 .
早期的 作为 四月 , - .

首先——从以上内容可以看出，早在 1830 年 4 月就有人提到了主教。

( [siː] [sek] . - ,
( See sec . 20 ,
( 看 秒 . - ,

（参见第20节，

[piː] . - . )
p . 121 . )
p . - . )

第121页。）

['sekənd] . — ['sɜːrt(ə)n][men][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd]
Second . — Certain men were to be appointed to look after the poor and
第二 . — 肯定 男人 是 到 是 任命 到 看 后 这 贫穷的 和
[əd'mɪnɪstər] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] ['gʌvərn] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði]
administer to their relief and govern the affairs of the property of the
管理 到 他们的 宽慰 和 治理 这 事务 的 这 财产 的 这
[tʃɜːrtʃ] .
Church .
教会 .

第二——要任命一些人来照顾穷人，救济穷人，并管理教会的财产事务。

( [siː] [sek] .
( See sec .
( 看 秒 .

（参见第 1 节）

- , [pɑːrz] .
38 , pars .
- , 部分 .

38，部分。

- - - , [piː] . - , ['dʒænjueri][ˌtuː'tuː] , - . )
34 - 36 , p . 163 , January 2 , 1831 . )
- - - , p . - , 一月 2 , - . )

34-36，第163页，1831年1月2日。）

[θɜːrd] . — ['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] ['bɪʃəp] , ( [siː] [sek] .
Third . — Edward Partridge was called to be the first Bishop , ( See sec .
第三 . — 爱德华 鹧鸪 曾是 称为 到 是 这 第一的 主教 , ( 看 秒 .

第三——爱德华·帕特里奇被任命为第一任主教（见第1节）。

- , [pɑːr] .
**41 , par .**
- , 帕 .

41，第 1 段。

[naɪn] , [piː] . - , ['februeri] - ,
**9 , p . 168 , February 1831 ,**
9 , p . - , 二月 - ,

9，第 168 页，1831 年 2 月

) " [ænd; ənd][tuː; tə][spend][ɔːl][hɪz; ɪz][taɪm][ɪn][ðə; ði]['leibəz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
**) " and to spend all his time in the labors of the Church .**
) " 和 到 花费 全部 他的 时间 在 这 劳动 的 这 教会 .

)"并将所有时间都投入到教会的工作中。

" [fɔːrθ] . — [ðæt] [ 'njuːəl ][keɪ] . [ 'hwitni ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːfɪs]
**" Fourth . — That Newel K . Whitney was called and appointed to this office**
" 第四 . — 那 纽厄尔 K . 惠特尼 曾是 称为 和 任命 到 这 办公室
[æz; əz][ðə; ði]['sekənd] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] .
**as the second Bishop of this Church .**
作为 这 第二 主教 的 这 教会 .

"第四——纽厄尔·K·惠特尼被召集并任命为本教会第二任主教。

[fɪfθ] . — ['æftər] [ðɪs] , [bɪ'saɪdz] ['bɪʃəp] - ['eɪdʒənts] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['bɪʃəp] [ə'pɔɪntɪd] .
**Fifth . — After this , besides Bishops ' agents , there were other Bishops appointed .**
第五 . — 后 这 , 除了 主教们 - 代理人 , 那里 是 其他 主教们 任命 .

第五，此后，除了主教的代理人之外，还任命了其他主教。

[dʒɔːrdʒ] ['mɪlər] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] , [ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [siːld] [ə'pɑːn]
**George Miller was appointed to the Bishopric , and had it sealed upon**
乔治 磨坊主 曾是 任命 到 这 主教区 , 和 有 它 密封 之上
[hɪz; ɪz] [hed] .
**his head .**
他的 头 .

乔治·米勒被任命为主教，并被授予主教职位。

" [aɪ] ['ðerfɔːr] [seɪ]['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [aɪ] [siːl] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪʃəprɪk] ,
**" I therefore say unto you , I seal upon his head the office of a Bishopric ,**
" 我 所以 说 到 你 , 我 海豹 之上 他的 头 这 办公室 的 一个 主教区 ,

因此我告诉你们，我将主教的职分印在他的头上，

[laɪk]['ʌntəˌʌntu][maɪ]['sɜːrvənt]['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ʌv; əv]
**like unto my servant Edward Partridge , that he may receive the consecrations of**
喜欢 到 我的 仆人 爱德华 鹧鸪 , 那 他 可能 收到 这 祝圣 的
[maɪn] [haʊs] ,
**mine house ,**
矿 房子 ,

如同我的仆人爱德华·帕特里奇一样，使他能够接受我家的圣礼。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ədˈmɪnɪstər] ['blesɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [ʌv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] ,
**that he may administer blessings upon the heads of the poor of my people ,**
那 他 可能 管理 祝福 之上 这 头部 的 这 贫穷的 的 我的 人们 ,
[seθ] [ðə; ði][lɔːrd] .
**saith the Lord .**
赛斯说 这 主 .

耶和华说："愿他赐福给我百姓中贫穷的人。"

[let] [noʊ][mæn] [dɪ'spaɪz] [maɪ]['sɜːrvənt] [dʒɔːrdʒ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['ɑːnər] [ˌem 'iː] .
**Let no man despise my servant George , for he shall honor me .**
让 不 男人 鄙视 我的 仆人 乔治 , 为了 他 将 荣誉 我 .

任何人都不应轻视我的仆人乔治，因为他必将尊敬我。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" 一 秒 .

“—第

- , [pɑːr] .
**124 , par .**
- , 帕 .

124，段落。

- , [piː] . - .
**21 , p . 431 .**
- , p . - .

21，第 431 页。

['ɔːlsoʊ] , " [hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] ['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] , [ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪz] ['wɜːrðɪ]
**Also , " He who is appointed to administer spiritual things , the same is worthy**
还 , " 他 WHO 是 任命 到 管理 精神 事物 , 这 相同的 是 值得
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['haɪər] ,
**of his hire ,**
的 他的 聘请 ,

此外，“凡被任命管理属灵事务的，就配得他的工价，

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stuːərdʃɪp] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ɪn] ['tempərəl]
**even as those who are appointed to a stewardship to administer in temporal**
甚至 作为 那些 WHO 是 任命 到 一个 管家职权 到 管理 在 颞
[θɪŋz] .
**things .**
事物 .

甚至像那些被任命管理世俗事务的人一样。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" 一 秒 .

“—第

- , [pɑːr] .
**70 , par .**
- , 帕 .

70，标准杆。

- , [piː] . - .
**12 , p . 254 .**
- , p . - .

12，第 254 页。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ðɪ] ['duːtiz] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] ;
**There seems to be a difference in the duties of Bishops ;**
那里 似乎 到 是 一个 不同之处 在 这 职责 的 主教们 ;

主教的职责似乎有所不同；

['brʌðər] ['mɪlɚz] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][laɪk] ['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒɪz] [huːz] ['duːtiz] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋktlɪ]
**Brother Miller's was to be like Edward Partridge's whose duties are distinctly**
兄弟 米勒的 曾是 到 是 喜欢 爱德华 鹧鸪的 谁 职责 是 明显地
[mɑːrkt] [aʊt] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
**marked out as follows :**
标记 出去 作为 跟随 :

米勒兄弟的职责与爱德华·帕特里奇的职责类似，后者的职责明确规定如下：

" [ænd; ənd] [ə'gen] , ['verɪlɪ] [aɪ] [seɪ] ['ʌntə,ˈʌntu][juː; jʊ] , [maɪ]['sɜːrvənt] [dʒɔːrdʒ] ['mɪlər] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [gaɪl] ;
**" And again , verily I say unto you , my servant George Miller is without guile ;**
" 和 再次 , 确实 我 说 到 你 , 我的 仆人 乔治 磨坊主 是 没有 诡计 ;

“我再次郑重地告诉你们，我的仆人乔治·米勒为人诚实无伪；

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] ['trʌstɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ;
**he may be trusted because of the integrity of his heart ;**
他 可能 是 可信 因为 的 这 正直 的 他的 心 ;

他为人正直，值得信赖；

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə][maɪ]['testɪmoʊni][aɪ] , [ðə; ði][lɔ:rd] , [lʌv]
**and for the love which he has to my testimony I , the Lord , love**
和 为了 这 爱 哪个 他 有 到 我的 见证 我 , 这 主 , 爱
[hɪm; ɪm] .
**him .**
他 .

因他所展现的爱，我，主，也爱他。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

"—第

- , [pɑ:r] .
**124 , par .**
- , 帕 .

124，段落。

- ( [si:] ['ɔ:lsoʊ][pɑ:r] . - ) ,
**20 ( see also par . 21 ) ,**
- ( 看 还 帕 . - ) ,

20（另见第21段），

[pi:] . - .
**p . 431 .**
p . - .

第431页。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [ 'vinsn ] [naɪt] , [ 'sæmjuəl ][eɪtʃ] . [smɪθ] ,
**At the same time and in the same manner Vinson Knight , Samuel H . Smith ,**
在 这 相同的 时间 和 在 这 相同的 方式 文森 骑士 , 塞缪尔 H . 史密斯 ,

与此同时，文森·奈特、塞缪尔·H·史密斯也以同样的方式……

[ænd; ənd]['ʃædræk; 'ʃei-] ['raʊndi] [wɜ:r; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] .
**and Shadrach Roundy were appointed to preside over the Bishopric .**
和 沙得拉 圆圆 是 任命 到 主持 超过 这 主教区 .

沙德拉克·朗迪被任命为主教团主席。

" [ænd; ənd] [ə'gen] , [aɪ] [seɪ] ['ʌntə,ʌntu][ju:; jʊ] , [aɪ] [gɪv] ['ʌntə,ʌntu][ju:; jʊ] [ 'vinsn ] [naɪt] , [ 'sæmjuəl ][eɪtʃ]
**" And again , I say unto you , I give unto you Vinson Knight , Samuel H**
" 和 再次 , 我 说 到 你 , 我 给 到 你 文森 骑士 , 塞缪尔 H
. [smɪθ] ,
**. Smith ,**
. 史密斯 ,

"我再次告诉你们，我把文森·奈特、塞缪尔·H·史密斯介绍给你们，

[ænd; ənd]['ʃædræk; 'ʃei-] ['raʊndi] , [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] , [tu:; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] ;
**and Shadrach Roundy , if he will receive it , to preside over the Bishopric ;**
和 沙得拉 圆圆 , 如果 他 将要 收到 它 , 到 主持 超过 这 主教区 ;

如果沙德拉克·朗迪愿意接受，他将担任主教团主席；

[ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [sed] ['bɪʃəprɪk] [ɪz]['gɪv(ə)n]['ʌntə,ʌntu][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑ:ktrɪn]
**a knowledge of said Bishopric is given unto you in the Book of Doctrine**
一个 知识 的 说 主教区 是 给定 到 你 在 这 书 的 教义
[ænd; ənd] ['kʌvənənts] .
**and Covenants .**
和 圣约 .

关于主教团的知识已在《教义和圣约》中赐予你们。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" 一 秒 .

"—第

- , [pɑːr] .
**124 , par .**
- , 帕 .

124，段落。

- , [piː] . - .
**141 , p . 446 .**
- , p . - .

141，第 446 页。

[ ˈvinsn ] [naɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪʃəp] , [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [kɔːrs] [hɪz; ɪz] [ˈkaʊnsləz] .
**Vinson Knight was a Bishop , the two others were of course his Counselors .**
文森 骑士 曾是 一个 主教 , 这 二 其他的 是 的 课程 他的 咨询师 .

文森·奈特是主教，另外两人当然是他的顾问。

[wiː; wi][faɪnd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈfɔːrgoʊɪŋ] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [wʌt] [ˈfɑːloʊz] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]
**We find from the foregoing and from what follows that there were**
我们 寻找 从 这 前文 和 从 什么 跟随 那 那里 是
[ˈsevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈbɪʃəp] ,
**several kinds of Bishops ,**
一些 种类 的 主教们 ,

从以上及以下论述可知，主教有好几种类型。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈbɪʃəp] - [ˈeɪdʒənts] .
**as well as Bishops ' agents .**
作为 出色地 作为 主教们 - 代理人 .

以及主教的代理人。

[ˈbɪʃəp] [ˈedwərd] [ˈpɑːrtrɪdʒ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [prɪˈzaɪd] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [seɪnts] [ɪn][ˈzaɪən] , [tuː; tə]
**Bishop Edward Partridge was appointed to preside over the Saints in Zion , to**
主教 爱德华 鹧鸪 曾是 任命 到 主持 超过 这 圣徒队 在 锡安 , 到
[ˈpɜːrtʃəs] [lændz] ,
**purchase lands ,**
购买 土地 ,

爱德华·帕特里奇主教被任命为锡安圣徒的领袖，负责购买土地。

[dɪˈvaɪd] [ɪnˈherɪtənsɪz] , [ænd; ənd][sɪt][æz; əz][ə; eɪ][dʒʌdʒ][ɪn] [ˈɪzrɪəl] ,
**divide inheritances , and sit as a judge in Israel ,**
划分 继承 , 和 坐 作为 一个 法官 在 以色列 ,

分配遗产，并在以色列担任法官。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbɪʃəp] [tuː; tə] [ðæt] [ˈdɪstrɪkt][ʌv; əv] [ˈkʌntri] ,
**as a general Bishop to that district of country ,**
作为 一个 一般的 主教 到 那 区 的 国家 ,

作为该地区的总主教，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['eɪdʒənt][tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] , [vɪz] . , [ 'saidni ] ['gɪlbərt] .
**and he had a special agent to assist him , viz . , Sidney Gilbert .**
和 他 有 一个 特别的 代理人 到 协助 他 , 即 . , 西德尼 吉尔伯特 .

他还有一名特工协助他，即西德尼·吉尔伯特。

[ˈbɪʃəp] [ 'hwitni ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈbɪʃəp] [ɪn][ˈkɝːtlənd] , [oʊˈhaɪoʊ] ,
**Bishop Whitney was appointed Bishop in Kirtland , Ohio ,**
主教 惠特尼 曾是 任命 主教 在 柯特兰 , 俄亥俄州 ,

惠特尼主教被任命为俄亥俄州柯特兰的主教。

[jet] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['kʌntri] , [æz; əz][ə; eɪ]

| yet | he | had | charge | of | all | the | Churches | in | the | eastern | country | , | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 有 | 收费 | 的 | 全部 | 这 | 教堂 | 在 | 这 | 东 | 国家 | , | 作为 | 一个 |

['dʒen(ə)rəl] ['bɪʃəp] .

| general | Bishop | . |
|---|---|---|
| 一般的 | 主教 | . |

然而，他作为总主教，负责管理东部所有教会。

['niːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wɜːr; wər] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['bɪʃəp] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] .

| Neither | of | these | , | at | that | time | , | were | presiding | Bishops | over | the | Bishopric | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 的 | 这些 | , | 在 | 那 | 时间 | , | 是 | 主持 | 主教们 | 超过 | 这 | 主教区 | . |

当时，他们二人都不是主教区的主教。

[dʒɔːrdʒ] ['mɪlər] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] [ænd; ənd]

| George | Miller | was | appointed | to | fill | the | place | of | Edward | Partridge | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔治 | 磨坊主 | 曾是 | 任命 | 到 | 充满 | 这 | 地方 | 的 | 爱德华 | 鹧鸪 | 和 |

[ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːrdər][ʌv; əv] ['bɪʃəprɪk] .

| officiate | in | the | same | order | of | Bishopric | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 裁判 | 在 | 这 | 相同的 | 命令 | 的 | 主教区 | . |

乔治·米勒被任命接替爱德华·帕特里奇的职位，并在同一主教辖区内主持仪式。

[ 'vinsn ] [naɪt] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [wɪð; wɪθ][ 'sæmjuəl ][eɪtʃ] .

| Vinson | Knight | was | appointed | to | preside | over | the | Bishopric | with | Samuel | H | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 文森 | 骑士 | 曾是 | 任命 | 到 | 主持 | 超过 | 这 | 主教区 | 和 | 塞缪尔 | H | . |

[smɪθ] [ænd; ənd]['ʃædræk; 'ʃei-] ['raʊndi] [fɔːr; fər] ['kaʊnsləz] ,

| Smith | and | Shadrach | Roundy | for | counselors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 史密斯 | 和 | 沙得拉 | 圆圆 | 为了 | 咨询师 | , |

文森·奈特被任命为主教团主席，塞缪尔·H·史密斯和沙德拉克·朗迪担任顾问。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [dʒɔːrdʒ] ['mɪlər] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs]

| and | at | the | same | time | that | George | Miller | was | appointed | to | take | the | place |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 那 | 乔治 | 磨坊主 | 曾是 | 任命 | 到 | 拿 | 这 | 地方 |

[ʌv; əv] ['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] .

| of | Edward | Partridge | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 爱德华 | 鹧鸪 | . |

与此同时，乔治·米勒被任命接替爱德华·帕特里奇。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['æləns ən] ['rɪpli] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

| Then | there | were | Alanson | Ripley | and | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 阿兰森 | 里普利 | 和 | 其他的 | . |

还有阿兰森·里普利等人。

[ 'saidni ] ['gɪlbərt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['eɪdʒənt]['ʌntə,ʌntu] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ðæt]

| Sidney | Gilbert | was | to | be | an | agent | unto | this | Church | in | the | place | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西德尼 | 吉尔伯特 | 曾是 | 到 | 是 | 一个 | 代理人 | 到 | 这 | 教会 | 在 | 这 | 地方 | 那 |

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bɪʃəp] .

| shall | be | appointed | by | the | Bishop | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 是 | 任命 | 经过 | 这 | 主教 | . |

西德尼·吉尔伯特将担任本教会的代理人，其工作地点由主教指定。

( [sek] - , [pɑːr] .

| ( | Sec | 53 | , | par | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ( | 秒 | - | , | 帕 | . |

（第 53 条，第 1 款）

[fɔːr] , [piː] . - . )

| 4 | , | p | . | 209 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | , | p | . | - | . | ) |

4，第 209 页。）

" [ænd; ənd][let][maɪ]['sɜːrvənt][ 'saidni ]['gɪlbərt][stænd][ɪn][ðə; ði]['ɑːfɪs] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd]
**" And let my servant Sidney Gilbert stand in the office which I have appointed**
" 和 让 我的 仆人 西德尼 吉尔伯特 站立 在 这 办公室 哪个 我 有 任命
[hɪm; ɪm] ,
**him ,**
他 ,

“让我的仆人西德尼·吉尔伯特担任我所任命他的职务，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] ['mʌniz] , [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['eɪdʒənt]['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
**to receive moneys , to be an agent unto the Church ,**
到 收到 钱 , 到 是 一个 代理人 到 这 教会 ,

收取钱款，成为教会的代理人，

[tuː; tə] [baɪ] [lænd][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['riːdʒənz] [raʊnd] [ə'baʊt] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi][ɪn]
**to buy land in all the regions round about , inasmuch as can be in**
到 买 土地 在 全部 这 地区 圆形的 关于 , 因此 作为 能 是 在
['raɪtʃəsnəs] ,
**righteousness ,**
义 ,

在周围所有地区购买土地，只要符合正义即可。

[ænd; ənd][æz; əz]['wɪzdəm] [ʃæl; ʃəl][də'rekt] . *
**and as wisdom shall direct . ***
和 作为 智慧 将 直接的 . *

愿智慧指引我们。*

* [ænd; ənd] [ə'gen] , ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntə,'ʌntu][juː; jʊ] ,
*** And again , verily I say unto you ,**
* 和 再次 , 确实 我 说 到 你 ,

我再次实在告诉你们，

[let][maɪ]['sɜːrvənt][ 'saidni ]['gɪlbərt][plænt][hɪm'self][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [stɔːr] ,
**let my servant Sidney Gilbert plant himself in this place , and establish a store ,**
让 我的 仆人 西德尼 吉尔伯特 植物 他自己 在 这 地方 , 和 建立 一个 店铺 ,

让我的仆人西德尼·吉尔伯特在此安家，开一家商店。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [sel] [gʊdz] [wɪ'ðaʊt] [frɔːd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [əb'teɪn] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [lændz][fɔːr; fər]
**that he may sell goods without fraud that he may obtain money to buy lands for**
那 他 可能 卖 商品 没有 欺诈罪 那 他 可能 获得 钱 到 买 土地 为了
[ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,
**the good of the Saints ,**
这 好的 的 这 圣徒队 ,

使他能够公平地出售货物，使他能够获得金钱购买土地，造福圣徒。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [əb'teɪn] [ˌwʌtsoʊ'evər] [θɪŋz] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [meɪ] [niːd] [tuː; tə][plænt]
**and that he may obtain whatsoever things the disciples may need to plant**
和 那 他 可能 获得 任何 事物 这 门徒 可能 需要 到 植物
[ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [ɪn'herɪtənsiz] .
**them in their inheritances .**
他们 在 他们的 继承 .

并让他获得门徒们在继承产业中所需的一切。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

“—第

- , [pɑːrz] .
**57 , pars .**
- , 部分 .

57，段落。

[sɪks] , [eɪt] , [piː'piː] . - - - .
**6 , 8 , pp . 215 - 16 .**
6 , 8 , pp . - - - .

6、8，第 215-16 页。

[ðə; ði] [lɔːrd] [sez] ['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] " [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv]
**The Lord says Edward Partridge was also to " stand in the office which I have**
这 主 说道 爱德华 鹧鸪 曾是 还 到 " 站立 在 这 办公室 哪个 我 有
[ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] ,
**appointed him ,**
任命 他 ,

主说，爱德华·帕特里奇也要"担任我所任命他的职务，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [seɪnts] [ðer; ðər] [ɪn'herɪtəns] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [kə'mɑːndid] ;
**to divide the Saints their inheritance , even as I have commanded ;**
到 划分 这 圣徒队 他们的 遗产 , 甚至 作为 我 有 命令 ;

照我所吩咐的，将他们的产业分给圣徒；

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
**and also those whom he has appointed to assist him .**
和 还 那些 谁 他 有 任命 到 协助 他 .

以及他任命的协助他的人。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

"—第

- , [pɑːr] .
**57 , par .**
- , 帕 .

57，第 17 段。

['sɛvən] , [piː] . -
**7 , p . 215**
7 , p . -

7，第 215 页

* * " [let] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['fæməliz] [wɪtʃ]
*** * " Let the Bishop and the agent make preparations for those families which**
* * " 让 这 主教 和 这 代理人 制作 准备工作 为了 那些 家庭 哪个
[hæv; həv] [bɪn] [kə'mɑːndid] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [lænd] ,
**have been commanded to come to this land ,**
有 到过 命令 到 来 到 这 土地 ,

"让主教和代理人为那些奉命来到这片土地的家庭做好准备，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [plænt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪn'herɪtəns] .
**as soon as possible , and plant them in their inheritance .**
作为 很快 作为 可能的 , 和 植物 他们 在 他们的 遗产 .

尽快将它们纳入继承计划。

" — [sek] . - , [pɑːr] , - , [piː] . - .
**" — Sec . 57 , par , 15 , p . 216 .**
" — 秒 . - , 帕 , - , p . - .

"—第 57 节，第 15 段，第 216 页。

" [aɪ] [hæv; həv] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [maɪ] ['sɜːrvənt] ['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd]
**" I have selected my servant Edward Partridge , and have appointed**
" 我 有 已选 我的 仆人 爱德华 鹧鸪 , 和 有 任命
['ʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [lænd] ;
**unto him his mission in this land ;**
到 他 他的 使命 在 这 土地 ;

"我已经选定了我的仆人爱德华·帕特里奇，并任命他在这片土地上的使命；

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [rɪ'pent] [nɑ:t][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˌʌnbɪ'li:f] [ænd; ənd] ['blaɪndnəs] [ʌv; əv]

| but | if | he | repent | not | of | his | sins | , | which | are | unbelief | and | blindness | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 他 | 悔改 | 不是 | 的 | 他的 | 罪孽 | , | 哪个 | 是 | 不信 | 和 | 失明 | 的 |

[hɑ:rt] ,

| heart | , |
|---|---|
| 心 | , |

但如果他不悔改自己的罪，也就是不信和心里的盲目，

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [hi:d] [lest] [hi:; hi] [fɔ:l] .

| let | him | take | heed | lest | he | fall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 他 | 拿 | 注意 | 免得 | 他 | 落下 | . |

让他小心，免得跌倒。

[bɪ'hoʊld] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ʃæl; ʃəl] [nɑ:t] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [ə'gen]

| Behold | his | mission | is | given | unto | him | , | and | it | shall | not | be | given | again |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 他的 | 使命 | 是 | 给定 | 到 | 他 | , | 和 | 它 | 将 | 不是 | 是 | 给定 | 再次 |

.

:

.

看哪，他的使命已赐予他，且不会再有第二次。

[ænd; ənd] ['hu:səu] ['stændɪθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn] ['ɪzrɪəl] ,

| And | whoso | standeth | in | his | mission | is | appointed | to | be | a | judge | in | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 谁 | 站立 | 在 | 他的 | 使命 | 是 | 任命 | 到 | 是 | 一个 | 法官 | 在 | 以色列 | , |

凡坚守使命的，将被任命为以色列的士师。

[laɪk] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [deɪz] ,

| like | as | it | was | in | ancient | days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 作为 | 它 | 曾是 | 在 | 古老的 | 天 | , |

就像古代那样，

[tu:; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [lændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv] [gɑ:d] ['ʌntəˌʌntu] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

| to | divide | the | lands | of | the | heritage | of | God | unto | his | children | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 划分 | 这 | 土地 | 的 | 这 | 遗产 | 的 | 上帝 | 到 | 他的 | 孩子们 | , |

将上帝的产业土地分给他的儿女们，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] ,

| and | to | judge | his | people | by | the | testimony | of | the | just | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 法官 | 他的 | 人们 | 经过 | 这 | 见证 | 的 | 这 | 只是 | , |

并藉着义人的证词审判他的百姓。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsləz] ,

| and | by | the | assistance | of | his | counselors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 协助 | 的 | 他的 | 咨询师 | , |

在他的顾问们的协助下，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['prɔfits] [ʌv; əv]

| according | to | the | laws | of | the | kingdom | which | are | given | by | the | Prophets | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 法律 | 的 | 这 | 王国 | 哪个 | 是 | 给定 | 经过 | 这 | 先知 | 的 |

[gɑ:d] ;

| God | ; |
|---|---|
| 上帝 | ; |

根据上帝先知们所颁布的王国律法；

[fɔ:r; fər] ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu] [ju:; jʊ] , [maɪ] [lɔ:] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [kept] [ɑ:n] [ðɪs] [lænd] .

| for | verily | I | say | unto | you | , | my | law | shall | be | kept | on | this | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 确实 | 我 | 说 | 到 | 你 | , | 我的 | 法律 | 将 | 是 | 保留 | 在 | 这 | 土地 | . |

我实在告诉你们，我的律法必在这地上得到遵守。

[let] [noʊ] [mæn] [θɪŋk] [hi:; hi] [ɪz] ['ru:lər] , [bʌt; bət] [let] [gɑ:d] [ru:l] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['dʒʌdʒɪθ] ,

| Let | no | man | think | he | is | ruler | , | but | let | God | rule | him | that | judgeth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 不 | 男人 | 思考 | 他 | 是 | 统治者 | , | 但 | 让 | 上帝 | 规则 | 他 | 那 | 审判官 | , |

任何人不可自以为是统治者，审判者当由上帝来统治。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn] [wɪl] ; [ɔːr] ,
**according to the counsel of his own will ; or ,**
根据 到 这 法律顾问 的 他的 自己的 将要 ; 或者 ,

根据他自己的意愿；或者，

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔːr] [ˈsɪθəθ] [əˈpɑːn][ðə; ðiˈdʒʌdʒmənt] [siːt] .
**in other words him that counseleth or sitteth upon the judgment seat .**
在 其他 字 他 那 建议 或者 西特斯 之上 这 判断 座位 .

换句话说，就是那位出谋划策或坐在审判席上的神。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

"—第

[faɪv][eɪt][pɑːrz] .
**5 8 pars .**
5 8 部分 .

8 部分。

- - - , [piː] . - .
**14 - 20 , p . 218 .**
- - - , p . - .

14-20，第 218 页。

" [let] [ðə; ði] ['rezɪduː] [ʌv; əv][ðə; ði][ 'eldəz ] * * [hoʊld][ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] ;
**" Let the residue of the Elders * * hold a conference ;**
" 让 这 残留物 的 这 长者 * * 抓住 一个 会议 ;

"让剩余的长老们召开一次会议；

" [ænd; ənd]['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] [wʌz; wəz] [emˈpaʊəd] [tuː; tə][dəˈrekt][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]
**" and Edward Partridge was empowered to direct the conference which should**
" 和 爱德华 鹧鸪 曾是 赋权 到 直接的 这 会议 哪个 应该
[biː; bi][held][baɪ]['sɜːrt(ə)n][ 'eldəz ] .
**be held by certain Elders .**
是 握住 经过 肯定 长者 .

爱德华·帕特里奇被授权指导由某些长老召开的会议。

( [sek] . - , [pɑːrz] . - , - ,
**( Sec . 58 , pars . 61 , 62 ,**
( 秒 . - , 部分 . - , - ,

（第 58 条，第 61、62 款，

[piː] . - . )
**p . 222 . )**
p . - . )

第222页。）

" [ænd; ənd][let][maɪ]['sɜːrvənt]['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] [ɪmˈpɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]
**" And let my servant Edward Partridge impart of the money which I have**
" 和 让 我的 仆人 爱德华 鹧鸪 传授 的 这 钱 哪个 我 有
['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,
**given him ,**
给定 他 ,

"让我的仆人爱德华·帕特里奇分发我给他的钱，

[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n]['ʌntəˌʌntu][maɪn][ 'eldəz ] [huː] [ɑːr; ər] [kəˈmɑːndid] [tuː; tə][rɪˈtɜːrn] . " — [sek] .
**a portion unto mine Elders who are commanded to return . " — Sec .**
一个 部分 到 矿 长者 WHO 是 命令 到 返回 . " — 秒 .

一部分归于奉命返回的矿长老们。"——第 15 条

- , [pɑːrz] .
**60 , pars .**
- , 部分 .

60，各部分。

- , - , [piː] . - .
**10 , 11 , p . 226 .**
- , - , p . - .

10、11，第 226 页。

[ɪf] [nɑːt]['eɪb(ə)l] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
**If not able , they were not required to return it .**
如果 不是 有能力的 , 他们 是 不是 必需的 到 返回 它 .

如果无法归还，他们无需归还。

" [let] [maɪ]['sɜːrvənt][ 'njuːəl ][keɪ] . [ 'hwitni ] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] [stɔːr] , [ɔːr][ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
**" Let my servant Newel K . Whitney retain his store , or in other words ,**
" 让 我的 仆人 纽厄尔 K . 惠特尼 保持 他的 店铺 , 或者 在 其他 字 ,

“让我的仆人纽厄尔·K·惠特尼保留他的商店，或者换句话说，

[ðə; ði] [stɔːr] [jet] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['siːz(ə)n] .
**the store yet for a little season .**
这 店铺 然而 为了 一个 小的 季节 .

商店还要过一段时间才会重新开张。

[ˌnevərðə'les] [let][hɪm; ɪm][ɪm'pɑːrt][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən][ɪm'pɑːrt] ,
**Nevertheless let him impart all the money which he can impart ,**
尽管如此 让 他 传授 全部 这 钱 哪个 他 能 传授 ,

然而，就让他尽其所能地捐献所有钱财吧。

[tuː; tə][biː; bi] [sent] [ʌp]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['zaɪən] .
**to be sent up unto the land of Zion .**
到 是 发送 向上 到 这 土地 的 锡安 .

被差遣到锡安地。

[bɪ'hoʊld] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] , [let][hɪm; ɪm][duː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['wɪzdəm] .
**Behold these things are in his own hands , let him do according to wisdom .**
看哪 这些 事物 是 在 他的 自己的 双手 , 让 他 做 根据 到 智慧 .

这些事都在他自己的手中，让他凭智慧去做吧。

['verɪli] [aɪ] [seɪ] , [let][hɪm; ɪm][biː; bi] [ɔː'deɪnd] [æz; əz][æn; ən]['eɪdʒənt]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ðæt]
**Verily I say , let him be ordained as an agent unto the disciples that**
确实 我 说 , 让 他 是 受戒 作为 一个 代理人 到 这 门徒 那
[ʃæl; ʃəl] ['tæri] ,
**shall tarry ,**
将 焦油 ,

我实在告诉你们，要任命他为那些留守门徒的代理人。

[ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][biː; bi] [ɔː'deɪnd] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['paʊər] .
**and let him be ordained unto this power .**
和 让 他 是 受戒 到 这 力量 .

并让他被授予这项权力。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

“—第

- , [pɑːrz] .
**43 , pars .**
- , 部分 .

43，部分。

- - - , [piː'piː] . - - ['sɛvən] .
**42 - 45 , pp . 236 - 7 .**
- - - , pp . - - 7 .

42-45，第 236-7 页。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [ðæt] ['bɪʃəp] [ 'hwitni ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ə; eɪ] ['bɪʃəp]
**It would seem from the above that Bishop Whitney was not yet a Bishop**
它 会 似乎 从 这 多于 那 主教 惠特尼 曾是 不是 然而 一个 主教
[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['eɪdʒənt] .
**when he was ordained to be an agent .**
什么时候 他 曾是 受戒 到 是 一个 代理人 .

从以上内容来看，惠特尼主教在被任命为代理人时，似乎还不是主教。

" [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['bɪʃəp] , [huː] [ɪz][ə; eɪ][dʒʌdʒ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsləz] ,
**" And even the Bishop , who is a judge , and his Counselors ,**
" 和 甚至 这 主教 , WHO 是 一个 法官 , 和 他的 咨询师 ,

“甚至连身为审判官的主教和他的顾问们，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['feɪθf(ə)l][ɪn][ðer; ðər] ['stjuːərdˌʃɪps] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'demd] ,
**if they are not faithful in their stewardships , shall be condemned ,**
如果 他们 是 不是 忠实 在 他们的 管理 , 将 是 谴责 ,

如果他们不忠于职守，就必受到谴责。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ plaːntid ][ɪn][ðer; ðər] [sted] .
**and others shall be planted in their stead .**
和 其他的 将 是 已种植 在 他们的 坚定 .

并将种植其他植物来代替它们。

" [sek] . - , [pɑːr] .
**" Sec . 64 , par .**
" 秒 . - , 帕 .

“第 64 条，第 1 款

- , [piː] . - .
**40 , p . 243 .**
- , p . - .

40，第 243 页。

[wiː; wi][faɪnd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðæt] ['bɪʃəp] [mʌst; məst][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm]
**We find from the following that Bishops must be selected from**
我们 寻找 从 这 下列的 那 主教们 必须 是 已选 从
[ðə; ðɪ] [haɪ] [priːsts] [ænd; ənd][biː; bi][set][ə'pɑːrt][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bɪʃəprɪk] .
**the High Priests and be set apart to the Bishopric .**
这 高的 神父 和 是 放 除 到 这 主教区 .

由此可知，主教必须从大祭司中选出，并被任命为主教。

" [ðer; ðər] [rɪ'meɪnɪθ] [ˌhɪr'æftər] , [ɪn][ðə; ðɪ] [duː] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɔːrd] ,
**" There remaineth hereafter , in the due time of the Lord ,**
" 那里 仍然 此后 , 在 这 到期的 时间 的 这 主 ,

“此后，在主所定的时间，还有更多的事情要做。”

['ʌðər] ['bɪʃəp] [tuː; tə][biː; bi][set][ə'pɑːrt]['ʌntəˌʌntu][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] , [tuː; tə]['mɪnɪstər]['iːv(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ]
**other Bishops to be set apart unto the Church , to minister even according**
其他 主教们 到 是 放 除 到 这 教会 , 到 部长 甚至 根据
[tuː; tə][ðə; ðɪ][fɜːrst] ;
**to the first ;**
到 这 第一的 ;

另选其他主教到教会，按照第一位主教的教导来牧养教会；

['werfɔːr] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [haɪ] [priːsts] [huː] [ɑːr; ər] ['wɜːrðɪ] ,
**wherefore they shall be High Priests who are worthy ,**
因此 他们 将 是 高的 神父 WHO 是 值得 ,

因此，他们必须是配得上大祭司职分的人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [melˈkɪzɪˌdek]
**and** **they** **shall** **be** **appointed** **by** **the** **First** **Presidency** **of** **the** **Melchizedek**
和 他们 将 是 任命 经过 这 第一的 总统职位 的 这 麦基洗德
['priːsthʊd] ,
**Priesthood** **,**
圣职 ,

他们应由麦基洗德圣职总会会长团任命。

[ɪkˈsept] [ðeɪ] [biː; bi]['lɪtərəl][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv]['erən; 'ærən] .
**except** **they** **be** **literal** **descendants** **of** **Aaron** **.**
除了 他们 是 文字 后代 的 亚伦 .

除非他们是亚伦的直系后裔。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi]['lɪtərəl][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv]['erən; 'ærən] , [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['liːg(ə)l]
**And** **if** **they** **be** **literal** **descendants** **of** **Aaron** **,** **they** **have** **a** **legal**
和 如果 他们 是 文字 后代 的 亚伦 , 他们 有 一个 合法的
[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] ,
**right** **to** **the** **Bishopric** **,**
正确的 到 这 主教区 ,

如果他们是亚伦的直系后裔，他们就拥有主教职位的合法权利。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][bɔːrn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] ;
**if** **they** **are** **the** **first** **born** **among** **the** **sons** **of** **Aaron** **;**
如果 他们 是 这 第一的 出生 之中 这 儿子们 的 亚伦 ;

如果他们是亚伦儿子中的长子；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn][hoʊld][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənsi] ['oʊvər] [ðɪs] ['priːsthʊd] ,
**for** **the** **firstborn** **hold** **the** **right** **of** **the** **Presidency** **over** **this** **Priesthood** **,**
为了 这 长子 抓住 这 正确的 的 这 总统职位 超过 这 圣职 ,

因为长子拥有对这圣职的领导权。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kiːz] [ɔːr] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
**and** **the** **keys** **or** **authority** **of** **the** **same** **.**
和 这 钥匙 或者 权威 的 这 相同的 .

以及相应的钥匙或权限。

[noʊ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [raɪt] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [ðɪs]
**No** **man** **has** **a** **legal** **right** **to** **this** **office** **to** **hold** **the** **keys** **of** **this**
不 男人 有 一个 合法的 正确的 到 这 办公室 到 抓住 这 钥匙 的 这
['priːsthʊd] ,
**Priesthood** **,**
圣职 ,

任何人都没有合法权利担任此职位，持有此圣职的钥匙。

[ɪkˈsept] [hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ]['lɪtərəl] [dɪˈsendənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn][ʌv; əv]['erən; 'ærən] ;
**except** **he** **be** **a** **literal** **descendant** **and** **the** **firstborn** **of** **Aaron** **;**
除了 他 是 一个 文字 后裔 和 这 长子 的 亚伦 ;

除非他是亚伦的直系后裔，而且是亚伦的长子；

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] [priːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [melˈkɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [hæz; həz] [əˈθɔːrəti] [tuː; tə]
**but** **as** **a** **High** **Priest** **of** **the** **Melchizedek** **Priesthood** **has** **authority** **to**
但 作为 一个 高的 牧师 的 这 麦基洗德 圣职 有 权威 到
[əˈfɪʃieɪt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['lesər] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
**officiate** **in** **all** **the** **lesser** **offices** **,**
裁判 在 全部 这 较少 办公室 ,

但作为麦基洗德圣职的大祭司，他有权主持所有较低级别的圣职。

[hi:; hi] [meɪ] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] [wen] [noʊ]['lɪtərəl] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]['erən; 'ærən]

| he | may | officiate | in | the | office | of | Bishop | when | no | literal | descendant | of | Aaron |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可能 | 裁判 | 在 | 这 | 办公室 | 的 | 主教 | 什么时候 | 不 | 文字 | 后裔 | 的 | 亚伦 |

[kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] ,

| can | be | found | , |
|---|---|---|---|
| 能 | 是 | 成立 | , |

如果找不到亚伦的直系后裔，他可以代行主教职务。

[prə'vaɪdɪd][hi:; hi][ɪz] [kɔ:ld] ,

| provided | he | is | called | , |
|---|---|---|---|---|
| 假如 | 他 | 是 | 称为 | , |

只要有人呼唤他，

[ænd; ənd][set][ə'pɑ:rt][ænd; ənd] [ɔ:'deɪnd] ['ʌntə,'ʌntu] [ðɪs] ['paʊər] ['ʌndər][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]

| and | set | apart | and | ordained | unto | this | power | under | the | hands | of | the | First |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 除 | 和 | 受戒 | 到 | 这 | 力量 | 在下面 | 这 | 双手 | 的 | 这 | 第一的 |

['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [mel'kɪzɪ,dek] ['pri:sthʊd] .

| Presidency | of | the | Melchizedek | Priesthood | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 总统职位 | 的 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | . |

并由麦基洗德圣职总会会长团亲自按立，授予此权柄。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪtərəl] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] , ['ɔ:lsoʊ] , [mʌst; məst][bi:; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] [ðɪs]

| And | a | literal | descendant | of | Aaron | , | also | , | must | be | designated | by | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 文字 | 后裔 | 的 | 亚伦 | , | 还 | , | 必须 | 是 | 指定的 | 经过 | 这 |

['prezɪdənsi] ,

| Presidency | , |
|---|---|
| 总统职位 | , |

此外，总统府还必须指定一位亚伦的直系后裔。

[ænd; ənd] [faʊnd] ['wɜ:rðɪ] , [ænd; ənd] [ə'nɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [ɔ:'deɪnd] ['ʌndər][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðɪs]

| and | found | worthy | , | and | anointed | , | and | ordained | under | the | hands | of | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成立 | 值得 | , | 和 | 受膏者 | , | 和 | 受戒 | 在下面 | 这 | 双手 | 的 | 这 |

['prezɪdənsi] ,

| Presidency | , |
|---|---|
| 总统职位 | , |

并经本届总统府认定合格，受膏，按立，

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['li:gəli] ['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ðer; ðər] ['pri:sthʊd] ;

| otherwise | they | are | not | legally | authorized | to | officiate | in | their | Priesthood | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 否则 | 他们 | 是 | 不是 | 合法地 | 授权 | 到 | 裁判 | 在 | 他们的 | 圣职 | ; |

否则，他们就没有合法授权以神职人员身份主持圣职；

[bʌt; bət][baɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'kri:] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðer; ðər] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:sthʊd]

| but | by | virtue | of | the | decree | concerning | their | right | of | the | Priesthood |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 美德 | 的 | 这 | 法令 | 有关 | 他们的 | 正确的 | 的 | 这 | 圣职 |

[dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm]['fɑ:ðər][tu:; tə][sʌn] ,

| descending | from | father | to | son | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 下降 | 从 | 父亲 | 到 | 儿子 | , |

但根据有关他们圣职权利自父传子的法令，

[ðeɪ] [meɪ] [kleɪm][ðer; ðər] [ə'nɔɪntɪŋ] , [ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðeɪ] [kæn; kən] [pru:v] [ðer; ðər] ['lɪnɪɪdʒ] ,

| they | may | claim | their | anointing | , | if | at | any | time | they | can | prove | their | lineage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可能 | 宣称 | 他们的 | 膏抹 | , | 如果 | 在 | 任何 | 时间 | 他们 | 能 | 证明 | 他们的 | 血统 | , |

如果他们能够证明自己的血统，就可以宣称自己获得了圣职。

[ɔ:r][du:] [ˌæsər'teɪn] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][lɔ:rd] ['ʌndər][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv]

| or | do | ascertain | it | by | revelation | from | the | Lord | under | the | hands | of | the | above |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 做 | 探明 | 它 | 经过 | 启示 | 从 | 这 | 主 | 在下面 | 这 | 双手 | 的 | 这 | 多于 |

[neɪmd] ['prezɪdənsi] .

| named | Presidency | . |
|---|---|---|
| 命名 | 总统职位 | . |

或者通过上述总会会长团的启示，从主那里得知。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [noʊ] ['bɪʃəp] [ɔ:r] [haɪ] [pri:st] [hu:] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][set][ə'pɑ:rt][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['mɪnɪstri] ,
**And** **again** **,** **no** **Bishop** **or** **High** **Priest** **who** **shall** **be** **set** **apart** **for** **this** **ministry** **,**
和 再次 , 不 主教 或者 高的 牧师 WHO 将 是 放 除 为了 这 部 ,

再次强调，任何主教或大祭司都不得被分别任命来担任这项圣职。

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [traɪd] [ɔ:r] [kən'demd] [fɔ:r; fər] ['eni] [kraɪm] ,
**shall** **be** **tried** **or** **condemned** **for** **any** **crime** **,**
将 是 尝试 或者 谴责 为了 任何 犯罪 ,

不得因任何罪行受到审判或判刑，

[seɪv] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][fɜ:rst] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ;
**save** **it** **be** **before** **the** **First** **Presidency** **of** **the** **Church** **;**
节省 它 是 前 这 第一的 总统职位 的 这 教会 ;

但必须提交给教会总会会长团；

[ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi][ɪz] [faʊnd] ['gɪlti] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] ['prezɪdənsi] , [baɪ]['testɪmoʊni] [ðæt]
**and** **inasmuch** **as** **he** **is** **found** **guilty** **before** **this** **Presidency** **,** **by** **testimony** **that**
和 因此 作为 他 是 成立 有罪的 前 这 总统职位 , 经过 见证 那
['kænɑ:t][bi:; bi] [ɪm'pi:tʃ] ,
**cannot** **be** **impeached** **,**
不能 是 弹劾 ,

鉴于他已被本届总统认定有罪，且该认定所依据的证词无法被弹劾，

[hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kən'demd] .
**he** **shall** **be** **condemned** **.**
他 将 是 谴责 .

他将被定罪。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

“—第

- , [pɑ:rz] .
**68 , pars .**
- , 部分 .

68，部分。

- - - , [pi:'pi:] . - - - .
**14 - 23 , pp . 249 - 250 .**
- - - , pp . - - - .

14-23，第249-250页。

[wi:; wi] [meɪ] [hɪr] ['noʊtɪs] , [æz; əz] ['elsˌwer] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] ,
**We** **may** **here** **notice** **,** **as** **elsewhere** **referred** **to** **,**
我们 可能 这里 注意 , 作为 别处 指 到 ,

我们在此可以注意到，正如其他地方所提到的，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['pri:sthʊd] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌv] ['spoʊkən][ʌv; əv] ,
**that** **it** **is** **the** **Presidency** **of** **the** **Aaronic** **Priesthood** **that** **is** **above** **spoken** **of** **,**
那 它 是 这 总统职位 的 这 亚伦尼克 圣职 那 是 多于 说 的 ,

以上所指的正是亚伦圣职的会长职位。

[ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][set][ə'pɑ:rt][baɪ][ðə; ði][fɜ:rst] ['prezɪdənsi] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][traɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
**that** **must** **be** **set** **apart** **by** **the** **First** **Presidency** **,** **and** **also** **tried** **by** **them** **,**
那 必须 是 放 除 经过 这 第一的 总统职位 , 和 还 尝试 经过 他们 ,

必须由总会会长团分别出来，并由他们进行试验。

['weðər] [ʌv; əv] ['lɪniəl] [dɪ'sent] [ɔ:r] [haɪ] [pri:sts] .
**whether** **of** **lineal** **descent** **or** **High** **Priests** **.**
无论 的 线性 下降 或者 高的 神父 .

无论是直系血统还是大祭司。

[ 'nju:əl ][keɪ] . [ 'hwitni ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ɔ:'deɪnd] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] .

| Newel | K | . | Whitney | was | appointed | and | ordained | a | Bishop | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纽厄尔 | K | . | 惠特尼 | 曾是 | 任命 | 和 | 受戒 | 一个 | 主教 | . |

纽厄尔·K·惠特尼被任命并祝圣为主教。

( [si:] [sek] .

| ( | See | sec | . |
|---|---|---|---|
| ( | 看 | 秒 | . |

（参见第 1 节）

- , [pɑ:r] .

| 72 | , | par | . |
|---|---|---|---|
| - | , | 帕 | . |

72，段落。

[eɪt] , [pi:] . - ) " [let] [maɪ]['sɜ:rvənt][ 'nju:əl ][keɪ] . [ 'hwitni ] , [ænd; ənd][maɪ]['sɜ:rvənt]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

| 8 | , | p | . | 257 | ) | " | Let | my | servant | Newel | K | . | Whitney | , | and | my | servant | Joseph |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | , | p | . | - | ) | " | 让 | 我的 | 仆人 | 纽厄尔 | K | . | 惠特尼 | , | 和 | 我的 | 仆人 | 约瑟夫 |

[smɪθ] ,

| Smith | , |
|---|---|
| 史密斯 | , |

8，第 257 页）“让我的仆人纽厄尔·K·惠特尼和我的仆人约瑟·史密斯，

['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd][maɪ]['sɜ:rvənt][ 'saidni ] ['rɪgdən] , [sɪt][ɪn]['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [seɪnts] [wɪtʃ]

| Jr | . | , | and | my | servant | Sidney | Rigdon | , | sit | in | council | with | the | Saints | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小 | . | , | 和 | 我的 | 仆人 | 西德尼 | 里格登 | , | 坐 | 在 | 理事会 | 和 | 这 | 圣徒队 | 哪个 |

[ɑ:r; ər][ɪn]['zaɪən] . " — [sek] .

| are | in | Zion | . | " | — | Sec | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 锡安 | . | " | — | 秒 | . |

小约翰和我的仆人西德尼·里格登与锡安的圣徒们一起参加议会。”——第11节

- , [pɑ:r] .

| 78 | , | par | . |
|---|---|---|---|
| - | , | 帕 | . |

78，标准杆。

[naɪn] , [pi:] . - .

| 9 | , | p | . | 281 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 9 | , | p | . | - | . |

9，第 281 页。

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðoʊ] ['bɪʃəp] [ 'hwitni ] [wʌz; wəz] ['bɪʃəp] [ʌv; əv]['kɜ:tlənd] ,

| Thus | it | seems | that | though | Bishop | Whitney | was | Bishop | of | Kirtland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 它 | 似乎 | 那 | 尽管 | 主教 | 惠特尼 | 曾是 | 主教 | 的 | 柯特兰 | , |

因此，尽管惠特尼主教是柯特兰主教，但似乎

[hi:; hi][sæt][ɪn]['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [seɪnts] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɪn]['zaɪən] ,

| he | sat | in | council | with | the | Saints | which | were | in | Zion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 卫星 | 在 | 理事会 | 和 | 这 | 圣徒队 | 哪个 | 是 | 在 | 锡安 | , |

他与锡安的圣徒们一同坐席商议，

[ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [ænd; ənd][ 'saidni ] ['rɪgdən] ,

| associated | with | Joseph | Smith | and | Sidney | Rigdon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 联系 | 和 | 约瑟夫 | 史密斯 | 和 | 西德尼 | 里格登 | , |

与约瑟·史密斯和西德尼·里格登有联系

[ðʌs] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][wɔ:rd][bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tʃɜ:rtʃ] ['bɪʃəp] .

| thus | showing | that | he | was | not | a | ward | but | a | general | Church | Bishop | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 显示 | 那 | 他 | 曾是 | 不是 | 一个 | 病房 | 但 | 一个 | 一般的 | 教会 | 主教 | . |

由此可见，他并非教会的下属主教，而是教会的主教。

" ['ðerfɔ:r] , ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntə,ʌntu][ju:; jʊ] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪk'spi:diənt][fɔ:r; fər][maɪ]['sɜ:rvənt][ə'læm] ,
" **Therefore , verily I say unto you , that it is expedient for my servant Alam ,**
" 所以 , 确实 我 说 到 你 , 那 它 是 权宜 为了 我的 仆人 阿拉姆 ,

因此，我实在告诉你们，这对我的仆人阿拉姆是有益的，

[ænd; ənd] - , ( [ 'nju:əl ][keɪ] . [ 'hwitni ] , ) [mæhələli:l] , [ænd; ənd] - , ( [ 'saidni ]
**and Ahashdah , ( Newel K . Whitney , ) Mahalaleel , and Pelagoram , ( Sidney**
和 - , ( 纽厄尔 K . 惠特尼 , ) 马哈拉利尔 , 和 - , ( 西德尼
['rɪgdən] , ) [ænd; ənd][maɪ]['sɜ:rvənt] - ,
**Rigdon , ) and my servant Gazelam ,**
里格登 , ) 和 我的 仆人 - ,

还有阿哈什达（纽厄尔·K·惠特尼）、玛哈拉利勒、佩拉戈拉姆（西德尼·里格登）以及我的仆人加泽拉姆，

( ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] , ) [ænd; ənd] ['hɔ:rə] , - , ( ['ɑ:lɪvər] ['kaʊdɜ-i] , ) [ænd; ənd]
**( Joseph Smith , ) and Horah , Olihah , ( Oliver Cowdery , ) and**
( 约瑟夫 史密斯 , ) 和 霍拉 , - , ( 奥利弗 考德里 , ) 和
- , [ænd; ənd] - , ( ['mɑ:rtn] ['hærɪs] ,
**Shalemanasseh , and Mehemson , ( Martin Harris ,**
- , 和 - , ( 马丁 哈里斯 ,

（约瑟·史密斯，）和霍拉，奥利哈，（奥利弗·考德里，）和沙勒玛拿西，以及米赫姆森，（马丁·哈里斯，

) [tu:; tə][bi:; bi] [baʊnd] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ][bɑ:nd][ænd; ənd] ['kʌvənənt] [ðæt] ['kænɑ:t][bi:; bi]['broʊkən][baɪ]
**) to be bound together by a bond and covenant that cannot be broken by**
) 到 是 边界 一起 经过 一个 纽带 和 盟约 那 不能 是 破碎的 经过
[trænz'greʃn,træns'greʃn] ,
**transgression ,**
越轨行为 ,

）通过不可因违背而解除的纽带和盟约紧密相连，

( [ɪk'sept] ['dʒʌdʒmənt][ʃæl; ʃəl] [ɪ'mi:diətli] ['fɑ:loʊ] , ) [ɪn][jʊr; jər] ['sevrəl] ['stju:ərdˌʃɪps] , [tu:; tə]
**( except judgment shall immediately follow , ) in your several stewardships , to**
( 除了 判断 将 立即地 跟随 , ) 在 你的 一些 管理 , 到
['mænɪdʒ][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ,
**manage the affairs of the poor ,**
管理 这 事务 的 这 贫穷的 ,

（但审判必随即而至，）你们各自负责管理穷人的事务，

[ænd; ənd][ɔ:l] [θɪŋz] [ pə:'teiniŋ ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] ,
**and all things pertaining to the Bishopric ,**
和 全部 事物 相关的 到 这 主教区 ,

以及与主教辖区有关的一切事宜，

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['zaɪən][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] - ( ['kɜ-:tlənd] . ) " — [sek] .
**both in the land of Zion and in the land of Shinehah ( Kirtland . ) " — Sec .**
两个都 在 这 土地 的 锡安 和 在 这 土地 的 - ( 柯特兰 . ) " — 秒 .
- , [pɑ:rz] . - , -
**82 , pars . 11 , 12**
- , 部分 . - , -

无论是在锡安地还是在示拿地（柯特兰）。"——第82节，第11、12段

, [pi:] . - .
**, p . 286 .**
, p . - .

[ðɪs] [pruːvz] [ðæt] ['prezɪdənt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələr] [ 'saidni ] ['rɪgdən]

| This | proves | that | President | Joseph | Smith | and | his | Counselor | Sidney | Rigdon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 证明 | 那 | 总统 | 约瑟夫 | 史密斯 | 和 | 他的 | 顾问 | 西德尼 | 里格登 |

[wɜːr; wər] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə]['suːpərvaɪz] ['tempərəl] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

| were | authorized | to | supervise | temporal | matters | in | the | Church | as | well | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 授权 | 到 | 监督 | 颞 | 事情 | 在 | 这 | 教会 | 作为 | 出色地 | 作为 | 这 |

['bɪʃəp] [ɔːr][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

| Bishop | or | with | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 主教 | 或者 | 和 | 他 | . |

这证明约瑟·斯密会长和他的顾问西德尼·雷格登被授权与主教一起监督教会的世俗事务。

[hɪr] [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [ɪz][juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eə'rɔnik] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði]

| Here | the | Melchizedek | Priesthood | is | united | with | the | Aaronic | to | manage | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | 是 | 团结的 | 和 | 这 | 亚伦尼克 | 到 | 管理 | 这 |

['bɪʃəprɪk] [ɪn][bəuθ][lændz] .

| Bishopric | in | both | lands | . |
|---|---|---|---|---|
| 主教区 | 在 | 两个都 | 土地 | . |

在这里，麦基洗德圣职与亚伦圣职联合起来，共同管理这两个地区的教区主教职位。

[wiː; wi] [kən'tɪnjuː] ['aʊər; ɑːr][kwoʊ'teɪʃənz] : " ['evri] [mæn] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbər]

| We | continue | our | quotations | : | " | Every | man | seeking | the | interest | of | his | neighbor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 继续 | 我们的 | 引文 | : | " | 每一个 | 男人 | 寻求 | 这 | 兴趣 | 的 | 他的 | 邻居 |

,

,

,

我们继续引用："每个人都为邻舍的利益着想，

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] ['sɪŋg(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][gɑːd] .

| and | doing | all | things | with | an | eye | single | to | the | glory | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 正在做 | 全部 | 事物 | 和 | 一个 | 眼睛 | 单身的 | 到 | 这 | 荣耀 | 的 | 上帝 | . |

凡事都只为荣耀神。

" — [sek] .

| " | — | Sec | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 秒 | . |

"—第

- , [pɑːr] .

| 82 | , | par | . |
|---|---|---|---|
| - | , | 帕 | . |

82，段落。

- , [piː] . - .

| 19 | , | p | . | 287 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | , | p | . | - | . |

19，第 287 页。

" [wɪtʃ] ['eɪbrəhæm] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['priːsthʊd] [frʌm; frəm] [mel'kɪzɪˌdek] , [huː] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː]

| " | Which | Abraham | received | the | Priesthood | from | Melchizedek | , | who | received | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哪个 | 亚伯拉罕 | 已收到 | 这 | 圣职 | 从 | 麦基洗德 | , | WHO | 已收到 | 它 |

[θruː] [ðə; ði] ['lɪnɪɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ,

| through | the | lineage | of | his | fathers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 血统 | 的 | 他的 | 父亲们 | , |

"亚伯拉罕从麦基洗德那里领受了祭司职分，麦基洗德是从他祖先那里领受的。"

['iːv(ə)n] [tɪl] ['noʊə] ; [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['noʊə] [tɪl] ['iːnɑːk] , [θruː] [ðə; ði] ['lɪnɪɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]

| even | till | Noah | ; | and | from | Noah | till | Enoch | , | through | the | lineage | of | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 直到 | 诺亚 | ; | 和 | 从 | 诺亚 | 直到 | 以诺 | , | 通过 | 这 | 血统 | 的 | 他们的 |

['fɑːðəz] ;

| fathers | ; |
|---|---|
| 父亲们 | ; |

甚至一直到挪亚；从挪亚到以诺，通过他们的祖先的世系；

[ænd; ənd][frʌm; frəm]['i:nɑ:k][tu:; tə]['eɪbəl] , [hu:] [wʌz; wəz][sleɪn][baɪ][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

| and | from | Enoch | to | Abel | , | who | was | slain | by | the | conspiracy | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 以诺 | 到 | 亚伯 | , | WHO | 曾是 | 被杀 | 经过 | 这 | 阴谋 | 的 | 他的 |

['brʌðər] ,

| brother | , |
|---|---|
| 兄弟 | , |

从以诺到亚伯，亚伯被他兄弟的阴谋杀害，

[hu:] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['pri:sthʊd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mændmənts] [ʌv; əv][gɑ:d] , [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]

| who | received | the | Priesthood | by | the | commandments | of | God | , | by | the | hand | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 已收到 | 这 | 圣职 | 经过 | 这 | 诫命 | 的 | 上帝 | , | 经过 | 这 | 手 | 的 |

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðər]['ædəm] ,

| his | father | Adam | , |
|---|---|---|---|
| 他的 | 父亲 | 亚当 | , |

他通过神的诫命，经由他的父亲亚当之手，接受了圣职。

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][mæn] — [wɪtʃ] ['pri:sthʊd] [kən'tɪnju:əθ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][gɑ:d][ɪn][ɔ:l]

| who | was | the | first | man | — | which | Priesthood | continueth | in | the | Church | of | God | in | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 这 | 第一的 | 男人 | — | 哪个 | 圣职 | 继续 | 在 | 这 | 教会 | 的 | 上帝 | 在 | 全部 |

[ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

| generations | , |
|---|---|
| 几代人 | , |

他是第一位圣职持有者——这一圣职在神的教会中世世代代传承。

[ænd; ənd][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [deɪz] [ɔ:r][end][ʌv; əv] ['jɪrz] .

| and | is | without | beginning | of | days | or | end | of | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 没有 | 开始 | 的 | 天 | 或者 | 结尾 | 的 | 年 | . |

它没有一天的开始，也没有一年的结束。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:rd] [kən'fɜ:rmd] [ə; eɪ] ['pri:sthʊd] ['ɔ:lsoʊ][ə'pɑ:n]['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [si:d] ,

| And | the | Lord | confirmed | a | Priesthood | also | upon | Aaron | and | his | seed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 确认的 | 一个 | 圣职 | 还 | 之上 | 亚伦 | 和 | 他的 | 种子 | , |

耶和华也坚立亚伦和他的后裔为祭司。

[θru:'aʊt] [ɔ:l][ðer; ðər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] — [wɪtʃ] ['pri:sthʊd] ['ɔ:lsoʊ] [kən'tɪnju:əθ] [ænd; ənd] [ə'baɪdɪθ]

| throughout | all | their | generations | — | which | Priesthood | also | continueth | and | abideth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自始至终 | 全部 | 他们的 | 几代人 | — | 哪个 | 圣职 | 还 | 继续 | 和 | 安息 |

[fər'evər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pri:sthʊd] ,

| forever | with | the | Priesthood | , |
|---|---|---|---|---|
| 永远 | 和 | 这 | 圣职 | , |

在他们的所有世代中——这项圣职也与圣职一起延续并永远存在，

[wɪtʃ] [ɪz]['æftər][ðə; ði]['hoʊli:ɪst]['ɔ:rdər][ʌv; əv][gɑ:d] .

| which | is | after | the | holiest | order | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 后 | 这 | 最神圣的 | 命令 | 的 | 上帝 | . |

这是按照上帝最神圣的秩序进行的。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['greɪtər] ['pri:sthʊd] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ænd; ənd] [hoʊldɪθ] [ðə; ði] [ki:] [ʌv; əv]

| And | this | greater | Priesthood | administereth | the | Gospel | and | holdeth | the | key | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 更大的 | 圣职 | 管理 | 这 | 福音 | 和 | 持有 | 这 | 钥匙 | 的 |

[ðə; ði] [ 'mistəriz ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

| the | mysteries | of | the | Kingdom | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 谜团 | 的 | 这 | 王国 | , |

而这更高的圣职负责管理福音，并掌握天国奥秘的钥匙。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ki:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][gɑ:d] ; ['ðerfɔ:r] , [ɪn][ðə; ði] ['ɔrdənənsɪz] [ˌðer'ʌv] ,

| even | the | key | of | the | knowledge | of | God | ; | therefore | , | in | the | ordinances | thereof | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 钥匙 | 的 | 这 | 知识 | 的 | 上帝 | ; | 所以 | , | 在 | 这 | 法令 | 其中 | , |

甚至连认识神的关键也在于此；因此，在其中的条例中，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['gɑːdlinəs] [ɪz]['mænɪfest] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɔrdənənsɪz] [ˌðer'ʌv] , [ænd; ənd]
**the** **power** **of** **Godliness** **is** **manifest** **,** **and** **without** **the** **ordinances** **thereof** **,** **and**
这 力量 的 敬虔 是 显现 , 和 没有 这 法令 其中 , 和
[ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːsthʊd] ,
**the** **authority** **of** **the** **Priesthood** **,**
这 权威 的 这 圣职 ,

神圣的力量是显而易见的，而没有神圣的教仪和圣职的权柄，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['gɑːdlinəs] [ɪz][nɑːt]['mænɪfest]['ʌntəˌʌntu][men][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ;
**the** **power** **of** **Godliness** **is** **not** **manifest** **unto** **men** **in** **the** **flesh** **;**
这 力量 的 敬虔 是 不是 显现 到 男人 在 这 肉 ;

敬虔的能力在肉体上是无法向人显现的；

[fɔːr; fər] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [noʊ][mæn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][gɑːd] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɑːðər] ,
**for** **without** **this** **no** **man** **can** **see** **the** **face** **of** **God** **,** **even** **the** **Father** **,**
为了 没有 这 不 男人 能 看 这 脸 的 上帝 , 甚至 这 父亲 ,
[ænd; ənd][lɪv; laɪv] .
**and** **live** **.**
和 居住 .

因为没有它，没有人能见到上帝的面容，甚至是天父的面容，还能存活。

[naʊ] [ðɪs] ['moʊzəs] ['pleɪnli] [tɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
**Now** **this** **Moses** **plainly** **taught** **to** **the** **children** **of** **Israel** **in** **the** **wilderness** **,**
现在 这 摩西 显然 教授 到 这 孩子们 的 以色列 在 这 荒野 ,

摩西在旷野中清楚地教导以色列人说：

[ænd; ənd] [sɔːt] ['dɪlɪdʒəntli][tuː; tə]['sæŋktɪfaɪ][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bɪ'hoʊld][ðə; ði] [feɪs]
**and** **sought** **diligently** **to** **sanctify** **his** **people** **that** **they** **might** **behold** **the** **face**
和 寻求 勤勉地 到 圣化 他的 人们 那 他们 可能 看哪 这 脸
[ʌv; əv][gɑːd] ;
**of** **God** **;**
的 上帝 ;

他竭力使他的子民成圣，好让他们能瞻仰神的面容；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hɑrdnd] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪn'dʊr] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
**but** **they** **hardened** **their** **hearts** **and** **could** **not** **endure** **his** **presence** **,**
但 他们 硬化 他们的 心 和 可以 不是 忍受 他的 在场 ,

但他们铁了心，无法忍受他的存在。

['ðerfɔːr] [ðə; ði][lɔːrd][ɪn][hɪz; ɪz] [ræθ] ( [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['æŋgər][wʌz; wəz] ['kɪndld] [ə'genst] [ðem; ðəm] )
**therefore** **the** **Lord** **in** **his** **wrath** **(** **for** **his** **anger** **was** **kindled** **against** **them** **)**
所以 这 主 在 他的 愤怒 ( 为了 他的 愤怒 曾是 点燃 反对 他们 )
[swɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt]['entər]['ɪntuː][hɪz; ɪz][rest] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ;
**swore** **that** **they** **should** **not** **enter** **into** **his** **rest** **while** **in** **the** **wilderness** **;**
发誓 那 他们 应该 不是 进入 进入 他的 休息 尽管 在 这 荒野 ;

因此，耶和华发怒（因为他的怒气向他们发作），起誓说，他们必不得进入他在旷野的安息之处；

[wɪtʃ] [rest][ɪz][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri] .
**which** **rest** **is** **the** **fullness** **of** **his** **glory** **.**
哪个 休息 是 这 饱腹感 的 他的 荣耀 .

祂的安息乃是祂荣耀的完全彰显。

['ðerfɔːr] [hiː; hi] [tʊk] ['moʊzəs][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][mɪdst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli] ['priːsthʊd] ['ɔːlsoʊ] .
**Therefore** **he** **took** **Moses** **out** **of** **their** **midst** **,** **and** **the** **Holy** **Priesthood** **also** **.**
所以 他 采取 摩西 出去 的 他们的 中间 , 和 这 圣 圣职 还 .

因此，他将摩西和圣职人员从他们中间除名。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

“—第

- , [pɑːrz] .
**84 , pars .**
- , 部分 .

84，部分。

- - - , [piː'piː] . - - [wʌn] .
**14 - 25 , pp . 290 - 1 .**
- - - , pp . - - 1 .

14-25，第 290-1 页。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ʃoʊn] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['priːsthʊd] [kən'fəːd] [ə'pɑːn]['erən; 'ærən]
**We have already shown that there was a Priesthood conferred upon Aaron**
我们 有 已经 所示 那 那里 曾是 一个 圣职 授予 之上 亚伦
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːd] [θruː'aʊt] [ɔːl][ðer; ðər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
**and his seed throughout all their generations .**
和 他的 种子 自始至终 全部 他们的 几代人 .

我们已经证明，亚伦及其后裔世世代代都享有祭司职分。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wʌt] ['priːsthʊd] ['erən; 'ærən][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd]
**It becomes a question what Priesthood Aaron had before he had**
它 变成 一个 问题 什么 圣职 亚伦 有 前 他 有
[ bi'stəu ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [wʌt] [ɪz] [tɜːm] [ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] ,
**bestowed upon him what is termed the Aaronic Priesthood ,**
授予 之上 他 什么 是 称为 这 亚伦尼克 圣职 ,

这就引出了一个问题：亚伦在被授予所谓的亚伦圣职之前，拥有什么样的圣职？

[wen] [hiː; hi] [ədˈministəd] [wɪð; wɪθ]['moʊzəs] ?
**when he administered with Moses ?**
什么时候 他 管理 和 摩西 ?

他何时与摩西一同施行统治？

" [ðə; ði] ['greɪtər] ['priːsthʊd] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ænd; ənd] [hoʊldɪθ] [ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv][ðə; ði]
**" The greater Priesthood administereth the Gospel and holdeth the key of the**
" 这 更大的 圣职 管理 这 福音 和 持有 这 钥匙 的 这
[ 'mistəriz ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
**mysteries of the Kingdom ,**
谜团 的 这 王国 ,

“更高的圣职负责管理福音，并掌握天国奥秘的钥匙。”

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] .
**even the key of the knowledge of God .**
甚至 这 钥匙 的 这 知识 的 上帝 .

甚至连认识上帝的钥匙。

" ['fredrɪk] [dʒiː] . ['wɪljəmz] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [priːst] [ænd; ənd]
**" Frederick G . Williams was called and appointed a High Priest and**
" 弗雷德里克 G . 威廉姆斯 曾是 称为 和 任命 一个 高的 牧师 和
['kaʊnsələr] [tuː; tə]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] .
**Counselor to Joseph Smith .**
顾问 到 约瑟夫 史密斯 .

“弗雷德里克·G·威廉姆斯被召集并任命为约瑟·斯密的大祭司和顾问。”

[hɪz; ɪz][kɔːl] [riːdz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
**His call reads as follows :**
他的 称呼 阅读 作为 跟随 :

他的通话内容如下：

" ['verɪli] , ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [maɪ]['sɜːrvənt] ['fredrɪk] [dʒiː] . ['wɪljəmz] ,
**" Verily , verily I say unto you , my servant Frederick G . Williams ,**
" 确实 , 确实 我 说 到 你 , 我的 仆人 弗雷德里克 G . 威廉姆斯 ,

“我实实在在地告诉你们，我的仆人弗雷德里克·G·威廉姆斯，

['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] ['spi:kəθ] , [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd][jʊr; jər]

| listen | to | the | voice | of | him | who | speaketh | , | to | the | word | of | the | Lord | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 听 | 到 | 这 | 嗓音 | 的 | 他 | WHO | 说话 | , | 到 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | 你的 |

[gɑ:d] ,

| God | , |
|---|---|
| 上帝 | , |

听从说话者的声音，听从耶和华你神的话语。

[ænd; ənd] ['hɑ:rkən] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:lɪŋ] [hweə'wɪð] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ,

| and | hearken | to | the | calling | wherewith | you | are | called | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 倾听 | 到 | 这 | 呼叫 | 以及 | 你 | 是 | 称为 | , |

听从你所蒙召的呼召，

['i:v(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [haɪ] [pri:st] [ɪn][maɪ] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] ['ʌntə,'ʌntu][maɪ]

| even | to | be | a | High | Priest | in | my | Church | and | a | Counselor | unto | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 到 | 是 | 一个 | 高的 | 牧师 | 在 | 我的 | 教会 | 和 | 一个 | 顾问 | 到 | 我的 |

['sɜ:rvənt]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] ,

| servant | Joseph | Smith | , |
|---|---|---|---|
| 仆人 | 约瑟夫 | 史密斯 | , |

甚至成为我教会的大祭司，以及我仆人约瑟·斯密的顾问，

['dʒunjɚ] . , ['ʌntə,'ʌntu] [hu:m] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ki:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

| Jr | . | , | unto | whom | I | have | given | the | keys | of | the | Kingdom | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小 | . | , | 到 | 谁 | 我 | 有 | 给定 | 这 | 钥匙 | 的 | 这 | 王国 | , |

小，我已将天国的钥匙交给他，

[wɪtʃ] [bɪ'lɔ:ŋɛθ] ['ɔ:lweɪz]['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] : ['ðerfɔ:r] ,

| which | belongeth | always | unto | the | Presidency | of | the | High | Priesthood | : | therefore | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 属于 | 总是 | 到 | 这 | 总统职位 | 的 | 这 | 高的 | 圣职 | : | 所以 | , |

['verɪli] ,

| verily | , |
|---|---|
| 确实 | , |

这始终属于大祭司职分的主席团：因此，诚然，

[aɪ] [ək'nɑ:lɪdʒ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wɪl] [bles] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ði:] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðaʊ]

| I | acknowledge | him | and | will | bless | him | and | also | thee | , | inasmuch | as | thou |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 承认 | 他 | 和 | 将要 | 保佑 | 他 | 和 | 还 | 你 | , | 因此 | 作为 | 你 |

[ɑ:rt]['feɪθf(ə)l][ɪn]['kaʊns(ə)l] ,

| art | faithful | in | counsel | , |
|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 忠实 | 在 | 法律顾问 | , |

我承认他，并会祝福他，也会祝福你，因为你忠于我的建议。

[ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] ['ʌntə,'ʌntu][ju:; jʊ][ɪn] [prer] ['ɔ:lweɪz]['voʊkəli][ænd; ənd][ɪn]

| in | the | office | which | I | have | appointed | unto | you | in | prayer | always | vocally | and | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 办公室 | 哪个 | 我 | 有 | 任命 | 到 | 你 | 在 | 祷告 | 总是 | 声音 | 和 | 在 |

[ðaɪ] [hɑ:rt] ,

| thy | heart | , |
|---|---|---|
| 你的 | 心 | , |

在我所委派给你的职分上，要时常在口中和心中祷告，

[ɪn]['pʌblɪk][ænd; ənd][ɪn]['praɪvət] ,

| in | public | and | in | private | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 民众 | 和 | 在 | 私人的 | , |

无论在公共场合还是私下场合，

['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðaɪ] ['mɪnɪstri] [ɪn] [prə'kleimɪŋ] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,

| also | in | thy | ministry | in | proclaiming | the | Gospel | in | the | land | of | the | living | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 在 | 你的 | 部 | 在 | 宣告 | 这 | 福音 | 在 | 这 | 土地 | 的 | 这 | 活的 | , |

也愿你在世上传扬福音的事工中，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] ['breðrən] .
**and** **among** **thy** **brethren** **.**
和 之中 你的 弟兄们 .

在你的弟兄们中间。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

"—第

- , [pɑːrz] .
**81 , pars .**
- , 部分 .

81，部分。

[wʌn] - [θriː] , [piː] . - .
**1 - 3 , p . 284 .**
1 - 3 , p . - .

1-3，第 284 页。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [gɑːd] [tʊk] ['moʊzəs][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]
**From the following we find that God took Moses from the midst of the**
从 这 下列的 我们 寻找 那 上帝 采取 摩西 从 这 中间 的 这
['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['hoʊli][ɔːr] [melˈkɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] ,
**children of Israel and also the Holy or Melchizedek Priesthood ,**
孩子们 的 以色列 和 还 这 圣 或者 麦基洗德 圣职 ,

从以下内容我们可以看出，上帝从以色列人中拣选了摩西，以及圣洁的或麦基洗德的祭司职分。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['lesər] , [ɔːr][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] .
**leaving the lesser , or the Aaronic Priesthood .**
离开 这 较少 , 或者 这 亚伦尼克 圣职 .

离开次要的，或者说亚伦圣职。

" ['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] ['moʊzəs][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [mɪdst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli] ['priːsthʊd]
**" Therefore , he took Moses out of their midst , and the Holy Priesthood**
" 所以 , 他 采取 摩西 出去 的 他们的 中间 , 和 这 圣 圣职
['ɔːlsoʊ] ;
**also ;**
还 ;

因此，他将摩西和圣职人员从他们中间除掉；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lesər] ['priːsthʊd] [kən'tɪnjuːd] ,
**and the lesser Priesthood continued ,**
和 这 较少 圣职 持续 ,

低阶圣职人员继续存在，

[wɪtʃ] ['priːsthʊd] [hoʊldɪθ] [ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstərɪŋ] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz][ænd; ənd][ðə; ði]
**which Priesthood holdeth the key of the ministering of angels and the**
哪个 圣职 持有 这 钥匙 的 这 服侍 的 天使 和 这
[prɪ'pærətɔːri] ['gɑːsp(ə)l] ,
**preparatory Gospel ,**
预备 福音 ,

掌握天使施助和预备福音钥匙的圣职，

[wɪtʃ] ['gɑːsp(ə)l][ɪz][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'pentəns] [ænd; ənd][ʌv; əv]['bæptɪzəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]
**which Gospel is the Gospel of repentance and of baptism , and the**
哪个 福音 是 这 福音 的 悔改 和 的 洗礼 , 和 这
[rɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪnz] ,
**remission of sins ,**
缓解 的 罪孽 ,

哪一福音是悔改、洗礼和赦罪的福音呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]['kɑ:rn(ə)l] [kə'mændmənts] , [wɪtʃ] [ðə; ði][lɔ:rd][ɪn][hɪz; ɪz] [ræθ] ,
**and** **the** **law** **of** **carnal** **commandments** **,** **which** **the** **Lord** **in** **his** **wrath** **,**
和 这 法律 的 肉体 诫命 , 哪个 这 主 在 他的 愤怒 ,

还有属肉体的诫命，耶和华在祂的忿怒中，

[kɔ:zd] [tu:; tə][kən'tɪnju:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]
**caused** **to** **continue** **with** **the** **house** **of** **Aaron** **among** **the** **children** **of** **Israel**
导致 到 继续 和 这 房子 的 亚伦 之中 这 孩子们 的 以色列
[ʌn'tɪl][dʒɑ:n] ,
**until** **John** **,**
直到 约翰 ,

使亚伦的后裔在以色列人中延续，直到约翰。

[hu:m] [gɑ:d] [reɪzd] [ʌp] , ['bi:ɪŋ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wu:m] ;
**whom** **God** **raised** **up** **,** **being** **filled** **with** **the** **Holy** **Ghost** **from** **his** **mother's** **womb** **;**
谁 上帝 提高 向上 , 存在 已填 和 这 圣 鬼 从 他的 母亲的 子宫 ;

他从母腹中就被圣灵充满，神便将他兴起；

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jet] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ,
**for** **he** **was** **baptized** **while** **he** **was** **yet** **in** **his** **childhood** **,**
为了 他 曾是 受洗 尽管 他 曾是 然而 在 他的 童年 ,

因为他还在孩提时代就受了洗礼。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɔ:'deɪnd] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][gɑ:d][æt; ət][ðə; ði][taɪm][hi:; hi][wʌz; wəz] [eɪt]
**and** **was** **ordained** **by** **the** **angel** **of** **God** **at** **the** **time** **he** **was** **eight**
和 曾是 受戒 经过 这 天使 的 上帝 在 这 时间 他 曾是 八
[deɪz] [oʊld]['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['paʊər] ,
**days** **old** **unto** **this** **power** **,**
天 老的 到 这 力量 ,

他出生第八天就被神的使者赋予了这种能力。

[tu:; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] ,
**to** **overthrow** **the** **kingdom** **of** **the** **Jews** **,**
到 推翻 这 王国 的 这 犹太人 ,

推翻犹太王国

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [streɪt] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ,
**and** **to** **make** **straight** **the** **way** **of** **the** **Lord** **before** **the** **face** **of** **his** **people** **,**
和 到 制作 直的 这 方式 的 这 主 前 这 脸 的 他的 人们 ,

在祂的百姓面前，修直祂的道路。

[tu:; tə] [prɪ'per] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] , [ɪn] [hu:z] [hænd][ɪz]['gɪv(ə)n][ɔ:l]
**to** **prepare** **them** **for** **the** **coming** **of** **the** **Lord** **,** **in** **whose** **hand** **is** **given** **all**
到 准备 他们 为了 这 未来 的 这 主 , 在 谁 手 是 给定 全部
['paʊər] .
**power** **.**
力量 .

为迎接主的到来做好准备，因为万有都掌握在主的手中。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv]['eldər][ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ɑ:r; ər] ['nesəseri] [ ə'pendidʒiz ]
**And** **again** **,** **the** **offices** **of** **Elder** **and** **Bishop** **are** **necessary** **appendages**
和 再次 , 这 办公室 的 长老 和 主教 是 必要的 附属物
[bɪ'lɔ:ŋɪŋ] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] .
**belonging** **unto** **the** **High** **Priesthood** **.**
属于 到 这 高的 圣职 .

再次强调，长老和主教的职位是属于大祭司职分的必要附属品。

" [sek] . - , [pɑ:rz] .
**"** **Sec** **.** **84** **,** **pars** **.**
" 秒 . - , 部分 .

“第 84 条，第 1 款

- - - , [piː] . - .
**25 - 29 , p . 291 .**
- - - , p . - .

25-29，第 291 页。

[frʌm; frəm] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]['kɑːrn(ə)l] [kə'mændmənts] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
**From this , it would seem that the law of carnal commandments was a**
从 这 , 它 会 似乎 那 这 法律 的 肉体 诫命 曾是 一个
[kɜːrs] .
**curse .**
诅咒 .

由此看来，肉体诫命的律法似乎是一种诅咒。

[pɔːl] [sed] [ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][trænz'greʃnˌtræns'greʃn] .
**Paul said the law was added because of transgression .**
保罗 说 这 法律 曾是 额外 因为 的 越轨行为 .

保罗说，这条法律的出台是因为有人违法。

( " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ædɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [trænzg'reʃnz] , [tɪl] [ðə; ði] [siːd] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə]
**( " It was added because of transgressions , till the seed should come to**
( " 它 曾是 额外 因为 的 过错 , 直到 这 种子 应该 来 到
[huːm] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] .
**whom the promise was made .**
谁 这 承诺 曾是 制成 .

（"因为过犯，所以加上了这章，直到那应许的后裔来到。

" [gæl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , - . )
**" Gal . iii , 19 . )**
" 加尔 . 三、 , - . )

（加拉太书 3:19）

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [joʊk] [wɪtʃ] ['niːðər] [ðeɪ] [nɔːr][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l]
**And that it was a yoke which neither they nor their fathers were able**
和 那 它 曾是 一个 轭 哪个 两者都不 他们 也不 他们的 父亲们 是 有能力的
[tuː; tə] [ber] ;
**to bear ;**
到 熊 ;

这是他们和他们的父辈都无法承受的重担；

[ænd; ənd] [ðæt] [kraɪst] [keɪm] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːs] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [wɪtʃ]
**and that Christ came to fulfill the law and introduce the Gospel which**
和 那 基督 来了 到 实现 这 法律 和 介绍 这 福音 哪个
[wʌz; wəz] ['greɪtər] — [ə; eɪ] ['haɪər] [lɔː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['greɪtər] ['priːsthʊd] ,
**was greater — a higher law and a greater Priesthood ,**
曾是 更大的 — 一个 更高 法律 和 一个 更大的 圣职 ,

基督的到来是为了成全律法，并引入更伟大的福音——更高的律法和更伟大的祭司制度。

[vɪz] : [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] .
**viz : the Melchizedek .**
即 : 这 麦基洗德 .

例如：麦基洗德。

[bəuθ][ 'eldəz ][ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ɑːr; ər] [ ə'pendidʒiz ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['priːsthʊd] .
**Both Elders and Bishops are appendages to the High Priesthood .**
两个都 长者 和 主教们 是 附属物 到 这 高的 圣职 .

长老和主教都是大祭司的附属机构。

" [ænd; ənd] [ə'gen] , [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv] ['ti:tʃər] [ænd; ənd] ['di:kən] [ɑ:r; ər] ['nesəseri]
" **And** **again** **,** **the** **offices** **of** **Teacher** **and** **Deacon** **are** **necessary**
" 和 再次 , 这 办公室 的 老师 和 执事 是 必要的
[ ə'pendidʒiz ] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['lesər] ['pri:sthʊd] .
**appendages** **belonging** **to** **the** **lesser** **Priesthood** **.**
附属物 属于 到 这 较少 圣职 .

"此外，教师和执事的职位是较低级神职人员的必要附属品。

" ( [sek] . - , [pɑ:r] .
**" ( Sec . 84 , par .**
" ( 秒 . - , 帕 .

（第 84 条，第 1 款）

- , [pi:] . - ) ; [ðʌs] [ 'eldəz ][ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ɑ:r; ər] [ ə'pendidʒiz ] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] ,
**30 , p . 291 ) ; thus Elders and Bishops are appendages to the High Priesthood ,**
- , p . - ) ; 因此 长者 和 主教们 是 附属物 到 这 高的 圣职 ,

30，第 291 页)；因此，长老和主教是大祭司的附属机构，

[waɪl] ['ti:tʃərz] [ænd; ənd] ['di:kənz] [ɑ:r; ər] [ ə'pendidʒiz ] [tu:; tə][ðə; ði] ['lesər] ,
**while Teachers and Deacons are appendages to the lesser ,**
尽管 教师 和 执事 是 附属物 到 这 较少 ,

教师和执事是地位较低者的附属品，

[wɪtʃ] ['lesər] [ɪz][æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['haɪər] [ɔ:r] [mel'kɪzɪˌdek] .
**which lesser is an appendage to the higher or Melchizedek .**
哪个 较少 是 一个 附属物 到 这 更高 或者 麦基洗德 .

较小的那个是较高者或麦基洗德的附属物。

" ['ðerfɔ:r] , [æz; əz][aɪ] [sed] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['moʊzəs] — [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]
**" Therefore , as I said concerning the sons of Moses — for the sons of**
" 所以 , 作为 我 说 有关 这 儿子们 的 摩西 — 为了 这 儿子们 的
['moʊzəs] ,
**Moses ,**
摩西 ,

"因此，正如我论到摩西的子孙所说——因为摩西的子孙，

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['erən; 'ærən][ʃæl; ʃəl]['ɔ:fər] [æn; ən][ək'septəb(ə)l] ['ɔ:fərɪŋ] [ænd; ənd]
**and also the sons of Aaron shall offer an acceptable offering and**
和 还 这 儿子们 的 亚伦 将 提供 一个 可接受 提供 和
['sækrɪfaɪs][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] ,
**sacrifice in the house of the Lord ,**
牺牲 在 这 房子 的 这 主 ,

亚伦的子孙也要在耶和华的殿里献上蒙悦纳的供物和祭物。

[wɪtʃ] [haʊs] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [bɪlt] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði][lɔ:rd] [ɪn] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
**which house shall be built unto the Lord in this generation ,**
哪个 房子 将 是 建造 到 这 主 在 这 一代 ,

这世代要为耶和华建造哪一座殿宇?

[ə'pɑ:n][ðə; ði][ 'kənsəˌkreitid ][spɑ:t][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] .
**upon the consecrated spot as I have appointed .**
之上 这 已祝圣的 点 作为 我 有 任命 .

在指定的圣地上。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

"—第

- , [pɑ:r] .
**84 , par .**
- , 帕 .

84，段落。

- , [piː] . - .
**31 , p . 291 .**
- , p . - .

31，第 291 页。

[wen] [bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] ['priːstˌhʊdz] [ɑːr; ər] ['kærid] [aʊt][ænd; ənd][juˈnaɪtɪd][ɪn][ðer; ðər]['pjʊrəti] ,
**When both of these Priesthoods are carried out and united in their purity ,**
什么时候 两个都 的 这些 神职人员 是 携带 出去 和 团结的 在 他们的 纯度 ,

当这两种圣职都得到执行并保持其纯洁性时，

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['mænɪfestɪd] [əˈpɑːn] [maʊnt] ['zaɪən] , [ɪn][ðə; ði][lɔː(r)dz] [haʊs] ,
**the glory of the Lord will be manifested upon Mount Zion , in the Lord's house ,**
这 荣耀 的 这 主 将要 是 表现出来 之上 山 锡安 , 在 这 主场 房子 ,

耶和华的荣耀必在锡安山上，在耶和华的殿中显现。

[bəuθ] ['ɑpəretɪŋ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kɔːlɪŋ] , [pəˈzɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˈθɔːrəti] .
**both operating according to their callings , position and authority .**
两个都 操作 根据 到 他们的 召唤 , 位置 和 权威 .

两人都按照自己的职责、职位和权限行事。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] ,
**For it is written ,**
为了 它 是 书面 ,

因为经上记着：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['moʊzəs][ænd; ənd]['erən; 'ærən][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['glɔːri]
**" And the sons of Moses and Aaron shall be filled with the glory**
" 和 这 儿子们 的 摩西 和 亚伦 将 是 已填 和 这 荣耀
[ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ,
**of the Lord ,**
的 这 主 ,

“摩西和亚伦的儿子们必充满耶和华的荣耀，

[əˈpɑːn] [maʊnt] ['zaɪən] , [ɪn][ðə; ði][lɔː(r)dz] [haʊs] , [huːz] [sʌnz] [ɑːr; ər][jiː; ji] ;
**upon Mount Zion , in the Lord's house , whose sons are ye ;**
之上 山 锡安 , 在 这 主场 房子 , 谁 儿子们 是 是的 ;

在锡安山上，在耶和华的殿里，你们是他的儿女吗？

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['meni] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [kɔːld] [ænd; ənd] [sent] [fɔːrθ] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp][maɪ] [tʃɜːrtʃ] ;
**and also many whom I have called and sent forth to build up my Church ;**
和 还 许多 谁 我 有 称为 和 发送 前进 到 建造 向上 我的 教会 ;

还有许多我召集并差遣去建立我的教会的人；

[fɔːr; fər]['huːsəu][ɪz]['feɪθf(ə)l]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [əbˈteɪnɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['priːstˌhʊdz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]
**for whoso is faithful unto the obtaining these two Priesthoods , of which I**
为了 谁 是 忠实 到 这 获得 这些 二 神职人员 , 的 哪个 我
[hæv; həv]['spoʊkən] ,
**have spoken ,**
有 说 ,

凡忠于获得我所提到的这两种圣职的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mægnɪfaɪɪŋ] [ðer; ðər] ['kɔːlɪŋ] [ɑːr; ər]['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt]['ʌntəˌʌntu]
**and the magnifying their calling are sanctified by the Spirit unto**
和 这 放大 他们的 呼叫 是 圣化 经过 这 精神 到
[ðə; ði] [ riˈnjuːiŋ ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] ;
**the renewing of their bodies ;**
这 更新 的 他们的 身体 ;

并且他们蒙召的职分得以彰显，藉着圣灵使他们的身体更新；

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['moʊzəs][ænd; ənd][ʌv; əv]['erən; 'ærən][ænd; ənd][ðə; ði] [si:d] [ʌv; əv]
**they** **become** **the** **sons** **of** **Moses** **and** **of** **Aaron** **and** **the** **seed** **of**
他们 变得 这 儿子们 的 摩西 和 的 亚伦 和 这 种子 的
['eɪbrəhæm] ,
**Abraham** **,**
亚伯拉罕 ,

他们成为摩西和亚伦的儿子，亚伯拉罕的后裔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lekt] [ʌv; əv][gɑ:d] ;
**and** **the** **Church** **and** **Kingdom** **,** **and** **the** **elect** **of** **God** **;**
和 这 教会 和 王国 , 和 这 选 的 上帝 ;

以及教会、国度和上帝的选民；

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɔ:l] [ðeɪ] [hu:] [rɪ'si:v] [ðɪs] ['pri:sthʊd] [rɪ'si:vɪθ] [ˌem 'i:] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:rd] ;
**and** **also** **all** **they** **who** **receive** **this** **Priesthood** **receiveth** **me** **,** **saith** **the** **Lord** **;**
和 还 全部 他们 WHO 收到 这 圣职 接收 我 , 赛斯说 这 主 ;

主说：凡接受这圣职的人，就是接受我；

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ðæt] [rɪ'si:vɪθ] [maɪ] ['sɜ:rvənt] [rɪ'si:vɪθ] [ˌem 'i:] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] [rɪ'si:vɪθ] [ˌem 'i:]
**for** **he** **that** **receiveth** **my** **servants** **receiveth** **me** **;** **and** **he** **that** **receiveth** **me**
为了 他 那 接收 我的 仆人 接收 我 ; 和 他 那 接收 我
[rɪ'si:vɪθ] [maɪ] ['fɑ:ðər] ;
**receiveth** **my** **Father** **;**
接收 我的 父亲 ;

凡接待我仆人的，就是接待我；凡接待我的，就是接待我的父。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] [rɪ'si:vɪθ] [maɪ] ['fɑ:ðər] [rɪ'si:vɪθ] [maɪ] ['fɑ:ðɚz] ['kɪŋdəm] ;
**and** **he** **that** **receiveth** **my** **Father** **receiveth** **my** **Father's** **Kingdom** **;**
和 他 那 接收 我的 父亲 接收 我的 父亲的 王国 ;

凡接受我父的，就是接受我父的国；

['ðerfɔ:r] [ɔ:l] [ðæt] [maɪ] ['fɑ:ðər] [hæθ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ;
**therefore** **all** **that** **my** **Father** **hath** **shall** **be** **given** **unto** **him** **;**
所以 全部 那 我的 父亲 有 将 是 给定 到 他 ;

因此，我父所有的一切都将赐给他；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [oʊθ] [ænd; ənd] ['kʌvənənt] [wɪtʃ] [bɪ'lɔ:ŋɛθ] [tu:; tə][ðə; ði]
**and** **this** **is** **according** **to** **the** **oath** **and** **covenant** **which** **belongeth** **to** **the**
和 这 是 根据 到 这 誓言 和 盟约 哪个 属于 到 这
['pri:sthʊd] .
**Priesthood** **.**
圣职 .

这是根据属于圣职的誓言和圣约而定的。

['ðerfɔ:r] , [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['pri:sthʊd] ,
**Therefore** **,** **all** **those** **who** **receive** **the** **Priesthood** **,**
所以 , 全部 那些 WHO 收到 这 圣职 ,

因此，所有接受圣职的人，

[rɪ'si:v] [ðɪs] [oʊθ] [ænd; ənd] ['kʌvənənt] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kænɑ:t] [breɪk] , ['ni:ðər]
**receive** **this** **oath** **and** **covenant** **of** **my** **Father** **which** **he** **cannot** **break** **,** **neither**
收到 这 誓言 和 盟约 的 我的 父亲 哪个 他 不能 休息 , 两者都不
[kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [mu:vd] ;
**can** **it** **be** **moved** **;**
能 它 是 已搬 ;

接受我父所立的誓言和盟约，这誓言和盟约是他不能违背的，也不能动摇的；

[bʌt; bət]['huːsəu] ['breɪkɪθ] [ðɪs] ['kʌvənənt] , ['æftər][hiː; hi] [hæθ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər]
**but** **whoso** **breaketh** **this** **covenant** **,** **after** **he** **hath** **received** **it** **,** **and** **altogether**
但 谁 打破 这 盟约 , 后 他 有 已收到 它 , 和 共
['tɜːrnɪθ] [ˌðer'frʌm] ,
**turneth** **therefrom** **,**
转身 由此 ,

但凡领受了这约，却背弃它，全然离弃它的人，

[ʃæl; ʃəl][nɑːt][hæv; həv] [fər'gɪvnəs] [ʌv; əv][sɪnz][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][nɔːr][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [kʌm] .
**shall** **not** **have** **forgiveness** **of** **sins** **in** **this** **world** **nor** **in** **the** **world** **to** **come** **.**
将 不是 有 饶恕 的 罪孽 在 这 世界 也不 在 这 世界 到 来 .

今世和来世都不得赦免罪过。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [nɑːt]['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['priːsthʊd] [wɪtʃ] [jiː; ji][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ,
**And** **all** **those** **who** **come** **not** **unto** **this** **Priesthood** **which** **ye** **have** **received** **,**
和 全部 那些 WHO 来 不是 到 这 圣职 哪个 是的 有 已收到 ,

所有那些没有接受你们所领受的圣职的人，

[wɪtʃ] [aɪ] [naʊ] [kən'fɜːrm][ə'pɑːn][juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] [ðɪs] [deɪ] ,
**which** **I** **now** **confirm** **upon** **you** **who** **are** **present** **this** **day** **,**
哪个 我 现在 确认 之上 你 WHO 是 展示 这 天 ,

我今天向在场的各位确认这一点。

[baɪ][maɪn] [oʊn] [vɔɪs] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hevəns ] ,
**by** **mine** **own** **voice** **out** **of** **the** **heavens** **,**
经过 矿 自己的 嗓音 出去 的 这 天 ,

凭着我自己的声音，从天而降，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həusts][ænd; ənd][maɪn]['eɪndʒəlz] [tʃɑːrdʒ]
**and** **even** **I** **have** **given** **the** **heavenly** **hosts** **and** **mine** **angels** **charge**
和 甚至 我 有 给定 这 天上 主持人 和 矿 天使 收费
[kən'sɜːrnɪŋ] [juː; jʊ] .
**concerning** **you** **.**
有关 你 .

我也吩咐天上的众军和我的使者保护你们。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

“—第

- , [pɑːrz] .
**84 , pars .**
- , 部分 .

84，部分。

- - - , [piː] . - .
**32 - 42 , p . 292 .**
- - - , p . - .

32-42，第 292 页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 呈献给后期圣徒的有关圣(Items on the Priesthood,)
# 第3/3页

" [ænd; ənd][let][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t]['fæməliz] , [hu:] [rɪ'si:v] ['mʌniz] ,
" And let all those who have not families , who receive moneys ,
" 和 让 全部 那些 WHO 有 不是 家庭 , WHO 收到 钱 ,

“凡没有家庭、领取钱财的，都应当如此。”

[send][ˌaɪ 'ti:][ʌp]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɪn]['zaɪən] , [ɔ:r]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] ,
send it up unto the Bishop in Zion , or unto the Bishop in Ohio ,
发送 它 向上 到 这 主教 在 锡安 , 或者 到 这 主教 在 俄亥俄州 ,

把它送到锡安的主教那里，或者送到俄亥俄州的主教那里。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ 'kənsəˌkreitid ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ ˌrevi'leiʃənz ] [ænd; ənd]
that it may be consecrated for the bringing forth of the revelations and
那 它 可能 是 已祝圣的 为了 这 带来 前进 的 这 启示 和
[ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [ˌðer'ʌv] ,
the printing thereof ,
这 印刷 其中 ,

以便将其奉献出来，用于启示的颁布和印刷。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ]['zaɪən] . " — [sek] .
and for establishing Zion . " — Sec .
和 为了 建立 锡安 . " — 秒 .

并建立锡安。”——第 179 条

- , [pɑ:r] .
84 , par .
- , 帕 .

84，段落。

- , [pi:] . - .
104 , p . 298 .
- , p . - .

104，第 298 页。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] " ['ʌntəˌʌntu]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] , [dʒʌn] . , [ænd; ənd][sɪks][ 'eldəz ] , "
In the same revelation " unto Joseph Smith , Jun . , and six Elders , "
在 这 相同的 启示 " 到 约瑟夫 史密斯 , 俊 . , 和 六 长者 , "
[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] :
it is written :
它 是 书面 :

在同一份启示中，“写给小约瑟·斯密和六位长老的”写道：

" ['ðerfɔ:r] , [teɪk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɔ:'deɪnd] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['lesər] ['pri:sthʊd] ,
" Therefore , take with you those who are ordained unto the lesser Priesthood ,
" 所以 , 拿 和 你 那些 WHO 是 受戒 到 这 较少 圣职 ,

“因此，你们要带上那些被按立为较低圣职的人，

[ænd; ənd][send][ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][tu:; tə] [meɪk] [ə'pɔintmənts] , [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] [wei] ,
and send them before you to make appointments , and prepare the way ,
和 发送 他们 前 你 到 制作 预约 , 和 准备 这 方式 ,

派他们先行一步去预约，并做好准备。

[ænd; ənd][tu:; tə] [fɪl] [ə'pɔintmənts] [ðæt] [ju:; jʊ] [jɔ:r'selvz] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [fɪl] .
and to fill appointments that you yourselves are not able to fill .
和 到 充满 预约 那 你 你们自己 是 不是 有能力的 到 充满 .

并填补你们自己无法填补的空缺。

[bɪˈhoʊld] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [maɪn] [əˈpɔsəlz] , [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [deɪz] ,
**Behold , this is the way that mine Apostles , in ancient days ,**
看哪 , 这 是 这 方式 那 矿 使徒们 , 在 古老的 天 ,

看哪，这就是我的使徒们在古代所行的路。

[bɪlt] [ʌp][maɪ] [tʃɜːrtʃ] [ˈʌntəˌʌntu][ˌem ˈiː] . [ə; eɪ][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði][ˈbɑːdi] [hæθ] [niːd] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈmembər] ,
**built up my Church unto me . a Also the body hath need of every member ,**
建造 向上 我的 教会 到 我 . 一个 还 这 身体 有 需要 的 每一个 成员 ,

他为我建立了我的教会。身体也需要每一个肢体。

[ðæt] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi][ˈedəˌfaɪd] [təˈgeðər] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ˈpɜːrfɪkt] .
**that all may be edified together , that the system may be kept perfect .**
那 全部 可能 是 受启发 一起 , 那 这 系统 可能 是 保留 完美的 .

使众人一同得到教化，使制度得以保持完美。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

“—第

- , [pɑːrz] .
**84 , pars .**
- , 部分 .

84，部分。

- , - , [noʊ] , [piː] . - .
**107 , 108 , no , p . 299 .**
- , - , 不 , p . - .

107、108，第 299 页。

[ [ˈfʊtnoʊt] [ə; eɪ] : [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [weɪ] [naʊ] ? ]
**[ Footnote a : Why should not this be the way now ? ]**
[ 脚注 一个 : 为什么 应该 不是 这 是 这 方式 现在 ? ]

[脚注a：为什么现在不应该这样做呢？]

[wiː; wi] [ˈfɜːrðər] [kwoʊt] : " [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz][nɑːt][wʌn] [ˈmembər] , [bʌt; bət] [ˈmeni] . * *
**We further quote : " For the body is not one member , but many . * ***
我们 更远 引用 : " 为了 这 身体 是 不是 一 成员 , 但 许多 . * *

我们进一步引用：“因为身体不是一个肢体，而是由许多肢体组成的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] [ˈkænɑːt] [seɪ] [ˈʌntəˌʌntu][ðə; ði][hænd] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [ðiː] :
**And the eye cannot say unto the hand , I have no need of thee :**
和 这 眼睛 不能 说 到 这 手 , 我 有 不 需要 的 你 :

眼睛不能对手说：“我不需要你。”

[nɔːr] [əˈgen] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːt] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
**nor again the head to the feet , I have no need of you .**
也不 再次 这 头 到 这 脚 , 我 有 不 需要 的 你 .

从头到脚，我都不需要你。

" — [aɪ][kɔːr] .
**" — I Cor .**
" — 我 科尔 .

“——哥林多前书

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] , - , - .
**xii , 14 , 21 .**
十二 , - , - .

xii、14、21。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp] , [ 'nju:əl ][keɪ] . [ 'hwitni ] , ['ɔ:lsoʊ] , [ʃʊd; ʃəd]['træv(ə)l][raʊnd] [ə'baʊt][ænd; ənd]

| " | And | the | Bishop | , | Newel | K | . | Whitney | , | also | , | should | travel | round | about | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 主教 | , | 纽厄尔 | K | . | 惠特尼 | , | 还 | , | 应该 | 旅行 | 圆形的 | 关于 | 和 |

[ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] ,

| among | all | the | Churches | , |
|---|---|---|---|---|
| 之中 | 全部 | 这 | 教堂 | , |

“主教纽厄尔·K·惠特尼也应该走遍各个教堂，与它们交流。”

['sɜ:rtʃɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [pʊr] [tu:; tə] [əd'mɪnɪstər] [tu:; tə][ðer; ðər]['wɒnts][baɪ] [ 'hʌmbliŋ ] [ðə; ði] [rɪtʃ]

| searching | after | the | poor | to | administer | to | their | wants | by | humbling | the | rich |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 搜索 | 后 | 这 | 贫穷的 | 到 | 管理 | 到 | 他们的 | 想要 | 经过 | 令人谦卑 | 这 | 富有的 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [praʊd] ;

| and | the | proud | ; |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 自豪的 | ; |

寻找穷人，满足他们的需求，使富人和骄傲的人谦卑下来；

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ] [ɪm'plɔɪ] [æn; ən]['eɪdʒənt][tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ænd; ənd][tu:; tə][du:][hɪz; ɪz]['sekjələr]

| he | should | also | employ | an | agent | to | take | charge | and | to | do | his | secular |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 应该 | 还 | 采用 | 一个 | 代理人 | 到 | 拿 | 收费 | 和 | 到 | 做 | 他的 | 世俗 |

['bɪznəs] [æz; əz][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][də'rekt] .

| business | as | he | shall | direct | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 商业 | 作为 | 他 | 将 | 直接的 | . |

他还应雇用一名代理人来负责处理他的世俗事务，并按照他的指示行事。

" — [sek] .

| " | — | Sec | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 秒 | . |

“—第

- , [pɑ:rz] . - , - ,

| 84 | , | pars | . | 112 | , | 113 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 部分 | . | - | , | - | , |

84，第112、113段

[pi:] . - .

| p | . | 299 | . |
|---|---|---|---|
| p | . | - | . |

第299页。

[ðʌs] [haɪ] [pri:sts] , ['sevntɪz] , [ 'eldəz ] , ['bɪʃəp] ,

| Thus | High | Priests | , | Seventies | , | Elders | , | Bishops | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 高的 | 神父 | , | 七十年代 | , | 长者 | , | 主教们 | , |

因此，大祭司、七十员、长老、主教，

[ænd; ənd][ɔ:l] [men] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['pri:sthʊd] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['mægnɪfaɪɪŋ]

| and | all | men | holding | the | Priesthood | were | to | be | actively | engaged | in | magnifying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 男人 | 保持 | 这 | 圣职 | 是 | 到 | 是 | 积极 | 已订婚的 | 在 | 放大 |

[ðer; ðər] ['pri:sthʊd] .

| their | Priesthood | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 圣职 | . |

所有持有圣职的男性都应积极参与弘扬他们的圣职。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:(r)dz][klɜ:rk] , [hu:m] [hi:; hi][hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] , [tu:; tə] [ki:p]

| " | It | is | the | duty | of | the | Lord's | clerk | , | whom | he | has | appointed | , | to | keep |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 这 | 责任 | 的 | 这 | 主场 | 职员 | , | 谁 | 他 | 有 | 任命 | , | 到 | 保持 |

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

| a | history | , |
|---|---|---|
| 一个 | 历史 | , |

“由主任命的书记员的职责是记录历史，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tʃɜ:rtʃ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [træn'spaɪər][ɪn]['zaɪən] ,

| and | a | General | Church | Record | of | all | things | that | transpire | in | Zion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 一般的 | 教会 | 记录 | 的 | 全部 | 事物 | 那 | 发散 | 在 | 锡安 | , |

以及一份关于锡安所发生一切事情的教会总记录，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] ['kɑ:nsɪkreɪt] ['prɑ:pərtiz] , [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ɪn'herɪtənsiz] ['li:gəli]

| and | of | all | those | who | consecrate | properties | , | and | receive | inheritances | legally |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 全部 | 那些 | WHO | 供奉 | 特性 | , | 和 | 收到 | 继承 | 合法地 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪʃəp] ;

| from | the | Bishop | ; |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 主教 | ; |

以及所有奉献财产并从主教处合法继承遗产的人；

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðer; ðər] ['mænər] [ʌv; əv][laɪf] , [ðer; ðər] [feɪθ] , [ænd; ənd][wɜ:rks] ;

| and | also | their | manner | of | life | , | their | faith | , | and | works | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 他们的 | 方式 | 的 | 生活 | , | 他们的 | 信仰 | , | 和 | 作品 | ; |

还有他们的生活方式、信仰和行为；

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ə'pɔsˌteɪts] [hu:] [ə'pɑ:stəˌtaɪz]['æftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'herɪtənsiz] .

| and | also | of | all | the | apostates | who | apostatize | after | receiving | their | inheritances | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 的 | 全部 | 这 | 叛教者 | WHO | 背教 | 后 | 接收 | 他们的 | 继承 | . |

以及所有在继承遗产后背弃信仰的叛教者。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:ntreri] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] [kə'mændmənt] [ʌv; əv][gɑ:d] ,

| It | is | contrary | to | the | will | and | commandment | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 相反 | 到 | 这 | 将要 | 和 | 诫命 | 的 | 上帝 | , |

这违背了上帝的旨意和诫命。

[ðæt] [ðoʊz] [hu:] [rɪ'si:v] [nɑ:t][ðer; ðər] [ɪn'herɪtəns] [baɪ] [ˌkɑ:nsɪ'kreɪʃn] , [ə'gri:əbli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [lɔ:] ,

| that | those | who | receive | not | their | inheritance | by | consecration | , | agreeably | to | his | law | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 那些 | WHO | 收到 | 不是 | 他们的 | 遗产 | 经过 | 祝圣 | , | 欣然 | 到 | 他的 | 法律 | , |

那些没有按照他的律法通过奉献仪式继承遗产的人，

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] , [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [taɪð] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ,

| which | he | has | given | , | that | he | may | tithe | his | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 有 | 给定 | , | 那 | 他 | 可能 | 什一奉献 | 他的 | 人们 | , |

他所赐的，是为了让他可以向他的百姓缴纳十分之一的税款。

[tu:; tə] [prɪ'per] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['vendʒəns] [ænd; ənd] ['bɜ:rnɪŋ] ,

| to | prepare | them | against | the | day | of | vengeance | and | burning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 准备 | 他们 | 反对 | 这 | 天 | 的 | 复仇 | 和 | 燃烧 | , |

使他们做好准备，迎接复仇和焚烧之日。

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðer; ðər] [neɪmz] [ɪn'roʊld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][gɑ:d] ; ['ni:ðər] [ɪz][ðer; ðər]

| should | have | their | names | enrolled | with | the | people | of | God | ; | neither | is | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 有 | 他们的 | 姓名 | 已注册 | 和 | 这 | 人们 | 的 | 上帝 | ; | 两者都不 | 是 | 他们的 |

[ˌdʒi:ni'ælədʒi][tu:; tə][bi:; bi][kept] ,

| genealogy | to | be | kept | , |
|---|---|---|---|---|
| 家谱 | 到 | 是 | 保留 | , |

他们的名字应该登记在上帝的子民之中；他们的家谱也不应该被记录下来。

[ɔ:r][tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɑ:n] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['rekərdz] [ɔ:r]

| or | to | be | had | where | it | may | be | found | on | any | of | the | records | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 是 | 有 | 在哪里 | 它 | 可能 | 是 | 成立 | 在 | 任何 | 的 | 这 | 记录 | 或者 |

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ;

| history | of | the | Church | ; |
|---|---|---|---|---|
| 历史 | 的 | 这 | 教会 | ; |

或者可以在教会的任何记录或历史中找到；

[ðer; ðər] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [faʊnd] , ['ni:ðər] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðəz] ,

| their | name | shall | not | be | found | , | neither | the | names | of | the | fathers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 姓名 | 将 | 不是 | 是 | 成立 | , | 两者都不 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 父亲们 | , |

他们的名字将不复存在，他们的先祖的名字也将不复存在。

[nɔːr][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][gɑːd] ,

| nor | the | names | of | the | children | written | in | the | book | of | the | law | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 孩子们 | 书面 | 在 | 这 | 书 | 的 | 这 | 法律 | 的 | 上帝 | , |

也没有记在上帝律法书上的儿女的名字，

[seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][həusts] .

| saith | the | Lord | of | Hosts | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 赛斯说 | 这 | 主 | 的 | 主持人 | . |

万军之耶和华说。

[jeɪ] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [stɪl] [smɔːl] [vɔɪs] , [wɪtʃ] [θruː] [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz]

| Yea | , | thus | saith | the | still | small | voice | , | which | whispereth | through | and | pierceth | all | things |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 因此 | 赛斯说 | 这 | 仍然 | 小的 | 嗓音 | , | 哪个 | 低语 | 通过 | 和 | 刺穿 | 全部 | 事物 |

,

,

,

是的，那微小的声音如此说道，它轻声细语，穿透万物。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['meɪkɪθ] [maɪ] [boʊnz] [tuː; tə] [kweɪk] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['meɪkɪθ] ['mænɪfest] ,

| and | often | times | it | maketh | my | bones | to | quake | while | it | maketh | manifest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经常 | 时代 | 它 | 制造 | 我的 | 骨头 | 到 | 地震 | 尽管 | 它 | 制造 | 显现 | , |

它常常让我骨头都颤抖，同时又让我感到恐惧。

['seɪɪŋ] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] ,

| saying | : | And | it | shall | come | to | pass | that | I | , | the | Lord | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | : | 和 | 它 | 将 | 来 | 到 | 经过 | 那 | 我 | , | 这 | 主 | 上帝 | , |

说：事情必将如此发生，我，主上帝，

[wɪl] [send] [wʌn] ['maɪti] [ænd; ənd] [strɔːŋ] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['septər] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

| will | send | one | mighty | and | strong | , | holding | the | sceptre | of | power | in | his | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 发送 | 一 | 强大的 | 和 | 强的 | , | 保持 | 这 | 权杖 | 的 | 力量 | 在 | 他的 | 手 | , |

将会派遣一位强大而有力的使者，他手中握着权力的权杖。

[kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] , [huːz] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl] ['ʌtər] [wɜːrdz] , [ɪ'tɜːrn(ə)l] [wɜːrdz]

| clothed | with | light | for | a | covering | , | whose | mouth | shall | utter | words | , | eternal | words |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 穿着衣服 | 和 | 光 | 为了 | 一个 | 覆盖 | , | 谁 | 嘴 | 将 | 说出 | 字 | , | 永恒 | 字 |

;

;

;

身披光明，口中发出永恒的言语；

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['baʊəlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ]['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [truːθ] , [tuː; tə][set][ɪn]['ɔːrdər][ðə; ði] [haʊs]

| while | his | bowels | shall | be | a | fountain | of | truth | , | to | set | in | order | the | house |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他的 | 肠道 | 将 | 是 | 一个 | 喷泉 | 的 | 真相 | , | 到 | 放 | 在 | 命令 | 这 | 房子 |

[ʌv; əv][gɑːd] ,

| of | God | , |
|---|---|---|
| 的 | 上帝 | , |

他的内心必成为真理的泉源，为要整顿神的殿宇。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [baɪ][lɑːt][ðə; ði] [ɪn'herɪtənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] , [huːz] [neɪmz] [ɑːr; ər]

| and | to | arrange | by | lot | the | inheritances | of | the | Saints | , | whose | names | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 安排 | 经过 | 很多 | 这 | 继承 | 的 | 这 | 圣徒队 | , | 谁 | 姓名 | 是 |

[faʊnd] ,

| found | , |
|---|---|
| 成立 | , |

并以抽签的方式安排圣徒的遗产，这些圣徒的名字都已查明。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðəz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,

| and | the | names | of | their | fathers | , | and | of | their | children | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 姓名 | 的 | 他们的 | 父亲们 | , | 和 | 的 | 他们的 | 孩子们 | , |

以及他们父亲和孩子的名字，

[ɪn'roʊld] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][gɑ:d] : [waɪl] [ðæt] [mæn] ,

| enrolled | in | the | book | of | the | law | of | God | : | while | that | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已注册 | 在 | 这 | 书 | 的 | 这 | 法律 | 的 | 上帝 | : | 尽管 | 那 | 男人 | , |

被记入上帝的律法书中：而那个人，

[hu:] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] ,

| who | was | called | of | God | and | appointed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 称为 | 的 | 上帝 | 和 | 任命 | , |

蒙神呼召并被任命的

[ðæt] ['pʌθɛθ] [fɔ:rθ] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə] ['stedi] [ðə; ði][ɑ:rk][ʌv; əv][gɑ:d] ,

| that | putteth | forth | his | hand | to | steady | the | ark | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 涂抹 | 前进 | 他的 | 手 | 到 | 稳定的 | 这 | 方舟 | 的 | 上帝 | , |

那伸出手扶住上帝约柜的，

[ʃæl; ʃəl] [fɔ:l] [baɪ][ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv] [deθ] ,

| shall | fall | by | the | shaft | of | death | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 落下 | 经过 | 这 | 轴 | 的 | 死亡 | , |

将被死亡之箭射中，

[laɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [tri:] [ðæt] [ɪz] ['smɪtn] [baɪ][ðə; ði]['vɪvɪd] [ʃæft] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] ;

| like | as | a | tree | that | is | smitten | by | the | vivid | shaft | of | lightning | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 作为 | 一个 | 树 | 那 | 是 | 迷恋 | 经过 | 这 | 生动 | 轴 | 的 | 闪电 | ; |

就像一棵被耀眼闪电击中的树；

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t][faʊnd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [rɪ'membrəns] ,

| and | all | they | who | are | not | found | written | in | the | book | of | remembrance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 他们 | WHO | 是 | 不是 | 成立 | 书面 | 在 | 这 | 书 | 的 | 纪念 | , |

所有未被记入纪念册的人，

[ʃæl; ʃəl][faɪnd] [nʌn] [ɪn'herɪtəns] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kʌt] [ə'sʌndər] ,

| shall | find | none | inheritance | in | that | day | , | but | they | shall | be | cut | asunder | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 寻找 | 没有任何 | 遗产 | 在 | 那 | 天 | , | 但 | 他们 | 将 | 是 | 切 | 分离 | , |

到那日，他们必得不到任何产业，反而会被彻底分割。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['pɔ:rʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ˌʌnbi'li:vəz] , [wer] [ɑ:r; ər]

| and | their | portion | shall | be | appointed | them | among | unbelievers | , | where | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 部分 | 将 | 是 | 任命 | 他们 | 之中 | 不信者 | , | 在哪里 | 是 |

['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [ʌv; əv] [ti:θ] .

| wailing | and | gnashing | of | teeth | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 哀嚎 | 和 | 咬牙切齿 | 的 | 牙齿 | . |

他们的份必定是在不信道者之中，在那里有哀哭切齿。

[ði:z] [θɪŋz] [aɪ] [seɪ] [nɑ:t][ʌv; əv][maɪ'self] ; ['ðerfɔ:r] , [æz; əz][ðə; ði][lɔ:rd] ['spi:kəθ] , [hi:; hi] [wɪl]

| These | things | I | say | not | of | myself | ; | therefore | , | as | the | Lord | speaketh | , | he | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 事物 | 我 | 说 | 不是 | 的 | 我 | ; | 所以 | , | 作为 | 这 | 主 | 说话 | , | 他 | 将要 |

['ɔ:lsoʊ] [fʊl'fɪl] .

| also | fulfill | . |
|---|---|---|
| 还 | 实现 | . |

这些事我并非凭自己说的；因此，主怎样说，他必怎样成就。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] ,

| And | they | who | are | of | the | High | Priesthood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | WHO | 是 | 的 | 这 | 高的 | 圣职 | , |

而那些身居高位的祭司们，

[hu:z] [neɪmz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][faʊnd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] ,

| whose | names | are | not | found | written | in | the | book | of | the | law | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 姓名 | 是 | 不是 | 成立 | 书面 | 在 | 这 | 书 | 的 | 这 | 法律 | , |

他们的名字没有被记载在律法书中，

[ɔːr] [ðæt] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [əˈpɒstətaɪz] , [ɔːr] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm]

| or | that | are | found | to | have | apostatized | , | or | to | have | been | cut | off | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 那 | 是 | 成立 | 到 | 有 | 背教者 | , | 或者 | 到 | 有 | 到过 | 切 | 离开 | 从 |

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ;

| the | Church | ; |
|---|---|---|
| 这 | 教会 | ; |

或被发现背教，或被逐出教会；

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈlesər] [ˈpriːsthʊd] , [ɔːr] [ðə; ði] [ˈembər] , [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,

| as | well | as | the | lesser | Priesthood | , | or | the | members | , | in | that | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 较少 | 圣职 | , | 或者 | 这 | 成员 | , | 在 | 那 | 天 | , |

以及当时的低级圣职人员，或称成员。

[ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [faɪnd] [æn; ən] [ɪnˈherɪtəns] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [seɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [haɪ] ;

| shall | not | find | an | inheritance | among | the | Saints | of | the | Most | High | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 不是 | 寻找 | 一个 | 遗产 | 之中 | 这 | 圣徒队 | 的 | 这 | 最多 | 高的 | ; |

不能在至高者的圣徒中找到产业；

[ˈðerfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dʌn] [ˈʌntəˌʌntu] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ˈʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| therefore | it | shall | be | done | unto | them | as | unto | the | children | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 它 | 将 | 是 | 完毕 | 到 | 他们 | 作为 | 到 | 这 | 孩子们 | 的 | 这 |

[priːst] ,

| Priest | , |
|---|---|
| 牧师 | , |

因此，对待他们要像对待祭司的儿女一样。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈtʃæptər] [ænd; ənd] [ˈsɪksti] - [fɜːrst] [ænd; ənd] [ˈsekənd] [vəːsiz]

| as | will | be | found | in | the | second | chapter | and | sixty | - | first | and | second | verses |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 将要 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 第二 | 章 | 和 | 六十 | - | 第一的 | 和 | 第二 | 诗句 |

[ʌv; əv] [ˈezrə] .

| of | Ezra | . |
|---|---|---|
| 的 | 以斯拉 | . |

正如以斯拉记第二章第六十一节和第六十二节所记载的那样。

" — [sek] .

| " | — | Sec | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 秒 | . |

“—第

- , [piːˈpiː] . - - [ˌtuːˈtuː] .

| 85 | , | pp | . | 300 | - | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | pp | . | - | - | 2 | . |

85，第300-2页。

" [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [sɜːrtʃ] [ˈdɪlɪdʒəntli] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [æn; ən] [ˈeɪdʒənt] ,

| " | And | let | the | Bishop | search | diligently | to | obtain | an | agent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 让 | 这 | 主教 | 搜索 | 勤勉地 | 到 | 获得 | 一个 | 代理人 | , |

“让主教努力寻找代理人吧。”

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæz; həz] [gɑːt] [ˈrɪtʃɪz] [ɪn] [stɔːr] , [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

| and | let | it | be | a | man | who | has | got | riches | in | store | , | a | man | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 它 | 是 | 一个 | 男人 | WHO | 有 | 得到 | 财富 | 在 | 店铺 | , | 一个 | 男人 | 的 | 上帝 | , |

而且要是一个财力雄厚的人，一个敬虔的人。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [feɪθ] , [ðæt] [ˌðerˈbaɪ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ˈevri] [det]

| and | of | strong | faith | , | that | thereby | he | may | be | enabled | to | discharge | every | debt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 强的 | 信仰 | , | 那 | 从而 | 他 | 可能 | 是 | 已启用 | 到 | 释放 | 每一个 | 债务 |

;

| ; |
|---|
| ; |

并且怀有坚定的信念，从而能够偿还所有债务；

[ðæt] [ðə; ði] ['stɔ:rhaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:] [ˌdɪsrɪ'pju:t] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
**that** **the** **storehouse** **of** **the** **Lord** **may** **not** **be** **brought** **into** **disrepute** **before** **the**
那 这 库 的 这 主 可能 不是 是 带来 进入 名誉受损 前 这

[aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
**eyes** **of** **the** **people** **.**
眼睛 的 这 人们 .

免得耶和华的库房在百姓眼前蒙羞。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

"—第

- , [pɑ:rz] .
**90 , pars .**
- , 部分 .

90，各节。

- , - , [pi:] . - .
**22 , 23 , p . 325 .**
- , - , p . - .

22、23，第 325 页。

" [ˌnevərðə'les] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [wel] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] ['meni] [θɪŋz] ,
**" Nevertheless , I am not well pleased with many things ,**
" 尽管如此 , 我 是 不是 出色地 高兴 和 许多 事物 ,

然而，我对很多事情并不满意。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [wel] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][maɪ]['sɜ:rvənt] ['wɪljəm] [i:] . - ,
**and I am not well pleased with my servant William E . McLellin ,**
和 我 是 不是 出色地 高兴 和 我的 仆人 威廉 E . - ,

我对我仆人威廉·E·麦克莱林很不满意。

['ni:ðər] [wɪð; wɪθ][maɪ]['sɜ:rvənt][ 'saidni ]['gɪlbərt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp] ['ɔ:lsoʊ] ,
**neither with my servant Sidney Gilbert , and the Bishop also ,**
两者都不 和 我的 仆人 西德尼 吉尔伯特 , 和 这 主教 还 ,

我的仆人西德尼·吉尔伯特和主教也都不在场。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] [rɪ'pent] [ʌv; əv] ; [bʌt; bət] ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][ju:; jʊ]
**and others have many things to repent of ; but verily I say unto you**
和 其他的 有 许多 事物 到 悔改 的 ; 但 确实 我 说 到 你

,
**,**
,

其他人也有许多需要忏悔的事；但我实在告诉你们，

[ðæt] [aɪ] , [ðə; ði][lɔ:rd] , [wɪl] [kən'tend][wɪð; wɪθ]['zaɪən] , [ænd; ənd] [pli:d] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [strɔ:ŋ] [wʌnz]
**that I , the Lord , will contend with Zion , and plead with her strong ones**
那 我 , 这 主 , 将要 抗衡 和 锡安 , 和 恳求 和 她 强的 一个

,
**,**
,

我耶和华必与锡安争辩，必与锡安的强者争辩。

[ænd; ənd] ['tʃeɪs(ə)n] [hɜ:r; hər] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] [ˌəuvə'kʌmz] [ænd; ənd][ɪz] [kli:n] [bɪ'fɔ:r] [ˌem 'i:] ;
**and chasten her until she overcomes and is clean before me ;**
和 惩戒 她 直到 她 克服 和 是 干净的 前 我 ;

管教她，直到她得胜，在我面前洁净她；

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [aʊt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [pleɪs] .
**for she shall not be removed out of her place .**
为了 她 将 不是 是 已移除 出去 的 她 地方 .

因为她不可被挪离她的位置。

[aɪ] , [ðə; ðɪ][lɔːrd] , [hæv; həv]['spoʊkən][ˌaɪ 'tiː] .
**I , the Lord , have spoken it .**
我 , 这 主 , 有 说 它 .

我，耶和华，已经说过。

[eɪˈmenˌɑːˈmen] . " — [sek] . - , [pɑːrz] , - - - , [piː] . - .
**Amen . " — Sec . 90 , pars , 35 - 37 , p . 326 .**
阿门 . " — 秒 . - , 部分 , - - - , p . - .

阿门。"——第 90 节，第 35-37 段，第 326 页。

" [maɪ]['sɜːrvənt][ 'njuːəl ][keɪ] . [ 'hwitni ] , ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ʌv; əv][maɪ] [tʃɜːrtʃ] ,
**" My servant Newel K . Whitney , also a Bishop of my Church ,**
" 我的 仆人 纽厄尔 K . 惠特尼 , 还 一个 主教 的 我的 教会 ,

"我的仆人纽厄尔·K·惠特尼，也是我教会的主教，

[hæθ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃeɪsnd] [ænd; ənd][set][ɪn]['ɔːrdər][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
**hath need to be chastened and set in order his family ,**
有 需要 到 是 受了教训 和 放 在 命令 他的 家庭 ,

他需要受到管教，并整顿他的家庭。

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [kən'sɜːrnd] [æt; ət][hoʊm] , [ænd; ənd] [preɪ]
**and see that they are more diligent and concerned at home , and pray**
和 看 那 他们 是 更多的 勤奋 和 担心的 在 家 , 和 祈祷
['ɔːlweɪz] ,
**always ,**
总是 ,

并且要看到他们在家里更加勤奋、更加关心家人，并且常常祷告。

[ɔːr] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'muːvd] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [pleɪs] . " — [sek] .
**or they shall be removed out of their place . " — Sec .**
或者 他们 将 是 已移除 出去 的 他们的 地方 . " — 秒 .

否则，他们将被驱逐出他们的住所。"——第199条

- , [pɑːr] .
**93 , par .**
- , 帕 .

93，第 11 条。

- , [piː] . - .
**50 , p . 332 .**
- , p . - .

50，第 332 页。

" ['ðerfɔːr] [let][maɪ]['sɜːrvənt][ 'njuːəl ][keɪ] . [ 'hwitni ] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz]
**" Therefore let my servant Newel K . Whitney take charge of the place which is**
" 所以 让 我的 仆人 纽厄尔 K . 惠特尼 拿 收费 的 这 地方 哪个 是
[neɪmd] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] ,
**named among you ,**
命名 之中 你 ,

"因此，让我的仆人纽厄尔·K·惠特尼负责你们中间提到的那个地方，

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [aɪ] [dɪˈzaɪn] [tuː; tə] [bɪld] [maɪn] ['hoʊli] [haʊs] ; [ænd; ənd] [əˈgen] ,
**upon which I design to build mine holy house ; and again ,**
之上 哪个 我 设计 到 建造 矿 圣 房子 ; 和 再次 ,

我打算在此建造我的圣殿；还有，

[let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪn][lɑːts] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['wɪzdəm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]
**let it be divided in lots according to wisdom , for the benefit of those who**
让 它 是 分割 在 很多 根据 到 智慧 , 为了 这 益处 的 那些 WHO
[siːk] [ɪnˈherɪtənsiz] ,
**seek inheritances ,**
寻找 继承 ,

让财产按照智慧拈阄分配，使那些寻求继承权的人受益。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn]['kaʊns(ə)l] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] .

| as | it | shall | be | determined | in | council | among | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 将 | 是 | 决定 | 在 | 理事会 | 之中 | 你 | . |

此事由你们在议会中决定。

" — [sek] .

| " | — | Sec | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 秒 | . |

"—第

- , [pɑːrz] .

| 96 | , | pars | . |
|---|---|---|---|
| - | , | 部分 | . |

96，各段。

[ˌtuː'tuː] , [θriː] , [piː] . - .

| 2 | , | 3 | , | p | . | 337 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | , | 3 | , | p | . | - | . |

2、3，第 337 页。

" [ænd; ənd] [ə'gen] , [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə][maɪ] [kə'mændmənt] [ænd; ənd]

| " | And | again | , | I | say | unto | you | , | it | is | contrary | to | my | commandment | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 再次 | , | 我 | 说 | 到 | 你 | , | 它 | 是 | 相反 | 到 | 我的 | 诫命 | 和 |

[maɪ] [wɪl] ,

| my | will | , |
|---|---|---|
| 我的 | 将要 | , |

"我再次告诉你们，这违背了我的命令和我的旨意，

[ðæt] [maɪ]['sɜːrvənt][ 'saidni ] - [ʃʊd; ʃəd] [sel] [maɪ] ['stɔːrhaʊs] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd]

| that | my | servant | Sidney | Gilbertb | should | sell | my | storehouse | which | I | have | appointed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我的 | 仆人 | 西德尼 | - | 应该 | 卖 | 我的 | 库 | 哪个 | 我 | 有 | 任命 |

['ʌntəˌʌntu][maɪ]['piːp(ə)l] ,

| unto | my | people | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 我的 | 人们 | , |

让我的仆人西德尼·吉尔伯特出售我为我的子民设立的仓库。

['ɪntuː][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][maɪn] ['enəmi] .

| into | the | hand | of | mine | enemies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 手 | 的 | 矿 | 敌人 | . |

落入敌人手中。

[let] [nɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] [biː; bi] [pə'luːtɪd] [baɪ][maɪn] ['enəmi] ,

| Let | not | that | which | I | have | appointed | be | polluted | by | mine | enemies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 不是 | 那 | 哪个 | 我 | 有 | 任命 | 是 | 受污染的 | 经过 | 矿 | 敌人 | , |

不容我的敌人玷污我所任命的人。

[baɪ][ðə; ði][kən'sent][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['æftər][maɪ] [neɪm] ;

| by | the | consent | of | those | who | call | themselves | after | my | name | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 同意 | 的 | 那些 | WHO | 称呼 | 他们自己 | 后 | 我的 | 姓名 | ; |

经那些自称与我同名的人同意；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [sɔːr] [ænd; ənd] ['griːvəs] [sɪn] [ə'genst] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ə'genst] [maɪ]['piːp(ə)l]

| for | this | is | a | very | sore | and | grievous | sin | against | me | , | and | against | my | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 是 | 一个 | 非常 | 疮 | 和 | 严重的 | 罪 | 反对 | 我 | , | 和 | 反对 | 我的 | 人们 |

,

,

,

因为这是我对我以及我的子民所犯下的极其严重、极其可憎的罪过。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'kri:d] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [su:n] [tu:; tə] [bɪ'fɔ:l]
**in consequence of those things which I have decreed and are soon to befall**
在 结果 的 那些 事物 哪个 我 有 颁布 和 是 很快 到 降临
[ðə; ði][ neiʃəns ] .
**the nations .**
这 国家 .

由于我已颁布法令，即将降临于各国的那些事情。

['ðerfɔ:r] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [wɪl] [ðæt] [maɪ]['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [kleɪm] ,
**Therefore , it is my will that my people should claim ,**
所以 , 它 是 我的 将要 那 我的 人们 应该 宣称 ,

因此，我希望我的子民能够提出.....

[ænd; ənd][hoʊld] [kleɪm] [ə'pɑ:n] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm] ,
**and hold claim upon that which I have appointed unto them ,**
和 抓住 宣称 之上 那 哪个 我 有 任命 到 他们 ,

并有权享有我分配给他们的财产，

[ðoʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [dwel] [ˌðer'ɑ:n] .
**though they should not be permitted to dwell thereon .**
尽管 他们 应该 不是 是 允许 到 住 其上 .

虽然不应该允许他们沉溺于此。

" — [sek] .
**" — Sec .**
" — 秒 .

"—第

- , [pɑ:rz] .
**101 , pars .**
- , 部分 .

101，段落。

- - - , [pi:'pi:] . - - [naɪn] .
**96 - 99 , pp . 358 - 9 .**
- - - , pp . - - 9 .

96-99，第358-9页。

[ ['fʊtnoʊt] [bi:] : [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['eɪdʒənt] . ]
**[ Footnote b : This was the Bishop's agent . ]**
[ 脚注 b : 这 曾是 这 主教的 代理人 . ]

[脚注b：这是主教的代理人。]

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] , [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [tu:] ['pri:stˌhʊdz] , ['neɪmli] , [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] , [ænd; ənd]
**" There are , in the Church , two Priesthoods , namely , the Melchizedek , and**
" 那里 是 , 在 这 教会 , 二 神职人员 , 即 , 这 麦基洗德 , 和
[eə'rɔnik] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [ li'vitikəl ] ['pri:sthʊd] .
**Aaronic , including the Levitical Priesthood .**
亚伦尼克 , 包括 这 利未记 圣职 .

"教会中有两种祭司职分，即麦基洗德祭司职分和亚伦祭司职分，其中也包括利未祭司职分。

[waɪ] [ðə; ði][fɜ:rst][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['pri:sthʊd] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [mel'kɪzɪˌdek] [wʌz; wəz]
**Why the first is called the Melchizedek Priesthood is because Melchizedek was**
为什么 这 第一的 是 称为 这 麦基洗德 圣职 是 因为 麦基洗德 曾是
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪ] [pri:st] .
**such a Great High Priest .**
这样的 一个 伟大的 高的 牧师 .

之所以称第一个祭司职分是麦基洗德祭司职分，是因为麦基洗德是一位非常伟大的大祭司。

[bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]['hoʊli] ['priːsthʊd] ['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]
**Before** **his** **day** **it** **was** **called** **the** **Holy** **Priesthood** **after** **the** **order** **of** **the** **Son**
前 他的 天 它 曾是 称为 这 圣 圣职 后 这 命令 的 这 儿子
[ʌv; əv][gɑːd] ;
**of** **God** **;**
的 上帝 ;

在他之前，它被称为按照上帝之子的秩序而设立的神圣祭司职分；

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] [ɔːr] ['revərəns] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [suˈpriːm] ['biːɪŋ] ,
**but** **out** **of** **respect** **or** **reverence** **to** **the** **name** **of** **the** **Supreme** **Being** **,**
但 出去 的 尊重 或者 尊敬 到 这 姓名 的 这 最高 存在 ,

但出于对至高无上存在之名的尊重或敬畏，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [tuː] ['friːkwənt] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ðeɪ] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ɪn] ['eɪnʃənt]
**to** **avoid** **the** **too** **frequent** **repetition** **of** **his** **name** **,** **they** **,** **the** **Church** **,** **in** **ancient**
到 避免 这 也 频繁 重复 的 他的 姓名 , 他们 , 这 教会 , 在 古老的
[deɪz] ,
**days** **,**
天 ,

为了避免他的名字被过于频繁地重复提及，古代的教会，

[kɔːld] [ðæt] ['priːsthʊd] ['æftər] [melˈkɪzɪˌdek] , [ɔːr][ðə; ði] [melˈkɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] .
**called** **that** **Priesthood** **after** **Melchizedek** **,** **or** **the** **Melchizedek** **Priesthood** **.**
称为 那 圣职 后 麦基洗德 , 或者 这 麦基洗德 圣职 .

该圣职被称为麦基洗德圣职，或麦基洗德圣职。

[ɔːl] ['ʌðər] [əˈθɔːrətiz] [ɔːr]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɑːr; ər] [ əˈpendidʒiz ] [tuː; tə] [ðɪs] ['priːsthʊd] :
**All** **other** **authorities** **or** **offices** **in** **the** **Church** **are** **appendages** **to** **this** **Priesthood** **:**
全部 其他 当局 或者 办公室 在 这 教会 是 附属物 到 这 圣职 :

教会中所有其他权力机构或职位都是这一圣职的附属机构：

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [dɪˈvɪʒnz] [ɔːr][grænd] ['hedz] — [wʌn][ɪz][ðə; ði] [melˈkɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] ,
**but** **there** **are** **two** **divisions** **or** **grand** **heads** **—** **one** **is** **the** **Melchizedek** **Priesthood** **,**
但 那里 是 二 部门 或者 盛大 头部 — 一 是 这 麦基洗德 圣职 ,

但其中有两个分支或最高领导层——一个是麦基洗德圣职，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ðə; ði] [eəˈrɔnik] [ɔːr] [ liˈvitikəl ] ['priːsthʊd] .
**and** **the** **other** **is** **the** **Aaronic** **or** **Levitical** **Priesthood** **.**
和 这 其他 是 这 亚伦尼克 或者 利未记 圣职 .

另一种是亚伦祭司或利未祭司。

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['eldər] [kʌmz] ['ʌndər][ðə; ði] ['priːsthʊd] [ʌv; əv] [melˈkɪzɪˌdek] .
**The** **office** **of** **an** **Elder** **comes** **under** **the** **Priesthood** **of** **Melchizedek** **.**
这 办公室 的 一个 长老 来 在下面 这 圣职 的 麦基洗德 .

长老的职位属于麦基洗德祭司体系。

[ðə; ði] [melˈkɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [hoʊldz][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['prezɪdənsi] ,
**The** **Melchizedek** **Priesthood** **holds** **the** **right** **of** **Presidency** **,**
这 麦基洗德 圣职 持有 这 正确的 的 总统职位 ,

麦基洗德圣职拥有会长之权，

[ænd; ənd][hæz; həz] ['paʊər] [ænd; ənd] [əˈθɔːrəti] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
**and** **has** **power** **and** **authority** **over** **all** **the** **offices** **in** **the** **Church** **,**
和 有 力量 和 权威 超过 全部 这 办公室 在 这 教会 ,

并对教会的所有职务拥有权力和权威。

[ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [tuː; tə] [ədˈmɪnɪstər] [ɪn]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] .
**in** **all** **ages** **of** **the** **world** **,** **to** **administer** **in** **spiritual** **things** **.**
在 全部 年龄 的 这 世界 , 到 管理 在 精神 事物 .

在世界各个时代，管理属灵的事。

[ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] ['æftər][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [mel'kɪzɪˌdek] ,

| The | Presidency | of | the | High | Priesthood | after | the | order | of | Melchizedek | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 总统职位 | 的 | 这 | 高的 | 圣职 | 后 | 这 | 命令 | 的 | 麦基洗德 | , |

按照麦基洗德的等次，大祭司团的会长

[hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

| have | a | right | to | officiate | in | all | the | offices | in | the | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 正确的 | 到 | 裁判 | 在 | 全部 | 这 | 办公室 | 在 | 这 | 教会 | . |

有权在教会的所有职务上担任职务。

" — [sek] .

| " | — | Sec | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 秒 | . |

"—第

- , [pɑ:rz] .

| 107 | , | pars | . |
|---|---|---|---|
| - | , | 部分 | . |

107，段落。

[wʌn] - [naɪn] , [pi:'pi:] . - - [fɔ:r] .

| 1 | - | 9 | , | pp | . | 383 | - | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | - | 9 | , | pp | . | - | - | 4 | . |

1-9，第 383-4 页。

[ðʌs] [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['pri:sthʊd] [hoʊldz][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['prezɪdənsi] ,

| Thus | the | Melchizedek | Priesthood | holds | the | right | of | Presidency | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | 持有 | 这 | 正确的 | 的 | 总统职位 | , |

因此，麦基洗德圣职拥有主席权。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔ:rəti] ['oʊvər][ɔ:l][ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [tu:; tə]

| and | has | power | and | authority | over | all | the | offices | in | the | Church | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 力量 | 和 | 权威 | 超过 | 全部 | 这 | 办公室 | 在 | 这 | 教会 | , | 到 |

[əd'mɪnɪstər] [ɪn]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] ,

| administer | in | spiritual | things | , |
|---|---|---|---|---|
| 管理 | 在 | 精神 | 事物 | , |

并且拥有对教会所有职分的权力和权威，可以管理属灵事务。

[waɪl] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ɔ:l]

| while | the | Presidency | of | the | High | Priesthood | has | a | right | to | officiate | in | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 总统职位 | 的 | 这 | 高的 | 圣职 | 有 | 一个 | 正确的 | 到 | 裁判 | 在 | 全部 |

[ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

| the | offices | in | the | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 办公室 | 在 | 这 | 教会 | . |

而大祭司团有权在教会中担任所有职务。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪʃəp] [hu:] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['lɪtərəl] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] ,

| " | This | is | the | duty | of | a | Bishop | who | is | not | a | literal | descendant | of | Aaron | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 这 | 责任 | 的 | 一个 | 主教 | WHO | 是 | 不是 | 一个 | 文字 | 后裔 | 的 | 亚伦 | , |

"这是并非亚伦直系后裔的主教的职责。"

[bʌt; bət][hæz; həz] [bɪn] [ɔ:'deɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] ['æftər][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv]

| but | has | been | ordained | to | the | High | Priesthood | after | the | order | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 到过 | 受戒 | 到 | 这 | 高的 | 圣职 | 后 | 这 | 命令 | 的 |

[mel'kɪzɪˌdek] .

| Melchizedek | . |
|---|---|
| 麦基洗德 | . |

但他已按照麦基洗德的等次被按立为大祭司。

[ðʌs] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ][dʒʌdʒ] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kɑːmən] [dʒʌdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]
**Thus** **shall** **he** **be** **a** **judge** **,** **even** **a** **common** **judge** **among** **the** **inhabitants** **of**
因此 将 他 是 一个 法官 , 甚至 一个 常见的 法官 之中 这 居民 的
['zaɪən] ,
**Zion** **,**
锡安 ,

这样，他必成为审判官，就是锡安居民中的普通审判官。

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [steɪk] [ʌv; əv]['zaɪən] ,
**or** **in** **a** **Stake** **of** **Zion** **,**
或者 在 一个 赌注 的 锡安 ,

或在锡安支联会中，

[ɔːr][ɪn]['eni] [brænʧ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wer] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][set][ə'pɑːrt]['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['mɪnɪstri]
**or** **in** **any** **branch** **of** **the** **Church** **where** **he** **shall** **be** **set** **apart** **unto** **this** **ministry**
或者 在 任何 分支 的 这 教会 在哪里 他 将 是 放 除 到 这 部
,
**,**
,

或在教会的任何分支机构中，只要他被委派从事这项事工，

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv]['zaɪən][ɑːr; ər][ɪn'lɑːrdʒd] ,
**until** **the** **borders** **of** **Zion** **are** **enlarged** **,**
直到 这 边界 的 锡安 是 放大 ,

直到锡安的疆界扩大为止，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv] ['ʌðər] ['bɪʃəp] [ɔːr]['dʒʌdʒɪz][ɪn]['zaɪən] , [ɔːr]
**and** **it** **becomes** **necessary** **to** **have** **other** **Bishops** **or** **judges** **in** **Zion** **,** **or**
和 它 变成 必要的 到 有 其他 主教们 或者 法官 在 锡安 , 或者
['elsˌwer] . " — [sek] .
**elsewhere** **.** **"** **—** **Sec** **.**
别处 . " — 秒 .

因此，有必要在锡安或其他地方设立其他主教或法官。”——第11节

- , [pɑːrz] .
**107** **,** **pars** **.**
- , 部分 .

107，段落。

- - - , [piː] . - .
**73** **-** **75** **,** **p** **.** **391** **.**
- - - , p . - .

73-75，第 391 页。

( [siː] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] . )
**(** **See** **all** **of** **this** **section** **.** **)**
( 看 全部 的 这 部分 . )

（请参阅本节全部内容。）

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːmən] [dʒʌdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]['zaɪən] ,
**He** **was** **to** **be** **a** **common** **judge** **among** **the** **inhabitants** **of** **Zion** **,**
他 曾是 到 是 一个 常见的 法官 之中 这 居民 的 锡安 ,

他将成为锡安居民中的普通审判官。

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [steɪk] [ʌv; əv]['zaɪən] , [ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [brænʧ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
**or** **in** **a** **Stake** **of** **Zion** **,** **or** **in** **a** **branch** **of** **the** **Church** **,**
或者 在 一个 赌注 的 锡安 , 或者 在 一个 分支 的 这 教会 ,

或者在锡安支联会，或者在教会的分会中，

[wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][set][ə'pɑːrt]['ʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstri] .
**when** **he** **shall** **be** **set** **apart** **unto** **his** **ministry** **.**
什么时候 他 将 是 放 除 到 他的 部 .

他何时会被委派从事他的事奉。

[hɪz; ɪz] ['bɪʃəprɪk] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [wen] [set] [ə'pɑ:rt] :

| **His** | **Bishopric** | **is** | **sufficient** | **for** | **any** | **of** | **these** | **places** | **when** | **set** | **apart** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 主教区 | 是 | 充足的 | 为了 | 任何 | 的 | 这些 | 地方 | 什么时候 | 放 | 除 | : |

他的主教辖区足以管辖以下任何地区：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] ['oʊnli] [fɪl] [ðoʊz] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [set] [ə'pɑ:rt] .

| **and** | **he** | **can** | **only** | **fill** | **those** | **offices** | **for** | **which** | **he** | **is** | **set** | **apart** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 能 | 仅有的 | 充满 | 那些 | 办公室 | 为了 | 哪个 | 他 | 是 | 放 | 除 | . |

他只能担任那些他被赋予的职务。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪtərəl] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['erən; 'ærən] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['liːg(ə)l] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənsi]

| **But** | **a** | **literal** | **descendant** | **of** | **Aaron** | **has** | **a** | **legal** | **right** | **to** | **the** | **Presidency** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 文字 | 后裔 | 的 | 亚伦 | 有 | 一个 | 合法的 | 正确的 | 到 | 这 | 总统职位 |

[ʌv; əv] [ðɪs] ['priːsthʊd] ,

| **of** | **this** | **Priesthood** | **,** |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 圣职 | , |

但是，亚伦的直系后裔对担任此圣职的会长一职拥有合法权利。

[tuː; tə] [ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪnɪstri] , [tuː; tə] [ækt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] ,

| **to** | **the** | **keys** | **of** | **this** | **ministry** | **,** | **to** | **act** | **in** | **the** | **office** | **of** | **Bishop** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 钥匙 | 的 | 这 | 部 | , | 到 | 行为 | 在 | 这 | 办公室 | 的 | 主教 | , |

获得此职的钥匙，履行主教的职责，

[wɪ'ðaʊt] ['kaʊnsləz] , [ɪk'sept] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [wen] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] ['priːsthʊd] [ɪz]

| **without** | **Counselors** | **,** | **except** | **in** | **a** | **case** | **when** | **a** | **President** | **of** | **the** | **High** | **Priesthood** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 咨询师 | , | 除了 | 在 | 一个 | 案件 | 什么时候 | 一个 | 总统 | 的 | 这 | 高的 | 圣职 | 是 |

[traɪd] .

| **tried** | **.** |
|---|---|
| 尝试 | . |

没有顾问，除非大祭司长受审。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːn] ['taɪðɪŋ] : " ['verɪli] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ,

| **We** | **have** | **the** | **following** | **on** | **tithing** | **:** | **"** | **Verily** | **,** | **thus** | **saith** | **the** | **Lord** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 这 | 下列的 | 在 | 什一奉献 | : | " | 确实 | , | 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | , |

关于什一奉献，我们有如下经文："耶和华如此说："

[aɪ] [rɪ'kwaɪər] [ɔ:l] [ðer; ðər] ['sɜːrplʌs] ['prɑːpərti] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪʃəp]

| **I** | **require** | **all** | **their** | **surplus** | **property** | **to** | **be** | **put** | **into** | **the** | **hands** | **of** | **the** | **Bishop** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 要求 | 全部 | 他们的 | 剩余 | 财产 | 到 | 是 | 放 | 进入 | 这 | 双手 | 的 | 这 | 主教 |

[ʌv; əv] [maɪ] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['zaɪən] ,

| **of** | **my** | **Church** | **of** | **Zion** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 我的 | 教会 | 的 | 锡安 | , |

我要求他们将所有剩余财产交到我锡安教会的主教手中。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [maɪn] [haʊs] , [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n]

| **for** | **the** | **building** | **of** | **mine** | **house** | **,** | **and** | **for** | **the** | **laying** | **of** | **the** | **foundation** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 建筑 | 的 | 矿 | 房子 | , | 和 | 为了 | 这 | 躺下 | 的 | 这 | 基础 |

[ʌv; əv] ['zaɪən] ,

| **of** | **Zion** | **,** |
|---|---|---|
| 的 | 锡安 | , |

为了建造我的殿宇，为了奠定锡安的根基，

[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['priːsthʊd] , [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['dɛts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv] [maɪ]

| **and** | **for** | **the** | **Priesthood** | **,** | **and** | **for** | **the** | **debts** | **of** | **the** | **Presidency** | **of** | **my** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 圣职 | , | 和 | 为了 | 这 | 债务 | 的 | 这 | 总统职位 | 的 | 我的 |

[tʃɜːrtʃ] ;

| **Church** | **;** |
|---|---|
| 教会 | ; |

以及圣职和教会总会会长团的债务；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taɪðɪŋ] [ʌv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] : [ænd; ənd]['æftər]

| and | this | shall | be | the | beginning | of | the | tithing | of | my | people | : | and | after |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 将 | 是 | 这 | 开始 | 的 | 这 | 什一奉献 | 的 | 我的 | 人们 | : | 和 | 后 |

[ðæt] ,

| that | , |
|---|---|
| 那 | , |

这将是我子民缴纳什一奉献的开始；此后，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ðʌs] [taɪð] , [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] ['ɪntrəst]

| those | who | have | been | thus | tithed | , | shall | pay | one | - | tenth | of | all | their | interest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 有 | 到过 | 因此 | 什一奉献 | , | 将 | 支付 | 一 | - | 第十 | 的 | 全部 | 他们的 | 兴趣 |

['ænjuəli] ;

| annually | ; |
|---|---|
| 每年 | ; |

凡已按此缴纳什一税者，每年应缴纳其全部利息的十分之一；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [lɔː] ['ʌntə,ʌntu][ðem; ðəm][fɔːr; fər]['evər] , [fɔːr; fər][maɪ]['hoʊli]

| and | this | shall | be | a | standing | law | unto | them | for | ever | , | for | my | Holy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 将 | 是 | 一个 | 常设 | 法律 | 到 | 他们 | 为了 | 曾经 | , | 为了 | 我的 | 圣 |

['priːsthʊd] ,

| Priesthood | , |
|---|---|
| 圣职 | , |

这将成为他们永远有效的法律，为了我的神圣圣职。

[seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] .

| saith | the | Lord | . |
|---|---|---|---|
| 赛斯说 | 这 | 主 | . |

耶和华说。

['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntə,ʌntu][juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] ,

| Verily | I | say | unto | you | , | it | shall | come | to | pass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 确实 | 我 | 说 | 到 | 你 | , | 它 | 将 | 来 | 到 | 经过 | , |

我实在告诉你们，这事必将发生。

[ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['gæðər] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['zaɪən][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [taɪð] [ʌv; əv][ðer; ðər]

| that | all | those | who | gather | unto | the | land | of | Zion | shall | be | tithed | of | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 全部 | 那些 | WHO | 收集 | 到 | 这 | 土地 | 的 | 锡安 | 将 | 是 | 什一奉献 | 的 | 他们的 |

['sɜːrplʌs] ['prɑːpərtiz] ,

| surplus | properties | , |
|---|---|---|
| 剩余 | 特性 | , |

凡聚集到锡安地的人，都要将他们剩余的财产缴纳十分之一。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [əb'zɜːrv] [ðɪs] [lɔː] , [ɔːr] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][faʊnd] ['wɜːrði] [tuː; tə][ə'baɪd] [ə'mʌŋ]

| and | shall | observe | this | law | , | or | they | shall | not | be | found | worthy | to | abide | among |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 观察 | 这 | 法律 | , | 或者 | 他们 | 将 | 不是 | 是 | 成立 | 值得 | 到 | 遵守 | 之中 |

[juː; jʊ] .

| you | . |
|---|---|
| 你 | . |

他们必须遵守这条律法，否则就不配住在你们中间。

[ænd; ənd][aɪ] [seɪ] ['ʌntə,ʌntu][juː; jʊ] , [ɪf] [maɪ]['piːp(ə)l] [əb'zɜːrv] [nɑːt] [ðɪs] [lɔː] , [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['hoʊli] ,

| And | I | say | unto | you | , | if | my | people | observe | not | this | law | , | to | keep | it | holy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 说 | 到 | 你 | , | 如果 | 我的 | 人们 | 观察 | 不是 | 这 | 法律 | , | 到 | 保持 | 它 | 圣 | , |

我告诉你们，如果我的子民不遵守这条律法，不守为圣，

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [lɔː] ['sæŋktɪfaɪ][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['zaɪən]['ʌntə,ʌntu][ˌem 'iː] ,

| and | by | this | law | sanctify | the | land | of | Zion | unto | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 法律 | 圣化 | 这 | 土地 | 的 | 锡安 | 到 | 我 | , |

并藉此律法将锡安地分别为圣归于我。

[ðæt] [maɪ]['stætʃuːts][ænd; ənd][maɪ][dˈʒʌdʒmənts] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ˌðerˈɑːn] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]

| **that** | **my** | **statutes** | **and** | **my** | **judgments** | **may** | **be** | **kept** | **thereon** | **,** | **that** | **it** | **may** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我的 | 法规 | 和 | 我的 | 判决 | 可能 | 是 | 保留 | 其上 | , | 那 | 它 | 可能 | 是 |

[moʊst]['hoʊli] ,

| **most** | **holy** | **,** |
|---|---|---|
| 最多 | 圣 | , |

使我的律例和典章得以遵行，使之成为至圣之所。

[bɪˈhoʊld] , ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv]['zaɪən]['ʌntəˌʌntu]

| **behold** | **,** | **verily** | **I** | **say** | **unto** | **you** | **,** | **it** | **shall** | **not** | **be** | **a** | **land** | **of** | **Zion** | **unto** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | , | 确实 | 我 | 说 | 到 | 你 | , | 它 | 将 | 不是 | 是 | 一个 | 土地 | 的 | 锡安 | 到 |

[juː; jʊ] ;

| **you** | **;** |
|---|---|
| 你 | ; |

我实在告诉你们，这地必不归你们为锡安地；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æn; ən] [enˈsæmpl] ['ʌntəˌʌntu][ɔːl][ðə; ði] [steɪks] [ʌv; əv]['zaɪən] .

| **and** | **this** | **shall** | **be** | **an** | **ensample** | **unto** | **all** | **the** | **Stakes** | **of** | **Zion** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 将 | 是 | 一个 | 样本 | 到 | 全部 | 这 | 赌注 | 的 | 锡安 | . |

这将成为锡安所有支联会的榜样。

['iːv(ə)n][soʊ] .

| **Even** | **so** | **.** |
|---|---|---|
| 甚至 | 所以 | . |

即便如此。

[eɪˈmenˌɑːˈmen] . " — [sek] .

| **Amen** | **.** | **"** | **—** | **Sec** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 阿门 | . | " | — | 秒 | . |

阿门。”——第 17 条

- , [piːˈpiː] . - - - .

| **119** | **,** | **pp** | **.** | **418** | **-** | **19** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | pp | . | - | - | - | . |

119，第 418-19 页。

" [ə; eɪ][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] ['meɪkɪŋ] [noʊn] [ðə; ði][ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['prɑːpərti] ['taɪðɪŋ] :

| **"** | **A** | **revelation** | **making** | **known** | **the** | **disposition** | **of** | **property** | **tithing** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 启示 | 制作 | 已知 | 这 | 处置 | 的 | 财产 | 什一奉献 | : |

“揭示财产什一奉献分配方式的启示：

" ['verɪli] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [naʊ] [kʌm] ,

| **"** | **Verily** | **,** | **thus** | **saith** | **the** | **Lord** | **,** | **the** | **time** | **is** | **now** | **come** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 确实 | , | 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | , | 这 | 时间 | 是 | 现在 | 来 | , |

“耶和华如此说：时候到了，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪˈspoʊzd] [ʌv; əv][baɪ][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] , [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənsi]

| **that** | **it** | **shall** | **be** | **disposed** | **of** | **by** | **a** | **Council** | **,** | **composed** | **of** | **the** | **First** | **Presidency** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 将 | 是 | 处置 | 的 | 经过 | 一个 | 理事会 | , | 由 | 的 | 这 | 第一的 | 总统职位 |

[ʌv; əv][maɪ] [tʃɜːrtʃ] ,

| **of** | **my** | **Church** | **,** |
|---|---|---|---|
| 的 | 我的 | 教会 | , |

该事项应由我教会总会会长团组成的理事会处置。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ][maɪ] [haɪ] ['kaʊns(ə)l] ;

| **and** | **of** | **the** | **Bishop** | **and** | **his** | **Council** | **,** | **and** | **by** | **my** | **High** | **Council** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 主教 | 和 | 他的 | 理事会 | , | 和 | 经过 | 我的 | 高的 | 理事会 | ; |

以及主教及其议会，以及我的高级议会；

[ænd; ənd][baɪ][maɪn] [oʊn] [vɔɪs] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [seθ] [ðə; ði][lɔːrd] .

| **and** | **by** | **mine** | **own** | **voice** | **unto** | **them** | **,** | **saith** | **the** | **Lord** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 矿 | 自己的 | 嗓音 | 到 | 他们 | , | 赛斯说 | 这 | 主 | . |

耶和华说：“我要亲自告诉他们。”

['iːv(ə)n][soʊ] .
**Even** **so** **.**
甚至 所以 .

即便如此。

[eɪ'menˌɑː'men] . " — [sek] .
**Amen** **.** **"** **—** **Sec** **.**
阿门 . " — 秒 .

阿门。”——第 17 条

- , [piː'piː] . - - - .
**120** **,** **pp** **.** **419** **-** **20** **.**
- , pp . - - - .

120，第419-20页。

" [ðæt] [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz][wɜːrk] , [aɪ] [meɪ] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm]['ʌntəˌ'ʌntu][maɪ'self] ,
**"** **That** **when** **he** **shall** **finish** **his** **work** **,** **I** **may** **receive** **him** **unto** **myself** **,**
" 那 什么时候 他 将 结束 他的 工作 , 我 可能 收到 他 到 我 ,

“当他完成他的工作之后，我就可以接他到我身边了。”

['iːv(ə)n][æz; əz][aɪ][dɪd][maɪ]['sɜːrvənt]['deɪvɪd] ['pætn] , [huː] [ɪz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
**even** **as** **I** **did** **my** **servant** **David** **Patten** **,** **who** **is** **with** **me** **at** **this** **time** **,**
甚至 作为 我 做过 我的 仆人 大卫 帕滕 , WHO 是 和 我 在 这 时间 ,

就像我对待我的仆人大卫·帕滕一样，他现在就在我身边。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][maɪ]['sɜːrvənt]['edwərd] ['pɑːrtrɪdʒ] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][maɪ][eɪdʒd]['sɜːrvənt]
**and** **also** **my** **servant** **Edward** **Partridge** **,** **and** **also** **my** **aged** **servant**
和 还 我的 仆人 爱德华 鹧鸪 , 和 还 我的 老年人 仆人
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] ,
**Joseph** **Smith** **,**
约瑟夫 史密斯 ,

还有我的仆人爱德华·帕特里奇，以及我年迈的仆人约瑟·史密斯，

[sen] . , [huː] ['sɪθəθ] [wɪð; wɪθ]['eɪbrəhæm][æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd]['blesɪd; blest][ænd; ənd]
**Sen** **.** **,** **who** **sitteth** **with** **Abraham** **at** **his** **right** **hand** **,** **and** **blessed** **and**
参议员 . , WHO 西特斯 和 亚伯拉罕 在 他的 正确的 手 , 和 蒙福 和
['hoʊli][ɪz][hiː; hi] ,
**holy** **is** **he** **,**
圣 是 他 ,

圣贤，坐在亚伯拉罕的右边，他是蒙福的，是圣洁的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][maɪn] . " — [sek] .
**for** **he** **is** **mine** **.** **"** **—** **Sec** **.**
为了 他 是 矿 . " — 秒 .

因为他是我的。”——第 199 条

- , [pɑːr] .
**124** **,** **par** **.**
- , 帕 .

124，段落。

- , [piː] . - .
**19** **,** **p** **.** **431** **.**
- , p . - .

19，第 431 页。

[fɜːrst] . — [wiː; wi][faɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [dɪ'stɪŋktɪv] ['dʒen(ə)rəl]
**First** **.** **—** **We** **find** **from** **the** **above** **that** **there** **are** **two** **distinctive** **general**
第一的 . — 我们 寻找 从 这 多于 那 那里 是 二 独特的 一般的
['priːstˌhʊdz] , ['neɪmli] ,
**Priesthoods** **,** **namely** **,**
神职人员 , 即 ,

首先——从以上内容可以看出，存在两个截然不同的普遍圣职，即：

[ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] [ænd; ənd] [eə'rɔnik] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ li'vitikəl ] ['priːsthʊd] .

| the | Melchizedek | and | Aaronic | , | including | the | Levitical | Priesthood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 麦基洗德 | 和 | 亚伦尼克 | , | 包括 | 这 | 利未记 | 圣职 | . |

麦基洗德和亚伦的后裔，包括利未祭司职分。

['sekənd] . — [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ] [kən'fəːd] [baɪ][ðə; ði][lɔːrd] ; [ðæt] [bəuθ][ɑːr; ər] [ˌevər'læstɪŋ] ,

| Second | . | — | That | they | are | both | conferred | by | the | Lord | ; | that | both | are | everlasting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | . | — | 那 | 他们 | 是 | 两个都 | 授予 | 经过 | 这 | 主 | ; | 那 | 两个都 | 是 | 永恒 | , |

第二，这两项都是主所赐予的；这两项都是永恒的。

[ænd; ənd] [əd'mɪnɪstər] [ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːrnəti] .

| and | administer | in | time | and | eternity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 管理 | 在 | 时间 | 和 | 永恒 | . |

在今生来世都施行管理。

[θɜːrd] . — [ðæt] [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [hoʊldz][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['prezɪdənsi] ,

| Third | . | — | That | the | Melchizedek | Priesthood | holds | the | right | of | Presidency | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第三 | . | — | 那 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | 持有 | 这 | 正确的 | 的 | 总统职位 | , |

第三，麦基洗德圣职拥有会长之权。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

| and | has | power | and | authority | over | all | the | offices | in | the | Church | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 力量 | 和 | 权威 | 超过 | 全部 | 这 | 办公室 | 在 | 这 | 教会 | , |

并对教会的所有职务拥有权力和权威。

[ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ɪn]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] .

| in | all | ages | of | the | world | , | to | administer | in | spiritual | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 年龄 | 的 | 这 | 世界 | , | 到 | 管理 | 在 | 精神 | 事物 | . |

在世界各个时代，管理属灵的事。

[fɔːrθ] . — [ðæt] [ðə; ði]['sekənd] ['priːsthʊd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['priːsthʊd] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] ;

| Fourth | . | — | That | the | second | Priesthood | is | called | the | Priesthood | of | Aaron | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第四 | . | — | 那 | 这 | 第二 | 圣职 | 是 | 称为 | 这 | 圣职 | 的 | 亚伦 | ; |

第四，第二个祭司职分被称为亚伦祭司职分；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'fəːd] [ə'pɑːn]['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːd] [θruː'aʊt] [ɔːl]

| because | it | was | conferred | upon | Aaron | and | his | seed | throughout | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 它 | 曾是 | 授予 | 之上 | 亚伦 | 和 | 他的 | 种子 | 自始至终 | 全部 |

[ðer; ðər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

| their | generations | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 几代人 | . |

因为这是赐给亚伦及其后裔世世代代的荣耀。

[fɪfθ] . — [ðæt] [ðə; ði] ['lesər] ['priːsthʊd] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] , [ɔːr][æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]

| Fifth | . | — | That | the | lesser | Priesthood | is | a | part | of | , | or | an | appendage | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第五 | . | — | 那 | 这 | 较少 | 圣职 | 是 | 一个 | 部分 | 的 | , | 或者 | 一个 | 附属物 | 到 | 这 |

['greɪtər] ,

| greater | , |
|---|---|
| 更大的 | , |

第五，较低级的圣职是较高级圣职的一部分，或是较高级圣职的附属品。

[ɔːr][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['paʊər] [ɪn] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['aʊtwərd]

| or | the | Melchizedek | Priesthood | , | and | has | power | in | administering | outward |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | , | 和 | 有 | 力量 | 在 | 管理 | 向外 |

['ɔrdənənsɪz] .

| ordinances | . |
|---|---|
| 法令 | . |

或麦基洗德圣职，并有权执行外在教仪。

[ðə; ði] ['lesər] [ɔ:r] [eə'rɔnik] ['pri:sthʊd] [kæn; kən] [meɪk] [ə'pɔintmənts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['greɪtər] , [ɪn]
**The** **lesser** **or** **Aaronic** **Priesthood** **can** **make** **appointments** **for** **the** **greater** **,** **in**
这 较少 或者 亚伦尼克 圣职 能 制作 预约 为了 这 更大的 , 在
['pri:tʃɪŋ] ,
**preaching** **,**
布道 ,

较小的圣职或亚伦圣职可以任命较大的圣职人员传道。

[kæn; kən]['bæptaɪz] , [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði]['sækrəmənt] , [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði] ['taɪðɪŋ] , [bai] [lændz] , ['set(ə)l]
**can** **baptize** **,** **administer** **the** **sacrament** **,** **attend** **to** **the** **tithing** **,** **buy** **lands** **,** **settle**
能 施洗 , 管理 这 圣餐 , 出席 到 这 什一奉献 , 买 土地 , 定居
['pi:p(ə)l][ɑ:n] [pə'zeʃnz] ,
**people** **on** **possessions** **,**
人们 在 财产 ,

可以施行洗礼、主持圣餐仪式、收取什一税、购买土地、安排人们在财产上安家落户。

[dɪ'vaɪd] [ɪn'herɪtənsiz] , [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [pʊr] , [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:pərtiz] [ʌv; əv][ðə; ði]
**divide** **inheritances** **,** **look** **after** **the** **poor** **,** **take** **care** **of** **the** **properties** **of** **the**
划分 继承 , 看 后 这 贫穷的 , 拿 关心 的 这 特性 的 这
[tʃɜ:rtʃ] ,
**Church** **,**
教会 ,

分配遗产，救济穷人，照管教会财产，

[ə'tend] ['dʒen(ə)rəli][tu:; tə] ['tempərəl] [ə'ferz] ; [ækt][æz; əz] ['kɑ:mən] ['dʒʌdʒɪz][ɪn] ['ɪzrɪəl] ,
**attend** **generally** **to** **temporal** **affairs** **;** **act** **as** **common** **judges** **in** **Israel** **,**
出席 一般来说 到 颞 事务 ; 行为 作为 常见的 法官 在 以色列 ,

一般负责处理世俗事务；担任以色列的普通法官。

[ænd; ənd] [ə'sɪst] [ɪn] ['ɔrdənənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]
**and** **assist** **in** **ordinances** **of** **the** **Temple** **,** **under** **the** **direction** **of** **the**
和 协助 在 法令 的 这 寺庙 , 在下面 这 方向 的 这
['greɪtər] [ɔ:r] [mel'kɪzɪˌdek] ['pri:sthʊd] .
**greater** **or** **Melchizedek** **Priesthood** **.**
更大的 或者 麦基洗德 圣职 .

在大圣职或麦基洗德圣职的指导下，协助执行圣殿教仪。

[ðeɪ] [hoʊld][ðə; ði] [ki:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstərɪŋ] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz][ænd; ənd] [əd'mɪnɪstər] [ɪn] ['aʊtwərd]
**They** **hold** **the** **keys** **of** **the** **ministering** **of** **angels** **and** **administer** **in** **outward**
他们 抓住 这 钥匙 的 这 服侍 的 天使 和 管理 在 向外
['ɔrdənənsɪz] ,
**ordinances** **,**
法令 ,

他们掌握着天使服事的钥匙，并在外在的圣礼中施行。

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bæptɪzəm][ʌv; əv] [rɪ'pentəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
**the** **letter** **of** **the** **Gospel** **,** **and** **the** **baptism** **of** **repentance** **for** **the**
这 信 的 这 福音 , 和 这 洗礼 的 悔改 为了 这
[rɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪnz] .
**remission** **of** **sins** **.**
缓解 的 罪孽 .

福音书信，以及悔改的洗礼，使罪得赦免。

[sɪksθ] . — [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['prezɪdənsi] ['oʊvər] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] ['pri:stˌhʊdz] , [bəuθ]['oʊvər]
**Sixth** **.** **—** **That** **there** **is** **a** **Presidency** **over** **each** **of** **these** **Priesthoods** **,** **both** **over**
第六 . — 那 那里 是 一个 总统职位 超过 每个 的 这些 神职人员 , 两个都 超过
[ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] [ænd; ənd][ðə; ði] [eə'rɔnik] .
**the** **Melchizedek** **and** **the** **Aaronic** **.**
这 麦基洗德 和 这 亚伦尼克 .

第六——每个圣职都有一个会长团，包括麦基洗德圣职和亚伦圣职。

['sev(ə)nθ] . — [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ,
**Seventh . — That while the power of the higher ,**
第七 . 一 那 尽管 这 力量 的 这 更高 ,

第七——虽然更高层次的力量，

[ɔ:r] [mel'kɪzɪˌdek] [ɪz][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [ki:z] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ]
**or Melchizedek is to hold the keys of all the spiritual blessings of the Church**
或者 麦基洗德 是 到 抓住 这 钥匙 的 全部 这 精神 祝福 的 这 教会
;
**;**
;

或者说，麦基洗德掌握着教会一切属灵福分的钥匙；

[tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [ 'mistəriz ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]
**to have the privilege of receiving the mysteries of the Kingdom of**
到 有 这 特权 的 接收 这 谜团 的 这 王国 的
['hev(ə)n] ,
**heaven ,**
天堂 ,

有幸领受天国的奥秘，

[tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ 'hevəns ] ['oʊpənd][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
**to have the heavens opened to them ,**
到 有 这 天 打开 到 他们 ,

让他们得以进入天堂，

[tu:; tə]['kɑ:mju:n; kə'mju:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜ:rstbɔ:rn]
**to commune with the general assembly and Church of the Firstborn**
到 公社 和 这 一般的 集会 和 教会 的 这 长子
[ænd; ənd][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [kə'mju:niən] [ænd; ənd] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑ:d][ðə; ði] ['fɑ:ðər] ,
**and to enjoy the communion and presence of God the Father ,**
和 到 享受 这 圣餐 和 在场 的 上帝 这 父亲 ,

与总会和长子教会交流，享受与天父的交通和同在，

[ænd; ənd]['dʒi:zəs][ðə; ði]['mi:dieɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['kʌvənənt] ,
**and Jesus the Mediator of the new covenant ,**
和 耶稣 这 调解员 的 这 新的 盟约 ,

耶稣是新约的中保，

[ænd; ənd][tu:; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ɔ:l][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,
**and to preside over all the spiritual officers of the Church ,**
和 到 主持 超过 全部 这 精神 警官 的 这 教会 ,

并主持教会所有属灵领袖的领导工作，

[jet] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] , ['æftər][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [mel'kɪzɪˌdek] ,
**yet the Presidency of the High Priesthood , after the order of Melchizedek ,**
然而 这 总统职位 的 这 高的 圣职 , 后 这 命令 的 麦基洗德 ,

然而，大祭司的职分，是照着麦基洗德的等次，

[hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [bəuθ]['spɪrɪtʃuəl]
**have a right to officiate in all the offices in the Church , both spiritual**
有 一个 正确的 到 裁判 在 全部 这 办公室 在 这 教会 , 两个都 精神
[ænd; ənd] ['tempərəl] .
**and temporal .**
和 颞 .

有权在教会中担任所有职务，包括属灵职务和世俗职务。

" [ðen] [kʌmz] [ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] ;
**" Then comes the High Priesthood , which is the greatest of all ;**
" 然后 来 这 高的 圣职 , 哪个 是 这 最 的 全部 ;

“接下来是最高祭司；

['werfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [ni:dz] [bi:; bi] [ðæt] [wʌn][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd]
**wherefore** **it** **must** **needs** **be** **that** **one** **be** **appointed** **of** **the** **High** **Priesthood**
因此 它 必须 需求 是 那 一 是 任命 的 这 高的 圣职
[tu:; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['pri:sthʊd] ,
**to** **preside** **over** **the** **Priesthood** **,**
到 主持 超过 这 圣职 ,

因此，必须从大祭司中任命一人来主持祭司职分。

[ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kɔ:ld] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ;
**and** **he** **shall** **be** **called** **President** **of** **the** **High** **Priesthood** **of** **the** **Church** **;**
和 他 将 是 称为 总统 的 这 高的 圣职 的 这 教会 ;

他将被尊称为教会大祭司团的会长；

[ɔ:r] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] [haɪ] [pri:st] ['oʊvər][ðə; ði] [haɪ] ['pri:sthʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]
**or** **,** **in** **other** **words** **,** **the** **Presiding** **High** **Priest** **over** **the** **High** **Priesthood** **of** **the**
或者 , 在 其他 字 , 这 主持 高的 牧师 超过 这 高的 圣职 的 这
[tʃɜ:rtʃ] . " — [sek] . - , [pɑ:rz] .
**Church** **.** **"** **—** **Sec** **.** **107** **,** **pars** **.**
教会 . " — 秒 . - , 部分 .

换句话说，就是教会大祭司职分的首席大祭司。"——第 107 节，第 107 段。

- - - , [pi:] . - .
**64** **-** **66** **,** **p** **.** **390** **.**
- - - , p . - .

64-66，第 390 页。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['pri:sthʊd] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ɔ:l] [p'rezɪdənts] , [ɔ:l] ['bɪʃəp] ,
**It** **is** **thus** **evident** **that** **this** **Priesthood** **presides** **over** **all** **Presidents** **,** **all** **Bishops** **,**
它 是 因此 明显 那 这 圣职 主持 超过 全部 总统们 , 全部 主教们 ,

由此可见，这一圣职统领所有会长、所有主教，

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['bɪʃəp] , ['oʊvər][ɔ:l] ['kaunslz] , [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ænd; ənd] [ə'θɔ:rətiz] [ɪn]
**including** **the** **Presiding** **Bishop** **,** **over** **all** **Councils** **,** **organizations** **and** **authorities** **in**
包括 这 主持 主教 , 超过 全部 议会 , 组织 和 当局 在
[ðə; ði] [hoʊl] [tʃɜ:rtʃ] ,
**the** **whole** **Church** **,**
这 所有的 教会 ,

包括主教长，统领整个教会的所有议会、组织和机构，

[ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] .
**in** **all** **the** **world** **.**
在 全部 这 世界 .

在全世界范围内。

[ðæt] [ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [ɪz][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [eə'rɔnik] ['pri:sthʊd] ,
**That** **the** **Bishopric** **is** **the** **Presidency** **of** **the** **Aaronic** **Priesthood** **,**
那 这 主教区 是 这 总统职位 的 这 亚伦尼克 圣职 ,

主教团是亚伦圣职的会长团。

[wɪtʃ] [ɪz] " [æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['greɪtər] [ɔ:r] [mel'kɪzɪˌdek] ['pri:sthʊd] ,
**which** **is** **"** **an** **appendage** **to** **the** **greater** **or** **Melchizedek** **Priesthood** **,**
哪个 是 " 一个 附属物 到 这 更大的 或者 麦基洗德 圣职 ,

它是"大祭司或麦基洗德祭司职分的附属机构"，

" [ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ]['li:g(ə)l] [raɪt] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [ki:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [eə'rɔnik]
**"** **and** **that** **no** **man** **has** **a** **legal** **right** **to** **hold** **the** **KEYS** **of** **the** **Aaronic**
" 和 那 不 男人 有 一个 合法的 正确的 到 抓住 这 钥匙 的 这 亚伦尼克
['pri:sthʊd] ,
**Priesthood** **,**
圣职 ,

"而且任何人都没有合法权利持有亚伦圣职的钥匙。"

[wɪtʃ] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ɔːl] ['bɪʃəp] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['lesər] ['priːsthʊd] ,
**which** **presides** **over** **all** **Bishops** **and** **all** **the** **lesser** **Priesthood** **,**
哪个 主持 超过 全部 主教们 和 全部 这 较少 圣职 ,

它统领所有主教和所有低级神职人员，

[ɪk'sept] [hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ]['lɪtərəl] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] .
**except** **he** **be** **a** **literal** **descendant** **of** **Aaron** **.**
除了 他 是 一个 文字 后裔 的 亚伦 .

除非他是亚伦的直系后裔。

[bʌt; bət] ,
**But** **,**
但 ,

但，

[ðæt] " [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] [priːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [hæz; həz] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə]
**that** **"** **as** **a** **High** **Priest** **of** **the** **Melchizedek** **Priesthood** **has** **authority** **to**
那 " 作为 一个 高的 牧师 的 这 麦基洗德 圣职 有 权威 到
[ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['lesər] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
**officiate** **in** **all** **the** **lesser** **offices** **,**
裁判 在 全部 这 较少 办公室 ,

"作为麦基洗德圣职的大祭司，他有权主持所有较低级别的圣职，

[hiː; hi] [meɪ] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] " *
**he** **may** **officiate** **in** **the** **office** **of** **Bishop** **"** ***
他 可能 裁判 在 这 办公室 的 主教 " *

他可以担任主教职务"*

* * [ɪf] " [kɔːld] ,
*** if** **"** **called** **,**
* * 如果 " 称为 ,

**如果"被调用，

[set][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [ɔː'deɪnd] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['paʊər] [baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv]
**set** **apart** **and** **ordained** **unto** **this** **power** **by** **the** **hands** **of** **the** **Presidency** **of**
放 除 和 受戒 到 这 力量 经过 这 双手 的 这 总统职位 的
[ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] .
**the** **Melchizedek** **Priesthood** **.**
这 麦基洗德 圣职 .

由麦基洗德圣职总会会长团亲自按立并授予此权柄。

" [wiː; wi] [meɪ] [hɪr] ['noʊtɪs] [ðæt] [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] [kən'fəːd] [ðɪs] ['priːsthʊd] [ə'pɑːn]
**"** **We** **may** **here** **notice** **that** **John** **the** **Baptist** **conferred** **this** **Priesthood** **upon**
" 我们 可能 这里 注意 那 约翰 这 浸信会 授予 这 圣职 之上
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] ,
**Joseph** **Smith** **,**
约瑟夫 史密斯 ,

"我们在此可以注意到，施洗约翰将这项圣职授予了约瑟·斯密。"

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðerfɔːr] , [æz; əz][hiː; hi][held][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə][kən'fɜːr][ˌaɪ 'tiː]
**and** **that** **therefore** **,** **as** **he** **held** **it** **,** **he** **had** **the** **power** **to** **confer** **it**
和 那 所以 , 作为 他 握住 它 , 他 有 这 力量 到 授予 它
[ə'pɑːn] ['ʌðər] .
**upon** **others** **.**
之上 其他的 .

因此，既然他持有这种权力，他就有权将其授予他人。

[eɪtθ] . — [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['bɪʃəp] ['hoʊldɪŋ] ['dɪfrənt] [ pə'ziʃənz ] :
**Eighth** **.** **—** **That** **there** **are** **Bishops** **holding** **different** **positions** **:**
第八 . — 那 那里 是 主教们 保持 不同的 职位 :

第八，主教们担任着不同的职位：

['bɪʃəp] ['pɑːrtrɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['bɪʃəp] ['oʊvər][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['zaɪən] ;

| **Bishop** | **Partridge** | **was** | **a** | **general** | **Bishop** | **over** | **the** | **land** | **of** | **Zion** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主教 | 鹧鸪 | 曾是 | 一个 | 一般的 | 主教 | 超过 | 这 | 土地 | 的 | 锡安 | ; |

帕特里奇主教是锡安之地的总主教；

[waɪl] ['bɪʃəp] [ 'hwitni ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['bɪʃəp] ['oʊvər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn]['kɝːtlənd] , [oʊ'haɪoʊ] ,

| **while** | **Bishop** | **Whitney** | **was** | **a** | **general** | **Bishop** | **over** | **the** | **Church** | **in** | **Kirtland** | **,** | **Ohio** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 主教 | 惠特尼 | 曾是 | 一个 | 一般的 | 主教 | 超过 | 这 | 教会 | 在 | 柯特兰 | , | 俄亥俄州 | , |

惠特尼主教担任俄亥俄州柯特兰教会总主教期间

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] ['iːstərn] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌn'tɪl] ['æftərwərdz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [prɪ'zaɪdɪŋ]

| **and** | **also** | **over** | **all** | **the** | **eastern** | **Churches** | **until** | **afterwards** | **appointed** | **as** | **Presiding** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 超过 | 全部 | 这 | 东 | 教堂 | 直到 | 然后 | 任命 | 作为 | 主持 |

['bɪʃəp] .

| **Bishop** | **.** |
|---|---|
| 主教 | . |

并管辖所有东方教会，直到后来被任命为主教长。

[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][wɔːrd] ['bɪʃəp] , [huːz] ['duːtiz] [ɑːr; ər] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sevrəl]

| **That** | **there** | **are** | **also** | **ward** | **Bishops** | **,** | **whose** | **duties** | **are** | **confined** | **to** | **their** | **several** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 那里 | 是 | 还 | 病房 | 主教们 | , | 谁 | 职责 | 是 | 受限 | 到 | 他们的 | 一些 |

[wɔːrdz] .

| **wards** | **.** |
|---|---|
| 病房 | . |

此外，还有教区主教，他们的职责仅限于各自的教区。

[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['bɪʃəp] - ['eɪdʒənts] , [sʌtʃ] [æz; əz][ 'saidni ] ['gɪlbərt] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

| **That** | **there** | **are** | **also** | **Bishops** | **'** | **agents** | **,** | **such** | **as** | **Sidney** | **Gilbert** | **and** | **others** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 那里 | 是 | 还 | 主教们 | - | 代理人 | , | 这样的 | 作为 | 西德尼 | 吉尔伯特 | 和 | 其他的 | . |

还有主教的代理人，例如西德尼·吉尔伯特等人。

[ðæt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [hoʊldz] , [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd]

| **That** | **the** | **position** | **which** | **a** | **Bishop** | **holds** | **,** | **depends** | **upon** | **his** | **calling** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 位置 | 哪个 | 一个 | 主教 | 持有 | , | 取决于 | 之上 | 他的 | 呼叫 | 和 |

[ə'pɔɪntmənt] ,

| **appointment** | **,** |
|---|---|
| 预约 | , |

主教的职位取决于他的召唤和任命。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ][mæn]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [ɪz]['elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə]['eni] ['ɑːfɪs] [ɪn]

| **and** | **that** | **,** | **although** | **a** | **man** | **holding** | **the** | **Bishopric** | **is** | **eligible** | **to** | **any** | **office** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | , | 虽然 | 一个 | 男人 | 保持 | 这 | 主教区 | 是 | 有资格的 | 到 | 任何 | 办公室 | 在 |

[ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] ,

| **the** | **Bishopric** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 主教区 | , |

而且，虽然担任主教职务的人有资格担任主教团内的任何职务，

[jet] [hiː; hi]['kænɑːt] [ə'fɪʃieɪt] ['liːgəli] [ɪn]['eni] , [ɪk'sept] [baɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] , ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntmənt] .

| **yet** | **he** | **cannot** | **officiate** | **legally** | **in** | **any** | **,** | **except** | **by** | **selection** | **,** | **calling** | **and** | **appointment** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 不能 | 裁判 | 合法地 | 在 | 任何 | , | 除了 | 经过 | 选择 | , | 呼叫 | 和 | 预约 | . |

但他除了通过遴选、召集和任命之外，不能合法地主持任何场合。

[naɪnθ] . — [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv] [sə'lɛktɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

| **Ninth** | **.** | **—** | **That** | **the** | **power** | **and** | **right** | **of** | **selecting** | **and** | **calling** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第九 | . | — | 那 | 这 | 力量 | 和 | 正确的 | 的 | 选择 | 和 | 呼叫 | 的 | 这 |

[prɪ'zaɪdɪŋ] ['bɪʃəp] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['bɪʃəp] [ɪz] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənsi] ,

| **Presiding** | **Bishop** | **and** | **general** | **Bishops** | **is** | **vested** | **in** | **the** | **First** | **Presidency** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主持 | 主教 | 和 | 一般的 | 主教们 | 是 | 既得权益 | 在 | 这 | 第一的 | 总统职位 | , |

第九条——遴选和召选总主教和总会主教的权力和权利属于总会会长团。

[huː] ['ɔːlsoʊ][mʌst; məst][traɪ] [ðoʊz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][trænz'greʃn,træns'greʃn] ,

| **who** | **also** | **must** | **try** | **those** | **appointed** | **by** | **them** | **in** | **case** | **of** | **transgression** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 还 | 必须 | 尝试 | 那些 | 任命 | 经过 | 他们 | 在 | 案件 | 的 | 越轨行为 | , |

如果出现违规行为，他们还必须审判由他们指定的人。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪtərəl] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] ; [huː] , [ɪf] [ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn] ,

| **except** | **in** | **the** | **case** | **of** | **a** | **literal** | **descendant** | **of** | **Aaron** | **;** | **who** | **,** | **if** | **the** | **firstborn** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 在 | 这 | 案件 | 的 | 一个 | 文字 | 后裔 | 的 | 亚伦 | ; | WHO | , | 如果 | 这 | 长子 | , |

除非是亚伦的直系后裔；如果是长子，

[pə'zesiz] [ə; eɪ]['liːg(ə)l] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːsthʊd] ;

| **possesses** | **a** | **legal** | **right** | **to** | **the** | **keys** | **of** | **this** | **Priesthood** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 一个 | 合法的 | 正确的 | 到 | 这 | 钥匙 | 的 | 这 | 圣职 | ; |

拥有获得此圣职权钥的合法权利；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['sæŋkʃənd] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənsi] .

| **but** | **even** | **he** | **must** | **be** | **sanctioned** | **and** | **appointed** | **by** | **the** | **First** | **Presidency** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 甚至 | 他 | 必须 | 是 | 已制裁 | 和 | 任命 | 经过 | 这 | 第一的 | 总统职位 | . |

但即使是他，也必须得到总会会长团的批准和任命。

[ðɪs] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [eə'rɔnɪk] [ɪz][æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]

| **This** | **arises** | **from** | **the** | **fact** | **that** | **the** | **Aaronic** | **is** | **an** | **appendage** | **to** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 出现 | 从 | 这 | 事实 | 那 | 这 | 亚伦尼克 | 是 | 一个 | 附属物 | 到 | 这 |

[mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] .

| **Melchizedek** | **Priesthood** | **.** |
|---|---|---|
| 麦基洗德 | 圣职 | . |

这是因为亚伦圣职是麦基洗德圣职的附属职分。

[ðæt] [ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['bɪʃəp] , [huː] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ɔːl] ['bɪʃəp] , [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['lesər]

| **That** | **the** | **Presiding** | **Bishop** | **,** | **who** | **presides** | **over** | **all** | **Bishops** | **,** | **and** | **all** | **of** | **the** | **lesser** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 主持 | 主教 | , | WHO | 主持 | 超过 | 全部 | 主教们 | , | 和 | 全部 | 的 | 这 | 较少 |

['priːsthʊd] ,

| **Priesthood** | **,** |
|---|---|
| 圣职 | , |

这位统领所有主教和所有低级神职人员的主教，

[ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənsi] [ɪn][ɔːl][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [ pəː'teiniŋ ] [tuː; tə][ðə; ði]

| **should** | **consult** | **the** | **First** | **Presidency** | **in** | **all** | **important** | **matters** | **pertaining** | **to** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 咨询 | 这 | 第一的 | 总统职位 | 在 | 全部 | 重要的 | 事情 | 相关的 | 到 | 这 |

['bɪʃəprɪk] .

| **Bishopric** | **.** |
|---|---|
| 主教区 | . |

凡涉及主教团的重要事项，均应咨询总会会长团。

[tenθ] . — [ðæt] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd]['traɪəl][ʌv; əv][wɔːrd] ['bɪʃəp] ,

| **Tenth** | **.** | **—** | **That** | **in** | **regard** | **to** | **the** | **appointment** | **and** | **trial** | **of** | **ward** | **Bishops** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第十 | . | — | 那 | 在 | 看待 | 到 | 这 | 预约 | 和 | 审判 | 的 | 病房 | 主教们 | , |

第十条——关于教区主教的任命和审判，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðeɪ] [stænd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [p'rezɪdənts] [ʌv; əv] [steɪks]

| **it** | **appears** | **that** | **they** | **stand** | **in** | **the** | **same** | **relationship** | **to** | **the** | **Presidents** | **of** | **Stakes** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 出现 | 那 | 他们 | 站立 | 在 | 这 | 相同的 | 关系 | 到 | 这 | 总统们 | 的 | 赌注 |

[æz; əz][ðə; ði] ['ɜːrli] ['bɪʃəp] [dɪd][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənsi] ,

| **as** | **the** | **early** | **Bishops** | **did** | **to** | **the** | **First** | **Presidency** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 早期的 | 主教们 | 做过 | 到 | 这 | 第一的 | 总统职位 | , |

他们与支联会会长之间的关系，似乎与早期主教与总会会长团之间的关系相同。

[huː] [prɪ'zaɪdɪd]['oʊvər][ðə; ði] [steɪk] [æt; ət]['kɜːtlənd] ;

| **who** | **presided** | **over** | **the** | **Stake** | **at** | **Kirtland** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 主持 | 超过 | 这 | 赌注 | 在 | 柯特兰 | ; |

主持柯特兰支联会的牧师；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðoʊz] [p'rezɪdənts] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənsi] [ɑːn] [ðiːz] [ænd; ənd]

| but | that | those | Presidents | should | consult | with | the | First | Presidency | on | these | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 那些 | 总统们 | 应该 | 咨询 | 和 | 这 | 第一的 | 总统职位 | 在 | 这些 | 和 |

['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] ,

| other | important | matters | , |
|---|---|---|---|
| 其他 | 重要的 | 事情 | , |

但这些会长团应该就这些及其他重要事项咨询总会会长团。

[ænd; ənd] [ə'fɪʃieɪt] ['ʌndər] [ðer; ðər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn][ðer; ðər] ['sevrəl] [steɪks] .

| and | officiate | under | their | direction | in | their | several | Stakes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 裁判 | 在下面 | 他们的 | 方向 | 在 | 他们的 | 一些 | 赌注 | . |

并在他们的指导下主持各项赛事。

[ðæt] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði]

| That | in | regard | to | the | office | and | calling | of | Bishops | it | is | very | much | like | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 在 | 看待 | 到 | 这 | 办公室 | 和 | 呼叫 | 的 | 主教们 | 它 | 是 | 非常 | 很多 | 喜欢 | 这 |

['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ʌv; əv] [haɪ] [priːsts] .

| office | and | calling | of | High | Priests | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 办公室 | 和 | 呼叫 | 的 | 高的 | 神父 | . |

就主教的职分和召唤而言，它与大祭司的职分和召唤非常相似。

[ɔːl] [haɪ] [priːsts] [ɑːr; ər]['elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə]['eni] ['ɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [wen] [kɔːld] ,

| All | High | Priests | are | eligible | to | any | office | in | the | Church | , | when | called | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 高的 | 神父 | 是 | 有资格的 | 到 | 任何 | 办公室 | 在 | 这 | 教会 | , | 什么时候 | 称为 | , |

所有大祭司在蒙召时都有资格担任教会中的任何职务。

[ɔː'deɪnd] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [fɪl] [sʌtʃ] ['ɑːfɪs] .

| ordained | and | appointed | to | fill | such | office | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 受戒 | 和 | 任命 | 到 | 充满 | 这样的 | 办公室 | . |

被任命并受命担任该职务。

[ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənsi] [ɑːr; ər] [haɪ] [priːsts] .

| The | First | Presidency | are | High | Priests | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 总统职位 | 是 | 高的 | 神父 | . |

总会会长团是高级祭司。

[ðə; ði] [twelv] [ɑːr; ər] [haɪ] [priːsts] , [haɪ] ['kaʊnsələr] [ɑːr; ər] [haɪ] [priːsts] , [p'rezɪdənts] [ʌv; əv] [steɪks]

| The | Twelve | are | High | Priests | , | High | Councilors | are | High | Priests | , | Presidents | of | Stakes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 十二 | 是 | 高的 | 神父 | , | 高的 | 议员 | 是 | 高的 | 神父 | , | 总统们 | 的 | 赌注 |

[ɑːr; ər] [haɪ] [priːsts] ,

| are | High | Priests | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 高的 | 神父 | , |

十二使徒是高级祭司，高级议员是高级祭司，支联会会长是高级祭司。

[ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər] ['kaʊnsləz] ; ['bɪʃəp] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kaʊnsləz] [ɑːr; ər] [haɪ] [priːsts] :

| and | all | their | Counselors | ; | Bishops | and | their | Counselors | are | High | Priests | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 他们的 | 咨询师 | ; | 主教们 | 和 | 他们的 | 咨询师 | 是 | 高的 | 神父 | : |

以及他们所有的顾问；主教及其顾问都是大祭司：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['fɑːloʊ] [ðæt] [ɔːl] [haɪ] [priːsts] [ɑːr; ər][fɜːrst] [p'rezɪdənts] , ['membər] [ʌv; əv]

| but | it | does | not | follow | that | all | High | Priests | are | First | Presidents | , | members | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 做 | 不是 | 跟随 | 那 | 全部 | 高的 | 神父 | 是 | 第一的 | 总统们 | , | 成员 | 的 |

[ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] ,

| the | Twelve | Apostles | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 十二 | 使徒们 | , |

但这并不意味着所有的大祭司都是第一会长，都是十二使徒的成员。

[p'rezɪdənts] [ʌv; əv] [steɪks] , [haɪ] ['kaʊnsələr] , ['bɪʃəp] [ɔːr] ['bɪʃəp] - ['kaʊnsləz] ,

| Presidents | of | Stakes | , | High | Councilors | , | Bishops | or | Bishops | ' | Counselors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总统们 | 的 | 赌注 | , | 高的 | 议员 | , | 主教们 | 或者 | 主教们 | - | 咨询师 | , |

支联会会长、高级咨理、主教或主教咨理

[ðeɪ] ['oʊnli] [əb'teɪn] [ðiːz] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [baɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntmənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

| they | only | obtain | these | offices | by | selection | and | appointment | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 仅有的 | 获得 | 这些 | 办公室 | 经过 | 选择 | 和 | 预约 | 从 | 这 |

['prɑːpər] [sɔːrs] ,

| proper | source | , |
|---|---|---|
| 恰当的 | 来源 | , |

他们只有通过正规渠道的遴选和任命才能获得这些职位。

[ænd; ənd] [wen] [nɑːt] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['eni] [spə'sɪfɪk] ['kɔːlɪŋ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːrgənaɪzd] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪk] ['kwɔːrəm] ,

| and | when | not | appointed | to | any | specific | calling | , | they | are | organized | in | a | Stake | quorum | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 不是 | 任命 | 到 | 任何 | 具体的 | 呼叫 | , | 他们 | 是 | 组织 | 在 | 一个 | 赌注 | 法定人数 | , |

当未被委任担任任何特定职务时，他们会被组织成一个支联会定额组。

['ʌndər] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['kaʊns(ə)l] .

| under | a | President | and | Council | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 一个 | 总统 | 和 | 理事会 | . |

在总统和理事会的领导下。

[soʊ] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [ɪz] ['elɪdʒəb(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['eni] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ,

| So | although | the | Bishopric | is | eligible | to | fulfill | any | office | to | which | they | may | be | appointed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 虽然 | 这 | 主教区 | 是 | 有资格的 | 到 | 实现 | 任何 | 办公室 | 到 | 哪个 | 他们 | 可能 | 是 | 任命 | , |

因此，尽管主教团成员有资格履行他们可能被任命的任何职务，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [nɑːt] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['bɪʃəp] , [ɔːl] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['dʒen(ə)rəl] ['bɪʃəp] , [ɔːr] ['speʃ(ə)l] ['bɪʃəp] ,

| all | are | not | presiding | Bishops | , | all | are | not | general | Bishops | , | or | special | Bishops | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 不是 | 主持 | 主教们 | , | 全部 | 是 | 不是 | 一般的 | 主教们 | , | 或者 | 特别的 | 主教们 | , |

并非所有人都担任主教长，也并非所有人都担任总主教或特派主教。

[ɔːr] [wɔːrd] ['bɪʃəp] , [ɔːr] ['iːv(ə)n] ['bɪʃəp] - ['eɪdʒənts] ; [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪ] [ðer; ðər] ['sevrəl] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [æz; əz] [duː] [ðə; ði] [haɪ] [priːsts] ,

| or | ward | Bishops | , | or | even | Bishops | ' | agents | ; | they | occupy | their | several | offices | , | as | do | the | High | Priests | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 病房 | 主教们 | , | 或者 | 甚至 | 主教们 | - | 代理人 | ; | 他们 | 占据 | 他们的 | 一些 | 办公室 | , | 作为 | 做 | 这 | 高的 | 神父 | , |

或者担任教区主教，甚至是主教的代理人；他们像大祭司一样，履行着各自的职责。

[baɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [ə'pɔɪntmənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌɔːrdn'eɪʃn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər] ,

| by | selection | , | appointment | , | as | well | as | ordination | , | and | that | the | Presidency | of | the | Melchizedek | Priesthood | presides | over | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 选择 | , | 预约 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 授职 | , | 和 | 那 | 这 | 总统职位 | 的 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | 主持 | 超过 | , |

通过遴选、任命和按立，并由麦基洗德圣职总会会长团主持，

[kɔːlz] , [di'rekts] , [ə'pɔints] [ænd; ənd] ['kaunsəlz] [ɔːl] .

| calls | , | directs | , | appoints | and | counsels | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 呼叫 | , | 导演 | , | 任命 | 和 | 律师 | 全部 | . |

召集、指挥、任命和指导所有人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɜːrðər] ['evɪdənt] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ði] [mel'kɪzɪˌdek] ['priːsthʊd] [hoʊldz] [ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

| It | is | further | evident | that | as | the | Melchizedek | Priesthood | holds | the | keys | of | all | the | spiritual | blessings | of | the | Church | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 更远 | 明显 | 那 | 作为 | 这 | 麦基洗德 | 圣职 | 持有 | 这 | 钥匙 | 的 | 全部 | 这 | 精神 | 祝福 | 的 | 这 | 教会 | , |

更显而易见的是，由于麦基洗德圣职掌握着教会所有属灵祝福的钥匙，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ˌðer'ʌv] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]

| and | that | the | Presidency | thereof | has | a | right | to | officiate | in | all | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 总统职位 | 其中 | 有 | 一个 | 正确的 | 到 | 裁判 | 在 | 全部 | 这 |

['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

| offices | of | the | Church | , |
|---|---|---|---|---|
| 办公室 | 的 | 这 | 教会 | , |

并且该教会的会长有权主持教会的所有职务。

['ðerfɔːr] [ðæt] ['prezɪdənsi] [hæz; həz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [raɪt] [tuː; tə][də'rekt][ɔːr][kɔːl] , [set][ə'pɑːrt][ænd; ənd]

| therefore | that | Presidency | has | a | perfect | right | to | direct | or | call | , | set | apart | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 总统职位 | 有 | 一个 | 完美的 | 正确的 | 到 | 直接的 | 或者 | 称呼 | , | 放 | 除 | 和 |

[ɔːr'deɪn] ['bɪʃəp] ,

| ordain | Bishops | , |
|---|---|---|
| 授职 | 主教们 | , |

因此，总会会长团完全有权指示或召集、按立和任命主教。

[tuː; tə] [fɪl] ['eni] [pleɪs] [ɔːr][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [ðæt] ['mɪnɪstri]

| to | fill | any | place | or | position | in | the | Church | that | may | be | required | for | that | ministry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 充满 | 任何 | 地方 | 或者 | 位置 | 在 | 这 | 教会 | 那 | 可能 | 是 | 必需的 | 为了 | 那 | 部 |

[tuː; tə][pər'fɔːrm][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [steɪks] [ʌv; əv]['zaɪən] ,

| to | perform | in | all | the | Stakes | of | Zion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 履行 | 在 | 全部 | 这 | 赌注 | 的 | 锡安 | , |

填补教会中任何可能需要的职位或岗位，以便在锡安各支联会履行该项圣职。

[ɔːr] [θruː'aʊt] [ðə; ði][wɜːrld] .

| or | throughout | the | world | . |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 自始至终 | 这 | 世界 | . |

或者遍布世界各地。

[ðʌs] , ['æftər]['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] , [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ][tɜːrm] ['friːkwəntli]

| Thus | , | after | going | through | the | whole | matter | , | we | come | back | to | a | term | frequently |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 后 | 去 | 通过 | 这 | 所有的 | 事情 | , | 我们 | 来 | 后退 | 到 | 一个 | 学期 | 频繁地 |

[juːst] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] :

| used | among | us | : |
|---|---|---|---|
| 用过的 | 之中 | 我们 | : |

因此，在梳理了所有细节之后，我们又回到了一个我们经常使用的术语：

[ə'beɪ] ['kaʊns(ə)l] .

| Obey | counsel | . |
|---|---|---|
| 服从 | 法律顾问 | . |

听从建议。

[ðə; ði] [ li'vitikəl ] ['priːsthʊd] .

| THE | LEVITICAL | PRIESTHOOD | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 利未记 | 圣职 | . |

利未祭司。

[æz; əz][ðə; ði] [ li'vitikəl ] ['priːsthʊd] [ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ['skrɪptʃər] ,

| As | the | Levitical | Priesthood | is | referred | to | in | the | Old | Testament | scriptures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 利未记 | 圣职 | 是 | 指 | 到 | 在 | 这 | 老的 | 遗嘱 | 经文 | , |

正如旧约圣经中所提到的利未祭司制度一样，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑːktrɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] ,

| as | well | as | in | the | book | of | Doctrine | and | Covenants | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 在 | 这 | 书 | 的 | 教义 | 和 | 圣约 | , |

以及在《教义和圣约》中，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kwoʊ'teɪʃənz][ænd; ənd] [ ri'mɑːks ] [meɪ] [θroʊ] [sʌm; səm] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] :

| the | following | quotations | and | remarks | may | throw | some | light | upon | the | subject | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 引文 | 和 | 评论 | 可能 | 扔 | 一些 | 光 | 之上 | 这 | 主题 | : |

以下引文和评论或许能对此问题有所启发：

['liːˌvaɪts] [ænd; ənd] [ li'vitikəl ] ['priːsthʊd] .
**LEVITES** **AND** **LEVITICAL** **PRIESTHOOD** **.**
利未人 和 利未记 圣职 .

利未人和利未祭司。

" [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , ['seɪɪŋ] : [brɪŋ] [ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['liːvaɪ] [nɪr] ,
**"** **And** **the** **Lord** **spake** **unto** **Moses** **,** **saying** **:** **Bring** **the** **tribe** **of** **Levi** **near** **,**
" 和 这 主 说 到 摩西 , 说 : 带来 这 部落 的 利维 靠近 ,

耶和华晓谕摩西说：“你领利未支派近前来，

[ænd; ənd]['prez(ə)nt][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] ['erən; 'ærən][ðə; ði] [priːst] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['mɪnɪstər]['ʌntəˌʌntu]
**and** **present** **them** **before** **Aaron** **the** **Priest** **,** **that** **they** **may** **minister** **unto**
和 展示 他们 前 亚伦 这 牧师 , 那 他们 可能 部长 到
[hɪm; ɪm] .
**him** **.**
他 .

将他们带到祭司亚伦面前，让他们侍奉他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n]
**And** **they** **shall** **keep** **his** **charge** **,** **and** **the** **charge** **of** **the** **whole** **congregation**
和 他们 将 保持 他的 收费 , 和 这 收费 的 这 所有的 会众
,
**,**
,

他们要谨守他的吩咐，以及全会众的吩咐。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tæbərnækl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
**before** **the** **tabernacle** **of** **the** **congregation** **,** **to** **do** **the** **service** **of** **the**
前 这 圣幕 的 这 会众 , 到 做 这 服务 的 这
['tæbərnækl] .
**tabernacle** **.**
圣幕 .

在会幕前，为会众服务。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæbərnækl] [ʌv; əv][ðə; ði]
**And** **they** **shall** **keep** **all** **the** **instruments** **of** **the** **tabernacle** **of** **the**
和 他们 将 保持 全部 这 仪器 的 这 圣幕 的 这
[ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
**congregation** **,**
会众 ,

他们要保管会幕里的一切器具。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
**and** **the** **charge** **of** **the** **children** **of** **Israel** **,** **to** **do** **the** **service** **of** **the**
和 这 收费 的 这 孩子们 的 以色列 , 到 做 这 服务 的 这
['tæbərnækl] .
**tabernacle** **.**
圣幕 .

并吩咐以色列人要事奉会幕。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [gɪv] [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ['ʌntəˌʌntu]['erən; 'ærən][ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
**And** **thou** **shalt** **give** **the** **Levites** **unto** **Aaron** **and** **to** **his** **sons** **,**
和 你 应 给 这 利未人 到 亚伦 和 到 他的 儿子们 ,

你要把利未人交给亚伦和他的儿子们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hoʊlli] ['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
**they** **are** **wholly** **given** **unto** **them** **out** **of** **the** **children** **of** **Israel** **.**
他们 是 完全 给定 到 他们 出去 的 这 孩子们 的 以色列 .

这些土地完全是从以色列人那里赐给他们的。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [ə'pɔɪnt] ['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][weɪt][ɑːn]

| And | thou | shalt | appoint | Aaron | and | his | sons | , | and | they | shall | wait | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 委 | 亚伦 | 和 | 他的 | 儿子们 | , | 和 | 他们 | 将 | 等待 | 在 |

[ðer; ðər] ['priːsts] ['ɑːfɪs] :

| their | Priest's | office | : |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 牧师的 | 办公室 | : |

你要委任亚伦和他的儿子们，让他们侍奉祭司的职分。

[ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒər][ðæt] ['kʌmɪθ] [naɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] .

| and | the | stranger | that | cometh | nigh | shall | be | put | to | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 陌生人 | 那 | 到来 | 夜 | 将 | 是 | 放 | 到 | 死亡 | . |

擅自靠近的陌生人将被处死。

" — [nʌm] .

| " | — | Num | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 数字 | . |

"—数字。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] : [faɪv] , - .

| iii | : | 5 | , | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 三、 | : | 5 | , | - | . |

iii：5，10。

['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz] [held][ðə; ði][eə'rɔnik] ['priːsthʊd] ,

| Aaron | and | his | sons | held | the | Aaronic | Priesthood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚伦 | 和 | 他的 | 儿子们 | 握住 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | , |

亚伦和他的儿子们持有亚伦圣职。

[ænd; ənd][ðə; ði]['liːˌvaɪts][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][tuː; tə]['mɪnɪstər]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm]

| and | the | Levites | were | given | unto | them | to | minister | unto | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 利未人 | 是 | 给定 | 到 | 他们 | 到 | 部长 | 到 | 他们 |

[tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] ,

| to | keep | his | charge | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 保持 | 他的 | 收费 | , |

利未人被赐予他们，服侍他们，使他们能遵守他的吩咐。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæbərnækl] ,

| the | charge | of | the | congregation | , | to | do | the | service | of | the | tabernacle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 收费 | 的 | 这 | 会众 | , | 到 | 做 | 这 | 服务 | 的 | 这 | 圣幕 | , |

会众的任务是负责会幕的服事。

[kiːp] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæbərnækl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

| keep | the | instruments | of | the | tabernacle | , | and | the | charge | of | the | children |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 这 | 仪器 | 的 | 这 | 圣幕 | , | 和 | 这 | 收费 | 的 | 这 | 孩子们 |

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

| of | Israel | . |
|---|---|---|
| 的 | 以色列 | . |

保管会幕的器具，并负责以色列人的事务。

" [ænd; ənd][aɪ] , [bɪ'hoʊld] ,

| " | And | I | , | behold | , |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 我 | , | 看哪 | , |

"而我，看哪，

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði]['liːˌvaɪts][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɔːl]

| I | have | taken | the | Levites | from | among | the | children | of | Israel | instead | of | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已采取 | 这 | 利未人 | 从 | 之中 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 反而 | 的 | 全部 |

[ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn][ðæt] ['oʊpənɛθ][ðə; ði]['meɪtrɪks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ;

| the | firstborn | that | openeth | the | matrix | among | the | children | of | Israel | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长子 | 那 | openeth | 这 | 矩阵 | 之中 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | ; |

我从以色列人中拣选了利未人，代替以色列人中所有头生的，就是开路的人。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [maɪn] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɔ:l][ðə; ði]['fɜ:rstbɔ:rn][ɑ:r; ər][maɪn] ;

| therefore | the | Levites | shall | be | mine | ; | because | all | the | firstborn | are | mine | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 利未人 | 将 | 是 | 矿 | ; | 因为 | 全部 | 这 | 长子 | 是 | 矿 | ; |

所以利未人要归我，因为所有头生的都是我的。

[fɔ:r; fər][ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [aɪ] [smoʊt] [ɔ:l][ðə; ði]['fɜ:rstbɔ:rn][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['i:dʒɪpt][aɪ] ['hæloʊd]

| for | on | the | day | that | I | smote | all | the | firstborn | in | the | land | of | Egypt | I | hallowed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 这 | 天 | 那 | 我 | 猛击 | 全部 | 这 | 长子 | 在 | 这 | 土地 | 的 | 埃及 | 我 | 神圣的 |

['ʌntəˌʌntu][ˌem 'i:][ɔ:l][ðə; ði]['fɜ:rstbɔ:rn][ɪn] ['ɪzrɪəl] ,

| unto | me | all | the | firstborn | in | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 我 | 全部 | 这 | 长子 | 在 | 以色列 | , |

因为我击杀埃及地所有头生的那日，我已将以色列中所有头生的都分别为圣归于我。

[bəuθ][mæn][ænd; ənd] [bi:st] : [maɪn] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] : [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔ:rd] .

| both | man | and | beast | : | mine | they | shall | be | : | I | am | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 男人 | 和 | 兽 | : | 矿 | 他们 | 将 | 是 | : | 我 | 是 | 这 | 主 | . |

人和牲畜都归我所有：我是耶和华。

" — [nʌm] .

| " | — | Num | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 数字 | . |

“—数字。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] , - , - .

| iii | , | 12 | , | 13 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 三、 | , | - | , | - | . |

iii、12、13。

[ɔ:l][ðə; ði]['fɜ:rstbɔ:rn][ðə; ði] [lɔ:rd] [kleɪmd] [æz; əz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

| All | the | firstborn | the | Lord | claimed | as | belonging | to | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 长子 | 这 | 主 | 声称 | 作为 | 属于 | 到 | 他 | , |

耶和华宣称所有头生的都是他的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wen] [hi:; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['fɜ:rstbɔ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] , [hi:; hi] [sperd] [ðə; ði]

| because | when | he | destroyed | the | firstborn | of | the | Egyptians | , | he | spared | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 什么时候 | 他 | 损毁 | 这 | 长子 | 的 | 这 | 埃及人 | , | 他 | 幸存 | 这 |

['fɜ:rstbɔ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'izriəlaits ] .

| firstborn | of | the | Israelites | . |
|---|---|---|---|---|
| 长子 | 的 | 这 | 以色列人 | . |

因为当他消灭埃及人的长子时，却饶恕了以色列人的长子。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] [wɜ:r; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜ:rstbɔ:rn][ʌv; əv][ɔ:l]

| But | the | Levites | were | appointed | to | fill | the | place | of | the | firstborn | of | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 利未人 | 是 | 任命 | 到 | 充满 | 这 | 地方 | 的 | 这 | 长子 | 的 | 全部 |

['ɪzrɪəl] ,

| Israel | , |
|---|---|
| 以色列 | , |

但利未人被任命来代替以色列众以色列人中的长子，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kə'mɑ:ndid] [tu:; tə][bi:; bi] ['nʌmbərd] , [vɪz] . , [ɔ:l][ðə; ði] ['meɪlz] [frʌm; frəm]

| and | they | were | commanded | to | be | numbered | , | viz | . | , | all | the | males | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 命令 | 到 | 是 | 编号 | , | 即 | . | , | 全部 | 这 | 男性 | 从 |

[ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld][ænd; ənd] ['ʌpwərd] ,

| a | month | old | and | upward | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 月 | 老的 | 和 | 向上 | , |

他们奉命进行编号，即所有一个月大及以上的男性。

[tu:; tə] [ə'sɪst] ['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæbərnækl] ;

| to | assist | Aaron | and | his | sons | in | the | service | of | the | tabernacle | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 协助 | 亚伦 | 和 | 他的 | 儿子们 | 在 | 这 | 服务 | 的 | 这 | 圣幕 | ; |

协助亚伦和他的儿子们服事会幕；

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['twenti] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

| at | that | time | there | were | twenty | - | two | thousand | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 时间 | 那里 | 是 | 二十 | - | 二 | 千 | 的 | 他们 | . |

当时他们有两万两千人。

( ['ɪbɪd] , [vɜːr] . - . )

| ( | Ibid | , | ver | . | 39 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 同上 | , | 版本 | . | - | . | ) |

（同上，第39版。）

" [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] [speɪk] ['ʌntə,'ʌntu] ['moʊzəs] , ['seɪɪŋ] :

| " | And | the | Lord | spake | unto | Moses | , | saying | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | , | 说 | : |

耶和华晓谕摩西说：

[teɪk] [ðə; ðɪ] ['liː,vaɪts] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [bɔːrn] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| Take | the | Levites | instead | of | all | the | first | born | among | the | children | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 这 | 利未人 | 反而 | 的 | 全部 | 这 | 第一的 | 出生 | 之中 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | , |

取利未人代替以色列人中所有头生的。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['kæt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['liː,vaɪts] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kæt(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['liː,vaɪts]

| and | the | cattle | of | the | Levites | instead | of | their | cattle | ; | and | the | Levites |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 牛 | 的 | 这 | 利未人 | 反而 | 的 | 他们的 | 牛 | ; | 和 | 这 | 利未人 |

[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [maɪn] :

| shall | be | mine | : |
|---|---|---|---|
| 将 | 是 | 矿 | : |

利未人的牲畜要归我，利未人要归我；利未人要归我。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] .

| I | am | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 这 | 主 | . |

我是耶和华。

" ( [vɜːr] . - , - . )

| " | ( | ver | . | 44 | , | 45 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | ( | 版本 | . | - | , | - | . | ) |

（版本 44、45。）

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ 'izriəlaits ] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðer; ðər] ['fɜːrstbɔːrn] ,

| The | remainder | of | the | Israelites | had | to | redeem | their | firstborn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 余 | 的 | 这 | 以色列人 | 有 | 到 | 赎回 | 他们的 | 长子 | , |

其余的以色列人必须赎回他们的长子。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [rɪ'dempʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['moʊzəs] [tuː; tə] ['erən; 'ærən]

| and | the | money | for | the | redemption | was | given | by | Moses | to | Aaron |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 钱 | 为了 | 这 | 赎回 | 曾是 | 给定 | 经过 | 摩西 | 到 | 亚伦 |

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] .

| and | his | sons | according | to | the | word | of | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 儿子们 | 根据 | 到 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | . |

摩西按照耶和华的话，把赎价交给亚伦和他的儿子们。

( [vɜːr] . - , - . )

| ( | ver | . | 50 | , | 51 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 版本 | . | - | , | - | . | ) |

（版本 50、51。）

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [eə'rɔnik] ['priːsthʊd] [tuː; tə]

| They | seemed | to | have | been | an | appendage | to | the | Aaronic | Priesthood | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 | 一个 | 附属物 | 到 | 这 | 亚伦尼克 | 圣职 | 到 |

[ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['tæbərnækl] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['duːtiz] .

| assist | in | the | service | of | the | tabernacle | and | other | duties | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 协助 | 在 | 这 | 服务 | 的 | 这 | 圣幕 | 和 | 其他 | 职责 | . |

他们似乎是亚伦圣职的附属机构，协助管理圣幕和其他事务。

['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪl] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]

| **Aaron** | **and** | **his** | **male** | **descendants** | **were** | **selected** | **for** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚伦 | 和 | 他的 | 男性 | 后代 | 是 | 已选 | 为了 | 这 |

['priːsthʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌðər] ['liːˌvaɪts] [æz; əz] [ə'sɪstənts] ,

| **Priesthood** | **,** | **and** | **the** | **other** | **Levites** | **as** | **assistants** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣职 | , | 和 | 这 | 其他 | 利未人 | 作为 | 助理 | , |

亚伦和他的男性后裔被选为祭司，其他利未人则担任助手。

[ɔːr][æn; ən] [ə'pendɪdʒ] .

| **or** | **an** | **appendage** | **.** |
|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 附属物 | . |

或附属物。

[ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [hæd; həd] ['fɔːrti] - [eɪt] ['sɪtiz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ 'sʌbəːb ] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm]

| **The** | **Levites** | **had** | **forty** | **-** | **eight** | **cities** | **and** | **their** | **suburbs** | **provided** | **for** | **them** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 利未人 | 有 | 四十 | - | 八 | 城市 | 和 | 他们的 | 郊区 | 假如 | 为了 | 他们 |

[frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌðər] [traɪbz] :

| **from** | **among** | **the** | **possessions** | **of** | **the** | **other** | **tribes** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 之中 | 这 | 财产 | 的 | 这 | 其他 | 部落 | : |

利未人拥有四十八座城市及其郊区，这些城市及其郊区的土地均来自其他支派的财产：

[fɜːrst] [keɪm] [baɪ][lɑːt][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] : " [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['erən; 'ærən]

| **First** | **came** | **by** | **lot** | **the** | **children** | **of** | **Aaron** | **:** | **"** | **And** | **the** | **children** | **of** | **Aaron** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 来了 | 经过 | 很多 | 这 | 孩子们 | 的 | 亚伦 | : | " | 和 | 这 | 孩子们 | 的 | 亚伦 |

[ðə; ði] [priːst] ,

| **the** | **Priest** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 牧师 | , |

首先，亚伦的子孙按着抽签的方式被分出来："祭司亚伦的子孙，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [hæd; həd][baɪ][lɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['dʒuːdə] ,

| **which** | **were** | **of** | **the** | **Levites** | **,** | **had** | **by** | **lot** | **out** | **of** | **the** | **tribe** | **of** | **Judah** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 的 | 这 | 利未人 | , | 有 | 经过 | 很多 | 出去 | 的 | 这 | 部落 | 的 | 犹大 | , |

他们是利未人，是从犹大支派中抽签得来的。

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv] ['sɪmiən] , [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['bendʒəmɪn] ,

| **and** | **out** | **of** | **the** | **tribe** | **of** | **Simeon** | **,** | **and** | **out** | **of** | **the** | **tribe** | **of** | **Benjamin** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 出去 | 的 | 这 | 部落 | 的 | 西蒙 | , | 和 | 出去 | 的 | 这 | 部落 | 的 | 本杰明 | , |

[ˌθɜːr'tiːn] ['sɪtiz] .

| **thirteen** | **cities** | **.** |
|---|---|---|
| 十三 | 城市 | . |

从西缅支派和便雅悯支派中，共有十三座城邑。

" — [dʒɑːʃ] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [fɔːr] .

| **"** | **—** | **Josh** | **,** | **xxi** | **,** | **4** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | — | 乔什 | , | 二十一 | , | 4 | . |

"——乔希，21，4。

( [siː] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæptər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪtiz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'meɪndər]

| **(** | **See** | **the** | **whole** | **of** | **the** | **chapter** | **for** | **a** | **division** | **of** | **cities** | **to** | **the** | **remainder** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 看 | 这 | 所有的 | 的 | 这 | 章 | 为了 | 一个 | 分配 | 的 | 城市 | 到 | 这 | 余 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,

| **of** | **the** | **Levites** | **,** |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 利未人 | , |

（关于利未人其余部分的城邑划分，请参阅本章全文。）

[ɔːr][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['liːvaɪ] , [huː] [wɜːr; wər] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][æz; əz][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði]

| **or** | **the** | **tribe** | **of** | **Levi** | **,** | **who** | **were** | **thus** | **provided** | **for** | **as** | **distinct** | **from** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 部落 | 的 | 利维 | , | WHO | 是 | 因此 | 假如 | 为了 | 作为 | 清楚的 | 从 | 这 |

['lʌðər] [traɪbz] . )

| **other** | **tribes** | **.** | **)** |
|---|---|---|---|
| 其他 | 部落 | . | ) |

或者利未支派，他们因此得到了与其他支派不同的待遇。）

" [ɔ:l][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['li:ˌvaɪts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]
" All the cities of the Levites within the possession of the children of Israel
" 全部 这 城市 的 这 利未人 之内 这 拥有 的 这 孩子们 的 以色列
[wɜ:r; wər]['fɔ:rti][ænd; ənd] [eɪt] ['sɪtiz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ 'sʌbə:b ] .
were forty and eight cities with their suburbs .
是 四十 和 八 城市 和 他们的 郊区 .

"利未人在以色列人所拥有的所有城市，连同它们的郊区，共有四十八个城市。

" — [dʒɑ:ʃ] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] , - .
" — Josh , xxi , 41 .
" — 乔什 , 二十一 , - .

"——Josh，21，41。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hɪr] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [bəuθ]['moʊzəs][ænd; ənd]['erən; 'ærən] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði]
It may here be observed that both Moses and Aaron belonged to the
它 可能 这里 是 观察到 那 两个都 摩西 和 亚伦 属于 到 这
[traɪb] [ʌv; əv]['li:vaɪ] ,
tribe of Levi ,
部落 的 利维 ,

由此可见，摩西和亚伦都属于利未支派。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] [hæd; həd][ə; eɪ] ['taɪðɪŋ] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] .
and that the Levites had a tithing given to them .
和 那 这 利未人 有 一个 什一奉献 给定 到 他们 .

利未人也得到了十分之一的奉献。

" [ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:rd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu]['erən; 'ærən] , [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][noʊ] [ɪn'herɪtəns] [ɪn
" And the Lord spake unto Aaron , Thou shalt have no inheritance in
" 和 这 主 说 到 亚伦 , 你 应 有 不 遗产 在
[ðer; ðər][lænd] ,
their land ,
他们的 土地 ,

耶和华晓谕亚伦说："你必不得在他们的地上有产业。"

['ni:ðər] [ʃælt] [ðaʊ] [hæv; həv] ['eni] [pɑ:rt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] :
neither shalt thou have any part among them :
两者都不 应 你 有 任何 部分 之中 他们 :

你也不得与他们有任何瓜葛：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðaɪ][pɑ:rt][ænd; ənd] [ðaɪn] [ɪn'herɪtəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
I am thy part and thine inheritance among the children of Israel .
我 是 你的 部分 和 你的 遗产 之中 这 孩子们 的 以色列 .

在以色列人中，我是你的一份子，你的产业。

[ænd; ənd] , [bɪ'hoʊld] , [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['li:vaɪ][ɔ:l][ðə; ði] [tenθ] [ɪn] ['ɪzrɪəl] [fɔ:r; fər]
And , behold , I have given the children of Levi all the tenth in Israel for
和 , 看哪 , 我 有 给定 这 孩子们 的 利维 全部 这 第十 在 以色列 为了
[æn; ən] [ɪn'herɪtəns] ,
an inheritance ,
一个 遗产 ,

看哪，我已将以色列中十分之一的产业赐给利未的子孙为业。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['sɜ:rvɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɜ:rv] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæbərnækl] [ʌv; əv]
for their service which they serve , even the service of the tabernacle of
为了 他们的 服务 哪个 他们 服务 , 甚至 这 服务 的 这 圣幕 的
[ðə; ði][ˌkɑ:ŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] .
the congregation .
这 会众 .

因为他们所服事的，甚至是会幕的服事。

" — [nʌm] .
**" — Num .**
" — 数字 .

"—数字。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , - , - .
**xviii , 20 , 21 .**
十八 , - , - .

xviii、20、21。

( [siː] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['tʃæptər] . )
**( See also the chapter . )**
( 看 还 这 章 . )

（另见相关章节。）

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][pɪˌkjuːliˈærəti][əˈbaʊt] [ðɪs] ['taɪðɪŋ] , [fɔːr; fər] [waɪl] [wʌn] - [tenθ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]
**There is a peculiarity about this tithing , for while one - tenth was given to**
那里 是 一个 特点 关于 这 什一奉献 , 为了 尽管 一 - 第十 曾是 给定 到
[ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,
**the Levites ,**
这 利未人 ,

这种什一奉献制度有一个特殊之处，因为虽然十分之一奉献给了利未人，

[ðeɪ] , [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [wɜːr; wər] [kəˈmɑːndid] [tuː; tə] [gɪv] [wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪð] [tuː; tə]
**they , the Levites , were commanded to give one - tenth of the tithe to**
他们 , 这 利未人 , 是 命令 到 给 一 - 第十 的 这 什一奉献 到
['erən; 'ærən] .
**Aaron .**
亚伦 .

利未人奉命将十分之一的奉献献给亚伦。

" [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [speɪk] ['ʌntəˌˈʌntu]['moʊzəs] , ['seɪɪŋ] .
**" And the Lord spake unto Moses , saying .**
" 和 这 主 说 到 摩西 , 说 .

耶和华晓谕摩西说：

[ðʌs] [spiːk] ['ʌntəˌˈʌntu][ðə; ði]['liːˌvaɪts] , [ænd; ənd] [seɪ] ['ʌntəˌˈʌntu][ðem; ðəm] .
**Thus speak unto the Levites , and say unto them .**
因此 说话 到 这 利未人 , 和 说 到 他们 .

这样告诉利未人，对他们说。

[wen] [jiː; ji] [teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ðə; ði] [taɪð] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ]
**When ye take of the children of Israel the tithes which I have given you**
什么时候 是的 拿 的 这 孩子们 的 以色列 这 什一奉献 哪个 我 有 给定 你
[frʌm; frəm][ðem; ðəm][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪnˈherɪtəns] ,
**from them for your inheritance ,**
从 他们 为了 你的 遗产 ,

你们从以色列人中收取我赐给你们为业的十分之一时，

[ðen] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['ɔːfər] [ʌp][æn; ən] [hiːv] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] *
**then ye shall offer up an heave offering of it ***
然后 是的 将 提供 向上 一个 举 提供 的 它 *

然后你们要将这祭物献上举祭。

* * [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tenθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪð] *
*** * for the Lord , even a tenth part of the tithe ***
* * 为了 这 主 , 甚至 一个 第十 部分 的 这 什一奉献 *

* * 甚至将十分之一的奉献献给主 *

* [ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ˌðerˈʌv] [ðə; ði][lɔː(r)dz] [hiːv] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə]['erən; 'ærən][ðə; ði] [priːst] .
*** and ye shall give thereof the Lord's heave offering to Aaron the Priest .**
* 和 是的 将 给 其中 这 主场 举 提供 到 亚伦 这 牧师 .

你们要将其中的祭物献给祭司亚伦，作为耶和华的举祭。

" [nʌm] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , - - - .
" Num . xviii , 25 - 28 .
" 数字 . 十八 , - - - .

“第十八卷，第25-28页。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [ˈliːˌvaɪts] [wɜːr; wər] [kɔːld] " [tuː; tə][duː][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
It would seem that while the Levites were called " to do the service of the
它 会 似乎 那 尽管 这 利未人 是 称为 " 到 做 这 服务 的 这
[ˈtæbərnækl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] " ( [vɜːr] . [sɪks] ) ,
tabernacle of the congregation " ( ver . 6 ) ,
圣幕 的 这 会众 " ( 版本 . 6 ) ,

看来，虽然利未人被召来“在会幕中服事”（第6节），

[ðæt] [ðə; ði] [ˈpriːsts] [ˈɑːfɪs] [bɪˈlɔːŋd] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə][ˈerən; ˈærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
that the Priest's office belonged especially to Aaron and his family .
那 这 牧师的 办公室 属于 尤其 到 亚伦 和 他的 家庭 .

祭司的职位尤其属于亚伦和他的家人。

[ðə; ði][lɔːrd] , [ɪn] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][ˈerən; ˈærən] , [sez] , " [ænd; ənd][aɪ] , [bɪˈhoʊld] ,
The Lord , in speaking to Aaron , says , " And I , behold ,
这 主 , 在 请讲 到 亚伦 , 说道 , " 和 我 , 看哪 ,

耶和华对亚伦说：“我看，

[aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən][jʊr; jər] [ˈbreðrən] [ðə; ði][ˈliːˌvaɪts] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] :
I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel :
我 有 已采取 你的 弟兄们 这 利未人 从 之中 这 孩子们 的 以色列 :

我从以色列人中拣选了你们的弟兄利未人：

[tuː; tə][juː; jʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈgɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][gɪft][fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd] ,
to you they are given as a gift for the Lord ,
到 你 他们 是 给定 作为 一个 礼物 为了 这 主 ,

这些都是赐给你们的礼物，献给主。

[tuː; tə][duː][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtæbərnækl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] .
to do the service of the tabernacle of the congregation .
到 做 这 服务 的 这 圣幕 的 这 会众 .

为会众的圣殿服务。

" — [nʌm] .
" — Num .
" — 数字 .

“—数字。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [sɪks] .
xviii , 6 .
十八 , 6 .

十八，6。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌfɜːrðərˈmɔːr] [əˈpɪrz] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [ˈliːˌvaɪts] [wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ˈerən; ˈærən] ,
It furthermore appears that while the Levites were given to Aaron ,
它 此外 出现 那 尽管 这 利未人 是 给定 到 亚伦 ,

此外，利未人被赐予亚伦时，似乎

[ðæt] [ˈerən; ˈærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [wɜːr; wər][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˈpriːsts] [ˈɑːfɪs] .
that Aaron and his sons were to hold the Priest's office .
那 亚伦 和 他的 儿子们 是 到 抓住 这 牧师的 办公室 .

亚伦和他的儿子们将担任祭司的职分。

" ['ðerfɔːr] [ðaʊ] [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] [wɪð; wɪθ] [ðiː] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [jʊr; jər] ['priːsts] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər]
" **Therefore** **thou** **and** **thy** **sons** **with** **thee** **shall** **keep** **your** **Priest's** **office** **for**
" 所以 你 和 你的 儿子们 和 你 将 保持 你的 牧师的 办公室 为了
['evriθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːltər] ,
**everything** **of** **the** **altar** **,**
一切 的 这 坛 ,

“因此，你和你的儿子们要履行祭司的职责，处理祭坛上的一切事务。”

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [veɪl] ; [ænd; ənd] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [sɜːrv] :
**and** **within** **the** **vail** **;** **and** **ye** **shall** **serve** **:**
和 之内 这 韦尔 ; 和 是的 将 服务 :

在幔子之内；你们要服侍：

[aɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [jʊr; jər] ['priːsts] ['ɑːfɪs] ['ʌntəˌʌntu] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [gɪft] :
**I** **have** **given** **your** **Priest's** **office** **unto** **you** **as** **a** **service** **of** **gift** **:**
我 有 给定 你的 牧师的 办公室 到 你 作为 一个 服务 的 礼物 :

我已将你们的牧师职位作为一份礼物赐予你们：

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['streɪndʒər] [ðæt] ['kʌmɪθ] [naɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .
**and** **the** **stranger** **that** **cometh** **nigh** **shall** **be** **put** **to** **death** **.**
和 这 陌生人 那 到来 夜 将 是 放 到 死亡 .

擅自靠近的陌生人将被处死。

" — [nʌm] .
**"** **—** **Num** **.**
" — 数字 .

“—数字。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , ['sɛvən] .
**xviii** **,** **7** **.**
十八 , 7 .

xviii，7。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['kɔːrə] , ['deɪθən] [ænd; ənd] ['æbɪrəm] ,
**In** **the** **case** **of** **Korah** **,** **Dathan** **and** **Abiram** **,**
在 这 案件 的 可拉 , 达坦 和 阿比拉姆 ,

以可拉、大坍和亚比兰为例，

[huːm] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['oʊpənd] [ænd; ənd] ['swɑːloʊd] [ʌp] [fɔːr; fər] [ə'suːmɪŋ] [ðə; ði] ['priːsts] ['ɑːfɪs] , "
**whom** **the** **earth** **opened** **and** **swallowed** **up** **for** **assuming** **the** **Priest's** **office** **,** **"**
谁 这 地球 打开 和 吞咽 向上 为了 假设 这 牧师的 办公室 , "
['moʊzəs] [sed] ['ʌntəˌʌntu] ['kɔːrə] ,
**Moses** **said** **unto** **Korah** **,**
摩西 说 到 可拉 ,

摩西对可拉说：“地裂开，将他吞没，因为他篡夺了祭司的职分。”

[hɪr] , [aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , [jiː; ji] [sʌnz] [ʌv; əv] ['liːvaɪ] : ['siːmɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] [θɪŋ] ['ʌntəˌʌntu]
**hear** **,** **I** **pray** **you** **,** **ye** **sons** **of** **Levi** **:** **Seemeth** **it** **but** **a** **small** **thing** **unto**
听到 , 我 祈祷 你 , 是的 儿子们 的 利维 : 似乎 它 但 一个 小的 事物 到
[juː; jʊ] ,
**you** **,**
你 ,

利未的子孙啊，请听我说：这在你们看来不过是件小事，

[ðæt] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [hæθ] ['sepəreɪtɪd] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
**that** **the** **God** **of** **Israel** **hath** **separated** **you** **from** **the** **congregation** **of** **Israel** **,**
那 这 上帝 的 以色列 有 分开 你 从 这 会众 的 以色列 ,

以色列的上帝已经将你们从以色列会众中分别出来。

[tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [nɪr] [tuː; tə] [hɪm'self] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tæbərnækl] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| to | bring | you | near | to | himself | to | do | the | service | of | the | tabernacle | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 带来 | 你 | 靠近 | 到 | 他自己 | 到 | 做 | 这 | 服务 | 的 | 这 | 圣幕 | 的 | 这 |

[lɔːrd] ,

| Lord | , |
|---|---|
| 主 | , |

使你们亲近他，为要侍奉耶和华的帐幕。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['ʌntəˌʌntu] [ðem; ðəm] ?

| and | to | stand | before | the | congregation | to | minister | unto | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 站立 | 前 | 这 | 会众 | 到 | 部长 | 到 | 他们 | ? |

并站在会众面前为他们服务?

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæθ] [brɔːt] [ðiː] [nɪr] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

| And | he | hath | brought | thee | near | to | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 带来 | 你 | 靠近 | 到 | 他 | , |

他已将你带到他面前，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðaɪ] ['breðrən] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['liːvaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðiː] : [ænd; ənd] [siːk] [jiː; ji] [ðə; ði]

| and | all | thy | brethren | the | sons | of | Levi | with | thee | : | and | seek | ye | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 你的 | 弟兄们 | 这 | 儿子们 | 的 | 利维 | 和 | 你 | : | 和 | 寻找 | 是的 | 这 |

['priːsthʊd] ['ɔːlsoʊ] ? " — [nʌm] .

| Priesthood | also | ? | " | — | Num | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣职 | 还 | ? | " | — | 数字 | . |

你所有的弟兄利未的子孙都与你同在，你们也要寻求祭司的职分吗？——民数记

[ˌɛks'viː'aɪ] , [eɪt] - - .

| xvi | , | 8 | - | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 十六 | , | 8 | - | - | . |

xvi，8-10。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [hoʊl] ['tʃæptər] ,

| And | also | the | whole | chapter | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 这 | 所有的 | 章 | , |

还有整章内容，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [di'piktid] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] [gɑːd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə'suːmɪŋ] [ðə; ði]

| in | which | is | depicted | the | terrible | judgment | of | God | upon | them | for | assuming | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 是 | 描绘 | 这 | 糟糕的 | 判断 | 的 | 上帝 | 之上 | 他们 | 为了 | 假设 | 这 |

['priːsts] ['ɑːfɪs] .

| Priest's | office | . |
|---|---|---|
| 牧师的 | 办公室 | . |

其中描绘了上帝对他们擅自担任神职人员的可怕审判。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] —

| From | the | above | it | would | seem | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 多于 | 它 | 会 | 似乎 | — |

从以上内容来看——

[fɜːrst] . — [ðæt] [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɜːrstbɔːrn] [huːm]

| First | . | — | That | the | Levites | were | selected | in | the | place | of | the | firstborn | whom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | . | — | 那 | 这 | 利未人 | 是 | 已选 | 在 | 这 | 地方 | 的 | 这 | 长子 | 谁 |

[ðə; ði] [lɔːrd] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

| the | Lord | called | his | own | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 称为 | 他的 | 自己的 | . |

第一，利未人被拣选来代替耶和华所拣选的长子。

['sekənd] . — [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['erən; 'ærən][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['maɪnər][ɔːr]

| **Second** | **.** | **—** | **That** | **they** | **were** | **given** | **to** | **Aaron** | **to** | **assist** | **him** | **in** | **the** | **minor** | **or** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | . | — | 那 | 他们 | 是 | 给定 | 到 | 亚伦 | 到 | 协助 | 他 | 在 | 这 | 次要的 | 或者 |

['lesər] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːsthʊd] ;

| **lesser** | **duties** | **of** | **the** | **Priesthood** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 较少 | 职责 | 的 | 这 | 圣职 | ; |

第二，这些圣职是赐给亚伦的，用来协助他履行圣职中次要或较小的职责；

[bʌt; bət] [ðæt] ['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv]

| **but** | **that** | **Aaron** | **and** | **his** | **sons** | **officiated** | **in** | **the** | **leading** | **offices** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 亚伦 | 和 | 他的 | 儿子们 | 裁判 | 在 | 这 | 领导 | 办公室 | 的 |

[ðə; ði] ['priːsthʊd] ,

| **the** | **Priesthood** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 圣职 | , |

但亚伦和他的儿子们都曾担任圣职的领导职务。

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] .

| **and** | **not** | **the** | **Levites** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 这 | 利未人 | . |

而不是利未人。

[θɜːrd] . — [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['taɪðɪŋ] [peɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] [ʌv; əv]

| **Third** | **.** | **—** | **That** | **there** | **was** | **a** | **tithing** | **paid** | **to** | **them** | **by** | **the** | **whole** | **house** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第三 | . | — | 那 | 那里 | 曾是 | 一个 | 什一奉献 | 有薪酬的 | 到 | 他们 | 经过 | 这 | 所有的 | 房子 | 的 |

['ɪzrɪəl] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sʌstənəns] .

| **Israel** | **for** | **their** | **sustenance** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 以色列 | 为了 | 他们的 | 维持 | . |

第三，以色列全家都向他们缴纳什一奉献，作为他们的供养。

[fɔːrθ] . — [ðæt] [ðeɪ] [peɪd] [ə; eɪ] [taɪð] [ʌv; əv] [ðɪs] [tuː; tə]['erən; 'ærən] .

| **Fourth** | **.** | **—** | **That** | **they** | **paid** | **a** | **tithe** | **of** | **this** | **to** | **Aaron** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第四 | . | — | 那 | 他们 | 有薪酬的 | 一个 | 什一奉献 | 的 | 这 | 到 | 亚伦 | . |

第四，他们将其中十分之一献给亚伦。

[fɪfθ] . — [ðæt] [ɑːn] [ə'suːmɪŋ] [ðə; ði] ['haɪər] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːsthʊd] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] , [ðə; ði]

| **Fifth** | **.** | **—** | **That** | **on** | **assuming** | **the** | **higher** | **duties** | **of** | **the** | **Priesthood** | **of** | **Aaron** | **,** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第五 | . | — | 那 | 在 | 假设 | 这 | 更高 | 职责 | 的 | 这 | 圣职 | 的 | 亚伦 | , | 这 |

[dʻʒʌdʒmənts][ʌv; əv][gɑːd] [ˌoʊvərʻtʊk] [ðem; ðəm] .

| **judgments** | **of** | **God** | **overtook** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 判决 | 的 | 上帝 | 超越 | 他们 | . |

第五，当他们承担起亚伦祭司的更高职责时，神的审判就临到了他们。

[sɪksθ] . — [ðæt] [ðer; ðər] ['priːsthʊd] [wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [eə'rɔnik]

| **Sixth** | **.** | **—** | **That** | **their** | **Priesthood** | **was** | **only** | **an** | **appendage** | **to** | **the** | **Aaronic** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第六 | . | — | 那 | 他们的 | 圣职 | 曾是 | 仅有的 | 一个 | 附属物 | 到 | 这 | 亚伦尼克 |

['priːsthʊd] ,

| **Priesthood** | **,** |
|---|---|
| 圣职 | , |

第六，他们的圣职只是亚伦圣职的附属品。

[ænd; ənd][nɑːt] [ðæt] ['priːsthʊd] [ɪt'self][æz; əz][held][baɪ]['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] .

| **and** | **not** | **that** | **Priesthood** | **itself** | **as** | **held** | **by** | **Aaron** | **and** | **his** | **sons** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 那 | 圣职 | 本身 | 作为 | 握住 | 经过 | 亚伦 | 和 | 他的 | 儿子们 | . |

而不是指亚伦和他的儿子们所持有的圣职本身。

[-] [noʊts] :

| **TRANSCRIBER'S** | **NOTES** | **:** |
|---|---|---|
| 转录员的 | 笔记 | : |

转录员注释：

[wer] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [riːdz] " ['piːoʊlp] , " [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [riːdz] " ['piːp(ə)l] .

| Where | the | original | reads | " | peolpe | , | " | this | edition | reads | " | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 原来的 | 阅读 | " | 人们 | , | " | 这 | 版 | 阅读 | " | 人们 | . |

原文为“peolpe”，本版本为“people”。

" [wer] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [riːdz] " [ˌθiː'eɪtʃ'eɪtʃ] , " [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [riːdz] " [ðə; ði] .

| " | Where | the | original | reads | " | thh | , | " | this | edition | reads | " | the | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 这 | 原来的 | 阅读 | " | thh | , | " | 这 | 版 | 阅读 | " | 这 | . |

原文中的“thh”被译为“the”。

" [wer] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [riːdz] " ['wɪləmz] , " [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [riːdz] " ['wɪljəmz] .

| " | Where | the | original | reads | " | Willaims | , | " | this | edition | reads | " | Williams | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 这 | 原来的 | 阅读 | " | 威廉姆斯 | , | " | 这 | 版 | 阅读 | " | 威廉姆斯 | . |

“原文为‘Willaims’的地方，本版本为‘Williams’。

" [wer] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [riːdz] " - , " [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [riːdz] " [ə'pɔsəlz] .

| " | Where | the | original | reads | " | Aopostles | , | " | this | edition | reads | " | Apostles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 这 | 原来的 | 阅读 | " | - | , | " | 这 | 版 | 阅读 | " | 使徒们 | . |

原文为“Aopostles”，本版本为“Apostles”。

" [wer] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [riːdz] " [əθɑːtətiːz] , " [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [riːdz] " [ə'θɔːrətiz] .

| " | Where | the | original | reads | " | authotities | , | " | this | edition | reads | " | authorities | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 这 | 原来的 | 阅读 | " | 当局 | , | " | 这 | 版 | 阅读 | " | 当局 | . |

“原文为‘autohities’，本版本为‘authorities’。

" [wer] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [riːdz] " [tuː] ['friːkwənt] [rɪpiːʃən] , " [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [riːdz] " [tuː] ['friːkwənt] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

| " | Where | the | original | reads | " | too | frequent | repetion | , | " | this | edition | reads | " | too | frequent | repetition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 这 | 原来的 | 阅读 | " | 也 | 频繁 | 重复 | , | " | 这 | 版 | 阅读 | " | 也 | 频繁 | 重复 | . |

原文为“重复过于频繁”，本版本改为“重复过于频繁”。

" [wer] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [riːdz] " [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][tuː; tə] ? ,

| " | Where | the | original | reads | " | Was | there | anything | but | the | Gospel | to | add | it | to | ? | ? | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 这 | 原来的 | 阅读 | " | 曾是 | 那里 | 任何事物 | 但 | 这 | 福音 | 到 | 添加 | 它 | 到 | ? | ? | , |

原文写道：“除了福音书，还有什么可以补充的呢？”

" [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [riːdz] " [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ?

| " | this | edition | reads | " | Was | there | anything | but | the | Gospel | to | add | it | to | ? | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 版 | 阅读 | " | 曾是 | 那里 | 任何事物 | 但 | 这 | 福音 | 到 | 添加 | 它 | 到 | ? | ? |

本版写道：“除了福音书，还有什么可以添加进去的呢？”

" [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][kwoʊ'teɪʃ(ə)n][mɑːrk] [ ə'piəriŋ ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['pɑːrtnər][hæz; həz] [bɪn] [kə'rektɪd] [baɪ] ['ædɪŋ] [ðə; ði]['pɑːrtnər] ,

| " | A | case | of | a | quotation | mark | appearing | without | a | partner | has | been | corrected | by | adding | the | partner | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 案件 | 的 | 一个 | 引述 | 标记 | 出现 | 没有 | 一个 | 伙伴 | 有 | 到过 | 已更正 | 经过 | 添加 | 这 | 伙伴 | , |

“已通过添加引号中的“引号”一词来纠正缺少“引号”或“引号”的情况。”

['æftər] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['kwoʊtɪd] [mə'tɪriəl] .

| after | comparison | with | the | original | quoted | material | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 比较 | 和 | 这 | 原来的 | 引 | 材料 | . |

与原文引用的材料进行比较后。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神